

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2001

WETSONTWERP

**inzake de verscherping van
de controle van veroordeelde gedetineerden
die de gevangenis verlaten, inzake de
verbetering van de positie van het slachtoffer
wanneer de dader de gevangenis verlaat en
inzake de optimalisering van
de penitentiaire capaciteit**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	65
4. Advies van de raad van State	83
5. Wetsontwerp	89
6. Bijlage	109

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2001

PROJET DE LOI

**relatif au renforcement du contrôle
des détenus condamnés qui quittent
la prison, à l'amélioration du statut
de la victime quand l'auteur quitte
la prison et à l'optimisation
de la capacité carcérale**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	65
4. Avis du Conseil d'Etat	83
5. Projet de loi	89
6. Annexe	109

De Regering heeft dit wetsontwerp op 22 november 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 29 november 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 novembre 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 29 novembre 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp wil een oplossing bieden voor vier problemen die vandaag een goede strafuitvoering in de weg staan.

Vooreerst dient in een wettelijk kader te worden voorzien voor een verscherpte controle van gedetineerden die de gevangenis verlaten. Momenteel is een adequate controle alleen mogelijk bij een voorwaardelijke invrijheidstelling. Nochtans worden veel meer veroordeelden (tijdelijk) vrijgelaten via voorlopige invrijheidstellingen, halve vrijheid, elektronisch toezicht...

Ten tweede moet de informatie van en naar de slachtoffers worden verbeterd. Momenteel krijgen slachtoffers van ernstige misdrijven alleen inlichtingen als hun dader voor de commissie tot de voorwaardelijke invrijheidstelling moet verschijnen. Dit leidt tot twee ongewenste situaties die met dit ontwerp worden verholpen.

Degelijk werken aan een "herstellende" justitie kán niet in een overbevolkte gevangenis. Nochtans sleept het probleem van de overbevolking reeds sinds jaren aan. Dit ontwerp zal hieraan verhelpen door het aantal beschikbare celplaatsen te laten bepalen door de Regering en geen opsluitingen meer toe te staan boven dit aantal.

Veel veroordelingen tot korte gevangenisstraffen worden momenteel niet uitgevoerd. Dit leidt o.m. tot feitelijke straffeloosheid. Hierdoor wordt er een verkeerd signaal gegeven aan wetsovertreders. Het is ook onrechtvaardig ten opzichte van veroordeelden die hun straf wél moeten ondergaan. De «Wet tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en politiezaken» is echter bijna een feit. Wij verwachten dat hierdoor het aantal korte gevangenisstraffen drastisch zal verminderen. Wanneer een rechter het, ondanks de mogelijkheden van deze nieuwe wet, toch aangewezen acht een korte gevangenisstraf uit te spreken, dan zal deze straf worden uitgevoerd in de gevangenis of onder de vorm van een elektronisch toezicht.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à résoudre quatre problèmes qui font aujourd'hui obstacle à une exécution correcte des peines.

Premièrement, il faut prévoir dans un cadre légal un contrôle renforcé des détenus qui quittent la prison. Actuellement, seul un contrôle adéquat est possible lors d'une libération conditionnelle. Le nombre de condamnés libérés (provisoirement) sous le régime de la mise en liberté provisoire, de la semi-liberté, de la surveillance électronique, etc. est toutefois nettement plus important.

Deuxièmement, il faut améliorer la circulation de l'information venant et en direction des victimes. Pour le moment, les victimes de délits graves ne sont informées que lorsque l'auteur du délit doit comparaître devant la commission de libération conditionnelle. Il en résulte deux situations indésirables auxquelles ce projet tend à remédier.

Travailler sérieusement sur une justice « réparatrice » ne peut se faire dans une prison surpeuplée. Néanmoins, le problème de surpopulation des prisons traîne déjà depuis des années. Le projet vise à le résoudre en confiant au gouvernement le soin de déterminer la capacité cellulaire disponible et en n'autorisant plus les incarcérations dont il résulterait un dépassement de cette capacité.

De nombreuses condamnations à des peines d'emprisonnement de courte durée ne sont actuellement pas exécutées. Cela entraîne une impunité effective et envoie un message incorrect aux transgresseurs de la loi. Cette situation représente également une injustice vis-à-vis des condamnés qui doivent subir leur peine. La « loi instaurant la peine de travail en tant que peine autonome en matière correctionnelle et de police », est toutefois presque une réalité. Nous espérons qu'elle réduira de façon drastique le nombre de peines d'emprisonnement de courte durée. Lorsqu'un juge estime devoir prononcer, en dépit des possibilités qu'offre cette loi, une peine d'emprisonnement de courte durée, cette peine sera exécutée en prison ou sous la forme d'une surveillance électronique.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemeen deel

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp heeft tot doel een oplossing te bieden voor een aantal belangrijke problemen die vandaag een goede strafuitvoering in de weg staan: de op puntstelling van een adequate controle van veroordeelden die de gevangnissen verlaten, het informeren van slachtoffers wanneer hun dader de gevangenis verlaat en het beheersen van de overbevolking met daaraan gekoppeld de strijd tegen de straffeloosheid in bepaalde gevallen.

Uitgaande van het feit dat een effectieve controle op en begeleiding van vrijgelaten gedetineerden belangrijk is voor de bescherming van de samenleving wordt met dit ontwerp een wettelijk kader gecreëerd voor de controle bij alle vormen van vervroegde invrijheidstelling of strafonderbreking. Momenteel is dit alleen geregeld voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. De wettelijke regeling van de controle op alle vormen van vervroegde invrijheidstelling en strafonderbreking zal daarenboven de geloofwaardigheid van deze modaliteiten van of alternatieve vormen van strafuitvoering zeker ten goede komen, wat op termijn kan bijdragen tot een ruimere toepassing ervan.

Het tweede aspect dat met dit ontwerp geregeld wordt, heeft betrekking op de positie van het slachtoffer wiens dader de strafinrichting mag verlaten. Momenteel worden alleen bepaalde slachtoffers bevestigd wanneer hun dader voor de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling moet verschijnen. Dit geeft aanleiding tot twee ongewenste, zelfs absurde situaties. Zo zal een slachtoffer pas op de hoogte worden gebracht wanneer zijn dader voorwaardelijk vrij wordt gesteld. Maar het gebeurt meer dan eens dat een slachtoffer onverwachts en onvoorbereid met zijn dader wordt geconfronteerd wanneer deze van een penitentiair verlof, een halve vrijheid of een elektronisch toezicht geniet. Een tweede lacune is dat bepaalde slachtoffers momenteel wel gerechtigd zijn om slachtoffergerichte informatie te verschaffen en op de hoogte te worden gebracht van de invrijheidstelling, maar van deze rechten nooit gebruik zullen kunnen maken aangezien hun dader niet voorwaardelijk maar voorlopig zal vrijgesteld worden. Ook hieraan moet dit ontwerp verhelpen.

EXPOSE DES MOTIFS

Partie générale

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent projet a pour objet d'apporter une solution à certains grands problèmes qui nuisent aujourd'hui à la bonne exécution de la peine : la mise au point d'un contrôle approprié des condamnés qui quittent la prison, l'information des victimes lorsque l'auteur de l'infraction dont elles ont été victimes sort de prison et le contrôle de la surpopulation, en y associant dans certains cas la lutte contre l'impunité.

En partant du fait qu'un contrôle et un encadrement effectifs des détenus mis en liberté sont importants pour assurer la protection de la société, ce projet crée un cadre légal pour le contrôle de toutes les autres formes de libération anticipée et d'interruption de la peine. Actuellement, un tel cadre n'existe que pour la libération conditionnelle. De plus, le fait de régler légalement le contrôle de toutes les formes de libération anticipée et d'interruption de peine profitera à la crédibilité de ces modalités ou de ces formes alternatives d'exécution des peines, ce qui peut contribuer à terme à une application plus large de ces mesures.

Le deuxième aspect réglé par le projet concerne le statut de la victime dont l'auteur de l'infraction dont elle a été victime est autorisé à quitter l'établissement pénitentiaire. Actuellement, seules certaines victimes sont entendues lorsque l'auteur doit comparaître devant la commission de libération conditionnelle, ce qui conduit à deux situations non souhaitées, voire absurdes. Ainsi, la victime ne sera informée que lorsque l'auteur va bénéficier d'une libération conditionnelle. Toutefois, il n'est pas rare qu'une victime soit brusquement confrontée, sans y être préparée, à l'auteur de l'infraction dont elle a été victime lorsque celui-ci bénéficie d'un congé pénitentiaire, du régime de la semi-liberté ou d'une mesure de surveillance électronique. Deuxième lacune : actuellement, certaines victimes sont habilitées à fournir des renseignements les concernant et à être informées de la libération de l'auteur mais ne peuvent jamais faire usage de ce droit puisque ce dernier ne bénéficie pas d'une libération conditionnelle mais d'une mise en liberté provisoire. Le présent projet doit également remédier à ce problème.

Voorts is er het sinds decennia aanslepende probleem van de overbevolking in de gevangenissen. Elke vorm van «penitentiair beleid» wordt hierdoor onmogelijk gemaakt. Echt werken aan een herstelrechterlijke invulling van de detentie kan immers niet in een overbevolkte *setting*. Het derde hoofdstuk van dit ontwerp dient ook een andere uitermate belangrijke doelstelling: het aantal beschikbare celplaatsen, en daarmee verbonden de financiële en sociale kost van het gevangeniswezen, moet bepaald worden door de voltallige Regering. Het bijbouwen van cellen is immers geen 'neutrale' uitvoerende maatregel. De geschiedenis heeft immers aangetoond dat «bijkomende capaciteit» automatisch «méér gedetineerden» betekent.

Tenslotte is er het probleem dat talloze veroordelingen tot korte gevangenisstraffen momenteel niet worden uitgevoerd. Dit leidt tot straffeloosheid en hiermee wordt een totaal verkeerd signaal gegeven aan wetsovertreders. Daarbij komt dat dit systeem ook fundamenteel onrechtvaardig is ten opzichte van veroordeelden die slechts tot een gemeenschapsdienst of geldboete werden veroordeeld: zij moeten nu hun straf wel ondergaan, terwijl de tot een gevangenisstraf veroordeelde aan de uitvoering van zijn straf ontsnapt. Hierdoor wordt het gelijkheidsbeginsel op manifeste en ontoelaatbare wijze geschonden.

Uiteraard is het onmogelijk alle korte gevangenisstraffen ook effectief uit te voeren. In de veronderstelling dat gevangenisstraffen tot vier maanden, zelfs maar gedeeltelijk zouden worden uitgevoerd, zou dit betekenen dat er een kleine duizend cellen moeten worden bijgebouwd en dat er honderden penitentiaire beampten moeten worden aangeworven. Kostprijs: bijna drie miljard voor de bouw van de nieuwe cellen en om en bij het miljard recurrente kosten. Is het nuttig dit geld zo te investeren, wetende dat er vanuit wetenschappelijke hoek reeds lang wordt op gewezen dat korte gevangenisstraffen meer kwaad doen dan goed? Wij menen van niet. Moeten veroordeelden tot korte gevangenisstraffen dan ongestraft blijven? Neen. Het is alleszins beter hen anders te straffen (lees: via een alternatief) dan helemaal niet (zoals nu het geval is).

Oorspronkelijk was het de bedoeling deze korte straffen te laten uitboeten onder de vorm van elektronisch toezicht of een werkstraf (artikel 18 van het ontwerp zoals het werd overgemaakt aan de Raad van State). Dit systeem werd voorgesteld zolang het lot van het toenmalige «Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek en tot invoering van de dienstverlening en de opleiding als gevangenisvervangende straffen» onduidelijk was. Vandaag is die onduidelijkheid weg. Vandaag is de «Wet tot invoering van de werkstraf als auto-

Ensuite, la pénible question de la surpopulation dans les prisons subsiste depuis des décennies et empêche toute forme de «politique pénitentiaire». Il n'est pas possible de donner à la détention un contenu axé sur la réparation dans un environnement surpeuplé. Le troisième chapitre du projet poursuit également un autre objectif fondamental: la détermination par l'ensemble du Gouvernement de la capacité cellulaire et du coût financier et social de la politique pénitentiaire qui y sont liés. La construction de cellules supplémentaires n'est en effet pas une mesure d'exécution «neutre». L'histoire a montré qu'une «capacité supplémentaire» implique automatiquement «plus de détenus».

Enfin se pose le problème des innombrables condamnations à de courtes peines qui actuellement ne sont pas exécutées. Cette situation conduit à l'impunité et envoie un signal tout à fait erroné aux contrevenants. De plus, ce système est fondamentalement injuste envers les condamnés qui n'ont été condamnés qu'à un travail d'intérêt général ou à une amende: ils doivent subir leur peine alors que les condamnés à une peine d'emprisonnement échappent à son exécution. Ceci constitue une violation manifeste et inacceptable du principe d'égalité.

Evidemment, il est impossible d'exécuter de manière effective toutes les courtes peines d'emprisonnement. L'hypothèse que des peines de prison jusqu'à quatre mois seraient appliquées, ne fût-ce que partiellement, impliquerait la construction d'environ mille cellules en plus et l'engagement de plusieurs centaines d'agents pénitentiaires. La construction de ces nouvelles cellules s'élèverait à un montant approximatif de trois milliards et les frais récurrents à un milliard. Est-ce un investissement utile lorsque des études scientifiques ont révélé que les conséquences des peines de prison de courte durée sont plutôt négatives que positives? Nous ne partageons pas cet avis. Les personnes condamnées à des peines de prison de courte durée, doivent-elles rester impunies? Non. Il vaut mieux recourir à des peines alternatives.

Initialement, l'intention était de faire subir ces peines de courte durée sous la forme de la surveillance électronique ou d'une peine de travail (article 18 du projet tel qu'il a été communiqué au Conseil d'État). Ce système était proposé tant que le sort de la «Proposition de loi modifiant le Code pénal et instaurant le travail d'intérêt général et la formation comme peine de substitution» telle qu'elle existait à l'époque était incertain. Aujourd'hui la «Loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle

nome straf in correctionele zaken en politiezaken» bijna een feit. Wij verwachten - of hopen althans - dat het aantal korte gevangenisstraffen zeer drastisch zal verminderen. Vandaar dat de noodzaak voor het mechanisme van artikel 18 wegvalt. En wanneer een rechter, in weerwil van de mogelijkheden van deze nieuwe wet op de autonome werkstraf, het toch aangewezen acht een korte gevangenisstraf uit te spreken, dan zal deze straf worden uitgevoerd. Niets belet echter dat deze korte straffen worden ondergaan via het elektronisch toezicht. Hetzelfde geldt wanneer de werkstraf niet naar behoren wordt uitgevoerd en (een gedeelte van) de vervangende gevangenisstraf in uitvoering komt.

De Raad van State werd op 5 april 2001 om advies gevraagd binnen een termijn van één maand. Op 8 oktober 2001 werd het advies overgemaakt. De Regering zal uitgebreid antwoorden op de juridisch relevante kritieken en zal loutere beleids- en opportunitetsvragen buiten beschouwing laten.

I. — CONTROLE VAN VEROORDEELDE GEDETINEERDEN DIE DE STRAFINRICHTING VERLATEN

Momenteel is het zo dat de controle op veroordeelden die de strafinrichting verlaten alleen wettelijk geregeld is in geval van een voorwaardelijke invrijheidstelling. Nochtans heeft deze invrijheidstellingmodaliteit slechts betrekking op een fractie van het aantal vrijlatingen. Dagelijks verlaten tientallen gedetineerden (tijdelijk) de gevangenis ingevolge een uitgangsvergunning, een penitentiair verlof, een halve vrijheid, een elektronisch toezicht of een voorlopige invrijheidstelling.

Het gevolg van het ontbreken van enige wettelijke basis voor deze andere vormen van (vervroegde) invrijheidstellingen houdt in dat politiediensten en parketmagistraten quasi geen controle kunnen uitoefenen. Zo hebben zij bvb. geen zicht op de voorwaarden die een voorlopig in vrijheid gestelde moet naleven. Tevens kan geen databestand worden aangelegd dat moet toelaten op een efficiënte wijze controle uit te oefenen op veroordeelden. Belangrijk is ook dat momenteel geen voorlopige aanhouding mogelijk is wanneer zich acute gevaarsituaties voordoen.

A. Soorten maatregelen

Anders dan voorgesteld door de Raad van State wenst de Regering niet verder in detail te treden over

et de police» est presque une réalité. Nous nous attendons à ce que le nombre d'emprisonnements de courte durée diminue dans une très large mesure - ou du moins, nous l'espérons. C'est la raison pour laquelle le mécanisme de l'article 18 disparaît. Si en dépit des possibilités offertes dans cette nouvelle loi relative à la peine de travail autonome, un juge estime qu'il s'indique de prononcer une peine d'emprisonnement de courte durée, cette peine sera exécutée. Rien empêche toutefois que ces peines de courte durée soient subies sous la forme de la surveillance électronique. Il en est de même si la peine de travail n'est pas exécutée correctement et si (une partie de) la peine d'emprisonnement subsidiaire est mise à exécution.

Le Conseil d'État a été invité le 5 avril 2001 à rendre un avis dans un délai d'un mois. Le 8 octobre 2001 un avis a été formulé. Le Gouvernement répondra de manière approfondie aux critiques juridiques formulées et fera abstraction de simples questions de politique et d'opportunité.

I. — CONTRÔLE DES DÉTENUS CONDAMNÉS QUI QUITTENT L'ÉTABLISSEMENT PÉNITENTIAIRE

Actuellement, la loi ne règle le contrôle des condamnés qui quittent l'établissement pénitentiaire que dans le cadre de la libération conditionnelle. Cette modalité ne représente toutefois qu'une partie des différentes libérations. Chaque jour, des dizaines de détenus quittent (temporairement) la prison dans le cadre d'une autorisation de sortir, d'un congé pénitentiaire, du régime de la semi-liberté, d'une mesure de surveillance électronique ou d'une mise en liberté provisoire.

L'absence d'une quelconque base légale pour ces autres formes de libération (anticipée) implique que les services de police et les magistrats du parquet ne peuvent presque pas exercer de contrôle. A titre d'exemple, ils ne savent pas quelles sont les conditions qu'est tenu de respecter un détenu qui bénéficie d'une mise en liberté provisoire. En outre, il n'est pas possible de constituer un fichier qui permettrait d'exercer un contrôle efficace sur les condamnés. Il est également essentiel qu'aujourd'hui il n'est plus possible de procéder à arrestation provisoire lorsque des situations très dangereuses se présentent.

A. Types de mesures

Contrairement à ce que propose le Conseil d'État, le Gouvernement ne souhaite pas entrer dans les détails

de omschrijving¹, de finaliteit, de organisatie en de procedure van de in artikel 2 omschreven maatregelen. Deze taak werd nu net toevertrouwd aan de Commissie Holsters.

Waarom dan melding maken van strafuitvoeringsmodaliteiten die geen uitstaan hebben met de overbevolking? Onze redenering begint - opnieuw - bij het ontwerp-Dupont.

Zoals gezegd, heeft een interne rechtspositieregeling slechts zin in een niet overbevolkte gevangenis. Dit impliceert het gebruik van technieken om de penitentiaire bevolking onder controle te houden. De Regering wenst hieraan tegemoet te komen maar er is een keerzijde aan de medaille. De veiligheid van onze samenleving mag niet in het gedrang worden gebracht wanneer straffen omwille van de beperkte capaciteit buiten de gevangenis moeten worden uitgevoerd of wanneer veroordeelden voorlopige worden vrijgesteld. Er dient op dat ogenblik in een adequate controle te worden voorzien. Daarnaast is de Regering van mening dat ook het slachtoffer haar rechten heeft. Wanneer een dader omwille van de overbevolking de gevangenis mag verlaten dan moet zijn slachtoffer hiervan op de hoogte kunnen worden gebracht. Maar eens we dit aanvaarden, moeten we de controlemogelijkheid en de informatieplicht aanvaarden in alle gelijkaardige gevallen. Bedoeld wordt bvb. zowel in het kader van een elektronisch toezicht in functie van de overbevolking als van een elektronisch toezicht ter voorbereiding van de reklassering. Het slachtoffer heeft er immers geen boodschap aan dat hij niet werd geïnformeerd omdat de finaliteit van de toegekende maatregel niet lag in de overbevolking maar kaderde binnen het detentietraject van de dader. Hierdoor zou een ongeoorloofde ongelijkheid gecreëerd worden tussen slachtoffers.

Omwille van die twee redenen (m.n. controle en slachtoffers) diende een wettelijke basis te worden gecreëerd. Wij doen overigens opmerken dat er ook geen nieuwe strafuitvoeringsmodaliteiten in het leven werden geroepen door dit ontwerp. Ook die taak werd opgedragen aan de Commissie Holsters. Het betreft dus een pure politieke keuze om m.b.t. deze maatregelen, hun finaliteit, hun organisatie en hun procedure een *status quo* te behouden.

In haar opmerking IV stelt de Raad van State dat in het ontwerp expliciet melding dient te worden gemaakt van het bestaan van de mogelijkheid tot een voorlo-

concernant la définition¹, la finalité, l'organisation et la procédure des mesures prévues à l'article 2. Cette tâche vient d'être confiée à la Commission Holsters.

Pourquoi alors faire mention des modalités d'exécution des peines qui n'ont rien à voir avec la surpopulation ? Notre raisonnement part - une nouvelle fois - du rapport Dupont.

Comme déjà dit, régler le statut juridique interne n'a de sens que dans un établissement pénitentiaire non surpeuplé. Cela implique l'emploi de techniques visant à contrôler la population carcérale. Le Gouvernement souhaite régler cette question mais il y a un revers à la médaille. La sécurité de notre société ne peut être compromise lorsque des peines doivent être exécutées extra muros en raison de la capacité limitée ou lorsque des condamnés sont libérés provisoirement. Il convient dans ce cas de prévoir un contrôle adéquat. En outre, le Gouvernement estime que la victime également a des droits. Si un auteur est autorisé à quitter l'établissement pénitentiaire en raison de la surpopulation, sa victime doit pouvoir en être informée. Mais dès que nous acceptons ce principe, nous devons accepter la possibilité de contrôle et le devoir d'information dans tous les cas de même nature. Sont visées par exemple tant une surveillance électronique à la suite d'une surpopulation qu'une surveillance électronique en vue de la réinsertion sociale. En effet, peu importe à la victime qu'elle n'a pas été informée parce que la finalité de la mesure accordée ne reposait pas sur la surpopulation, mais bien parce qu'elle s'inscrivait dans le parcours carcéral de l'auteur. Cela créerait une inégalité inadmissible entre les victimes.

Il fallait créer une base légale pour ces deux raisons (à savoir le contrôle et les victimes). Nous faisons en outre observer qu'il n'est instauré aucune nouvelle modalité d'exécution de peine par ce projet. Cette tâche a également été confiée à la Commission Holsters. Le fait de maintenir un statu quo en ce qui concerne ces mesures, leur finalité, leur organisation et la procédure relève donc d'un choix purement politique.

Dans sa remarque au point IV, le Conseil d'État dit qu'il doit être expressément fait mention dans le projet de l'existence de la possibilité d'une libération provi-

¹ De Raad van State acht de maatregelen onvoldoende gedefinieerd. De Regering wenst er evenwel op te wijzen dat in de wet van 5 maart 1998 niet eens een begin van definitie werd opgenomen van de voorwaardelijk invrijheidstelling.

¹ Le Conseil d'État juge les mesures insuffisamment définies. Le Gouvernement tient toutefois à indiquer que la loi du 5 mars 1998 ne contient même pas un début de définition de la libération conditionnelle.

pige invrijheidstelling met oog op genade of een voorlopige invrijheidstelling in functie van een uitwijzing. Hiermee wordt verwezen naar de mogelijke *finaliteit* van een maatregel die in het ontwerp een algemene rechtsgrond krijgt. Zoals in bovenstaande paragraaf uiteengezet, wensen wij wat dit betreft de adviezen van de Commissie Holsters af te wachten. Wij willen er trouwens op wijzen dat deze maatregel ook met andere doeleinden wordt gebruikt (bvb. om medische redenen).

B. Controlerende instanties

Afhankelijk van de aard van de toegekende maatregel en het feit of er bijzondere voorwaarden werden opgelegd, zijn er twee tot vier instanties die moeten toezien op het goede verloop.

De *lokale en federale politie* en het *openbaar ministerie* zijn uiteraard steeds betrokken partij. Daarnaast maakt dit ontwerp mogelijk dat een *geautomatiseerd gegevensbestand* wordt aangelegd dat voor alle politiediensten en parketmagistraten toegankelijk is.

Naast de algemene controle zoals die ook in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling door de politiediensten en het parket wordt uitgeoefend, wordt er voorzien in een 'begeleidende controle' door ambtenaren van het Ministerie van Justitie, belast met de controle. Bij een begeleidende controle wordt niet alleen toezicht uitgeoefend op de naleving van de voorwaarden, maar wordt ook aandacht geschonken aan de ondersteuning van de veroordeelde bij de naleving ervan. In het kader van een begeleidende controle kunnen hulpvragen worden geregistreerd en kan voor een doorverwijzing worden gezorgd. De justitieassistent kan evenwel, ondanks het aspect begeleiding, niet worden beschouwd als een hulverlener. De begeleidende controle impliceert immers een sterke identificatie met de opdrachtgever en een strikte rapportage over het verloop van de maatregel en de naleving van de voorwaarden.

Tenslotte zullen in een aantal gevallen ook *externe diensten of personen* die bereid zijn een begeleiding of behandeling op te starten, moeten op de hoogte worden gesteld. Concreet wordt gedacht aan een Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg, een Centrum voor Algemeen Welzijnswerk of zelfs een OCMW.

Bij het uittekenen van deze controletaken werd zo veel als mogelijk de bestaande regelgeving met betrekking tot de voorwaardelijke invrijheidstelling gekopieerd.

soire en vue d'une mesure de grâce ou d'une libération provisoire en vue d'expulsion. Il est renvoyé ainsi à la *finalité* possible d'une mesure auquel le projet donne un fondement juridique général. Comme exposé dans le paragraphe précédent, nous souhaitons attendre à ce propos les avis de la Commission Holsters. Nous tenons d'ailleurs à signaler que cette mesure est utilisée également à d'autres fins (par exemple, pour des raisons médicales).

B. Instances de contrôle

En fonction de la nature de la mesure octroyée et des conditions particulières éventuellement imposées, ce sont 2, 3, ou 4 instances qui sont chargées de contrôler le bon déroulement de la mesure.

La *police locale et fédérale* ainsi que le *ministère public* sont évidemment toujours concernés. En outre, le présent projet permet la constitution d'un fichier informatisé, accessible à tous les services de police et magistrats de parquet.

En plus du contrôle général exercé également dans le cadre de la libération conditionnelle par les services de police et le parquet, il est prévu un «contrôle d'encadrement» par les fonctionnaires du Ministère de la Justice chargés du contrôle. Dans un contrôle d'encadrement, le contrôle ne s'exerce pas uniquement sur le respect des conditions. L'attention est également portée à l'appuidu condamné en ce qui concerne leur respect. On peut enregistrer dans ce cadre des demandes d'aide et veiller au renvoi de la personne à diverses instances. Toutefois, en dépit de l'aspect encadrement, l'assistant de justice ne peut pas être considéré comme un assistant social. Le contrôle d'encadrement implique, en effet, une très forte identification à l'instance qui demande le contrôle et des rapports rigoureux concernant le déroulement de la mesure et le respect des conditions.

Enfin, des *services ou personnes externes* disposés à commencer une guidance ou un traitement devront, dans certains cas, être également informés. Concrètement, on peut penser à un Centre de soins de santé mentale, à un Centre d'Aide sociale générale, voire un CPAS.

Dans l'ébauche des tâches de contrôle, on s'est inspiré autant que possible la réglementation existante relative à la libération conditionnelle.

C. Intrekking of herziening van de maatregel

Ook de reactiemodaliteiten van de minister wanneer een gedetineerde de voorwaarden van zijn invrijheidstelling niet naleeft, werden quasi overgenomen uit de wet op de voorwaardelijk invrijheidstelling. Bedoeld wordt de mogelijkheid om bij overtreding van de voorwaarden de maatregel niet onmiddellijk in te trekken, maar eventueel de opgelegde voorwaarden te verscherpen of anders te oriënteren.

Wat betreft de eventuele intrekking van de voorlopige invrijheidstelling door de minister werd er voor geopteerd dat hij - in functie van het concrete dossier - de draagwijdte van de intrekking kan bepalen: wanneer de veroordeelde het overgrote deel van de opgelegde voorwaarden nauwgezet heeft nageleefd of de nieuwe feiten gepleegd zijn net voor de verjaring van het strafrestant kan de Minister bevelen slechts een gedeelte van het strafrestant in uitvoering te brengen.

Net zoals in het kader van een voorwaardelijke invrijheidstelling heeft de Minister uiteraard ook de mogelijkheid om de voorwaarden na verloop van tijd en na een gunstige evaluatie af te bouwen. Anders dan bij de voorwaardelijk invrijheidstelling werd hiervoor niet in een specifieke procedure voorzien. De Minister kan hiertoe beslissen, net zoals hij kan beslissen over de oorspronkelijke invrijheidstelling.

D. Voorlopige aanhouding

Wanneer een veroordeelde de strafinrichting verlaat vooraleer hij 'voldaan heeft aan justitie', moet in crisissituaties snel kunnen worden opgetreden. De wetgeving inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling maakt dit mogelijk via een voorlopige aanhouding door een parketmagistraat in vier gevallen:

1. de betrokkene wordt gedurende de proeftijd in verdenking gesteld voor nieuwe strafbare feiten;
2. de veroordeelde heeft een misdaad of een wanbedrijf gepleegd voor het verstrijken van de proeftijd en werd hiervoor veroordeeld;
3. de bijzondere voorwaarden worden niet nageleefd;
4. de veroordeelde brengt de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar en er kan geen andere geschikte maatregel worden genomen.

C. Retrait ou révision de la mesure

Les possibilités de réaction du ministre lorsqu'un détenu ne respecte pas les conditions relatives à sa libération ont elles aussi été quasiment reprises de la loi relative à la libération conditionnelle. On vise ici la possibilité, en cas de violation des conditions, de ne pas retirer immédiatement la mesure mais de renforcer éventuellement les conditions ou de leur donner une autre orientation.

Quant au retrait éventuel de la mise en liberté provisoire par le ministre, on a choisi de laisser le soin à celui-ci de déterminer – en fonction des éléments concrets dossier – la portée du retrait: lorsque le condamné a respecté scrupuleusement une large majorité des conditions ou lorsque les nouveaux faits ont été commis juste avant la prescription du reste de la peine, le Ministre peut ordonner l'exécution d'une partie seulement du reste de la peine.

Comme dans le cadre de la libération conditionnelle, le Ministre a évidemment la faculté de mettre fin progressivement aux conditions après un certain temps et à l'issue d'une évaluation favorable. Contrairement à la libération conditionnelle, aucune procédure spécifique n'a été prévue à cet effet. Il appartient au Ministre d'en décider, de même qu'il peut se prononcer sur la libération initiale.

D. Arrestation provisoire

Lorsqu'un condamné quitte l'établissement pénitentiaire avant d'avoir subi l'entièreté de sa peine, il faut pouvoir intervenir rapidement dans une situation de crise. La loi relative à la libération conditionnelle le permet par le biais de l'arrestation provisoire ordonnée par un magistrat de parquet dans quatre cas:

1. l'intéressé est inculqué pendant le délai d'épreuve pour de nouvelles infractions;
2. le condamné a commis un crime ou un délit avant l'expiration du délai d'épreuve et a été condamné pour ces faits;
3. les conditions particulières ne sont pas respectées;
4. le condamné menace gravement l'intégrité physique de tiers et aucune autre mesure appropriée ne peut être prise.

In dit ontwerp wordt slechts de laatste grond weerhouden omdat in de eerste drie gevallen een andere reactiemodaliteit aangewezen is (een bevel tot aanhouding bij een nieuw misdrijf, de uitvoering van een nieuwe straf of een intrekking of herziening van de maatregel bij niet-naleving van de voorwaarden).

De voorlopige aanhouding is een ingrijpende maatregel. Vandaar dat de Minister verplicht wordt zeer snel een definitieve beslissing te nemen. Het uitblijven van een beslissing kan niet zonder sanctie blijven: de betrokkene dient opnieuw in vrijheid te worden gesteld.

II. — STRAFUITVOERING EN RECHTEN VAN HET SLACHTOFFER

Uit victimologisch onderzoek blijkt dat slachtoffers van misdrijven vooral behoefte hebben aan erkenning. Maar de nood aan juiste en volledige informatie blijkt net zo belangrijk. "Slachtoffers zitten vaak met een heleboel vragen zowel over de dader en het delict als over het functioneren van het gerechtelijk apparaat. Het onbeantwoord laten van deze vragen kan het verwerkingsproces bemoeilijken en kan bovendien leiden tot een ongenueanceerde beeldvorming over criminaliteit en de werking van het strafrechtstelsel. Dat de behoefte aan erkenning en nood aan informatie zeker niet stopt van zodra de dader zijn gevangenisstraf uitzit, blijkt uit het feit dat slachtoffers zich vele vragen stellen zowel over het gevangenisleven in het algemeen, als over het concrete gevangenisverblijf van hun dader." ²

Om tegemoet te komen aan de algemene informatiebehoefte van het slachtoffer werd door de minister van Justitie reeds een brochure ter beschikking gesteld over het gevangeniswezen, met tal van voor het slachtoffer relevante gegevens. Maar algemene informatie volstaat niet; slachtoffers willen soms meer gegevens over de situatie van hun dader.

In het kader van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling worden bepaalde slachtoffers reeds ingelicht over de procedure en desgewenst gehoord op de zitting van de bevoegde commissie. De meeste beslissingen inzake het detentietraject van daders blijven echter onbekend voor de slachtoffers. Gevolg is dat slachtoffers soms onverwachts geconfronteerd worden met hun dader terwijl zij meenden dat hij achter tralies zat.

² PETERS, T., e.a., «Vrijheidsstraf en herstelrecht : Kan dat? », Leuven, 1998, Blz. 5-6.

Dans le projet, seul le quatrième motif est retenu parce que dans les trois autres cas un autre mode de réaction est indiqué (un mandat d'arrêt en cas de nouveau délit, l'exécution d'une nouvelle peine ou le retrait ou la révision de la mesure en cas de non-respect des conditions).

L'arrestation provisoire est une mesure radicale. C'est pourquoi le Ministre est tenu de prendre très rapidement une décision définitive. L'absence de décision ne peut pas rester sans conséquence : l'intéressé doit être remis en liberté.

II. — EXÉCUTION DE LA PEINE ET DROITS DE LA VICTIME

D'après des recherches victimologiques, il ressort que celles-ci éprouvent surtout le besoin d'être reconnues. Mais leur besoin d'être informées correctement et complètement semble tout aussi important. Les victimes se posent souvent un grand nombre de questions sur l'auteur et le délit ainsi que sur le fonctionnement de l'appareil judiciaire. Ne pas répondre à ces questions peut rendre leur situation plus difficile à surmonter et conduire à une idée non nuancée de la criminalité et du fonctionnement du système pénal. Leur besoin d'être reconnues et informées ne disparaît certainement pas dès l'instant où l'auteur purge sa peine d'emprisonnement. En effet, les victimes se posent de nombreuses questions tant sur la vie carcérale en général que sur le séjour carcéral de « leur auteur » en particulier.²

Pour faire face au besoin général d'information de la victime, le ministre de la Justice avait déjà mis à leur disposition une brochure relative au système pénitentiaire contenant de nombreuses informations pertinentes. Mais une information générale ne suffit pas; les victimes désirent parfois avoir de plus amples informations sur la situation de 'leur auteur'.

Dans le cadre de la loi relative à la libération conditionnelle, certaines victimes sont déjà informées de la procédure et, sur demande, entendues à l'audience de la commission compétente. La plupart des décisions relatives au parcours pénitentiaire des auteurs restent cependant inconnues des victimes, en conséquence de quoi les victimes sont parfois confrontées de façon inopinée à l'auteur qu'elles croyaient derrière les barreaux.

² PETERS, T., e.a., «Vrijheidsstraf en herstelrecht : Kan dat?», Leuven, 1998, p. 5-6.

Daarom moeten slachtoffers als betrokken partij ook het recht krijgen op informatie over andere aspecten van het detentieverloop (begin van de straf, penitentiaal verlof, halve vrijheid, voorlopige invrijheidstelling...) en, desgewenst, informatie kunnen geven over slachtoffergerichte voorwaarden. Dit is een aspect van een herstelgerichte invulling van de detentie.

Bij de ontwikkeling van een humane en op herstel gerichte detentie is het echter ook elementair dat men op zijn hoede blijft voor een omgekeerde beweging, met name de ontwikkeling van louter op het slachtoffer gerichte procedures. Zowel de slachtoffers als de daders en de samenleving hebben hun specifieke belangen, zodat gestreefd moet worden naar een werkbaar evenwicht. Dit ontwerp erkent het slachtoffer als betrokken partij met bepaalde rechten, zonder de belangen van de dader op de helling te zetten.

A. Welke slachtoffers?

Er werd logischerwijze voor geopteerd om de slachtoffers bedoeld in de wetgeving inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling ook in het kader van dit ontwerp bepaalde rechten toe te kennen. Het is immers wenselijk in beide wetten over dezelfde groep van personen te spreken. Over welke slachtoffer gaat het dan concreet? Zeker niet elk slachtoffer. Dit zou onnodig, niet wenselijk en onbetaalbaar zijn. Alleen slachtoffers van ernstige vormen van criminaliteit worden rechten toegekend.

Concreet zijn er twee groepen.

Slachtoffers (of hun nabestaanden) van de volgende feiten worden steeds bevraagd, tenzij zij te kennen hebben gegeven dat zij dit niet wensen:

1. verkrachting en aanranding van de eerbaarheid;
2. bederf van de jeugd, prostitutie of openbare zedenschennis ten aanzien van of met minderjarige slachtoffers;
3. gijzeling;
4. levensdelicten of pogingen daartoe;
5. opzettelijke slagen en verwondingen of toedienen van stoffen die de dood of een blijvend letsel voor gevolg hebben;

C'est la raison pour laquelle les victimes doivent en tant que partie en cause recevoir le droit d'être informées sur d'autres aspects du déroulement de la détention (début de la peine, congé pénitentiaire, semi-liberté, mise en liberté provisoire...) et pouvoir donner, si elles le souhaitent, des informations en rapport avec les conditions visant à protéger leurs intérêts. Il s'agit là d'un aspect d'un contenu axé sur la réparation de la détention.

Dans le cadre du développement d'une détention humaine et axée sur la réparation, il va de soi qu'il faut également veiller à ne pas tomber dans un excès contraire, à savoir développer des procédures axées exclusivement sur la victime. Tant les victimes que les auteurs et la société ont leurs propres intérêts de sorte qu'il convient de tendre à un équilibre acceptable. Ce projet reconnaît des droits à la victime en tant que partie en cause, sans pour autant remettre en question les intérêts de l'auteur.

A. Quelles victimes?

Dans le cadre de ce projet, on a choisi logiquement de reconnaître également certains droits aux victimes visées dans la loi relative à la libération conditionnelle. Il est en effet souhaitable de parler dans les deux lois du même groupe de personnes. Quelles sont les victimes qui sont concrètement concernées ? Certainement pas de toutes les victimes. Ce ne serait pas utile, pas souhaitable et, sur le plan budgétaire, inabordable. Seules les victimes de formes graves de criminalité se voient attribuer des droits.

Il y a concrètement deux groupes:

Les victimes (ou leurs proches parents) des faits suivants sont toujours entendues, sauf si elles ont fait savoir qu'elles ne le souhaitaient pas:

1. viol et attentat à la pudeur;
2. corruption de la jeunesse, prostitution ou atteinte publique aux bonnes mœurs à l'égard de ou avec des victimes mineures;
3. prise d'otage;
4. attentat ou tentatives d'attentat à la vie ;
5. coups et blessures volontaires ou administration de substances entraînant la mort ou une lésion permanente;

6. opzettelijke verwaarlozing;

7. diefstal met geweld en bedreiging die de dood of een blijvend letsel voor gevolg hebben

8. kwaadwillige belemmering van het verkeer met doden of gewonden tot gevolg; of

9. aantasting van de persoon van minderjarigen, van onbekwamen en van het gezin.

De tweede categorie, m.n. slachtoffers (of hun nabestaanden) waarvan de dader werd veroordeeld tot een straf van minstens een jaar effectief, worden alleen bevraagd wanneer zij dit uitdrukkelijk wensen.

B. Recht om informatie te verschaffen

Net zoals in de wetgeving inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling kan het slachtoffer aan de ambtenaar slachtofferonthaal informatie overmaken over voorwaarden die hij in zijn belang wenst opgelegd te zien bij een eventuele vrijlating. Meestal zal deze informatie betrekking hebben op de wens dat de dader bij zijn vrijlating geen contact opneemt met het slachtoffer of niet in zijn buurt komt wonen of werken. Bij de concrete beoordeling van het dossier van de gedetineerde zal uitgemaakt worden of en in welke mate men aan dit verzoek kan tegemoet komen.

C. Recht om informatie te ontvangen

Desgewenst kunnen slachtoffers op de hoogte gehouden worden van volgende cruciale momenten in het detentietraject:

1. begin van de strafuitvoering;

2. uitgangsvergunning, penitentiair verlof, strafonderbreking, halve vrijheid en voorlopige invrijheidstelling of de intrekking van de maatregel of de wijziging van slachtoffergerichte voorwaarden;

3. tussenstaatse overbrenging;

4. ontvluchting en wederopsluiting;

5. overlijden;

6. strafeinde.

6. négligence volontaire;

7. vol commis à l'aide de violences et de menaces entraînant la mort ou une lésion permanente;

8. entrave volontaire à la circulation entraînant la mort ou des blessures; ou

9. atteintes aux mineurs, aux incapables et à la famille.

La deuxième catégorie, à savoir les victimes d'un délit (ou leurs proches parents) dont l'auteur a été condamné à une peine effective d'un an au moins, sont seulement entendues si elles le demandent expressément

B. Droit de procurer des informations

Tout comme dans la loi relative à la libération conditionnelle, la victime peut, dans l'hypothèse d'une libération éventuelle de l'auteur, communiquer au fonctionnaire chargé de l'accueil des victimes des informations sur les conditions qu'elle souhaite voir imposées pour protéger ses intérêts. La plupart du temps ces informations ont trait au souhait de ne pas voir l'auteur prendre contact avec la victime après sa libération ou venir habiter ou travailler à proximité de celle-ci. Dans le cadre de l'appréciation des éléments concrets du dossier du détenu, on décidera si et dans quelle mesure on peut accéder à cette demande.

C. Droit de recevoir des informations

Les victimes peuvent être informées sur demande des moments cruciaux dans le déroulement de la détention qui sont énumérés ci-après:

1. début de l'exécution de la peine;

2. autorisation de sortir, congé pénitentiaire, interruption de peine, semi-liberté et mise en liberté provisoire, retrait de la mesure ou modification des conditions visant à protéger les intérêts de la victime;

3. transfèrement interétatique;

4. évasion et nouvelle incarcération;

5. décès;

6. terme de la peine.

Het is tevens mogelijk dat een slachtoffer er voor opteert om slechts in welbepaalde gevallen te worden geïnformeerd: bvb. alleen bij de voorlopige invrijheidstelling en niet telkens de dader van een uitgangsvergunning of penitentiair verlof geniet.

De slachtoffers worden alleen in kennis gesteld van de aard van de maatregel en van het feit dat die maatregel kortelings zal worden uitgevoerd. Het is niet de bedoeling de exacte datum en uur of de exacte duur van de maatregel, de plaats van vrijlating en de plaats van uitvoering mee te delen. Dit om de privacy van de dader te beschermen en om eventuele inbreuken op de fysieke integriteit te voorkomen. Met hetzelfde oogmerk voorziet artikel 12 van het ontwerp in de mogelijkheid om slachtoffers het recht te ontnemen om geïnformeerd te worden. Deze regeling is geïnspireerd op een gelijkaardige bepaling uit de wet Franchimont (m.n. misbruik van het recht op dossierinzage – artikel 460^{ter} Strafwetboek). Het slachtoffer verliest slechts het recht om verder geïnformeerd te worden over het detentieverloop, niet het recht om slachtoffergerichte voorwaarden mee te delen. Aangezien het slachtoffer een subjectief recht op informatie wordt verleend, zal de uiteindelijke beoordeling van deze bepaling aan de rechter (in kort geding) toekomen.

III. — OPTIMALISERING VAN DE PENITENTIAIRE CAPACITEIT

A. Algemene beschouwingen

Het derde hoofdstuk van dit ontwerp wil rechtstreeks ingrijpen op de sinds decennia aanslepende overbevolking en onrechtstreeks op de al maar stijgende detentieratio.

Enkele cijfers. Op 13 februari 2001 waren 7.436 celplaatsen beschikbaar voor een populatie van maar liefst 8.820 gedetineerden. Dit betekent een overbevolkingpercentage van bijna 20 %. En wat betreft de groeiende detentieratio volstaan we met de vaststelling dat begin jaren '90 slechts 65 personen per 100.000 inwoners waren opgesloten. Vandaag zitten we reeds aan een getal van 88.

Om de excessieve overbevolking te bestrijden, stelt dit ontwerp als regel dat de maximale opnamecapaciteit voor de strafinstellingen bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit moet worden vastgelegd. Maar dit ontwerp heeft ook tot doel alle betrokken actoren te sensibiliseren voor de problematiek van het stijgend aantal gedetineerden.

Il est également possible qu'une victime choisisse d'être informée seulement dans certains cas : par exemple, uniquement en cas de mise en liberté provisoire et pas à chaque fois que l'auteur bénéficie d'une autorisation de sortir ou d'un congé pénitentiaire.

Les victimes ne sont informées que de la nature de la mesure et de son exécution prochaine. L'objectif n'est pas de communiquer la date et l'heure précises ou la durée exacte de la mesure ainsi que le lieu d'élargissement ou le lieu d'exécution, ce en vue de protéger la vie privée de l'auteur et d'empêcher les atteintes éventuelles à son intégrité physique. Dans le même but, l'article 12 du projet prévoit la possibilité de priver les victimes du droit d'être informées. Cette règle est inspirée d'une disposition similaire de la loi Franchimont (à savoir, l'usage abusif d'informations obtenues par l'exercice du droit de prendre connaissance d'un dossier – article 460^{ter} du Code pénal). La victime perd seulement le droit de continuer à être informée sur le déroulement de la détention, pas le droit de communiquer des conditions visant à protéger ses intérêts. Etant donné que la victime se voit accorder un droit subjectif à être informée, l'appréciation finale de cette disposition appartient au juge (des référés).

III. — OPTIMALISATION DE LA CAPACITÉ CARCÉRALE

A. Considérations générales

Le troisième chapitre du présent projet entend s'attaquer directement au problème de la surpopulation présent depuis des décennies et indirectement à l'augmentation constante du taux de détention.

Quelques chiffres: au 13 février 2001, 7.436 places étaient disponibles pour une population de 8.820 détenus, ce qui représente un taux de surpopulation de presque 20 %. Quant au taux de détention croissant, nous nous bornons à constater qu'au début des années 90 celui-ci était seulement de 65 personnes par 100.000 habitants. Aujourd'hui nous atteignons déjà le chiffre de 88.

Pour lutter contre la surpopulation excessive, le projet pose comme règle que la capacité d'accueil maximale pour les prisons doit être fixée par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Toutefois, le présent projet a également pour objectif de sensibiliser tous les acteurs à la problématique de l'augmentation du nombre de détenus.

Deze dubbele opzet kan echter alleen slagen wanneer een doordacht, globaal en coherent straftoematings- en strafuitvoeringsbeleid wordt gevoerd waarbij als uitgangspunt moet gelden dat de gevangenisstraf ook effectief het *ultimum remedium* wordt.

Vandaar het belang van de vele andere initiatieven die werden opgestart en die vooral een impact beogen op de *input* in de gevangenissen. Wij verwezen reeds naar de nakende wet tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en politiezaken. Hierdoor moet het aantal (vooral korte) gevangenisstraffen drastisch afnemen. Ook de Commissie «Strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straftoemeting» moet aan dit debat haar bijdrage leveren. In de subcommissie «straftoemeting» worden alternatieven voor de gevangenisstraf onderzocht en wordt de motivering van de strafmaat onder de loep genomen. Voorts moet het aantal voorlopige hechtenissen en de duur ervan beperkt worden.

Daarnaast richt het beleid zich ook op de *output*-zijde. In dit verband kunnen wij verwijzen naar de subsidie en oprichting van 'forensisch psychiatrische afdelingen' binnen drie psychiatrische klinieken die 90 geïnterneerden met een low- of medium-risk profiel onder veilige omstandigheden kunnen opvangen. Tenslotte is er het elektronisch toezicht dat nu duidelijk haar vruchten begint af te werpen en zeker een gedeeltelijke oplossing zal bieden voor de huidige problemen. Deze maatregel heeft zijn deugdelijkheid reeds bewezen en moet beschouwd worden als een zinvolle en volwaardige modaliteit van strafuitvoering.

Al deze actuele uitdagingen vinden we vertaald zowel in het Federaal Veiligheids- en Detentieplan als in de Beleidsnota van de minister van Justitie voor het begrotingsjaar 2001.

Met de idee dat het vastleggen van de capaciteit van de gevangenissen en de uitwerking van alle andere vermelde initiatieven noodzakelijk is, staan we niet alleen. Wij verwijzen vooral naar Aanbeveling nr. R(99) 22 van het Comité van ministers aan de Lidstaten met betrekking tot de overbevolking van de gevangenissen en de penitentiaire inflatie. Daarin wordt onomwonden gesteld dat het terugdringen van de gevangenispopulatie vanuit het oogpunt van de rechten van de mens en het efficiënt beheer van de penitentiaire instellingen een belangrijke uitdaging is. Deze doelstelling moet deel uitmaken van een coherent strafrechtsbeleid gebaseerd op preventie, rechtshandhaving, veiligheid en bescherming van de burger, individualisering van de sancties en sociale reïntegratie

Ce double objectif ne peut toutefois se réaliser que si l'on mène une politique de fixation et d'exécution de la peine réfléchie, globale et cohérente qui prend pour principe que la peine d'emprisonnement est doit réellement être le *remède ultime*.

D'où l'intérêt des nombreuses autres initiatives qui ont été lancées et qui visent principalement à avoir un impact sur les *entrées* dans les prisons. Nous avons déjà renvoyé à la loi à venir instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police. De la sorte, le nombre des peines d'emprisonnement (principalement les courtes peines) doit être radicalement réduit. La Commission «Tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine» doit apporter sa contribution à ce débat. La sous-commission «Fixation de la peine», a étudié des alternatives à l'emprisonnement et a examiné à la loupe la motivation du degré de la peine. De plus, le nombre et la durée des détentions préventives doivent être limités.

Par ailleurs, la politique envisagée se penche également sur la question des *sorties*. A cet égard, il peut être renvoyé à la subvention et à la création de «sections de psychiatrie légale» au sein de trois cliniques psychiatriques qui peuvent accueillir en toute sécurité 90 internés dont le profil de risque est faible ou moyen. Enfin, la surveillance électronique commence désormais nettement à porter ses fruits et pourra certainement apporter une solution partielle aux problèmes actuels. Cette mesure a déjà prouvé sa validité et doit être considérée comme une modalité sensée et à part entière d'exécution de la peine.

Tous ces défis actuels sont traités tant dans le Plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire que dans la note de politique du ministre pour l'exercice budgétaire 2001.

Nous ne sommes pas les seuls à croire à la nécessité de fixer la capacité des prisons et de développer toutes les autres initiatives citées plus haut. Nous renvoyons principalement à la Recommandation R(99) 22 du Comité des ministres aux États membres concernant la surpopulation des prisons et l'inflation pénitentiaire. Il y est dit clairement que la diminution de la population carcérale constitue un important défi, tant du point de vue des droits de l'homme que de l'efficacité de la gestion des établissements pénitentiaires. Cet objectif doit s'inscrire dans une politique pénale cohérente basée sur la prévention, le maintien du droit, la sécurité et la protection du citoyen, l'individualisation des sanctions et la réinsertion sociale des délinquants. Le fondement de cette politique est que la pri-

van delinquenten. Het basisbeginsel is dat de vrijheidsberoving slechts het laatste middel mag zijn in het bestraffen van normovertreding. Even duidelijk wordt gesteld dat een uitbreiding van de gevangenis capaciteit geen structurele oplossing biedt voor de problematiek van de overbevolking.

Maar er is ook de aanbeveling van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad betreffende het gevangeniswezen en de strafuitvoering (doc. 602-2). In haar antwoord op deze laatste aanbeveling stelt het Comité van Ministers overigens dat "ook kan worden gedacht aan (...) de invoering van een quotum voor de gevangenen."

1. Overbevolking

De negatieve weerslag van de overbevolking is werkelijk alomtegenwoordig in de gevangenen en drukt zowel op het dagelijkse leven van de gedetineerden (inclusief hun families en omgeving) als op de werkomstandigheden van het penitentiair personeel. Reeds in 1988 trokken drie gevangenisdirecteurs aan de alarmbel in het vaktijdschrift Panopticon. Veel van wat toen werd aangeklaagd is vandaag des te meer actueel.

De immer stijgende overbevolking leidt tot inhumane detentieomstandigheden, maakt de detentie contraproductief en maakt de gevangenen tot onbeheersbare en onveilige organisaties die steeds weer om bijkomende investeringen vragen. Wil men de onvermijdelijke schade ten gevolge van de insluiting tot een minimum beperken en aan de detentie een zinvolle invulling geven in termen van het herstel van de verstoorde relatie met het slachtoffer en de maatschappij, moet er opnieuw een evenwicht komen tussen capaciteit en bevolking.

Omdat onze gevangenen meer mensen moeten herbergen dan waarvoor ze geconstrueerd zijn, wordt het steeds moeilijker de noodzakelijke regimeaanpassingen door te voeren. Ook de tewerkstellingsmogelijkheden zijn niet evenredig mee gestegen, waardoor steeds meer gedetineerden zonder werk komen te zitten. Hierdoor kan de detentietijd niet zinvol worden ingevuld. De gedetineerde kan niet langer zijn gezin financieel steunen, niet werken aan het herstel van de aangebrachte schade door de burgerlijke partijen af te betalen, noch zijn reclassering voorbereiden.

Als ons land de ambitie heeft om de bevindingen van de Commissie «Basiswet gevangeniswezen en

vation de liberté ne peut être que le moyen ultime pour réprimer l'infraction à la norme. Il est tout aussi clair qu'une augmentation de la capacité carcérale n'apporte pas de solution structurelle à la problématique de la surpopulation.

On peut également renvoyer à la recommandation du Conseil consultatif interparlementaire de Benelux (doc. 602-2). Dans sa réponse à cette dernière recommandation, le Comité des Ministres dit qu'"on peut songer par ailleurs (...) à l'introduction d'un quota pour les prisons".

1. Surpopulation

Les répercussions négatives de la surpopulation sont omniprésentes dans les prisons et pèsent tant sur la vie quotidienne des détenus (y compris de leur famille et de leur entourage) que sur les conditions de travail du personnel employé au sein de l'administration pénitentiaire. En 1988 déjà, trois directeurs de prison tiraient la sonnette d'alarme dans la revue professionnelle Panopticon. Parmi les griefs formulés à l'époque, beaucoup sont encore plus actuels aujourd'hui.

La surpopulation toujours croissante conduit à des conditions de détention inhumaines, rend la détention contre-productive et font des prisons des organisations incontrôlables et peu sûres qui demandent toujours plus d'investissements. Si l'on souhaite limiter à un minimum les dommages inévitables liés à l'incarcération et donner un contenu sensé à la détention en termes de réparation de la relation perturbée entre la victime et la société, un équilibre doit être rétabli entre capacité et population.

Etant donné que nos prisons doivent héberger un nombre de personnes supérieur à celui pour lequel elles ont été construites, il devient de plus en plus difficile de procéder aux adaptations de régime nécessaires. De même, les possibilités de travail offertes aux détenus n'ont pas augmenté proportionnellement, ce qui a pour effet que de plus en plus de détenus se retrouvent sans travail. Cela ne permet pas de conférer un contenu rationnel à la période de détention. Le détenu ne peut plus soutenir financièrement sa famille, travailler à la réparation du dommage causé en remboursant les parties civiles ni préparer sa réinsertion.

Si notre pays a l'ambition d'appliquer les constatations de la Commission « Loi de principes concernant

rechtspositie van gedetineerden» te implementeren dan noodzaakt dit een afbouw van de overbevolking. De Commissie Dupont stelt in haar memorie van toelichting duidelijk dat de basisbeginselen voor een interne rechtspositie in geval van overbevolking niet kunnen gegarandeerd worden. Vanuit die bekommernis stelde deze Commissie in haar artikel 15 dan ook voor dat de Koning voor iedere gevangenis of afdeling de maximumcapaciteit zou vastleggen. Het derde hoofdstuk van voorliggend wetsontwerp is niets anders dan een verdere uitdieping van hetgeen de Commissie Dupont in één regel had vastgelegd.

De overbevolking heeft ook een negatief effect op de werkomstandigheden van het gevangenispersoneel, vooral door de stijging van het werkvolume. Niet alleen zijn er de noodzakelijke regime evoluties (b.v. mogelijkheid tot telefoneren), maar door de loutere verhoging van het aantal gedetineerden moet er ook meer kantine bedeed worden, meer bad gegeven, meer bewegingen begeleid worden, meer fouilles na het bezoek, enz. Het aantal gedetineerden per penitentiare beampte is in sommige, vooral grote inrichtingen onaanvaardbaar hoog. Van normale menselijke interacties kan dikwijls geen sprake meer zijn.

Daarenboven zijn, vermits het aantal gedetineerden stijgt, het werkaanbod, de regimemogelijkheden en dergelijke meer kleiner geworden, zodat de bewaarders meer en vaker geconfronteerd worden met gevoelens en uitingen van ongenoegen vanwege de gedetineerden. De druk op en onder de gedetineerden vertaalt zich rechtstreeks in spanningen bij het penitentiair personeel, met onveiligheidsgevoelens, demotivatie, stress, en sociale onrust tot gevolg.

Maar de overbevolking brengt niet alleen onveiligheidsgevoelens met zich. De kans op reële veiligheidsproblemen neemt er ook door toe: er is meer anonimiteit op de werkvloer, de kans op conflicten neemt toe, er komt meer frustratie, minder tijd voor veiligheidscontroles...

Tenslotte maakt de overbevolking het onmogelijk om de noodzakelijke opfriswerken (bijvoorbeeld schilderen van cellen) uit te voeren. Er kan immers geen enkele cel gemist worden. Ook andere werken, zoals het opvoeren van het aantal douchecellen, vergroten van bezoekenruimten, aanpassen van de capaciteit van de

l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus », une diminution progressive de la surpopulation s'avère alors nécessaire. La Commission Dupont dit clairement dans son exposé des motifs que les principes de base pour un statut juridique interne ne peuvent être garantis en cas de surpopulation. Compte tenu de ce problème, la Commission prévoit dès lors à l'article 15 de son avant-projet que le Roi détermine la capacité d'occupation maximale de chaque prison ou de chaque section de prison. Le Chapitre III du présent projet de loi ne fait rien d'autre que de développer ce que la Commission Dupont avait formulé en une seule disposition.

La surpopulation a également un effet négatif sur les conditions de travail du personnel pénitentiaire, surtout en raison de l'augmentation du volume de travail. Outre le fait que les évolutions indispensables du régime des détenus (par exemple, la possibilité de téléphoner) engendrent un surcroît de travail pour les agents pénitentiaires, ceux-ci doivent également, en raison de l'augmentation importante du nombre de détenus, faire face à un plus grand nombre d'achats à la cantine, organiser plus de bains, accompagner plus de mouvements, effectuer plus de fouilles après les visites, etc. Dans certains établissements, particulièrement dans les grands établissements, le nombre de détenus par agent pénitentiaire est si élevé qu'il est devenu inacceptable. Il ne peut souvent plus être question d'interactions humaines normales.

En outre, étant donné l'augmentation du nombre de détenus, l'offre de travail, les possibilités du régime des détenus et caetera sont devenus moins importants de sorte que les gardiens sont confrontés de plus en plus souvent à des sentiments et des expressions d'insatisfactions de la part des détenus. La pression sur et entre les détenus se traduit directement par des tensions au sein du personnel pénitentiaire, des sentiments d'insécurité, la démotivation, le stress et des troubles sociaux.

Mais la surpopulation ne crée pas seulement des *sentiments* d'insécurité. La possibilité d'avoir de réels *problèmes* de sécurité augmente également: il y a plus d'anonymat parmi les travailleurs, la possibilité d'avoir des conflits augmente, il y a plus de frustration, il y a moins de temps pour des contrôles de sécurité...

Enfin, la surpopulation ne permet pas d'effectuer les travaux de rafraîchissement indispensables (par exemple, repeindre des cellules) puisque l'on ne peut se passer d'aucune cellule. De même, d'autres travaux, comme l'augmentation du nombre de douches, de l'espace réservé aux visites, l'adaptation de la capacité

keuken, kunnen niet gebeuren omdat aanpas-singswerken (zelfs een zeer tijdelijke) capaciteitsdaling kunnen meebrengen.

2. Detentieratio

Alhoewel vele wetenschappers sinds jaar en dag pleiten voor een reductionistische politiek wat betreft vrijheidsberoving, ziet men overal het aantal personen in detentie toenemen. In de jaren negentig kon men in sommige landen zelfs een stijging waarnemen tot 40 % of meer. Van de 33 Europese landen hebben er 28 een stijging gekend. België behoort met een detentieratio van 88 per 100.000 inwoners tot de middenmoot van de West-Europese landen.

Een verklaring voor deze belangrijke stijgingen kan niet gevonden worden in de zogenaamde *crime rates*. De criminaliteit was globaal gezien stabiel. Zeker in West-Europa kon geen noemenswaardige stijging worden gemeten. Wat wel werd vastgesteld, is een wijziging van de attitude in het gebruik van de gevangenisstraf. De gecultiveerde *fear of crime*, de vraag om vergelding, het ongeloof in alternatieve sancties hebben geleid tot een uitdrukkelijke vraag naar langere en strengere straffen.

Maar is deze politiek lonend? En daarmee verwijzen wij naar de kost van een opsluiting. Inzake de discussie over de keuze voor een gevangenisstraf of een alternatieve straf kan een kosten baten analyse van de verschillende mogelijkheden immers een belangrijke bijdrage leveren.

Anno 2001 kost de constructie van een nieuwe gevangenis ongeveer 37 miljoen euro (1,5 miljard frank) voor 450 plaatsen (exclusief de kosten voor aankoop bouwgrond en andere startkosten). Gegeven de beperkte middelen wordt dan gedacht aan een veilige en sobere constructie, waarin zeker geen overdaad is aan gemeenschappelijke en ontspanningsruimtes. De kostprijs voor de constructie voor één cel komt dan neer op ongeveer 75.000 euro (3 miljoen frank). Komt daarbij dat de belastingbetaler voor de uitvoering van één dag gevangenisstraf ongeveer 75 euro (3.000 frank) moet neertellen. Met in het achterhoofd de wetenschap dat er nog steeds 'een schaarste aan de inzetbare middelen' is, zijn deze bedragen niet onaanzienlijk.

Maar het is minstens even belangrijk om ook rekening te houden met de sociale kost van een gevangenisstraf, met de impact van deze sanctie. Een van de componenten van die kost is de grote detentieschade die weegt op het leven van de delinquent (verlies van

des cuisines, ne peuvent avoir lieu parce que les travaux d'adaptation peuvent entraîner une diminution (même très temporaire) de la capacité.

2. Taux de détention

Bien que bon nombre de scientifiques préconisent depuis des années une politique réductionniste en ce qui concerne la privation de liberté, le nombre de personnes en détention augmente partout. Dans les années nonante, certains pays ont même enregistré une hausse de 40% ou plus. Sur les 33 pays européens, 28 ont connu une augmentation. Avec un taux de détention de 88 pour 100.000 habitants, la Belgique se situe dans la moyenne des pays d'Europe occidentale.

On ne trouve pas d'explication à cette augmentation substantielle dans les '*crime rates*'. La criminalité était globalement stable. En Europe occidentale en tous cas, aucune augmentation notable n'a pu être mesurée. En revanche, un changement d'attitude vis-à-vis du recours à la peine d'emprisonnement a été constaté. Le sentiment entretenu de la *fear of crime*, la demande de représailles, le scepticisme quant aux sanctions alternatives ont conduit à une demande expresse de peines plus longues et plus dures.

Mais cette politique est-elle payante ? Pensons à cet égard au coût d'une incarcération. Une analyse des coûts des diverses possibilités peut effectivement apporter des éléments importants dans la discussion relative au choix à opérer entre une peine d'emprisonnement et une peine alternative.

En l'an 2001, la construction d'un nouvel établissement pénitentiaire coûte environ 37 millions d'euros (1,5 milliards de francs) pour 450 places (sans compter les frais d'achat du terrain et les autres frais inhérents au démarrage d'un tel projet). Vu les moyens limités, on pense à une construction sûre et sobre, sans trop de locaux destinés aux activités communes et à la détente. Le prix de construction revient à quelque 75.000 euros (3 millions de francs) pour une seule cellule. A cela s'ajoute le fait que le contribuable doit déboursier environ 75 euros (3000 francs) par journée d'exécution d'une peine d'emprisonnement. Vu la rareté des moyens disponibles, ces montants sont loin d'être négligeables.

Cependant, il importe au moins autant de tenir compte du coût social d'une peine d'emprisonnement, de l'impact d'une telle sanction. Un des composants de ce coût est le grand dommage occasionné par la détention qui pèse sur la vie du délinquant (perte d'em-

werk, familieverbanden die worden verbroken, isolatie en vervreemding, stigmatisatie, enz...). Daarnaast zijn er de gevolgen voor het slachtoffer: eens de dader in de gevangenis belandt, is de kans op een terugbetaling van de schadevergoeding miniem. Tenslotte is er ook het mogelijke criminogene karakter van de straf zelf.

Alternatieve straffen zijn heel wat goedkoper. De administratie- en personeelskosten liggen beduidend lager. Daarenboven blijft deze veroordeelde beschikbaar voor de arbeidsmarkt zodat hij een actieve maatschappelijke rol kan blijven spelen. Dat dus ook de sociale kost lager ligt, hoeft geen betoog.

Het moet dan ook ons streven zijn om met een redelijke inzet van middelen (= kostprijs) een zo maximaal mogelijke output (= winst) te bereiken in termen van preventie van criminaliteit, bescherming van de maatschappij, vermindering van recidive en herstel van schade... Deze oefening komt niet alleen toe aan de Minister van Justitie, maar aan de ganse Regering. Zij moet de gevangenscapaciteit vaststellen en aldus bepalen hoeveel zij in het instrument 'gevangenis' wenst te investeren, gegeven de voor- en nadelen die men van die inspanning mag verwachten.

Tenslotte moet men ook oog blijven hebben voor een ander mechanisme: het bijbouwen van gevangenissen onder druk van de stijgende populatie zal een toename van het aantal effectieve opsluitingen uitlokken, de penitentiaire inflatie in de hand werken en op termijn opnieuw resulteren in overbevolking... Om die negatieve spiraal te doorbreken dient de wetgever oog te hebben voor hoger genoemde initiatieven die inspelen op de in- en outputzijde van het gevangensysteem.

3. Capaciteitsbeheer en strafuitvoeringsrechtbanken

Deze Regering heeft het vaste voornemen het contentieux over de externe rechtspositie van veroordeelden toe te vertrouwen aan strafuitvoeringsrechtbanken. Daartoe werd overigens een commissie 'Strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van veroordeelden en straftoemeting' opgericht en werd een wijziging van artikel 157 van de Grondwet voorgesteld. Maar hoe valt dit voornemen te rijmen met dit ontwerp waarin aan de minister bepaalde bevoegdheden worden toegekend, die eigenlijk toebehoren aan de strafuitvoeringsrechtbank? Wij verwijzen naar de voorlopige invrijheidstelling, het elektronisch toezicht en de

ploi, rupture des liens familiaux, isolement et aliénation, stigmatisation, etc.). Ensuite, il y a les conséquences pour la victime : dès que l'auteur aboutit en prison, la possibilité d'un dédommagement est minime. Enfin, il y a également l'éventuel caractère criminogène de la peine elle-même.

Les peines alternatives sont beaucoup moins onéreuses. Les frais d'administration et de personnel sont considérablement plus bas. En outre, le condamné à une peine alternative reste disponible sur le marché de l'emploi, de sorte qu'il peut continuer à jouer un rôle social actif. Dès lors, le fait que le coût social est également moindre n'est pas à démontrer.

Nous devons donc nous efforcer, en mettant en œuvre des moyens raisonnables (= coût), d'atteindre un output (= gain) aussi important que possible en termes de prévention de la criminalité, de défense sociale, de réduction de la récidive et de réparation du dommage. Cet exercice incombe non seulement au Ministre de la Justice mais également à l'ensemble du Gouvernement. C'est à lui de fixer la capacité carcérale et ainsi de déterminer combien elle souhaite investir dans l'instrument "prison", compte tenu des avantages et des inconvénients que l'on peut attendre de cet effort.

Enfin, il faut également continuer à prendre en considération un autre mécanisme : la construction de nouveaux établissements pénitentiaires sous la pression de la population carcérale croissante provoquera une hausse du nombre d'incarcérations effectives, favorisera l'inflation pénitentiaire et résultera de nouveau à terme dans une surpopulation ... Afin de briser cette spirale négative, le législateur doit tenir compte des initiatives précitées qui constituent une réponse aux problèmes en matière d'input et d'output dans le système carcéral.

3. Gestion de la capacité carcérale et tribunaux de l'application des peines

Le Gouvernement a la ferme intention de confier le contentieux relatif au statut juridique externe des condamnés aux tribunaux de l'application des peines. Une commission 'Tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des condamnés et fixation de la peine' a d'ailleurs été créée à cet effet et une modification de l'article 157 de la Constitution a été proposée. Mais comment concilier cette intention avec le présent projet qui attribue au ministre certaines compétences qui en fait appartiennent au tribunal de l'application des peines ? Nous faisons référence à la mise en liberté provisoire, à la surveillance électronique et à l'inter-

strafonderbreking, maar ook naar het penitentiair verlof, de halve vrijheid en de uitgangsvergunning die geen invloed hebben op de capaciteit.

De externe rechtspositie van veroordeelden een wettelijke basis verlenen en de rechterlijke macht hierbij betrekken is essentieel voor wie werk wil maken van een doordacht, coherent en modern strafuitvoeringsbeleid. Maar dit is niet het enige aspect van de strafuitvoering dat dringend om een oplossing vraagt. De overbevolking van de gevangenissen moet, om allerlei evidente redenen die hierboven aan bod kwamen, teruggedrongen worden.

Wie *tegelijktijd* de overbevolking wil aanpakken (gegeven de huidige capaciteit en de reeds geplande nieuw- en verbouw) én het beslissingsrecht over de externe rechtspositie wil toevertrouwen aan de rechterlijke macht moet aanvaarden dat er steeds twee parallelle 'vrijlatingsystemen' zullen blijven bestaan. Het is immers zo dat een (strafuitvoerings)rechtbank niet kan belast worden met het beheer van capaciteit. Wil men de penitentiare capaciteit optimaal beheren, moet er 'eenheid van commando' en één duidelijke eindverantwoordelijke zijn. Zoniet kan de ene rechtbank de verantwoordelijkheid doorschuiven naar de andere. Daarbij komt dat van een rechtbank moet verwacht worden dat zij uitspraak doet op basis van concrete elementen uit het individuele dossier en met respect van de procedureregels en niet vanuit een bekommernis voor overbevolking.

De Raad van State heeft duidelijk moeite met het naast elkaar bestaan van twee beslissingsinstanties (opmerking II). Alhoewel al haar overwegenden dienaangaande geen juridische draagwijdte hebben, wensen wij toch punctueel te reageren. De Raad stelt volgende vraag: «Bestaat het gevaar niet dat een ruime aanwending van de voorlopige invrijheidstelling in perioden van overbevolking van de gevangenissen, ingaat tegen het overigens gewenste (sic) beleid dat een individualisering van de straffen aanhangt?» De Regering wenst te benadrukken dat de individualisering van de straf uitermate belangrijk is. Maar er is evenzeer behoefte aan een veilige en humane detentie. Een geïndividualiseerde strafuitvoering die leidt tot plaatsing in een overbevolkte cel, geeft geen uitvoering aan de door onze gewenste politiek.

De Raad vervolgt met de bedenking dat de voorlopige invrijheidstelling slechts in uitzonderlijke omstandigheden mag plaatsvinden. Om de overbevolking aan te pakken moeten daarom andere middelen worden ingezet. De Raad verwijst hierbij naar artikel 36 van de conceptnota van de commissie Dupont. De Regering

ruptie van de straf maar eveneens aan de concessie van de invrijheidstelling, de halve vrijheid en de uitgangsvergunning die geen invloed hebben op de capaciteit.

Pour celui qui veut s'atteler à une politique d'exécution des peines réfléchie, cohérente et moderne, il est essentiel, en y associant le pouvoir judiciaire, de donner au statut juridique externe des condamnés un fondement légal. Ce n'est toutefois pas le seul aspect de l'exécution de la peine auquel il convient d'apporter d'urgence une solution. Pour diverses raisons évidentes évoquées plus haut, il faut réduire la surpopulation carcérale.

Celui qui veut à la fois s'attaquer à la surpopulation (compte tenu de la capacité actuelle ainsi que des nouvelles constructions et des travaux d'aménagement déjà planifiés) et donner au pouvoir judiciaire le droit de se prononcer sur le statut juridique externe des condamnés doit accepter qu'il y aura toujours deux «systèmes de libération» parallèles. En effet, un tribunal (de l'application des peines) ne peut pas être chargé de la gestion de la capacité. La gestion optimale de la capacité carcérale exige une 'unité de commandement' et un seul responsable final clairement déterminé. Dans le cas contraire, un tribunal peut laisser la responsabilité à un autre tribunal. A cet égard, un tribunal est censé statuer sur la base d'éléments concrets du dossier individuel et dans le respect des procédures et non en prenant en considération la surpopulation.

La coexistence de deux instances décisionnelles pose clairement problème au Conseil d'État (remarque au point II). Bien que ses considérations à cet égard n'aient aucune portée juridique, nous tenons néanmoins à y répondre de façon ponctuelle. Le Conseil d'État pose la question suivante: «Une large utilisation de la libération provisoire en période de surpopulation carcérale ne risque-t-elle pas de contredire le recours par ailleurs souhaité (sic) à une politique d'individualisation des peines?» Le Gouvernement tient à souligner que l'individualisation de la peine est de la plus haute importance. Mais une détention sûre et humaine est tout autant nécessaire. Une exécution de la peine individualisée qui conduit au placement dans une cellule surpeuplée ne répond pas à la politique que nous souhaitons.

Le Conseil d'État poursuit en observant que la mise en liberté provisoire ne peut avoir lieu que dans des circonstances exceptionnelles. C'est la raison pour laquelle d'autres moyens doivent être mis en œuvre pour lutter contre la surpopulation. Le Conseil d'État renvoie à cet égard à l'article 36 du projet de note de la

begrijpt echter niet hoe deze bepaling, die moet samen-gelezen worden met de artikelen 15 en 41 van het ontwerp-Dupont, zal/kan leiden tot minder voorlopige vrijlatingen?

Tenslotte wil de Regering er op wijzen dat artikel 19, § 2, van voorliggend ontwerp voorziet dat een voorlopige invrijheidstelling omwille van de overbevolking slechts mogelijk is voor straffen beneden het jaar, daar waar deze modaliteit vandaag wordt toegepast voor straffen tot drie jaar.

Alhoewel beide systemen dus steeds naast elkaar zullen moeten blijven bestaan, zal de Minister van Justitie in optimale omstandigheden uitzonderlijk moeten tussenkomen via vrijlatingen en zal de strafuitvoeringsrechtbank haar normale werk kunnen doen. Dit veronderstelt echter dat aan een reeks van randvoorwaarden is voldaan: de wet op de voorlopige hechtenis wordt opnieuw bekeken, de geïnterneerden met een laag risicoprofiel worden opgevangen binnen de klassieke psychiatrie, de alternatieven op de vrijheidsberoving worden verder uitgebouwd, er wordt een externe rechtspositieregeling uitgewerkt die de nodige soepelheid biedt voor de strafuitvoeringsrechtbanken... Aan twee van die randvoorwaarden is een begin van uitvoering gegeven: het wetsvoorstel-Bacquelaine tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en politiezaken zal binnenkort worden gestemd en er werden verschillende 'forensisch psychiatrie afdelingen' opgericht binnen de klassieke psychiatrie.

Het voorgestelde ontwerp is dan ook allerm minst een poging om de minister van Justitie opnieuw meer bevoegdheden te verlenen inzake de strafuitvoering. Het feit dat de minister vrijstellingen kan verlenen of elektronisch toezicht en strafonderbreking kan toestaan, is noodzakelijk om de quota te kunnen respecteren. Maar de strafuitvoeringsrechtbank zal ook de bevoegdheid hebben om vervroegde invrijheidstellingen, elektronisch toezicht of strafonderbrekingen toe te staan.

Op een aantal vlakken zullen de bepalingen uit dit ontwerp ongetwijfeld overgangsbepalingen zijn.

Concreet kan bijvoorbeeld gedacht worden aan de regels inzake de controle op in vrijheid gestelden (intrekking van de maatregel of herziening van de bijzondere voorwaarden). In het ontwerp wordt uiteraard voorzien dat de bevoegdheid hiertoe berust bij de Minister van Justitie. Het lijkt echter aannemelijk om voor te

Commission Dupont. Le Gouvernement ne comprend toutefois pas comment cette disposition qui doit être lue conjointement avec les articles 15 et 41 du projet peut conduire ou conduira à une diminution du nombre des mises en liberté provisoires.

Enfin, le Gouvernement souhaite indiquer que l'article 19, § 2, du présent projet prévoit qu'une mise en liberté provisoire en raison de la surpopulation n'est possible que pour des peines inférieures à un an, alors qu'aujourd'hui cette modalité est appliquée aux peines jusqu'à trois ans.

Même si les deux systèmes devront donc toujours cohabiter, dans des circonstances optimales le Ministre devra seulement intervenir à titre exceptionnel en accordant des libérations et le tribunal de l'application des peines pourra travailler normalement. Cela suppose toutefois qu'un certain nombre de conditions annexes soient remplies : la loi relative à la détention préventive sera réexaminée, les internés au faible profil de risques seront admis dans les structures psychiatriques classiques, les alternatives à la privation de liberté seront développées et une réglementation relative au statut juridique externe des condamnés offrant la souplesse nécessaire aux tribunaux de l'application des peines sera élaborée. Deux de ces conditions annexes commencent à se concrétiser : la proposition de loi Bacquelaine instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police sera votée dans peu de temps et plusieurs «sections de psychiatrie légale» ont été ouvertes dans le cadre de la psychiatrie classique.

Dès lors, le présent projet ne constitue aucunement une tentative visant à attribuer au ministre de la Justice à nouveau plus de compétences en matière d'exécution des peines. La possibilité pour le ministre d'accorder des libérations ou d'autoriser une mesure de surveillance électronique ou une interruption de la peine est indispensable pour pouvoir respecter les quotas. Toutefois, le tribunal de l'application des peines sera lui aussi compétent pour autoriser des libérations anticipées, des mesures de surveillance électronique ou des interruptions de la peine.

Sur certains plans les dispositions du présent projet auront assurément un caractère transitoire.

Concrètement, pensons, par exemple, aux règles relatives au contrôle des personnes mises en liberté (retrait de la mesure ou révision des conditions particulières). Le projet prévoit évidemment que cette matière est de la compétence du Ministre de la Justice. Il semble toutefois acceptable de proposer que cette com-

stellen dat deze bevoegdheid moet toekomen aan de strafuitvoeringsrechtbank, ook al was het niet deze instantie die de vrijstellingen verleende. Het is aan de Commissie Holsters om uit te maken in welke mate de controle op de verschillende vrijgestelden wordt gelijkgeschakeld en in welke mate de strafuitvoeringsrechtbanken beslissen over intrekking of herziening van door de minister genomen beslissingen met het oog op de strijd tegen de overbevolking.

Een ander voorbeeld is de regeling rond de slachtoffers. Het verwittigen en bevragen van slachtoffers lijkt ons niet te mogen verschillen naar gelang van de instantie die een maatregel toekent. De Commissie Holsters kan dan ook een geïntegreerd voorstel uitwerken waarbij de bepalingen uit de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling en de bepalingen uit deze wet worden geconfronteerd met haar eigen bevindingen.

De idee dat dit ontwerp een aantal zaken regelt in afwachting van de implementatie van de bevindingen van de Commissie Holsters, werd oorspronkelijk vastgelegd in het tweede lid van artikel 36. Om juridisch-technische redenen werd deze bepaling geschrapt.

Maar waarom dan niet wachten op de resultaten van de Commissie Holsters? De Regering is van mening dat de aanpak van de overbevolking geen verder uitstel duldt omwille van de problematiek zelf. De uiteindelijke operationalisering van strafuitvoeringsrechtbanken zal ongetwijfeld nog een paar jaren op zich laten wachten.

Daarbij komt dat de 'basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden' momenteel als wetsvoorstel wordt besproken in de Kamercommissie Justitie. De basisbeginselen van dit voorstel kunnen niet gegarandeerd worden in geval van overbevolking. Voorliggend wetsontwerp creëert dan ook de *conditio sine qua non* voor de implementatie van een basiswet voor het gevangeniswezen die vorm moet geven aan de interne rechtspositie van gedetineerden.

B. Het quotasysteem in werking

1. Het nationaal quotum en de lokale quota

Uitgangspunt van dit hoofdstuk van het ontwerp is dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit het 'nationaal quotum' of 'de maximale opnamecapaciteit van alle gevangeniswezen die onder de bevoegdheid van

pétence soit attribuée au tribunal de l'application des peines, même si ce n'est pas cette instance qui a accordé les libérations. Il appartient à la Commission Holsters de décider dans quelle mesure le contrôle sur les différentes personnes libérées sera identique et dans quelle mesure les tribunaux de l'application des peines statuent sur le retrait ou la révision de décisions prises par le ministre en vue de lutter contre la surpopulation.

Un autre exemple est la réglementation concernant les victimes. Selon nous, quelle que soit l'instance qui accorde une mesure, il ne doit pas y avoir de différence quant aux informations fournies aux victimes et aux renseignements qui leur sont demandés. La Commission Holsters peut dès lors élaborer une proposition intégrée qui confronte les dispositions de la loi relative à la libération conditionnelle et les dispositions de la présente loi à ses propres constatations.

L'idée selon laquelle le présent projet règle un certain nombre de choses en attendant la réalisation des recommandations de la Commission Holsters a à l'origine été stipulée à l'alinéa 2 de l'article 36. Pour des raisons technico-juridiques, cette disposition a été supprimée.

Pourquoi dès lors ne pas attendre les résultats de la Commission Holsters ? Le Gouvernement estime que la lutte contre la surpopulation ne peut souffrir davantage de retard en raison de la problématique même. Les tribunaux de l'application des peines ne seront sans aucun doute pas (définitivement) opérationnels avant quelques années.

En outre, la proposition de «loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus» fait actuellement l'objet d'un débat à la Commission de la Justice de la Chambre. Les principes fondamentaux de cette proposition ne peuvent être garantis en cas de surpopulation. Le présent projet crée dès lors la *conditio sine qua non* pour la mise en application d'une loi de principes concernant l'administration pénitentiaire qui doit donner forme au statut juridique interne des détenus.

B. Application du système des quotas

1. Quota national et quotas locaux

Le point de départ de ce chapitre du projet est que le Roi fixe par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres le "quota national" ou la capacité d'accueil maximale de l'ensemble des établissements pé-

de Minister van Justitie vallen' vaststelt (artikel 13, lid 1). Bedoeld wordt dus het aantal personen die op een gegeven moment maximaal kunnen en mogen worden opgesloten in arresthuizen, strafinrichtingen of inrichtingen tot bescherming van de Maatschappij die onder Justitie ressorteren.

Dit hoofdstuk heeft dus geen betrekking op «justitiecliënteel» dat elders wordt opgesloten. Concreet kan er gedacht worden aan geïnterneerden die in de psychiatrische inrichtingen van Bergen en Doornik of in een privaat ziekenhuis worden 'opgesloten' of aan minderjarigen die ingevolge een beslissing van de jeugdrechter in een gesloten instelling van de Gemeenschappen worden geplaatst. Zij zijn uiteraard niet verrekend in het quotum.

Op basis van wetenschappelijk gefundeerde gegevens zal de Ministerraad en het Parlement door de minister van Justitie minstens eenmaal per jaar geïnformeerd worden over de bevolkingsaantallen in de gevangenen en over de verwachte stijging of daling (artikel 22). De beleidsverantwoordelijken dienen hier conclusies uit te trekken en desgevallend het quotum te verhogen of verlagen. In geval van verhoging zal uiteraard tevens rekening moeten worden gehouden met de budgettaire implicaties.

Bij de bepaling van de capaciteit zal de Koning rekening moeten houden met volgende criteria:

- a) zoveel mogelijk gedetineerden moeten kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;
- b) in elke gevangenis moeten voldoende ruimtes aanwezig zijn voor gemeenschappelijke activiteiten en onderbrenging van het personeel;
- c) alle beschikbare ruimtes moeten voldoen aan de eisen inzake gezondheid, brandveiligheid en hygiëne en moeten dienstig zijn voor de functies waarvoor zij voorzien zijn.

Ingevolge het vastgestelde quotum zal de Koning gevangenen moeten bijbouwen, uitbreiden of (gedeeltelijk) sluiten. Hij kan uiteraard ook bestaande panden aankopen en transformeren tot gevangenen. Het is ook Zijn bevoegdheid om te bepalen waar de bijkomende capaciteit moet gecreëerd worden en voor welke categorie van gedetineerden dit noodzakelijk is (gesloten, open of halfopen inrichting; afdeling voor vrouwen, halve vrijen, psychiatrische patiënten, minderjarigen, verdachten...). Hij moet deze bevoegdheid op die wijze uitoefenen zodat er een optimale benutting van het nationaal quotum mogelijk is en gedetineerden zoveel als

nitentiaires qui sont de la compétence du Ministre de la Justice (article 13, alinéa 1^{er}). Est ainsi visé le nombre maximal de personnes qui, à un moment donné, peuvent être écrouées dans les maisons d'arrêt, les établissements pénitentiaires ou les établissements de défense sociale qui dépendent de la Justice.

Ce chapitre ne porte donc pas sur les «clients de la Justice» qui sont écroués ailleurs. On peut penser concrètement aux internés qui sont «enfermés» dans les établissements psychiatriques de Mons et de Tournai ou dans un hôpital privé, ou aux mineurs qui sont placés dans un établissement fermé des Communautés à la suite d'une décision du juge de la jeunesse. Ils ne sont bien évidemment pas comptés dans le quota.

Sur la base de données scientifiquement fondées, le ministre de la Justice informera le Conseil des ministres et le Parlement au moins une fois par an du nombre de détenus dans les prisons ainsi que de la hausse ou de la baisse attendue (article 22). Les responsables politiques en tireront des conclusions et, le cas échéant, augmenteront ou diminueront le quota. En cas d'augmentation, il conviendra évidemment de tenir compte des implications budgétaires.

Pour fixer la la capacité actuelle, le Roi devra tenir compte des critères suivants:

- a) le plus grand nombre de détenus possible doivent pouvoir disposer d'un espace de vie individuel;
- b) chaque prison doit disposer de suffisamment de locaux destinés aux activités communes et au personnel;
- c) tous les espaces disponibles doivent satisfaire aux exigences en matière de santé, de protection contre l'incendie et d'hygiène et convenir aux fonctions pour lesquelles ils sont prévus.

Sur la base du quota fixé, le Roi devra construire, agrandir ou fermer des (parties d') établissements pénitentiaires. Il peut bien sûr également acheter des immeubles existants et les transformer pour les aménager en établissements pénitentiaires. En outre, il appartient au Roi de déterminer où doit être créée la capacité supplémentaire, et pour quelle catégorie de détenus elle est nécessaire (établissement fermé, ouvert ou semi-ouvert ; section pour femmes, détenus en semi-liberté, patients psychiatriques, mineurs, inculpés,...). Il doit exercer cette compétence de manière telle que l'utilisation du quota national soit opti-

mogelijk kunnen worden opgesloten in functie van de in artikel 15, § 1 opgesomde criteria.

Het opleggen van een nationaal quotum verhindert niet dat er een aanzienlijke overbevolking zou kunnen ontstaan in bepaalde strafinrichtingen of arresthuizen. De Koning dient dan ook lokale quota vast te leggen (artikel 13, lid 2). Zo wordt meteen duidelijk hoeveel personen er op een gegeven moment maximaal in een bepaalde gevangenis kunnen opgesloten zijn.

Bij het vaststellen van de quota dient de Koning rekening te houden met de hierboven uiteengezette criteria.

a) Hij dient schikkingen te treffen opdat zoveel mogelijk gedetineerden kunnen ondergebracht worden in een individuele verblijfsruimte. De Commissie "Basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden", wiens ontwerp teksten momenteel door het Parlement worden besproken, wil hier – terecht – een stap verder gaan. Zij formuleert het kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte als een recht. Maar het is – gezien de huidige penitentiaire infrastructuur – onmogelijk hiermee nu reeds rekening te houden. Voorlopig dienen duo's, trio's en zalen behouden te worden. Naar aanleiding van de bespreking van de resultaten in het Parlement kan deze bepaling opnieuw bekeken worden. Alleszins kan vanaf nu bij nieuw- of verbouw rekening worden gehouden met de eis om zoveel mogelijk monocellen te voorzien.

b) Het is niet voldoende om te stellen dat zoveel mogelijk gedetineerden op individuele cellen dienen terecht te komen. Een humane strafuitvoering, die op herstel is gericht, impliceert ook andere infrastructurele eisen. Zo moeten er voldoende lokalen voor ontspanning, opleiding, tewerkstelling, ... beschikbaar zijn. Maar ook het personeel dat werkt binnen de strafinrichtingen moet in optimale omstandigheden kunnen functioneren. Wij denken hierbij niet alleen aan de diensten van het Ministerie van Justitie zelf (penitentiaire beampten, directie, psychosociale dienst, medische dienst, de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling...) maar ook aan externen die aan noodzakelijke dienstverlening doen binnen de gevangenis (personeel van de Gemeenschappen en Gewesten, hulpverleners, aalmoezeniers en moreel consulente...). In die zin is het begrijpelijk dat de « capaciteit » van de ziekenboegen niet kan worden meegeteld als beschikbare ruimte voor de huisvesting van gedetineerden.

male et qu'un maximum de détenus puissent être incarcérés conformément aux critères énumérés à l'article 15, § 1^{er}.

Malgré la fixation d'un quota national, une surpopulation considérable pourrait apparaître dans certains établissements pénitentiaires ou maisons d'arrêt. Il appartient dès lors au Roi de fixer des quotas locaux (article 13, alinéa 2), ce qui permettra de savoir immédiatement combien de personnes maximum peuvent être incarcérées à un moment donné dans un établissement pénitentiaire déterminé.

Pour fixer les quotas, le Roi tiendra compte des critères définis ci-avant.

a) Il prendra des mesures afin qu'un maximum de détenus puissent être hébergés dans un espace de vie individuel. A ce propos, la Commission « Loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus », dont les projets de textes sont actuellement débattus au Parlement, souhaite – à juste titre – aller encore plus loin. Elle considère le fait de pouvoir disposer d'un espace de vie individuel comme un droit. Mais eu égard à l'infrastructure pénitentiaire existante, il est encore impossible d'en tenir compte pour le moment. Les duos, les trios et les salles doivent être provisoirement maintenus. Lors de la discussion des résultats au Parlement, cette disposition pourra être réexaminée. Quoiqu'il en soit, l'exigence de prévoir un maximum de cellules individuelles peut désormais être prise en compte lors de toute nouvelle construction ou rénovation.

b) Il ne suffit pas de déclarer qu'un maximum de détenus doivent être logés dans des cellules individuelles. Une exécution des peines humaine et axée sur la réparation implique également d'autres exigences en matière d'infrastructures. Les établissements pénitentiaires doivent ainsi disposer de suffisamment de locaux pour les loisirs, la formation, le travail, ... Mais le personnel qui y travaille doit également pouvoir travailler dans des conditions optimales. Nous ne pensons pas seulement ici aux services du Ministère de la Justice même (agents pénitentiaires, direction, service psychosocial, service médical, commissions de libération conditionnelle, ...) mais aussi aux intervenants externes dont les services sont indispensables au sein des prisons (personnel des Communautés et des Régions, assistants sociaux, aumôniers et conseillers moraux, ...). Vu sous cet angle, il est compréhensible que la « capacité » des infirmeries ne puisse pas être comptée comme espace disponible pour l'hébergement de détenus.

c) Uiteraard dienen alle beschikbare ruimtes te voldoen aan de eisen inzake gezondheid, brandveiligheid en hygiëne. Tevens moeten zij dienstig zijn voor de functies waarvoor zij voorzien zijn. Het kan bvb. niet de bedoeling zijn uitermate kleine ruimtes te reserveren om drie gedetineerden in onder te brengen, gewoon om de bestaande capaciteit artificieel op te drijven.

Wat betreft de werking met quota kunnen wij niet buiten de onder punt V geformuleerde kritiek van de Raad van State. Zij stelt dat «het nationaal quatum niet tot doel (mag) hebben de Regering te ontslaan van de verplichting om de door de rechterlijke macht uitgesproken straffen uit te voeren, overeenkomstig artikel 40, tweede lid, van de Grondwet» Maar dit is allerm minst het *doel* van de quota-regeling. Het zal er - op termijn hopelijk in uitzonderlijke gevallen - wel het *gevolg* van zijn.

Is het inderdaad zo dat ingevolge artikel 40, lid 2, van de Grondwet alle straffen volledig *moeten* worden uitgevoerd? Dit lijkt ons juridisch allerm minst evident en beperkt alleszins het voeren van een penitentiair beleid waar plaats is voor een humane en veilige strafuitvoering.

Wat betreft de juridische argumentatie, wensen wij het volgende op te merken.

Prof. dr. Verdussen interpreteert artikel 40, lid 2, van de Grondwet in zijn docoraatstudie in het licht van artikel 108 van de Grondwet dat stelt dat de Koning de wetten moet uitvoeren "zonder ooit de wetten zelf te mogen schorsen of vrijstelling van hun uitvoering te mogen verlenen." Hij trekt die verplichting zondermeer door naar de uitvoering van straffen. Ons lijkt een redenering *a contrario* veel evidentier: door een gelijkaardige zinsnede *niet* toe te voegen aan artikel 40, lid 2, heeft men duidelijk gesteld dat 'schorsen' of 'vrijstelling verlenen' in deze wel mogelijk is.

Dezelfde oplossing werd impliciet weerhouden door de Commissie Dupont die in artikel 15 van haar ontwerp-tekst Basiswet Gevangeniswezen stelt dat «...kan beslist worden dat vrijheidsstraffen waarvan het uitvoerbaar totaal maximaal één jaar bedraagt en waarvan de uitvoering nog niet is aangevangen, *niet worden uitgevoerd*, ...».

Daarenboven kunnen we niet om het feit heen dat de rechtspraak het systeem van de voorlopige invrijheidstellingen (die kunnen leiden tot de niet-uitvoering van een straf) steeds heeft erkend:

c) Tous les locaux disponibles doivent évidemment satisfaire aux exigences en matière de santé, de protection contre l'incendie et d'hygiène et convenir aux fonctions pour lesquelles ils sont prévus. Il ne peut par exemple être question de réserver des espaces excessivement réduits pour y héberger trois détenus, simplement dans le but d'augmenter artificiellement la capacité existante.

En ce qui concerne le fonctionnement des quotas, nous ne pouvons pas passer outre à la critique du Conseil d'État formulée au point V, à savoir que «le quota national ne peut avoir pour objectif de dispenser le Gouvernement d'exécuter les peines prononcées par le pouvoir judiciaire, conformément à l'article 40, alinéa 2, de la Constitution». Mais ce n'est pas du tout le *but* de la réglementation des quotas. Ce sera par contre - à terme, espérons, dans des cas exceptionnels - la *conséquence*.

Est-il exact qu'aux termes de l'article 40, alinéa 2, de la Constitution, toutes les peines *doivent* être exécutées dans leur intégralité ? Cela ne nous paraît pas du tout évident du point de vue juridique et cela limite en tout cas la mise en œuvre d'une politique pénitentiaire dont un des éléments est l'exécution de la peine dans des conditions sûres et humaines.

En ce qui concerne l'argumentation juridique, nous souhaitons faire observer ce qui suit :

Le Professeur Verdussen interprète l'article 40, alinéa 2, de la Constitution dans sa thèse de doctorat à la lumière de l'article 108 de la Constitution, qui prévoyait que le Roi doit exécuter les lois «sans pouvoir jamais ni suspendre les lois elles-mêmes, ni dispenser de leur exécution.» Il étend sans plus cette obligation à l'exécution des peines. Un raisonnement *a contrario* nous paraît beaucoup plus évident : en ne procédant *pas* à l'ajout d'une telle proposition à l'article 40, alinéa 2, on a clairement fait apparaître qu'il est effectivement possible de 'dispenser' ou de 'suspendre' en la matière.

La même solution a été retenue implicitement par la Commission Dupont qui prévoit à l'article 15 de son texte en projet de loi de principes concernant l'administration pénitentiaire qu'il «peut être décidé que les peines privatives de liberté dont le total exécutoire s'élève à un an maximum et dont l'exécution n'a pas encore commencé, *ne seront pas exécutées*, ...»

En outre, nous ne pouvons ignorer le fait que la jurisprudence a toujours reconnu le système des mises en liberté provisoires (qui peuvent conduire à la non-exécution d'une peine) :

«*La favor libertatis* qui a mené à la suspension de l'exécution et de remise ou réduction des peines prononcées par les juges (Constitution, articles 30, alinéa 2, 73) peut, dans l'intérêt général, ordonner à son administration, par voie de circulaires internes, les mesures de politique et de gestion pénitentiaires, ainsi que prendre les mesures individuelles qu'il estime adéquates, dès lors que les mesures générales ou particulières ont pour effet d'adoucir le sort des détenus ou de certains d'entre eux sans introduire de discrimination injustifiable. Les mesures de libération provisoire constituent des pratiques *qui possèdent un fondement constitutionnel* et qui apparaissent a priori étrangères à l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'Homme (voy. R.P.D.B., V° Libération et condamnation conditionnelles, n^{os} 98 à 112; Bruxelles, 4^e ch., référés, 411/80 du 21 mai 1984; Civ. Liège, référés, 28.320/87 du 8 février 1988; Civ. Verviers, référés, 409/85 du 11 février 1988, inédits).» (Kg. Luik, 8 februari 1989, JLMB, 1989, 340. Zie bvb. ook Kg. Brussel, 25 juni 1999, J.T., 2000)

«L'État de liberté provisoire est considéré comme une suspension de la peine et non comme un mode d'exécution. Il anticipe donc, soit la libération conditionnelle, soit *l'extinction de la peine par voie de grâce ou de prescription*, soit, pour les étrangers, de départ volontaire ou l'éloignement forcé du pays.» (Kg. Luik, 8 februari 1989, JLMB, 1989, 340)

«De voorlopige invrijheidstelling is louter een onderbreking van de strafuitvoering die o.a. meebrengt dat de verjaring van de straf verder loopt *en de straf desgevallend niet meer wordt ondergaan indien de voorlopige invrijheidstelling niet wordt ingetrokken en de verjaring is ingetreden*. Zij is echter geen modaliteit van de uitvoering van de gevangenisstraf. Zij steunt op een administratieve praktijk die luidens de rechtsleer rechtsgeldig is op grond van het beginsel "wat de wet niet verbiedt, is toegelaten". De bevoegdheid tot het toekennen van de voorlopige invrijheidstelling behoort toe aan de Minister van Justitie en zij is louter een gunst die geen enkel recht meebrengt.» (Kg. Brussel, 4 juli 2000, onuitgeg.)

2. Bezettings- en reservecapaciteit

In het voorgestelde systeem kan het niet de bedoeling zijn dat de volledige opnamecapaciteit (nationaal of per gevangenis) constant bereikt wordt. Integendeel. Er moet in een reserve worden voorzien. Immers, de penitentiaire bevolking fluctueert van dag tot dag. Het is niet uitzonderlijk dat de populatie van de ene dag op de andere stijgt met 50 eenheden. Wanneer in elke ge-

«*La favor libertatis* qui a mené à la suspension de l'exécution et de remise ou réduction des peines prononcées par les juges (Constitution, articles 30, alinéa 2, 73) peut, dans l'intérêt général, ordonner à son administration, par voie de circulaires internes, les mesures de politique et de gestion pénitentiaires, ainsi que prendre les mesures individuelles qu'il estime adéquates, dès lors que les mesures générales ou particulières ont pour effet d'adoucir le sort des détenus ou de certains d'entre eux sans introduire de discrimination injustifiable. Les mesures de libération provisoire constituent des pratiques *qui possèdent un fondement constitutionnel* et qui apparaissent a priori étrangères à l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'Homme (voir R.P.D.B., V° Libération et condamnation conditionnelles, n^{os} 98 à 112; Bruxelles, 4^e ch., référés, 411/80 du 21 mai 1984; Civ. Liège, référés, 28.320/87 du 8 février 1988; Civ. Verviers, référés, 409/85 du 11 février 1988, inédits).» (Référé, Liège, 8 février 1989, JLMB, 1989, 340. Voir également par ex. Référé, Bruxelles, 25 juin 1999, J.T., 2000)

«L'État de liberté provisoire est considéré comme une suspension de la peine et non comme un mode d'exécution. Il anticipe donc, soit la libération conditionnelle, soit *l'extinction de la peine par voie de grâce ou de prescription*, soit, pour les étrangers, de départ volontaire ou l'éloignement forcé du pays.» (Référé, Liège, 8 février 1989, JLMB, 1989, 340)

«De voorlopige invrijheidstelling is louter een onderbreking van de strafuitvoering die o.a. meebrengt dat de verjaring van de straf verder loopt *en de straf desgevallend niet meer wordt ondergaan indien de voorlopige invrijheidstelling niet wordt ingetrokken en de verjaring is ingetreden*. Zij is echter geen modaliteit van de uitvoering van de gevangenisstraf. Zij steunt op een administratieve praktijk die luidens de rechtsleer rechtsgeldig is op grond van het beginsel "wat de wet niet verbiedt, is toegelaten". De bevoegdheid tot het toekennen van de voorlopige invrijheidstelling behoort toe aan de Minister van Justitie en zij is louter een gunst die geen enkel recht meebrengt.» (Référé, Bruxelles, 4 juillet 2000, non publié.)

2. Capacité d'occupation et capacité de réserve

Dans le système proposé, le but n'est pas d'atteindre en permanence la capacité d'accueil maximale (que ce soit sur le plan national ou au niveau des prisons). Au contraire, il faut prévoir une réserve. D'ailleurs, la population carcérale fluctue de jour en jour. Il n'est pas exceptionnel de voir la population carcérale augmenter de 50 unités en un jour. Le fait qu'à un moment donné,

vangenis op dat ogenblik de maximale opnamecapaciteit bereikt is, zou dit steeds aanleiding moeten geven tot ontvolkingsmaatregelen. Tevens moet er rekening mee worden gehouden dat er in de gevangenissen voortdurend renovatiewerken aan de gang zijn en zich kleine incidenten kunnen voordoen waardoor een tijdelijk capaciteitsverlies ontstaat.

Binnen het lokaal quotum moet dan ook onderscheid worden gemaakt tussen de bezettingscapaciteit en de reservecapaciteit (artikel 13, lid 3). Deze taak wordt toevertrouwd aan de minister van Justitie omdat soms zeer snel moet kunnen ingespeeld worden op wijzigingen die zich voordoen op infrastructureel vlak.

De reservecapaciteit moet echter binnen bepaalde grenzen worden gehouden. Wanneer ze te groot is, daalt de normale bezettingscapaciteit van een inrichting. Wanneer ze te klein is, is ze niet dienstig. Daarom voorziet het ontwerp dat de reserve moet schommelen tussen de 2 % en de 8 % van het lokaal quotum.

Deze verschillen zijn noodzakelijk omdat de fluctuaties in gevangenissen die voornamelijk dienst doen als arresthuis groter zijn dan in gevangenissen waar vooral straffen in uitvoering komen. De reserve moet in het eerste geval dan ook bestand zijn tegen grotere schommelingen.

Tot slot. Waarom de keuze voor een nationaal quotum bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en lokale quota bepaald door de Koning per gevangenis?

Er kon immers ook worden gedacht aan quota per clusters van gevangenissen. Deze idee is zeker aantrekkelijk aangezien het systeem op die manier makkelijker beheersbaar is. Anderzijds kan zij aanleiding geven tot overbevolking in één bepaalde gevangenis uit de cluster, zonder dat het clusterquotum wordt overschreden. Wanneer we quota opleggen per gevangenis wordt dit gevaar op overbevolking beperkt tot een specifieke afdeling van een gevangenis.

Maar het voorgestelde systeem sluit dus zeker niet uit dat er nog steeds twee gedetineerden op een cel kunnen terechtkomen die eigenlijk als een monocel is bedoeld. Er bestaan immers allerlei reglementaire bepalingen die maken dat bepaalde categorieën van veroordeelden niet bij elkaar mogen opgesloten worden. Zo moeten mannen van vrouwen worden gescheiden, minderjarigen van meerderjarigen, verdachten van veroordeelden, halve vrijen van gedetineerden onder het gewone regime... Deze bepalingen, gekoppeld aan het lokale quotum, kunnen inderdaad meebrengen dat per-

la capaciteit d'accueil maximale est atteinte dans chaque prison, devrait toujours donner lieu à la prise de mesures de dépeuplement. De plus, il faut tenir compte du fait que des travaux de rénovation sont sans cesse en cours dans les prisons et que de petits incidents peuvent se produire, ce qui entraîne une réduction temporaire de la capacité.

Dans le quota local, il convient dès lors de distinguer la capacité d'occupation de la capacité de réserve (article 13, alinéa 3). Cette tâche est confiée au ministre de la Justice parce qu'il faut parfois pouvoir intervenir rapidement lorsque des modifications surviennent au niveau de l'infrastructure.

Néanmoins, la capacité de réserve doit être maintenue dans certaines limites. Si elle est trop grande, elle fait chuter la capacité d'occupation normale d'un établissement. Si elle est trop petite, elle ne sert à rien. C'est pour cette raison que le projet de loi prévoit que la réserve doit varier entre 2% et 8% du quota local.

Ces écarts sont nécessaires car la population carcérale fluctue plus dans les prisons qui servent principalement de maisons d'arrêt que dans les prisons qui sont surtout un lieu d'exécution des peines. C'est pourquoi, dans le premier cas, la réserve doit servir à amortir de trop grandes fluctuations.

Enfin, pourquoi a-t-on décidé de charger le Roi de déterminer le quota national par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres et les quotas locaux par prison ?

On a en effet également envisagé des quotas par groupes de prisons. Cette solution est certainement alléchante car elle permet une gestion plus aisée du système. Cependant, elle peut entraîner une surpopulation dans l'une des prisons du groupe, sans pour autant que le quota du groupe soit atteint. Lorsque des quotas sont déterminés par prison, ce risque de surpopulation se limite à une section spécifique d'une prison.

Le système proposé n'exclut toutefois pas la possibilité que deux détenus peuvent toujours se retrouver dans une même cellule qui en fait a été conçue pour une seule personne. Il existe en effet toutes sortes de dispositions réglementaires en vertu desquelles certaines catégories de détenus ne peuvent pas être incarcérées ensemble. C'est ainsi que les hommes doivent être séparés des femmes, les mineurs des majeurs, les suspects des condamnés, les condamnés bénéficiant d'une mesure de semi-liberté des condamnés soumis au régime ordinaire... En raison de ces dispo-

sonen nog steeds met twee worden opgesloten in een cel die slechts voor één gedetineerde was voorzien. Neem het voorbeeld van een strafinrichting met een psychiatrische annex die plaats biedt aan 50 geïnterneerden en een vleugel strafuitvoering voor eveneens 50 personen. Wanneer de 'bezettingscapaciteit' van de vleugel strafuitvoering is bereikt en die van de annex niet dan zal een veroordeelde die wordt opgebracht, moeten worden ingesloten. Aangezien men hem niet in de annex mag plaatsen, zal hij worden ondergebracht bij een andere veroordeelde. Desgevallend en indien mogelijk moet de plaatselijke directie (tijdelijk) maatregelen treffen om een deel van de annex te transformeren. In ieder geval – en dit is evenzeer een belangrijk aspect – neemt de werklast van het personeel hierdoor niet toe. Immers, het lokale quotum wordt gerespecteerd.

Aan dit probleem zou alleen kunnen verholpen worden door quota te bepalen niet alleen per gevangenis, maar ook per afdeling. Maar dit is onmogelijk. Voor een groot deel van de input in de gevangenissen is de minister van Justitie afhankelijk van derden. Zo is hij bvb. verplicht gevolg te geven aan een aanhoudingsmandaat van een onderzoeksrechter en kan hij zich niet verschuilen achter quota om een voorlopig gehechte niet op te sluiten of in vrijheid te stellen.

3. Principe: geen insluitingen boven bezettingscapaciteit (artikel 14)

Artikel 14 stelt als duidelijk principe dat, behoudens de uitzonderingen die onder punt 4. worden besproken, de bezettingscapaciteit (= lokaal quotum – reservecapaciteit) van een bepaalde gevangenis niet mag overschreden worden.

Dit is niet zomaar een hol principe. Om ook daadwerkelijk de limieten van het systeem te laten respecteren worden strafbepalingen voorzien voor de plaatsingsambtenaren die cellen zouden reserveren voor nieuwe opsluitingen of overplaatsingen, wetende dat op die manier de quota zullen worden overschreden (artikel 15, § 1, lid 3). Voor alle duidelijkheid: net zoals de strafbepalingen ten aanzien van de directeur van de gevangenis (zie verder 3.6.) is de voorziene boete (er werd bewust niet geopteerd voor een gevangenisstraf) er eerder ter bescherming van het systeem dan wel om te straffen. De plaatsingsambtenaar zal alle redenen hebben om zich aan de regels inzake de quota te houden, regels die niet alleen moeten zorgen voor een humane strafuitvoering maar ook voor een gevangenis die op managementvlak perfect kan beheerd worden.

sitions et du quota local, il est en effet encore possible que des personnes soient incarcérées à deux dans une même cellule qui n'était destinée à accueillir qu'une seule personne. Prenons l'exemple d'un établissement doté d'une annexe psychiatrique pouvant accueillir 50 internés, et possédant une aile d'une même capacité de 50 personnes réservée à l'exécution des peines. Lorsque la «capacité d'occupation» de l'aile «exécution des peines» est atteinte et que celle de l'annexe ne l'est pas, un condamné qui est écroué, devra être incarcéré. Etant donné qu'on ne peut pas le placer dans l'annexe, il sera placé dans la même cellule qu'un autre condamné. Le cas échéant et lorsque cela est possible, la direction locale doit prendre des mesures (temporaires) pour transformer une partie de l'annexe. En tout cas – et cela constitue un aspect tout aussi important – la charge de travail du personnel n'en sera pas augmenter. En effet, le quota local est respecté.

Le seul moyen de résoudre ce problème est de déterminer des quotas non seulement par prison, mais également par section, ce qui est impossible. Le ministre de la Justice dépend de tierces personnes pour une grande partie de l'input des prisons. Il est par exemple tenu de donner suite à un mandat d'arrêt d'un juge d'instruction et il ne peut se réfugier derrière des quotas pour ne pas incarcérer ou libérer une personne placée en détention provisoire.

3. Principe: aucune incarcération au-delà de la capacité d'occupation (article 14)

L'article 14 prévoit clairement que, hormis les exceptions dont il est question au point 4, la capacité d'occupation d'une prison (= quota local – capacité de réserve) ne peut pas être dépassée.

Il ne s'agit pas d'un simple principe creux. Pour que les limites du système soient réellement respectées, des dispositions pénales sont prévues à l'égard des fonctionnaires chargés du placement qui réserveraient des cellules pour de nouveaux écrous ou transferts, sachant que les quotas seront dépassés en agissant de la sorte (article 15, §1^{er}, alinéa 3). Pour plus de clarté: à l'instar des dispositions pénales à l'égard du directeur de prison (voir infra 3.6), l'amende prévue (il n'a expressément pas été opté pour une peine de prison) est plus une manière de protéger le système que de punir. Le fonctionnaire chargé du placement aura toutes les raisons de respecter les règles en matière de quotas, règles qui doivent non seulement permettre une exécution humaine de la peine mais également une gestion parfaite de la prison du point de vue du management.

Om de limieten die gesteld worden via de opnamecapaciteit (maar ook via de reservecapaciteit – zie verder) te kunnen respecteren, reikt het ontwerp verschillende technieken aan, waarvan de meeste vandaag reeds worden gebruikt. Het betreft de plaatsing en overplaatsing van gedetineerden, het elektronisch toezicht, de techniek van voorlopige invrijheidstellingen, het verbod om bepaalde opsluitingen uit te voeren en de techniek van de strafonderbreking.

In het oorspronkelijk ontwerp was daar ook de techniek van het uitstel van tenuitvoerlegging onder ontbindende voorwaarde van korte straffen aan toegevoegd. Ingevolge de nakende goedkeuring van de wet tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en politiezaken werd dit artikel geschrapt. Hieronder wordt evenwel nog even stilgestaan bij het lot van korte gevangenisstraffen vandaag en morgen.

3.1. Tenuitvoerlegging van korte gevangenisstraffen

Momenteel worden korte gevangenisstraffen tot vier maanden in principe niet uitgevoerd. Dit systeem is gebaseerd op een (niet gepubliceerde) omzendbrief. De mogelijkheid van de niet-uitvoering van korte straffen en de modaliteiten van het systeem zijn dermate ingrijpend voor het rechtssysteem dat zij door de wetgever moeten worden bepaald. Duizenden door magistraten uitgesproken sancties, blijven nu onbeantwoord. Er bestaat geen slechter signaal vanwege de maatschappij en haar justitieapparaat. Hierdoor ontstaat immers een gevoel van straffeloosheid.

Daarbij komt dat het huidige systeem ook fundamenteel onrechtvaardig is ten opzichte van veroordeelden die tot een gemeenschapsdienst of geldboete werden veroordeeld: zij moeten nu hun straf wel ondergaan, terwijl de tot een gevangenisstraf veroordeelde aan de uitvoering van zijn straf ontsnapt. Hierdoor wordt het gelijkheidsbeginsel op manifeste en ontoelaatbare wijze geschonden.

Zoals in de inleiding werd gesteld, is het vandaag onmogelijk alle korte gevangenisstraffen ook effectief uit te voeren. Dit zou een kost van tientallen miljoenen euro met zich brengen. Het is niet nuttig dit geld te investeren in de uitvoering van die maatregel. Vanuit wetenschappelijke hoek wordt er immers reeds lang op gewezen dat korte gevangenisstraffen meer kwaad doen dan goed.

Maar wij durven te hopen dat met de wet op de autonome werkstraf het aantal korte gevangenisstraffen

Pour pouvoir respecter les limites imposées par la capacité d'accueil (ainsi que par la capacité de réserve, voir infra), le projet propose différentes techniques dont la plupart sont déjà utilisées à l'heure actuelle. Il s'agit du placement et du transfert de détenus, de la surveillance électronique, de la technique de la mise en liberté provisoire, de l'interdiction d'exécuter certaines mesures d'écrou et de la technique de l'interruption de la peine.

Dans le projet initial, la technique du sursis à l'exécution de la peine sous condition résolutoire des peines de courte durée y était également ajoutée. A la suite de l'approbation à venir de la loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, cet article a été supprimé. Cependant, arrêtons-nous encore ci-dessous sur le sort des peines d'emprisonnement de courte durée.

3.1. Exécution des peines de courte durée

Actuellement, les peines d'emprisonnement de courte durée allant jusqu'à quatre mois ne sont pas exécutées. Ce système se base sur une circulaire (qui n'a pas été publiée). La possibilité de non-exécution des peines de courte durée et les modalités du système sont tellement radicales pour le système de droit qu'elles doivent être fixées par le législateur. Des milliers de sanctions prononcées par des magistrats restent à l'heure actuelle lettre morte. C'est le pire signal que la société et l'appareil judiciaire puissent lancer. En effet, cela crée un sentiment d'impunité.

De plus, le système actuel est également fondamentalement injuste vis-à-vis des personnes qui sont condamnées à un travail d'intérêt général ou à une amende: ils doivent désormais subir leur peine alors qu'une personne condamnée à une peine de prison échappe à l'exécution de sa peine. Il s'agit donc d'une violation manifeste et inadmissible du principe d'égalité.

Comme il a été dit dans l'introduction, il est désormais impossible d'exécuter de manière effective toutes les peines de courte durée. Cela entraînerait un coût de dizaines de millions d'euros. Il n'est pas utile d'investir cet argent dans l'exécution de cette mesure. En effet, des études scientifiques prouvent depuis longtemps que des peines d'emprisonnement font plus de tort que de bien.

Mais nous osons espérer qu'avec la loi instaurant la peine de travail autonome, le nombre de peines d'em-

drastisch zal dalen, of zelfs dat ze nog slechts uitzonderlijk zullen worden opgelegd. Indien de rechter, ondanks de mogelijkheden geboden door deze wet, toch een korte vrijheidsberovende maatregel oplegt, dient deze straf te worden uitgevoerd.

Indien het parket de uitvoering van deze korte vrijheidsberoving niet aangewezen acht, kan steeds een ambtshalve genadeverzoek worden ingediend.

Indien het aantal korte straffen vrij hoog blijft en er capaciteitsproblemen dreigen, blijft een elektronisch toezicht of voorlopige invrijheidstelling mogelijk.

Indien echter de nieuwe wet op de autonome werkstraf volledig haar doel mist en duizenden korte straffen moeten worden uitgevoerd, moet de herinvoering van het oorspronkelijk artikel 18 van dit ontwerp worden overwogen.

3.2. Plaatsing en overplaatsing door de plaatsingsambtenaar (artikel 15 en 16)

In artikel 15 wordt de plaatsingsambtenaar in het leven geroepen. Deze ambtenaar, door de minister specifiek aangewezen, wordt de centrale figuur in het beheer van de penitentiaire capaciteit. Binnen de limieten van artikel 15, § 1, lid 3 (zie hoger punt 3.) bepaalt hij welke persoon waar wordt opgesloten en welke gedetineerde naar welke gevangenis wordt overgeplaatst. Hij moet er immers voor zorgen dat er een gelijke verdeling ontstaat en behouden blijft tussen alle inrichtingen om zo tot een maximale benutting van de bezettingscapaciteit te komen.

Momenteel bestaan er echter een aantal (belangrijke en minder belangrijke) wettelijke bepalingen waarbij andere instanties dan de penitentiaire administratie bepalen wie in welke gevangenis wordt opgesloten. Bedoeld worden o.m. artikel 19, § 3, van de Wet op de voorlopige hechtenis en de artikelen 14, 15, 17 en 21 van de Wet tot Bescherming van de Maatschappij. In het eerste geval duidt de onderzoeksrechter de plaats aan waar de maatregel wordt uitgevoerd; in het tweede geval de Commissie tot Bescherming van de Maatschappij. Deze bepalingen bemoeilijken de opdracht van de plaatsingsambtenaren. Wanneer zij geen vat hebben op de plaatsing van - vooral - voorlopig gehechten, kunnen er problemen ontstaan bij het respecteren van quota. De artikelen 15, § 2, en 23 tot 27 van het ontwerp wijzigen dan ook deze bepalingen, zonder echter afbreuk te doen aan hun finaliteit.

prisonnement de courte durée va diminuer de manière draconienne ou même qu'elles ne seront plus imposées qu'à titre exceptionnel. Si le juge, en dépit des possibilités offertes par la présente loi, impose malgré tout une mesure privative de liberté de courte durée, elle devra toutefois être exécutée.

Si le parquet estime que l'exécution de cette privation de liberté de courte durée n'est pas opportune, une demande en grâce d'office peut toujours être introduite.

Si le nombre de peines de courte durée reste relativement élevé et qu'un risque de problèmes de capacité se présente, la surveillance électronique ou la mise en liberté provisoire restent possibles.

Toutefois, si la nouvelle loi relative à la peine de travail autonome rate complètement son objectif et si des milliers de peines de courte durée doivent dès lors être exécutées, il faut envisager la réinsertion de l'article 18 initial dans le projet.

3.2. Placement et transfert par le fonctionnaire chargé du placement (articles 15 et 16)

L'article 15 crée la fonction de fonctionnaire chargé du placement. Ce fonctionnaire, désigné spécifiquement par le ministre, occupe la place centrale dans la gestion de la capacité carcérale. Il détermine, dans les limites de l'article 15, § 1^{er}, alinéa 3 (voir ci-dessus point 3.), quelle personne sera écrouée où et quel détenu sera transféré dans quel établissement pénitentiaire. Il doit toujours veiller à créer et à maintenir une répartition équitable entre tous les établissements pénitentiaires afin d'arriver à une exploitation maximale de la capacité d'occupation.

Toutefois, il existe actuellement un certain nombre de dispositions légales (importantes et moins importantes) selon lesquelles des instances autres que l'administration pénitentiaire déterminent qui est incarcéré dans quel établissement pénitentiaire. Pensons notamment à l'article 19, § 3, de la loi relative à la détention préventive et aux articles 14, 15, 17 et 21 de la loi de défense sociale. Dans le premier cas, le juge d'instruction indique le lieu où sera exécutée la mesure; dans le second cas, c'est la Commission de défense sociale qui intervient. Ces dispositions compliquent la mission des fonctionnaires chargés du placement. S'ils n'ont aucune prise au niveau du placement principalement des personnes en détention préventive, des problèmes peuvent se poser au niveau du respect des quotas. Les articles 15, § 2, et 23 à 27 du projet modifient dès lors ces dispositions, sans toutefois porter atteinte à leur finalité.

Hetzelfde geldt voor:

a) artikel 207 van het Wetboek van Strafvordering (overbrenging naar het huis van arrest van de plaats waar de zetel is van het Hof van Beroep, op bevel van de procureur des Konings);

b) artikel 233 van het Wetboek van Strafvordering (overbrenging naar het huis van arrest van de plaats waar de zetel is van het Hof van Assisen, aangewezen in de beschikking tot gevangenneming);

Deze bepalingen werden gewijzigd door de artikelen 28 en 29 van het ontwerp.

Het ontwerp voorziet ook duidelijk dat de plaatsingsambtenaar niet uitsluitend oog mag hebben voor het beheer van de capaciteit. Bij zijn beslissingen tot plaatsing en overplaatsing moet hij tevens rekening houden met andere belangen of criteria.

1. Vooreerst is er de wettelijke toestand van de veroordeelde. Zo dient een verdachte gescheiden te worden van een veroordeelde (artikel 10 Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake Burgerrechten en Politieke Rechten - IVBPR), een gedetineerde onder halve vrijheid van de andere veroordeelden (artikel 141 Algemene Instructie), een minderjarige van meerderjarigen (artikel 10 IVBPR en artikel 141 Algemene Instructie)... Anderzijds dient hij bvb. tevens rekening te houden met het feit dat de veroordeling al dan niet bij verstek was uitgesproken. In dit geval is immers verzet mogelijk en kan de betrokkene op korte termijn opnieuw voor de bevoegde rechter moeten verschijnen. Ook dit element is van belang bij een classificatie.

2. Verder is het de betrachting elke gedetineerde zoveel als mogelijk te laten beschikken over een individuele verblijfsruimte.

3. Ook dient de plaatsingsambtenaar op de hoogte te zijn van het geslacht, de leeftijd, de woonplaats en de gezinstoestand van de veroordeelde, o.m. in functie van de resocialisatie. Daarnaast zijn ook de persoonlijkheid van de veroordeelde, de aard van de feiten, de duur van de veroordeling, het detentieverloop en het strafrechtelijk verleden van belang om tot een optimale classificatie te komen. Deze laatste aspecten zijn o.m. ook belangrijk in het licht van de in- en externe veiligheid van de strafinrichtingen.

La même chose s'applique aux articles suivants:

a) l'article 207 du Code d'Instruction criminelle (transfert, sur ordre du procureur du Roi, dans la maison d'arrêt du lieu où siège la cour d'appel);

b) l'article 233 du Code d'Instruction criminelle (transfert dans la maison d'arrêt du lieu où siège la cour d'assises, indiqué dans l'ordonnance de prise de corps);

Ces dispositions ont été modifiées par les articles 28 et 29 du projet.

Le projet prévoit également de manière claire que le fonctionnaire chargé du placement ne peut pas tenir compte exclusivement de la capacité. Dans sa prise de décision de placement et de transfert, il doit également prendre en considération d'autres intérêts ou critères.

1. Tout d'abord, il y a la situation légale du condamné. Ainsi, un inculpé doit être séparé d'un condamné (article 10 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques), un détenu en semi-liberté doit être séparé des autres condamnés (article 141 des Instructions générales), un mineur des majeurs (article 10 du PIDCP et article 141 des Instructions générales),... En outre, il doit également tenir compte par exemple du fait que la condamnation a été prononcée par défaut ou non. Si tel est le cas, en effet, l'opposition est toujours possible et l'intéressé peut à court terme être amené à comparaître une nouvelle fois devant le juge compétent. Cet élément est également important lors de la classification.

2. En outre, il faut aspirer à ce que chaque détenu dispose, dans la mesure du possible, d'un espace de vie individuel.

3. Le fonctionnaire chargé du placement doit également être informé du sexe, de l'âge, du domicile et de la situation familiale du condamné, notamment en vue de la réinsertion sociale. La personnalité du condamné, la nature des faits, la durée de la condamnation, le déroulement de la détention et les antécédents sur le plan pénal sont également importants pour parvenir à une classification optimale. Ces derniers aspects importent notamment également en ce qui concerne la sécurité des établissements pénitentiaires intra muros et extra muros.

4. De invoering van dit systeem mag de belangen van het onderzoek niet op de helling zetten. Hiermee wordt verwezen naar de in dit ontwerp voorgestelde afschaffing van artikel 19, § 3, van de Wet op de voorlopige hechtenis. Het ontwerp voorziet dat de plaatsingsambtenaar een voorlopig gehechte – op aanwijzing van de onderzoeksrechter – onderbrengt in een gevangenis die toelaat het onderzoek zo optimaal mogelijk te laten verlopen, uithalingen met lange verplaatsingen tot gevolg zo veel als mogelijk te beperken, collusiegevaar tussen medeverdachten te vermijden... (artikel 15, §§ 1 en 2)

5. Tenslotte dienen de belangen op een aangepaste medische of psychiatrische verzorging voor ogen te worden gehouden. Hiermee wordt o.m. verwezen naar de voorgestelde wijziging van de artikelen 14, 15, 17 en 21 van de Wet tot Bescherming van de Maatschappij (zie de artikelen 24 t.e.m. 27 van het ontwerp). Zoals gezegd, laten deze bepalingen toe dat de Commissie tot Bescherming van de Maatschappij aanduidt in welke inrichting tot bescherming van de maatschappij (Paifve) of in welke psychiatrische annex een geïnterneerde moet worden ondergebracht. Wanneer gewerkt wordt met quota, moet deze beslissing toekomen aan de plaatsingsambtenaar. De commissie kan hem hieromtrent eventueel een advies verstrekken. De bepalingen van artikel 15, § 1, tweede lid, blijven van toepassing.

De Commissie «Basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden» stelt voor een beroepsmogelijkheid in te lassen tegen de beslissingen van deze ambtenaar. Een (over)plaatsing kan inderdaad ingrijpende gevolgen hebben voor een gedetineerde. Wij verwijzen alleen nog maar naar de mogelijkheid om bezoek te ontvangen. Het is echter te vroeg deze beroepsmogelijkheid te voorzien. Het zou, gezien de huidige overbevolking, een vlotte implementatie van het quotasysteem sterk bemoeilijken, zelfs onmogelijk maken.

Opdat de plaatsingsambtenaar zijn taak m.b.t. het beheer van de capaciteit zou kunnen vervullen, moet hij niet alleen zoveel als mogelijk vat hebben op de *plaats* waar opsluitingen gebeuren, maar ook op het exacte *ogenblik* waarop men tot opsluitingen overgaat. Het ogenblik waarop personen worden opgesloten, heeft men uiteraard in veel mindere mate in de hand. Bevelen tot aanhouding, tot voorlopige aanhouding of tot gevangenzetting en de uitvoering ervan zijn niet te plannen. Anders is het gesteld met de uitvoering van effectieve straffen waar zich geen onmiddellijk veiligheidsprobleem stelt. Hier kan wel een beleid worden gevoerd.

4. L'instauration de ce système ne peut compromettre les intérêts de l'enquête. On renvoie à cet égard à la proposition faite dans ce projet de supprimer l'article 19, § 3, de la loi relative à la détention préventive. Le projet prévoit que le fonctionnaire chargé du placement héberge, sur indication du juge d'instruction, une personne en détention préventive dans un établissement pénitentiaire dont la localisation permet le déroulement optimal de l'enquête, la limitation maximale des extractions entraînant de longs déplacements, la prévention du risque de collusion entre coauteurs, ... (article 15, §§ 1^{er} et 2).

5. Enfin, il ne faut pas perdre de vue l'importance de soins psychiatriques ou médicaux adaptés. A cet égard, on renvoie notamment à la proposition faite dans ce projet de modifier les articles 14, 15, 17 et 21 de la loi de défense sociale (voir les articles 24 à 27 du projet). Comme déjà dit, ces dispositions prévoient que la Commission de défense sociale indique dans quel établissement de défense sociale (Paifve) ou dans quelle annexe psychiatrique un interné doit être transféré. Si on travaille avec des quotas, cette décision doit revenir au fonctionnaire chargé du placement. La Commission peut éventuellement lui rendre un avis à ce propos. Les dispositions de l'article 15, § 1^{er}, alinéa 2, restent d'application.

La Commission «Loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus» propose d'introduire une possibilité de recours contre les décisions de ce fonctionnaire. Un placement ou un transfert peut effectivement avoir de lourdes conséquences pour un détenu. Pensons ne fût-ce qu'à la possibilité de recevoir des visites. Toutefois, il est trop tôt pour prévoir cette possibilité. Vu la surpopulation actuelle, la mise en application rapide du système des quotas en serait fortement compliquée, voire impossible.

Afin que le fonctionnaire chargé du placement puisse remplir sa tâche concernant la gestion de la capacité, il doit non seulement savoir autant que possible *où* des écrou ont lieu, mais également *à quel moment précis* on procède à des écrous. Evidemment, il est beaucoup plus difficile de prévoir le moment où des personnes sont écrouées. Des mandats d'arrêt, des ordonnances d'arrestation provisoire ou de capture et leurs exécutions ne sont pas programmables. Il en va autrement de l'exécution des peines effectives où ne se pose pas de problème de sécurité immédiat: à ce niveau, il est possible de mener une politique.

Daarom voorziet het ontwerp dat het openbaar ministerie dat een straf in uitvoering wenst te brengen, eerst een beroep doet op een zelfaanbod in de zin van artikel 133 van het Koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken (artikel 15, § 3). Het is immers niet noodzakelijk een vattingsbevel in de zin van artikel 134 van het Koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken uit te vaardigen, wanneer een strafrechter geen onmiddellijke aanhouding heeft bevolen. Dit wijst er immers op dat er geen dwingende noodzaak aanwezig is om tot de onmiddellijke opsluiting over te gaan.

Vooraleer deze waarschuwing te doen toekomen, verwittigt het openbaar ministerie de plaatsingsambtenaar die, rekening houdend met de aanwijzingen van het parket, beslist over plaats én datum van uitvoering van de straf. De plaatsingsambtenaar verwittigt het openbaar ministerie van zijn beslissing en hij «reserveert» een cel voor de betrokkene.

In dit ontwerp wordt dus afgestapt van het systeem waarbij het openbaar ministerie n.a.v. een verzoek tot zelfaanbod, het arresthuis waar en de periode waarbinnen de betrokkene zich moet aanmelden, aanwijst. Het voorgestelde systeem heeft nog een bijkomend voordeel. Een veroordeelde die onder de huidige regeling in een 'arresthuis' wordt ingesloten, zal hier in principe maar een korte periode verblijven. Hij zal snel moeten overgebracht worden naar zijn «classificatie-inrichting». Wanneer de classificatie onmiddellijk gebeurt, worden de arresthuizen ontlast en worden onnodige transferten vermeden.

Wanneer (bvb. na een waarschuwing die niet werd opgevolgd, ingevolge een onmiddellijke aanhouding of ingevolge een beschikking tot gevangenneming) een bevel tot gevangenzetting wordt uitgevaardigd, verwittigt de agent die uitvoering geeft aan het bevel onmiddellijk de plaatsingsambtenaar die meteen de plaats aanduidt waar de straf moet worden ondergaan. Op dat ogenblik kan het tijdstip niet meer bepaald worden, maar wel de plaats van insluiting. Hetzelfde geldt in geval van de vating ingevolge een voorlopige aanhouding (zoals bvb. voorzien in de probatiewet, de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling of in de artikelen 18, 19 en 20 van dit ontwerp) (artikel 15, § 4).

De plaatsingsambtenaar beslist dus over de classificatie én de datum van insluiting in volgende gevallen: de veroordeelde die zich *in vrijheid* bevindt, wordt aanbevolen voor een effectieve gevangenisstraf of voor de

C'est la raison pour laquelle le projet prévoit que le ministère public qui souhaite mettre une peine à exécution, avertit tout d'abord le condamné qu'il doit se constituer prisonnier au sens de l'article 133 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive (article 15, § 3). En effet, il n'est pas nécessaire de décerner une ordonnance de capture au sens de l'article 134 de l'arrêté royal précité si un juge répressif n'a pas ordonné une arrestation immédiate. Cela montre effectivement qu'il n'y a pas de nécessité impérieuse de procéder à une incarcération immédiate.

Avant de faire parvenir cet avertissement, le ministère public en informe le fonctionnaire chargé du placement qui décide du lieu et de la date de l'exécution de la peine compte tenu des indications du parquet. Le fonctionnaire chargé du placement avise le ministère public de sa décision et «réserve» une cellule pour l'intéressé.

On abandonne donc dans ce projet le système dans lequel le ministère public désigne, à la suite d'un avertissement en vue que l'intéressé se constitue prisonnier, la maison d'arrêt et la période dans laquelle l'intéressé doit se présenter. Le système proposé offre encore un autre avantage. Un condamné qui est incarcéré dans une 'maison d'arrêt' sous le régime actuel n'y séjournera en principe que brièvement. Il devra rapidement être transféré dans son «établissement de classification». Si la classification a lieu immédiatement, la charge de travail des maisons d'arrêt en est réduite et les transferts inutiles sont évités.

Lorsque (par exemple après un avertissement auquel il n'a pas été donné suite, à la suite d'une arrestation immédiate ou d'une ordonnance de prise de corps) une ordonnance de capture est décernée, l'agent qui exécute l'ordre avertit immédiatement le fonctionnaire chargé du placement, lequel indique aussitôt l'endroit où la peine doit être subie. La date ne peut plus être déterminée à cet instant, mais bien le lieu d'incarcération. Le même principe s'applique en cas de capture à la suite d'une arrestation provisoire (comme par exemple ce qui est prévu dans la loi concernant la probation, dans la loi relative à la libération conditionnelle ou dans les articles 18, 19 et 20 du présent projet) (article 15, § 4).

Le fonctionnaire chargé du placement décide donc de la classification *et* de la date de l'incarcération dans les cas suivants: le condamné se trouve *en liberté* et il est recommandé une peine d'emprisonnement effec-

uitvoering van het strafrestant na intrekking van zijn voorlopige invrijheidstelling of na herroeping of schorsing van zijn voorwaardelijke invrijheidstelling. In alle andere gevallen beslist hij uitsluitend over de plaats van uitvoering.

Aangezien dag en nacht arrestaties kunnen gebeuren moeten de plaatsingsambtenaren permanent bereikbaar zijn. Zij beheren *online* de capaciteit. De plaatsingsambtenaar dient ook op elk moment op de hoogte te zijn van de situatie. Daarom moet hij door de gevangenen «à la minute» worden geïnformeerd over elke wijziging die zich voordoet in de wettelijke toestand van reeds opgesloten veroordeelden. Die gegevens zijn immers van belang voor een correcte classificatie en dus een optimaal capaciteitsbeheer (artikel 16).

Het gegevensbestand dat op die manier ontstaat zal niet alleen nuttig zijn voor de plaatsingsambtenaar. Alle 'leveranciers' van het gevangenisstelsel zouden permanent op de hoogte moeten zijn van de beschikbare capaciteit opdat zij hun functie optimaal zouden kunnen uitoefenen (artikel 21). Wij denken dan concreet aan: de procureurs-generaal; de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs; onderzoeksrechters; magistraten van de onderzoeksgerechten; magistraten van de correctionele kamers van de rechtbanken van eerste aanleg en van de hoven van beroep; politierechters; de leden van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling, van de probatiecommissies en van de commissies tot bescherming van de maatschappij.

3.3. Voorlopige invrijheidstellingen door de minister van Justitie (artikel 19)

Naast de plaatsing en overplaatsing vormt de voorlopige invrijheidstelling een belangrijke techniek om de penitentiaire overbevolking onder controle te houden. Deze maatregel werd steeds gezien als een lapmiddel om de overbevolking te bestrijden. Terecht wordt er kritiek geuit op deze manier van werken die weinig van doen heeft met het voeren van een strafuitvoeringsbeleid. Vandaar dat deze Regering er voor opteert deze maatregel tot het strikt noodzakelijke te beperken. Alleen veroordeelden met straffen tot één jaar kunnen er van genieten (vandaag geldt deze maatregel voor straffen tot drie jaar). Om de penitentiaire bevolking onder controle te houden, dient vooral gebruik te worden gemaakt van het elektronisch toezicht, dat als een volwaardig alternatief voor de gevangenisstraf kan worden beschouwd.

tive pour le condamné ou l'exécution du restant de la peine après la retrait de sa mise en liberté provisoire ou après la révocation ou la suspension de sa libération conditionnelle. Dans tous les autres cas, il décide exclusivement de lieu d'exécution.

Comme des arrestations peuvent se produire nuit et jour, les fonctionnaires chargés du placement doivent être accessibles en permanence. Ils gèrent la capacité *on-line*. Le fonctionnaire chargé du placement doit également être au courant de la situation à tout moment. C'est la raison pour laquelle il doit être informé par les établissements pénitentiaires au moment même de tout changement survenant dans la situation légale de condamnés déjà incarcérés. Ces données sont en effet importantes pour une classification correcte et donc pour une gestion optimale de la capacité (article 16).

Le fichier de données qui sera ainsi créé ne sera pas uniquement utile au fonctionnaire chargé du placement. Tous les "fournisseurs" du système pénitentiaire devraient être informés en permanence de la capacité disponible afin de pouvoir exercer leurs fonctions au mieux (article 21). Concrètement, nous pensons aux procureurs généraux; aux procureurs du Roi et aux auditeurs du travail; aux juges d'instruction; aux magistrats des juridictions d'instruction; aux magistrats des chambres correctionnelles des tribunaux de première instance et des cours d'appel; aux juges de police; aux membres des commissions de libération conditionnelle, des commissions de probation et des commissions de défense sociale.

3.3. Mises en liberté provisoires accordées par le ministre de la Justice (article 19)

Outre le placement et le transfert, la mise en liberté provisoire constitue une technique importante pour contrôler la surpopulation carcérale. Cette mesure a toujours été considérée comme un pis-aller pour lutter contre la surpopulation. On critique à juste titre cette manière de travailler qui a peu à voir avec la façon de mener une politique d'exécution des peines. C'est la raison pour laquelle ce Gouvernement a choisi de limiter cette mesure au strict nécessaire. Seuls les condamnés à des peines d'un an maximum peuvent en bénéficier (à l'heure actuelle, cette mesure s'applique aux peines jusqu'à trois ans). Pour pouvoir maintenir la population carcérale sous contrôle, il faut principalement recourir à la surveillance électronique, qui peut être considérée comme une alternative à part entière à l'emprisonnement.

Dat het systeem van de 'voorlopige invrijheidstellingen omwille van de overbevolking' niet meer wordt toegelaten voor veroordeelden met straffen boven het jaar, betekent uiteraard niet dat er boven die grens geen voorlopige vrijlatingen meer kunnen of zullen plaatsvinden. Er bestaan immers verschillende vormen van voorlopige invrijheidstellingen waarbij de reden voor de invrijheidstelling niét ligt in de overbevolking. Deze modaliteiten moeten behouden blijven.

Wij kunnen verwijzen naar:

1. De voorlopige invrijheidstelling om humanitaire redenen (bvb. in geval van een ongeneeslijke ziekte).
2. De voorlopige invrijheidstelling van vreemdelingen die dienen te worden uitgewezen. Op vreemdelingen die geen recht van verblijf hebben, zijn de wetten i.v.m. de voorwaardelijke invrijheidstelling niet van toepassing (Raad van State nr. 88.977 en 88.978 van 13 juli 2000). Zij kunnen alleen vervroegd in vrijheid worden gesteld door de Minister van Justitie, ongeacht de duur van de straf.
3. De voorlopige invrijheidstelling bij gedeeltelijke betaling van boete en gerechtskosten voor veroordeelden die een vervangende gevangenisstraf ondergaan.
4. De voorlopige invrijheidstelling in afwachting van genade. Deze maatregel werd vroeger vooral gebruikt in het kader van de strijd tegen de overbevolking. Vandaag wordt hij zeer sporadisch toegestaan aan veroordeelden die tijdens hun detentie een genademaatregel waardig zijn en voor wie het niet opportuun is de gehele genadeprocedure af te wachten.
5. De voorlopige invrijheidstelling van veroordeelden met straffen tot drie jaar omwille van de niet-toepasbaarheid van de procedure inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling. Deze laatste procedure is immers zwaar en traag. Heel wat gedetineerden zou niet tijdig van een vrijstelling kunnen genieten. De commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling zouden ook onmiddellijk overbelast geraken wanneer zij duizenden bijkomende dossiers moeten behandelen én opvolgen (in 2000 telden wij 3.721 voorlopige invrijheidstellingen van veroordeelden met straffen tot drie jaar). Vandaar dat er tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 5 maart 1998 herhaaldelijk op is gewezen dat de minister van Justitie verantwoordelijk blijft voor het vrijstellingsbeleid van veroordeelden met straffen tot drie jaar (zie bvb. Kamer, 12 januari 1998, 1996-97, 1070/8, 12 en 40-44). Deze invrijheidstellingen moeten ook gebeuren aan de hand

Le fait que le système des 'mises en liberté provisoires pour cause de surpopulation' ne puisse plus être appliqué aux condamnés à des peines de plus d'un an n'implique évidemment pas qu'au-delà de cette limite il ne pourra plus y avoir ou qu'il n'y aura plus de libérations provisoires. Il existe, en effet, diverses formes de mise en liberté provisoire qui n'ont pas pour motif la surpopulation. Ces modalités doivent être maintenues.

Nous pouvons renvoyer à :

1. La mise en liberté provisoire pour raisons humanitaires (par ex., en cas de maladie incurable);
2. La mise en liberté provisoire d'étrangers qui doivent être expulsés. Les lois relatives à la libération conditionnelle ne sont pas applicables aux étrangers qui ne bénéficient pas d'un droit de séjour (Conseil d'État n°88.977 et 88.978 du 13 juillet 2000). Seul le Ministre de la Justice peut ordonner leur libération anticipée, quelle que soit la durée de la peine;
3. La mise en liberté provisoire en cas de paiement partiel de l'amende et des frais de justice pour les condamnés qui subissent une peine de substitution;
4. La mise en liberté provisoire en vue de la grâce. Par le passé, cette mesure a principalement été employée dans le cadre de la lutte contre la surpopulation. Aujourd'hui, elle est accordée de manière très sporadique à des condamnés qui la méritent pendant leur détention et à l'égard desquels il n'est pas opportun que toute la procédure de grâce s'achève.
5. La mise en liberté provisoire de condamnés à des peines de trois ans maximum en raison de l'impossibilité matérielle d'appliquer la procédure de libération conditionnelle. Cette dernière procédure est en effet lourde et lente. De nombreux détenus ne pourraient pas bénéficier à temps d'une libération. En outre, les commissions de libération conditionnelle, chargées de traiter et de suivre des milliers de dossiers supplémentaires, s'en trouveraient immédiatement surchargées (en 2000, on recensait 3.721 mises en liberté provisoire de condamnés à des peines de trois ans maximum). C'est pourquoi, lors des travaux préparatoires de la loi du 5 mars 1998, on a fréquemment insisté sur la nécessité de laisser au ministre de la Justice la responsabilité de la politique de libération appliquée aux condamnés à des peines de trois ans maximum (voir, p. ex., doc. Chambre, 12 janvier 1998, 1996-97, 1070/8, 12 et 40-44). Ces libérations doivent

van een evaluatie van de eventuele contra-indicaties en er worden niet zelden bijzondere voorwaarden opgelegd.

De Raad van State stelt zich onder punt III van haar advies vragen bij het naast elkaar bestaan van de voorlopige invrijheidstelling op beslissing van de minister van Justitie en de voorwaardelijke invrijheidstelling op beslissing van een administratief rechtscollege. Zij vraagt zich af «in welk opzicht het bestaan van deze maatregel (sic) gerechtvaardigd is, terwijl reeds de voorwaardelijke invrijheidstelling bestaat.» en verzoekt de Regering «de verschillende regelingen die voor die twee (sic) instanties gelden» te rechtvaardigen.

Bovenstaande opsomming maakt meteen duidelijk dat het niet correct is om van dé voorlopige invrijheidstelling te spreken. Er zijn verschillende vormen die elk hun eigen bestaansredenen hebben. Zo is de bestaansreden van de voorlopige invrijheidstelling met het oog op uitwijzing van vreemdelingen nogal evident: zonder deze modaliteit kunnen zij nooit vervroegd worden vrijgesteld aangezien de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling niet op hen van toepassing is. Hetzelfde geldt voor een veroordeelde die terminaal ziek is en waarvan de verdere strafuitvoering inhumain wordt: via de voorwaardelijke invrijheidstelling kan deze persoon niet worden vrijgesteld. Het feit dat veroordeelden met straffen tot drie jaar via de voorlopige invrijheidstelling moeten kunnen vrijgesteld worden, ligt hem in het feit dat de VI-procedure te log en te tijdrovend is voor deze 'kort gestraften'. In vele gevallen zouden zij pas lang na het bereiken van hun toelaatbaarheidsdatum kunnen worden vrijgesteld, hetgeen onrechtvaardig is.

Er kan dan ook geen sprake zijn van een schending van het gelijkheidsbeginsel omdat elk van de modaliteiten gecreëerd werd voor een welomschreven finaliteit en/of een welomschreven populatie en men hierdoor in sommige gevallen juist vermijdt dat de gelijkheid wordt geschonden.

Het ontwerp verplicht de minister richtlijnen op te stellen waarbinnen van de voorlopige invrijheidstelling in functie van de overbevolking gebruik *kan* (het betreft zeker geen subjectief recht) worden gemaakt. Hij dient hierbij rekening te houden met een aantal duidelijke criteria:

a) Indien er ernstige aanwijzingen zijn op een terugvalrisico, dat niet kan ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden mag geen invrijheidstelling gelast worden.

également avoir lieu après une évaluation des contre-indications éventuelles. De plus, l'imposition de conditions particulières n'est pas rare.

Le Conseil d'État s'interroge au point III de son avis quant à la coexistence de la mise en liberté provisoire sur décision du ministre de la Justice et de la libération conditionnelle sur décision d'une juridiction administrative. Il se demande «en quoi l'existence de cette mesure (sic) se justifie alors qu'existe déjà la libération conditionnelle» et demande au Gouvernement «de justifier les différences de régime entre ces deux (sic) institutions».

L'énumération ci-dessus montre clairement qu'il n'est pas correct de parler de mise en liberté provisoire. Il existe différentes modalités qui ont chacune leur raison d'être. Ainsi, la raison d'être de la mise en liberté provisoire en vue de l'expulsion d'étrangers est relativement évidente : sans cette modalité, les personnes concernées ne pourront jamais être libérées anticipativement étant donné que la loi relative à la libération conditionnelle ne s'applique pas à elles. Il en va de même pour un condamné malade au stade terminal et dont la suite de l'exécution de la peine devient inhumaine : cette personne ne pourra pas être libérée en bénéficiant d'une mesure de libération conditionnelle. Des condamnés à des peines jusqu'à trois ans doivent pouvoir être libérés par le biais d'une mise en liberté provisoire parce que la procédure de libération conditionnelle est trop lourde et trop longue pour ces condamnés à des peines de courte durée. Dans bon nombre de cas, ils ne pourront être libérés que longtemps après avoir atteints leur date d'admissibilité.

Il ne peut non plus être question d'une violation du principe d'égalité parce que chacune de ces modalités a été créée pour une finalité déterminée et/ou une population ciblée et qu'on évite de ce fait précisément dans certains cas que ce principe d'égalité soit violé.

Le projet oblige le ministre à rédiger des directives dans le cadre desquelles il *peut* (cela ne concerne certainement pas un droit subjectif) être fait usage de la mise en liberté provisoire en fonction de la surpopulation. Le ministre doit à cet égard tenir compte d'un certain nombre de critères clairs:

a) S'il y a de sérieux indices de risque de récidive auquel il n'est pas possible de faire face en imposant des conditions particulières, il ne peut être accordé de libération.

b) Veroordeelden die in totaal meer dan één jaar gevangenisstraf moeten ondergaan, kunnen in functie van hun individueel detentietraject ofwel voorlopig worden vrijgesteld ofwel aan het oordeel van de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling worden onderworpen.

c) Uiteraard dient de betrokkene in te stemmen met de opgelegde bijzondere voorwaarden.

Indien nodig worden aan de invrijheidstelling bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

a) het ondervangen van het terugvalrisico (bvb. een verplichte begeleiding of behandeling); of,

b) het aanvatten, het continueren of het intensifiëren van op herstel gerichte activiteiten of handelingen (bedoeld wordt bvb. het volgen van een cursus inzake slachtofferschap of het vergoeden van de burgerlijke partijen volgens een realistisch afbetalingsplan).

Voor de controle op de naleving van de voorwaarden en de wijze waarop de slachtoffers worden betrokken bij deze strafuitvoeringsmodaliteit, kan integraal worden verwezen naar de eerste twee hoofdstukken van het ontwerp.

3.4. Elektronisch toezicht door de minister van Justitie (artikel 18)

Deze Regering heeft er duidelijk voor geopteerd om het elektronisch toezicht verder uit te bouwen, onder meer om de overbevolking binnen de gevangenissen een halt toe te roepen. Er zal op termijn gestreefd worden naar een capaciteit van 1.000 eenheden. Dit komt overeen met de capaciteit van twee grote gevangenissen. Dit aantal kan bereikt worden wanneer de mogelijkheden die door artikel 18 van ontwerp worden geboden, optimaal wordt benut.

De modaliteiten van deze maatregel (toekenning, controle, verwittiging slachtoffer, intrekking of herziening...) zijn grotendeels dezelfde als die voor een voorlopige invrijheidstelling. Wij beperken ons hier dan ook tot een korte toelichting bij de verschillen.

a) Het elektronisch toezicht is een modaliteit van strafuitvoering. Dit betekent dat de dagen onder deze modaliteit worden beschouwd als dagen ondergaan in hechtenis.

b) Er werd geen strafdrempel voorzien voor de toekenning van deze maatregel. Maar voor straffen die de drie jaar te boven gaan, kan de maatregel alleen wor-

b) Les condamnés qui doivent subir une peine d'emprisonnement totale de plus d'un an peuvent, en fonction de leur parcours carcéral individuel, soit bénéficier d'une mise en liberté provisoire, soit être soumis à l'évaluation de la commission de libération conditionnelle.

c) Il va de soi que l'intéressé doit marquer son accord sur les conditions particulières imposées.

Si nécessaire, des conditions particulières sont attachées à la libération sur les plans suivants:

a) faire face au risque de récidive (par exemple, une guidance ou un traitement obligatoire); ou,

b) commencer, continuer ou intensifier les activités ou actions axées sur la réparation (par exemple, un cours sur l'état de victime ou l'indemnisation des parties civiles sur la base d'un plan de remboursement réaliste).

En ce qui concerne le respect des conditions et le mode d'implication des victimes dans la modalité d'exécution de la peine, il peut être renvoyé intégralement aux deux premiers chapitres du projet.

3.4. Surveillance électronique par le ministre de la Justice (article 18)

Le Gouvernement actuel a clairement choisi de développer la surveillance électronique, notamment pour mettre un terme à la surpopulation dans les prisons. On s'efforcera à terme d'atteindre une capacité de 1000 unités, ce qui correspond à la capacité de deux grandes prisons. Ce nombre pourra être atteint lorsque les possibilités offertes à l'article 18 du projet seront utilisées de manière optimale.

Les modalités de cette mesure (octroi, contrôle, avertissement de la victime, retrait ou révision...) sont en grande partie identiques à celles de la mise en liberté provisoire. Nous nous limiterons dès lors à commenter brièvement les différences suivantes:

a) La surveillance électronique est une modalité de l'exécution de la peine. Cela signifie que les jours passés sous ce régime sont considérés comme des jours passés en détention.

b) Aucun seuil de peine n'a été prévu pour l'octroi de cette mesure. Toutefois, pour les peines supérieures à trois ans, la mesure ne peut être octroyée que lorsque

den toegekend wanneer de betrokkene maximaal zes maanden van zijn toelaatbaarheidsdatum voor een voorwaardelijke invrijheidstelling is verwijderd.

c) Wordt de maatregel ingetrokken dan beschikt de Minister niet over de mogelijkheid om de draagwijdte van die intrekking te bepalen. Dit is het logische gevolg van het feit dat de dagen ondergaan onder het elektronisch toezicht als strafuitvoering worden beschouwd.

3.5. De onderbreking van de strafuitvoering door de minister (artikel 20)

Om tijdelijke fenomenen van overbevolking op te vangen (bvb. de jaarlijkse pieken in het voorjaar die gevolgd worden door een sterke daling tijdens de vakantieperiode) kan de Minister tevens gebruik maken van de techniek van de strafonderbreking. Dit houdt in dat de veroordeelde gedurende een bepaalde periode de gevangenis verlaat, maar nadien zijn straf verder komt uitzitten.

Deze maatregel zal vooral interessant zijn voor kort gestraften die geen bijzondere problematiek vertonen en die bijvoorbeeld via zelfaanbod in de gevangenis zijn opgenomen.

3.6. Verbod veroordeelden in te sluiten voor de directeur van de gevangenis (artikel 17)

Het systeem van quota staat of valt met een afdwingbare wet. Het is niet de bedoeling van dit ontwerp alleen mooie principes te verkondigen. Vandaar dat de directeur van de inrichting op straffe van boete geen veroordeelde die zich correct aanmeldt ingevolge een zelfaanbod, mag opsluiten of opnemen (zie over dit onderscheid meer onder 4.4.) wanneer het lokaal quotum is bereikt of wanneer de reserve reeds gedurende 15 opeenvolgende dagen wordt benut.

De boete waaraan men zich blootstelt bij overtreding van deze bepaling is er – net zoals bij de plaatsingsambtenaar – ter bescherming van het systeem; niet om te straffen. De directie zal des te meer redenen hebben om iedereen er van te overtuigen dat hij zich aan de regels inzake de quota moet houden. Zoals reeds gezegd, leggen deze regels de basis voor een humane strafuitvoering en voor een gevangenis die op managementvlak perfect kan beheerd worden.

l'intéressé est à moins de six mois de sa date d'admissibilité à une libération conditionnelle.

c) En cas de retrait de la mesure, le ministre de la Justice n'a pas la possibilité de déterminer l'effet de ce retrait. C'est la conséquence logique du fait que les jours passés sous le régime de la surveillance électronique sont considérés comme une exécution de la peine.

3.5. Interruption de l'exécution de la peine par le ministre (article 20)

Pour compenser des phénomènes temporaires de surpopulation (par ex. les pics annuels au printemps suivis d'une forte baisse pendant la période des vacances), le Ministre peut également recourir à la technique de l'interruption de la peine. Cela implique que le condamné quitte la prison pendant une certaine période mais qu'il y revient ensuite pour continuer à subir sa peine.

Cette mesure sera surtout intéressante pour les condamnés à de courtes peines qui ne posent pas de problème particulier et qui, par exemple, se sont constitués prisonnier.

3.6. Interdiction pour le directeur de la prison d'incarcérer des condamnés (article 17)

Le système des quotas dépend entièrement d'une loi impérative. Ce projet n'a pas pour but de prôner uniquement de beaux principes. D'où l'interdiction pour le directeur de l'établissement, sous peine d'amende, d'écrouer ou de recevoir (plus d'informations au sujet de cette distinction au point 4.4.) un détenu qui se présente conformément à ce qui lui a été demandé pour se constituer prisonnier lorsque le quota local est atteint ou lorsque la réserve est utilisée depuis déjà 15 jours consécutifs.

L'amende à laquelle on s'expose en cas d'infraction à cette disposition vise – tout comme celle prévue pour le fonctionnaire chargé du placement – à protéger le système, pas à punir. La direction aura d'autant plus de raisons de convaincre chacun qu'il faut s'en tenir aux règles relatives au quota. Comme il a déjà été dit, ces règles jettent les bases pour que l'exécution de la peine soit humaine et que la prison puisse être parfaitement gérée sur le plan du management.

Indien een persoon die, op voorziene datum en plaats, gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, niet kan worden opgesloten, bepaalt de plaatsingsambtenaar onmiddellijk een nieuwe datum en plaats. Het openbaar ministerie wordt hiervan onmiddellijk in kennis gesteld. De dagen die verlopen tussen de eerste en de nieuw bepaalde datum (er mogen maximaal tien dagen tussen zijn) worden geacht te zijn ondergaan wanneer de betrokkene zich opnieuw correct aanmeldt op de voorziene nieuwe datum en plaats.

Het in dit artikel geformuleerde principe heeft dus alleen betrekking op hen die correct (d.i. juiste plaats en datum) uitvoering geven aan de eerste én de nieuwe waarschuwing om zich gevangen te geven. We mogen inderdaad een veroordeelde die zich vrijwillig aanmeldt bij de gevangenis niet penaliseren voor een tijdelijk capaciteitsprobleem. Daarbij komt dat de betrokkene reeds afscheid heeft genomen van zijn familie en bepaalde schikkingen heeft getroffen voor vertrek en terugkeer, schikkingen die buiten zijn wil om op de helling komen te staan. Het tijdsverloop zal overigens zeer beperkt blijven.

Het in artikel 17 gestelde verbod heeft daarenboven alleen betrekking op veroordeelden die zich in vrijheid bevinden (en dus niet onder aanhoudingsmandaat staan of voorlopig zijn aangehouden) en dienen te worden opgesloten voor de uitvoering van een straf, de intrekking van een voorlopige invrijheidstelling, de herroeping of schorsing van een voorwaardelijke invrijheidstelling of de uitvoering van een voorwaardelijke of vervangende straf.

4. Uitzonderingen op het principe (artikel 14)

Quota stellen is zeer gemakkelijk. Maar we moeten uiteraard oog hebben voor de penitentiaire realiteit waarbij onmogelijk de in- en output van dag tot dag kan voorspeld worden en waarbij tot op vandaag een permanente stijging te noteren valt. Ook voorspellingen op lange of middenlange termijn moeten met de nodige omzichtigheid benaderd worden. Daarnaast gebeuren in de gevangenissen voortdurend renovatie- en aanpassingswerken die een invloed hebben op de opnamecapaciteit. Tenslotte is er steeds de mogelijkheid op onvoorziene incidenten.

Daarom voorziet het wetsontwerp vier uitzonderingen om de schommelingen te ondervangen zonder de filosofie van de maatregel (volledig) op de helling te zetten.

Si une personne qui donne suite, à la date et au lieu fixés, à un avertissement de se constituer prisonnier ne peut pas être écrouée, le fonctionnaire chargé du placement fixe immédiatement une nouvelle date et un nouveau lieu. Le ministère public en est immédiatement informé. Les jours qui s'écoulent entre la première et la nouvelle date (le délai maximal est de dix jours) sont considérés comme subis si l'intéressé se présente à nouveau correctement à la nouvelle date et au nouveau lieu fixés.

Le principe formulé dans cet article concerne donc uniquement ceux qui répondent correctement (c-à-d en se rendant au lieu et à la date fixés) au premier avertissement de se constituer prisonnier. Nous ne pouvons évidemment pas pénaliser un condamné qui se présente volontairement à la prison pour un problème temporaire de capacité. L'intéressé a déjà pris congé de sa famille et a pris certaines dispositions pour son départ et son retour, des dispositions qui sont remises en question indépendamment de sa volonté. Le laps de temps sera d'ailleurs très limité.

L'interdiction visée à l'article 17 ne concerne en outre que les condamnés qui sont en liberté (et qui ne sont donc pas placés sous mandat d'arrêt ou qui ne sont pas en détention préventive) et qui doivent être écroués dans le cadre de l'exécution d'une peine, du retrait d'une mise en liberté provisoire, de la révocation ou de la suspension d'une libération conditionnelle ou de l'exécution d'une peine conditionnelle ou subsidiaire.

4. Exceptions au principe (article 14)

Il est très facile d'établir un quota. Mais il faut évidemment tenir compte de la réalité pénitentiaire où il est impossible de prévoir l'input et l'output au jour le jour et où on observe jusqu'à présent une augmentation permanente. De même, les projections à long et moyen termes doivent être abordées avec précaution. En outre, des travaux de rénovation et d'adaptation ont lieu en permanence dans les prisons et ont un effet sur la capacité d'accueil. Enfin, la possibilité d'incidents imprévus demeure.

Pour ces raisons, le projet de loi prévoit quatre exceptions pour remédier aux variations sans remettre (entièrement) en question la philosophie de la mesure.

4.1. Reservecapaciteit (artikel 14, § 2)

Om dagelijkse schommelingen in de penitentiare populatie te ondervangen, dient een reservecapaciteit te worden voorbehouden. De penitentiare administratie moet qua personeel en infrastructuur op de invulling van deze capaciteit berekend zijn zodat zich geen problemen kunnen stellen wanneer de reserve benut wordt. We mogen echter niet in het systeem vervallen waarbij deze reserve permanent wordt benut. Vandaar dat ze na 15 dagen (zelfs gedeeltelijke) benutting, volledig moet worden vrijgemaakt.

4.2. Tijdelijke aanpassing van de lokale quota ingevolge incidenten en renovatiewerken (artikel 14, § 3)

Aangezien in onze verouderde gevangenissen voortdurend aanpassings- en renovatiewerken worden uitgevoerd, die maken dat een aanzienlijk deel van een gevangenis tijdelijk niet beschikbaar is, dient hiermee rekening te worden gehouden in de werking met quota.

In de penitentiare wereld dient uiteraard ook rekening te worden gehouden met calamiteiten, waar al dan niet kwaad opzet in het spel is. Bedoeld worden bvb. brand(stichting) of opstand met vernielingen. Deze onvoorziene omstandigheden kunnen maken dat een deel van de capaciteit verloren gaat of tijdelijk onbruikbaar is.

In beide gevallen moet (dringend) worden ingegrepen.

De eerste optie bestaat erin dat de Koning de lokaal bestaande, maar ingevolge de quota niet te benutten capaciteit, openstelt. Hierbij kan gedacht worden aan een leegstaande vleugel of paviljoen in de gevangenis die werd getroffen door de calamiteit of in een andere gevangenis. Wanneer capaciteit in een andere gevangenis moet opengesteld worden, zal dit betekenen dat het Koninklijk besluit dat werd getroffen ter uitvoering van artikel 13, lid 2, van het ontwerp moet worden gewijzigd. Hierdoor ontstaat geen overbevolking. Wel kan de werklast in een of meerdere inrichtingen (tijdelijk en beperkt) toenemen. Hierop kan uiteraard ook ingespeeld worden via mutaties van personeel.

Slechts «indien nodig» – en dus wanneer deze eerste optie niet kan gevolgd worden – kan de minister vanaf de inwerkingtreding van zijn besluit tot aan het einde van de (renovatie)werken een nieuw quotum bepalen voor die gevangenis waar werken moeten ge-

4.1. Capacité de réserve (article 14, § 2)

Pour remédier aux variations quotidiennes de la population carcérale, une capacité de réserve doit être prévue. L'administration pénitentiaire doit être capable de garantir cette capacité tant sur le plan du personnel que de l'infrastructure de manière à ce qu'aucun problème ne puisse se produire en cas d'utilisation de la réserve. Nous ne pouvons toutefois pas retomber dans le système où cette réserve est utilisée en permanence. C'est pourquoi, après quinze jours d'utilisation (même partielle), elle doit être entièrement libérée.

4.2. Adaptation temporaire du quota local à la suite d'incidents ou de travaux de rénovation (article 14, § 3)

Etant donné que dans nos prisons anciennes des travaux d'adaptation et de rénovation ont lieu en permanence, qui rendent indisponible une partie importante d'une prison, ceux-ci doivent être pris en considération dans le fonctionnement par quota.

Dans le monde pénitentiaire il convient évidemment de tenir compte également de calamités, qu'elles soient ou non le résultat d'actes de malveillance. Sont visés, par exemple, l'incendie (volontaire) ou la révolte accompagnée de destructions. Ces circonstances imprévues peuvent avoir pour conséquence la perte d'«une partie» de la capacité ou l'impossibilité temporaire de l'utiliser.

Dans les deux cas, une intervention rapide s'impose.

Une première option consiste en ce que le Roi ouvre la capacité locale existante mais non utilisée en vertu du quota. On peut penser à une aile ou à un pavillon vide dans la prison touchée par une calamité ou dans un autre établissement. Cela signifie que l'ouverture d'une capacité dans une autre prison nécessitera la modification de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 13, alinéa 2, du projet. Cette mesure n'entraîne aucune surpopulation. La charge de travail dans un ou plusieurs établissements peut néanmoins augmenter (de façon temporaire et limitée). Les mutations de personnel peuvent évidemment apporter une réponse à ce problème.

Uniquement «si nécessaire» – et donc lorsque la première option ne peut pas être suivie – le ministre peut fixer un nouveau quota pour la prison où des travaux doivent être effectués, ce à partir de l'entrée en vigueur de son arrêté et jusqu'à la fin des travaux de

beuren. Bij hetzelfde besluit wordt de opnamecapaciteit van een aantal gevangenen verhoogd. Dit zal een beperkte (er wordt maximaal een verhoging van 10 % per inrichting toegelaten) overbevolking met zich brengen.

4.3. Tijdelijke verhoging van de lokale quota ingevolge een verhoging van het nationaal quotum (artikel 14, § 4)

Omwille van demografische, socio-economische, crimineelpolitieke of sociologische redenen kan men tot een situatie komen waarin de bezetting van de gevangenen quasi permanent rond de maximaal toegelaten populatie schommelt en dat de in de wet voorziene «ontsnappingsclausules» ((over)plaatsingen, voorlopige invrijheidstellingen, elektronisch toezicht en strafonderbrekingen) geen oplossing meer bieden. In dat geval moet het nationaal quotum worden verhoogd.

Maar het volstaat uiteraard niet om het nationaal quotum op te trekken om aan het gestelde probleem een oplossing te bieden (de bijkomende plaatsen moeten immers nog gecreëerd worden). Vandaar dat de Koning de mogelijkheid geboden wordt om een bepaald percentage van overbevolking toe te laten. Wanneer wordt beslist om 400 plaatsen bij te creëren kunnen de lokale quota opgetrokken worden met maximaal 400 eenheden met dien verstande dat het lokaal quotum per gevangenis met maximaal 10 % kan opgetrokken worden. Voor een inrichting met 500 plaatsen betekent dit een overbevolking van maximaal 50 personen. Deze overbevolking is niet dramatisch, zeker niet wanneer we ze vergelijken met de toestand van vandaag. Daarboven kan het overtal optimaal gespreid worden over de 32 bestaande inrichtingen.

Deze geïnstitutionaliseerde vorm van overbevolking geldt slechts totdat de capaciteitsuitbreiding onder de vorm van een nieuwbouw, renovatie of aankoop gerealiseerd is en het nodige personeel ter beschikking is. Er is sowieso een limiet van vier jaren gesteld. Dit moet ruim voldoende zijn. Het feit dat nog geen verhoging is toegestaan, verhindert immers niet dat reeds werk wordt gemaakt van nieuwbouw of verbouwingen.

4.4. Opnemen van veroordeelden (artikel 17, § 2)

Een laatste uitzondering tenslotte ligt vervat in artikel 17, § 2 van het ontwerp.

Er mogen geen «opsluitingen» plaatsvinden wanneer de capaciteit overschreden wordt of wanneer de re-

novation. La capacité d'accueil de certaines prisons peut être augmentée par le même arrêté. Cette mesure s'accompagnera d'une surpopulation limitée (une augmentation maximum de 10 % par établissement est autorisée).

4.3. Augmentation temporaire des quotas locaux à la suite d'une augmentation du quota national (article 14, § 4)

Pour des raisons démographiques, socio-économiques, politico-criminelles ou sociologiques, on peut en arriver à une situation dans laquelle l'occupation des prisons atteint presque toujours la population maximale autorisée et les «échappatoires» prévus dans la loi (placements, transferts, mises en liberté provisoire, surveillance électronique et interruptions de la peine) n'offrent plus de solution. Dans ce cas, il faut augmenter le quota national.

Evidemment, il ne suffit pas d'augmenter le quota national pour résoudre le problème (les places supplémentaires doivent encore être créées). C'est pourquoi on donne au Roi la possibilité d'autoriser un certain pourcentage de surpopulation. Lorsqu'il est décidé de créer 400 places supplémentaires, les quotas locaux peuvent être augmentés de 400 unités maximum étant entendu que le quota local par prison peut être augmenté de 10% maximum. Pour un établissement de 500 places, cela signifie une surpopulation de maximum 50 personnes. Ce taux de surpopulation n'est pas dramatique, surtout si on le compare avec la situation actuelle. En outre, le surnombre peut être réparti de manière optimale entre les 32 établissements existants.

Cette forme institutionnalisée de surpopulation n'est possible que jusqu'à ce que l'augmentation de la capacité sous la forme d'une nouvelle construction, d'une rénovation ou de l'achat d'un bâtiment ait été réalisée et que le personnel nécessaire est mis à disposition. Il existe en tout cas une limite de quatre ans. Cela est normalement largement suffisant. Le fait qu'aucune augmentation n'a encore été autorisée n'entrave pas le début de travaux de construction ou de rénovation.

4.4. Réception de condamnés (article 17, § 2)

Enfin, l'article 17, § 2, du projet contient une dernière exception.

Aucun «écrou» ne peut avoir lieu lorsque la capacité est dépassée ou lorsque la réserve est utilisée depuis

serve gedurende vijftien dagen benut is. Maar we mogen niet vervallen in een systeem waarbij veroordeelden die zich aanmelden in de gevangenis niet zouden mogen «opgenomen» worden en dus 'de natuur worden ingestuurd».

Zo moet de directeur bvb. een veroordeelde die één dag te laat gevolg geeft aan een zelfaanbod of één dag te laat terugkeert uit penitentiair verlof, in zijn inrichting binnenlaten, ongeacht de op dat ogenblik beschikbare capaciteit. Hij stelt de plaatsingsambtenaar hiervan onmiddellijk in kennis. De plaatsingsambtenaar dient binnen een door de Koning te bepalen termijn een plaats toe te wijzen.

Zowel in geval van een «opsluiting/plaatsing» als van een «opname» wordt een persoon in het register van de gevangenis ingeschreven en loopt zijn detentie. Het verschil zit hem hierin dat de opname, beschouwd vanuit de problematiek van een plaatsing en van de quota, een voorlopige situatie is. Wie alleen maar 'opgenomen' werd, telt niet mee in de berekening van het quotum. Pas na de (over)plaatsingsbeslissing van de plaatsingsambtenaar spreken we van «opsluiten» of «opgesloten zijn». En pas vanaf dat ogenblik telt betrokkene mee bij de bepaling van het quotum.

5. Overgangsbepalingen (artikel 35)

Het ontwerp voorziet in een overgangsmaatregel waardoor de implementatie van dit hoofdstuk van het ontwerp met de nodige dosis realiteitszin kan plaatsvinden.

Bedoeld wordt dat er bij de inwerkingtreding een zeker percentage overbevolking wordt toegelaten. Dit is noodzakelijk omdat er momenteel een zeer grote discrepantie bestaat tussen de beschikbare capaciteit en het aantal opgesloten. Doorheen de jaren moet die toegelaten overbevolking afnemen (15% eerste jaar; 8,5% tweede jaar; 1,5% derde jaar; 0% vanaf het vierde jaar).

15 jours. On ne peut cependant pas se retrouver dans un système où les condamnés qui se présentent à la prison ne peuvent pas être «reçus» et sont donc 'laissés dans la nature».

Ainsi, par exemple, le directeur doit laisser entrer dans son établissement un condamné qui se présente un jour trop tard ou qui rentre un jour trop tard de son congé pénitentiaire, quelle que soit la capacité disponible à ce moment. Il en informe immédiatement le fonctionnaire chargé du placement. Ce dernier doit attribuer une place au condamné dans le délai fixé par le Roi.

Tant dans le cas d'un «écrou/placement» que d'une «réception», la personne est inscrite au registre de la prison et sa détention prend cours. La distinction réside pour elle dans le fait que la réception, considérée dans l'optique de la problématique du placement et du quota, est une situation provisoire. Celui qui n'a été que «reçu» n'est pas comptabilisé dans le quota.. Ce n'est qu'après la décision de placement/transfert du fonctionnaire chargé du placement que l'on parle d'«écrouer» ou d'«être écroué». Et ce n'est qu'à partir de ce moment que l'intéressé est comptabilisé au niveau de la fixation du quota.

5. Mesures transitoires (article 35)

Le projet prévoit une mesure transitoire permettant de mettre en œuvre le présent chapitre du projet avec le réalisme nécessaire.

Le but est de permettre un certain pourcentage de surpopulation au moment de l'entrée en vigueur de la loi. C'est nécessaire étant donné qu'il existe actuellement une grande disparité entre la capacité disponible et le nombre de personnes écrouées. Au fil des ans, la surpopulation autorisée devra diminuer (15% la première année, 8,5% la deuxième, 1,5% la troisième et 0% à partir de la quatrième).

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele grondslag voor de wetgevende bevoegdheid.

Volgens de Raad van State betreft dit ontwerp een bicamerale aangelegenheid aangezien het een aantal nieuwe bevoegdheden verleent aan het openbaar ministerie en dus raakt aan de «organisatie van de hoven en rechtbanken».

De Regering kan hiermee allermist akkoord gaan.

Vooreerst stelt de Raad van State daarmee impliciet (en dus zonder enige motivering) dat het openbaar ministerie deel uitmaakt van de rechterlijke macht. Dergelijk ongenueanceerd standpunt valt niet te verdedigen. Alleen wanneer het openbaar ministerie de rechter bijstaat en hem adviezen verschaft, kan worden gesteld dat hij een ambt van de rechterlijke macht uitoefent. In alle andere gevallen vormt het parket een orgaan van de uitvoerende macht (D. Van Daele, *Openbaar Ministerie en strafrechtelijk beleid. Een rechtsvergelijkend onderzoek in België, Nederland en Duitsland*, doctoraal proefschrift, Leuven, 2001, 81 en 103-104). De bevoegdheden toevertrouwd aan parketmagistraten in de artikelen 6, 7, 8 en 9 (sic ³) betreffen dus in generlei opzicht de organisatie van de hoven en rechtbanken. Enige twijfel zou kunnen geuit worden omtrent het oorspronkelijke artikel 18. In het huidige ontwerp werd die bepaling evenwel niet weerhouden.

De regering wenst er nog op te wijzen dat de in artikel 6 en 8 aan het parket toevertrouwde bevoegdheden respectievelijk in artikel 3, § 4 (bevraging slachtoffers) en artikel 11 (voorlopige aanhouding) van de Wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling werden geregeld op basis van een ontwerp dat werd gestemd via artikel 78 van de Grondwet.

³ In artikel 9 van het ontwerp voorgelegd aan de Raad van State is op geen enkele wijze sprake van het openbaar ministerie.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le présent article établit le principe constitutionnel de la compétence législative.

Selon le Conseil d'État, ce projet porte sur une matière bicamérale étant donné qu'il accorde un certain nombre de nouvelles attributions au ministère public et qu'il touche donc à «l'organisation des cours et tribunaux».

Le Gouvernement ne peut pas du tout souscrire à cette position.

Tout d'abord, le Conseil d'État dit ainsi implicitement (et donc sans la moindre motivation) que le ministère public fait partie du pouvoir judiciaire. Pareille position dénuée de toute nuance est indéfendable. Il peut seulement être dit que le ministère public exerce une fonction du pouvoir judiciaire lorsqu'il assiste le juge et qu'il lui fournit des avis. Dans tous les autres cas, le parquet est un organe du pouvoir exécutif (D. Van Daele, *Openbaar Ministerie en strafrechtelijk beleid. Een rechtsvergelijkend onderzoek in België, Nederland en Duitsland*, thèse de doctorat, Louvain, 2001, 81 et 103-104). Les attributions confiées aux magistrats de parquet aux articles 6, 7, 8 et 9 (sic) ³ ne concernent donc nullement l'organisation des cours et tribunaux. Dans une certaine mesure, des doutes pourraient être exprimés à l'égard de l'article 18 initial. Or, cette disposition n'a pas été retenue dans le présent projet.

Le Gouvernement souhaite encore indiquer que les attributions confiées au parquet aux articles 6 et 8 ont été réglées respectivement à l'article 3, § 4, (s'informer auprès des victimes) et à l'article 11 (arrestation provisoire) de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle sur la base d'un projet qui a été voté par le biais de l'article 78 de la Constitution.

³ Il n'est nullement question du ministère public à l'article 9 du projet soumis au Conseil d'État.

HOOFDSTUK I

Controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten

Artikel 2

Momenteel is het zo dat de controle op veroordeelden die de strafinrichting verlaten alleen wettelijk geregeld is in geval van een voorwaardelijke invrijheidstelling. Nochtans heeft deze invrijheidstellingmodaliteit slechts betrekking op een fractie van het aantal «vrijlatingen».

Het gevolg van het ontbreken van enige wettelijke basis houdt in dat politiediensten en parketmagistraten quasi geen toezicht kunnen uitoefenen. Tevens kan geen databestand worden aangelegd dat moet toelaten op een efficiënte wijze controle uit te oefenen op veroordeelden die de strafinrichting mogen verlaten.

Belangrijk is ook te vermelden dat momenteel geen voorlopige aanhouding mogelijk is wanneer zich acute gevaarsituaties aandienen.

Dit ontwerp heeft dan ook betrekking op alle vormen waarbij veroordeelden de strafinrichting kunnen verlaten (dus ook, maar niet uitsluitend, de maatregelen die in het derde hoofdstuk van dit ontwerp vervat zijn). Hierop gelden slechts twee uitzonderingen:

1. De voorwaardelijke invrijheidstelling wordt geregeld door de wetten van 5 en 18 maart 1998.
2. Voor een uitgangsvergunning onder begeleiding (van de politie of een vertrouwenspersoon) is er geen bijkomende controle noodzakelijk.

Het ontwerp heeft alleen betrekking op veroordeelden, niet op geïnterneerden. Voor deze laatste categorie is zowel de voorlopige aanhouding als de controle door politie en parket geregeld (zie art. 19 van de wet op het politieambt en art. 20 wet tot bescherming van de maatschappij).

Het ontwerp geeft de minister van Justitie de bevoegdheden die hij vandaag reeds uitoefent: hij kent uitgangsvermogens toe, penitentiaire verlopen, halve vrijheden, elektronisch toezicht, strafonderbrekingen en voorlopige invrijheidstellingen. Deze regeling werd grotendeels opgenomen in afwachting van de werking van de toekomstige strafuitvoeringsrechtbanken. Behoudens de strafonderbrekingen, het elektronisch toezicht of de

CHAPITRE I^{ER}**Contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison**

Article 2

Aujourd'hui, la loi règle uniquement le contrôle des condamnés qui quittent la prison dans le cadre d'une libération conditionnelle. Cette modalité de libération ne concerne toutefois qu'une fraction de l'ensemble des «libérations».

L'absence de toute base légale empêche pratiquement tout contrôle par les services de police et les magistrats de parquet ainsi que la constitution d'une banque de données qui doit permettre un contrôle efficace des condamnés autorisés à quitter la prison.

A noter également qu'il n'est actuellement pas possible de procéder à une arrestation provisoire lorsqu'une situation de grave danger se présente.

Le présent projet porte par conséquent sur toutes les modalités dans le cadre desquelles les condamnés peuvent quitter la prison (donc aussi – mais pas exclusivement – les mesures contenues dans le troisième chapitre du présent projet), hormis seulement les deux exceptions suivantes:

1. La libération conditionnelle, laquelle est régie par les lois des 5 et 18 mars 1998.
2. L'autorisation de sortir sous accompagnement (de la police ou d'une personne de confiance), pour laquelle aucun contrôle complémentaire ne s'impose.

Le projet vise uniquement les condamnés et ne concerne pas les internés à l'égard desquels aussi bien l'arrestation provisoire que le contrôle par la police et le parquet sont réglementés (cf. l'article 19 de la loi sur la fonction de police et l'article 20 de la loi de défense sociale).

Le projet confère au ministre de la Justice des compétences qu'il exerce déjà : il accorde les permissions de sortir, les congés pénitentiaires, le régime de semi-liberté, les mesures de surveillance électronique et les mises en liberté provisoires. Cette réglementation a en grande partie été incluse dans le projet en attendant que fonctionnent les futurs tribunaux de l'application des peines. Exception faite des interruptions de

voorlopige invrijheidstellingen die worden toegekend in functie van het beheer van de capaciteit, zullen deze maatregelen wellicht overgaan naar het bevoegdheidspakket van deze rechtbanken. Dit mag er ons echter niet van weerhouden deze zaken nu reeds te reglementeren. Het kan immers nog een aantal jaren duren vooraleer de strafuitvoeringsrechtbanken effectief operationeel zullen zijn. Dezelfde redenering geldt overigens voor de regeling inzake de slachtoffers.

Wat betreft het penitentiair verlof kan nog worden opgemerkt dat deze maatregel zowel occasioneel als systematisch kan worden toegestaan.

De uitgangsvergunning, het penitentiair verlof, de halve vrijheid en het elektronisch toezicht zijn modaliteiten van strafuitvoering. Dit betekent dat de straf doorloopt tijdens de duur van deze maatregelen. Dit is niet het geval voor een voorlopige invrijheidstelling of een strafonderbreking.

In gevolge die gelijkschakeling is het dan ook niet noodzakelijk artikel 25, lid 2 van het Strafwetboek te wijzigen, zoals voorgesteld door de Raad van State.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt samen met artikel 4 wie, wanneer van wat in kennis wordt gesteld en dit met het oog op een efficiënte controle. Afhankelijk van de aard van de maatregel en het feit of er bijzondere voorwaarden werden opgelegd, zijn er twee tot vier instanties die moeten toezien op het goede verloop.

De *lokale politie* en het *openbaar ministerie* zijn steeds betrokken partij. Dat de kennisgeving in de eerste paragraaf beperkt is tot de lokale politie en het openbaar ministerie van de plaats waar de betrokkene zich zal vestigen of waar de maatregel wordt uitgevoerd, betekent niet dat andere politiediensten (waarmee ook verwezen wordt naar de federale politie) of parketmagistraten van andere arrondissementen geen controlemogelijkheid of –bevoegdheid zouden hebben. In de tweede paragraaf wordt immers melding gemaakt van een geautomatiseerd gegevensbestand dat voor alle politiediensten en parketmagistraten toegankelijk is. Het is inderdaad noodzakelijk dat de controle op personen die de strafinrichting voortijdig en/of tijdelijk mogen verlaten over heel het grondgebied kan gebeuren. In artikel 4, § 1, wordt dan ook in algemene termen gesproken over de lokale en de federale politie en het openbaar ministerie.

peines, de la surveillance électronique ou des mises en liberté provisoires, accordées en fonction de la gestion de la capacité carcérale, ces mesures seront sans doute transférées dans le paquet de tâches de ces tribunaux. Cela ne doit toutefois pas nous empêcher de réglementer dès à présent ces matières. En effet, peut-être faudra-t-il encore un certain nombre d'années avant que les tribunaux de l'application des peines soient opérationnels. Le même raisonnement s'applique d'ailleurs à la réglementation concernant les victimes.

En ce qui concerne le congé pénitentiaire, il convient d'observer que cette mesure peut être accordée occasionnellement ou systématiquement.

L'autorisation de sortir, le congé pénitentiaire, la semi-liberté et la surveillance électronique sont des modalités d'exécution de la peine, ce qui implique que la peine se poursuit pendant la durée de ces mesures. Ce n'est pas le cas pour la mise en liberté provisoire ou l'interruption de la peine.

A la suite de cette «assimilation», il n'est dès lors pas nécessaire de modifier l'article 25, alinéa 2, du Code pénal, comme le propose le Conseil d'État.

Article 3

Cet article, conjointement avec l'article 4, définit qui est informé quand et de quoi, ce en vue d'un contrôle efficace. Selon la nature de la mesure et selon que des conditions particulières ont ou non été imposées, les instances chargées de veiller au bon déroulement sont au nombre de deux à quatre.

La *police locale* ainsi que le *ministère public* sont toujours concernés. Si la communication visée au paragraphe premier se limite à la police locale et au ministère public de l'endroit où l'intéressé s'établira et où la mesure sera exécutée, cela ne signifie pas pour autant que d'autres services de police (en ce compris la police fédérale) ou que des magistrats de parquet d'autres arrondissements n'auraient aucune compétence ou possibilité de contrôle. Le deuxième paragraphe fait d'ailleurs état d'une banque automatisée de données à laquelle tous les services de police et les magistrats de parquet ont accès. Il est en effet indispensable que le contrôle des personnes autorisées à quitter la prison temporairement et/ou prématurément puisse s'exercer sur l'ensemble du territoire. C'est donc en termes généraux que l'article 4, § 1^{er}, évoque les polices fédérale et locale ainsi que le ministère public.

Het is perfect mogelijk dat de specifieke kennisgeving bedoeld in dit artikel dient te gebeuren aan twee lokale politiekorpsen en twee parketten. Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn wanneer een veroordeelde onder halve vrijheid of elektronisch toezicht in verschillende politiezones en/of gerechtelijke arrondissementen werkt en woont.

Naast de lokale politie en het openbaar ministerie zal uiteraard ook een *controleambtenaar van het Ministerie van Justitie* (bvb. een justitieassistent) zijn rol moeten spelen.

Er zal echter niet in alle gevallen een controle door deze ambtenaar zijn. Vooreerst beperkt die controle zich tot de halve vrijheid, de strafonderbreking, het elektronisch toezicht en de voorlopige invrijheidstelling. En in deze vier gevallen zal het toezicht alleen gelden wanneer er een bijzondere voorwaarde wordt opgelegd waarvan men het noodzakelijk en nuttig acht dat de controle erop door een specifiek daarmee belaste ambtenaar wordt verricht. Zo lijkt het bijvoorbeeld niet nuttig een justitieassistent te laten controleren of een veroordeelde geen drankgelegenheden of plaatsen waar veel minderjarigen zijn, bezoekt. Hiervoor zijn de politiediensten beter geplaatst. De minister zal duidelijke instructies moeten opstellen over welke bijzondere voorwaarden al dan niet aan de controle van de controleambtenaren moeten toevertrouwd worden. Het weze trouwens opgemerkt dat deze controle vooral noodzakelijk zal zijn bij een voorlopige invrijheidstelling. Maar het valt niet uit te sluiten dat ook in het kader van een halve vrijheid of een strafonderbreking een bijzondere voorwaarde kan worden opgelegd die door een ambtenaar moet worden gecontroleerd.

Er wordt dus niet in een bijzondere controle en begeleiding voorzien voor veroordeelden die genieten van een uitgangsvergunning of een penitentiair verlof. Gelet op de korte duur van deze maatregelen is dit immers niet nuttig, ook al kunnen er bijzondere voorwaarden worden opgelegd. Deze bijzondere voorwaarden zullen voor het overgrote deel betrekking hebben op voorwaarden die een politionele controle vereisen (bijvoorbeeld verbod van drank- en drugmisbruik).

Tenslotte zullen in een aantal gevallen ook *externe diensten of personen* die bereid zijn een begeleiding of behandeling op te starten, moeten op de hoogte worden gesteld. Concreet kan gedacht worden aan Centra voor Geestelijke Gezondheidszorg of Centra voor Algemeen Welzijnswerk. Maar in het kader van een budgetbegeleiding zou ook het OCMW als begeleidende dienst kunnen weerhouden worden.

Il est parfaitement possible que la communication spécifique visée à l'article 3 doive être adressée à deux corps de police et à deux parquets. Il en ira par exemple ainsi lorsqu'un condamné bénéficiant d'une semi-liberté ou d'une mesure de surveillance électronique habite et travaille dans des zones de police et/ou des arrondissements judiciaires différents.

Outre la police locale et le ministère public, *un fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle* (par ex. un assistant de justice) aura évidemment aussi son rôle à jouer.

Toutefois, le contrôle par ce fonctionnaire ne s'appliquera pas dans tous les cas. Il sera limité aux cas de semi-liberté, d'interruption de la peine, de surveillance électronique et d'une mise en liberté provisoire et en outre uniquement dans la mesure où une condition particulière a été imposée et où l'on juge indispensable et utile que le contrôle de cette condition particulière soit exercé par un fonctionnaire qui en a spécifiquement la charge. Il ne semble par exemple pas utile de faire contrôler par un assistant de justice si un condamné ne fréquente pas des débits de boissons ou des endroits en grande partie fréquentés par des mineurs. Les services de police sont effect mieux placés pour le faire. Le ministre devra établir des instructions précises quant à savoir pour quelles conditions particulières le contrôle doit ou non être confié aux fonctionnaires chargés du contrôle. A noter d'ailleurs que ce contrôle sera principalement indispensable dans le cas d'une mise en liberté provisoire, mais cela n'exclut pas la possibilité d'imposer dans le cadre d'une semi-liberté ou d'une interruption de peine une condition particulière qui doit être contrôlée par un fonctionnaire.

Il n'est donc pas prévu de contrôle ou d'accompagnement particulier pour les condamnés qui bénéficient d'une autorisation de sortir ou d'un congé pénitentiaire. Vu la durée limitée de ces mesures, cela ne serait en effet pas utile, même si des conditions particulières peuvent être imposées, la grande majorité de celles-ci porteront sur des conditions qui requièrent un contrôle policier (p.ex. interdiction d'abuser d'alcool et de drogues).

Dans certains cas, enfin, il conviendra d'informer également des *services ou personnes externes* disposés à entreprendre une guidance ou un traitement. On pense concrètement aux centres d'hygiène mentale ou aux centres d'aide sociale générale, mais aussi les CPAS pourraient être retenus comme centres de guidance, dans le cadre d'un suivi budgétaire par exemple.

De Raad van State heeft in haar advies de bedenking geuit dat bepaalde aspecten van het ontwerp te veel in detail worden geregeld. Zo verwijst zij onder meer naar de regeling vervat in de paragrafen 3 en 4 van dit artikel. De Regering kan alleen verwijzen naar de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling waarin de controle door de dienst justitiehuisen en externe organisaties eveneens werd opgenomen.

De eerste paragraaf van dit artikel vermeldt welke gegevens moeten worden overgemaakt aan de controlerende diensten of personen. Hierbij dienen drie verduidelijkingen te worden gemaakt.

1. De duur van de maatregel zal niet steeds vooraf met zekerheid kunnen worden meegedeeld. In geval van een halve vrijheid of een elektronisch toezicht zal de maatregel normaal na verloop van tijd overgaan in een voorwaardelijke of voorlopige invrijheidstelling.

2. Onder «de eventueel opgelegde bijzondere voorwaarden» worden bijvoorbeeld ook de modaliteiten van het elektronisch toezicht begrepen (dagschema).

3. In geval van controle door een toezichthouder of begeleiding door een externe hulpverlener zal het veelal nuttig zijn bijkomende informatie (bijvoorbeeld het psychosociaal verslag) over te maken.

4. Wanneer er bvb. voorzien wordt in een begeleiding door het OCMW is het niet steeds noodzakelijk alle in de eerste paragraaf opgesomde gegevens mee te delen.

De bij dit artikel bedoelde kennisgeving dient niet alleen te gebeuren wanneer een van de bedoelde maatregelen in uitvoering komt. Ook wanneer de aard van de maatregel wijzigt, dient dit te worden gemeld. Bedoeld wordt het geval waarin bijvoorbeeld een maatregel van halve vrijheid overgaat in een voorlopige invrijheidstelling. De kennisgeving wanneer de maatregel voortijdig wordt afgebroken, wordt behandeld in de artikelen 5 en 6 van het ontwerp.

Artikel 4

Alle politiediensten en alle parketmagistraten staan in voor de controle bij elk van de in artikel 2 bedoelde maatregelen.

De controleambtenaren van het ministerie van Justitie moeten niet alleen controleren. Zij moeten de ver-

Dans son avis, le Conseil d'État considère que certains aspects du projet sont réglés de manière trop détaillée. Il renvoie ainsi notamment aux règles contenues aux paragraphes 3 et 4 de cet article. Le Gouvernement ne peut que renvoyer à la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle qui prévoit également le contrôle par le service maisons de justice et des organisations externes.

Le premier paragraphe de cet article indique quelles données doivent être communiquées aux services ou personnes chargées du contrôle. Trois précisions doivent être apportées à ce sujet.

1. La durée de la mesure ne pourra pas toujours être communiquée préalablement avec certitude. Dans le cas d'une semi-liberté ou d'une surveillance électronique, la mesure débouchera normalement après un certain temps sur une libération provisoire ou conditionnelle.

2. Par «éventuelles conditions particulières imposées», on entend par exemple aussi les modalités de la surveillance électronique (schéma de jour).

3. En cas de contrôle par un tuteur ou de guidance par un service d'aide externe, il sera généralement utile de communiquer des renseignements complémentaires (par exemple le rapport psychosocial).

4. Quand, par exemple, une guidance du CPAS est prévue, il n'est pas toujours nécessaire de communiquer toutes les données énoncées au premier paragraphe.

La communication visée dans cet article ne doit pas être faite uniquement lorsqu'une des mesures visées est mise à exécution. En effet, toute modification de la nature de la mesure devra également être signalée. Tel est par exemple le cas lorsqu'une mesure de semi-liberté est transformée en mise en liberté provisoire. Les communications à faire lorsqu'il est prématurément mis un terme à la mesure sont prévues aux articles 5 et 6 du projet.

Article 4

Tous les services de police et tous les magistrats de parquet exercent le contrôle pour chacune des mesures visées à l'article 2.

Les fonctionnaires du ministère de la Justice chargés du contrôle doivent non seulement contrôler, mais

oordeelden ook begeleiden bij hun resocialisatieproces. Het doel hiervan is duidelijk te voorkomen dat de betrokkene opnieuw gaat recidiveren. Het is echter niet de bedoeling dat zij daarbij de rol van de Gemeenschappen en Gewesten die bevoegd zijn voor het welzijnsbeleid, gaan overnemen.

Artikel 5

Een externe dienst of persoon die een begeleidings- of behandelingsopdracht aanvaardt, moet tevens bereid zijn eventuele problemen te melden.

Het tweede lid van artikel 5 werd integraal overgenomen uit de Wet van 28 november 2000 betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen.

De mogelijkheid om een maatregel niet onmiddellijk in te trekken, maar eventueel de opgelegde voorwaarden te verscherpen of anders te oriënteren, werd omwille van de positieve evaluatie ervan, overgenomen uit de wetgeving betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Wat betreft de eventuele intrekking van de voorlopige invrijheidstelling door de minister werd er voor geopteerd dat hij - in functie van het concrete dossier - de draagwijdte van de intrekking kan bepalen. Bedoeld wordt dat hij slechts een gedeelte van het strafrestant in uitvoering kan brengen wanneer de veroordeelde het overgrote deel van de opgelegde voorwaarden nauwgezet heeft nageleefd of de nieuwe feiten gepleegd zijn net voor de verjaring van de straf.

In het kader van de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling kan de commissie beslissen de invrijheidstelling te herroepen, ook al had de veroordeelde zijn «definitieve invrijheidstelling» verworven. Hiermee wordt verwezen naar de situatie waarbij een voorwaardelijk in vrijheid gestelde definitief wordt veroordeeld voor feiten gepleegd tijdens de proefperiode, ook al worden die feiten pas nadien vastgesteld en/of bewezen verklaard. In het kader van dit ontwerp moet de minister over dezelfde bevoegdheid beschikken ten aanzien van voorlopig in vrijheid gestelden. De «proefperiode» is hier echter de «verjaringstermijn».

Alhoewel dit niet met zoveel woorden in het ontwerp wordt gezegd, heeft de minister uiteraard ook de mogelijkheid om de voorwaarden na verloop van tijd en na een gunstige evaluatie af te bouwen. Concreet wordt bijvoorbeeld gedacht aan een veroordeelde die in voorlopige vrijheid werd gesteld en wiens 'proefperiode' gunstig verloopt.

en outre accompagner les condamnés sur la voie de leur réinsertion dans la société. Cet accompagnement a manifestement pour objectif d'éviter que l'intéressé récidive. Il n'entre cependant pas dans l'intention qu'ils reprennent ce faisant le rôle des Communautés et des Régions, lesquelles sont compétentes pour la politique de l'aide sociale.

Article 5

Un service ou une personne externe qui accepte une mission de guidance ou de traitement doit également être disposé à signaler d'éventuels problèmes.

L'alinéa 2 de l'article 5 a été intégralement repris de la loi du 28 novembre 2000 relative à la protection pénale des mineurs.

Vu l'évaluation positive de la disposition relative à la possibilité de ne pas rapporter immédiatement la mesure, mais de renforcer ou de réorienter éventuellement les conditions imposées, cette disposition a elle aussi été puisée dans la législation relative à la libération conditionnelle.

Concernant le retrait éventuel de la mise en liberté provisoire par le ministre, il est prévu qu'il puisse déterminer la portée du retrait en fonction du dossier concret. En d'autres termes, il peut mettre à exécution seulement une partie du solde de la peine lorsque le condamné a scrupuleusement respecté la majorité des conditions imposées ou si les nouveaux faits ont été commis juste avant la prescription de la peine.

Dans le cadre de la loi relative à la libération conditionnelle, la commission peut décider de révoquer la mise en liberté, même si le condamné avait déjà acquis sa «libération définitive». A cet égard, il est renvoyé à la situation dans laquelle un libéré conditionnel est condamné définitivement pour des faits commis pendant le délai d'épreuve, même si ces faits n'ont été constatés et/ou établis qu'après expiration de ce délai. Dans le cadre du présent projet, le ministre doit disposer de la même compétence à l'égard de personnes libérées provisoirement. Toutefois, le «délai d'épreuve» constitue ici le «délai de prescription».

Bien que cela ne soit pas indiqué en toutes lettres dans le projet, le ministre dispose évidemment aussi de la possibilité d'assouplir les conditions après un certain temps et une évaluation favorable, par exemple dans le cas concret d'un condamné qui a bénéficié d'une mise en liberté provisoire et dont le «délai d'épreuve» se déroule favorablement.

In het oorspronkelijke ontwerp was voorzien dat tegen de door de Minister genomen beslissingen geen rechtsmiddel openstaat. Dat een veroordeelde niet kan opkomen tegen dergelijke beslissingen bij de gewone rechter, lijkt evident. Er worden immers geen subjectieve rechten gecreëerd. Maar ook de Raad van State heeft zich steeds onbevoegd verklaard voor dit soort van geschillen. Er werd dan ook voor geopteerd deze regel in te schrijven in het ontwerp om zo, in afwachting van een voorstel door de Commissie Holsters, de *status quo* ook op dit vlak te benadrukken. Maar de rechtspraak van de Raad van State lijkt in deze te wijzigen. Op 16 november 2000 besliste de Raad in kort geding (nr. 90.826) dat de weigering om een veroordeelde elektronisch toezicht toe te kennen een administratieve rechtshandeling uitmaakt waartegen annulatieberoep mogelijk is. Het is nog steeds wachten op een definitieve beslissing in deze zaak. Met dit ontwerp willen wij die evolutie niet in de ene of andere zin beïnvloeden. Wij wensen de rechtspraak te laten evolueren in afwachting van een definitieve regeling.

Artikel 6

In de reglementering omtrent de voorwaardelijke invrijheidstelling is een voorlopige aanhouding door de procureur des Konings bij de rechtbank in het rechtsgebied waar de veroordeelde zich bevindt, mogelijk in vier gevallen:

1. indien de betrokkene gedurende de proeftijd in verdenking is gesteld wegens nieuwe strafbare feiten;
2. indien in een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wordt vastgesteld dat de veroordeelde een misdaad of een wanbedrijf heeft gepleegd voor het verstrijken van de proeftijd;
3. indien de bijzondere voorwaarden niet worden nageleefd;
4. indien de veroordeelde de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt en voor zover geen andere geschikte maatregel kan worden genomen (bvb. een ernstige waarschuwing of een verscherpte controle).

In dit ontwerp wordt slechts de laatste grond weerhouden. Waarom?

Wanneer de betrokkene in verdenking is gesteld, kan, indien dit noodzakelijk is, onmiddellijk worden ingegrepen via een bevel tot aanhouding. Indien er geen redenen zijn voor zo'n bevel, kunnen er ook geen redenen zijn voor een voorlopige aanhouding.

Dans le projet initial, il était prévu que les décisions prises par le Ministre n'étaient susceptibles d'aucun recours. Qu'un condamné ne puisse s'opposer à de telles décisions devant un juge ordinaire paraît évident. En effet, on ne crée pas de droits subjectifs. Mais même le Conseil d'État s'est toujours déclaré incompétent pour ce type de contestations. Il a dès lors été choisi d'inscrire cette règle dans le projet afin d'insister également à ce niveau sur le *statu quo*, dans l'attente d'une proposition de la Commission Holsters. Mais la jurisprudence du Conseil d'État semble changer. Le 16 novembre 2000, le Conseil d'État a décidé en référé (n°90.826) que le refus d'accorder à un condamné une mesure de surveillance électronique constitue un acte administratif susceptible d'annulation. On attend toujours une décision définitive dans cette affaire. Nous ne souhaitons pas influencer par ce projet le déroulement de cette affaire ni dans un sens ni dans l'autre. Nous désirons laisser la jurisprudence évoluer dans l'attente d'un règlement définitif.

Article 6

Dans la réglementation relative à la libération conditionnelle, l'arrestation provisoire par le procureur du Roi près le tribunal du ressort dans lequel se trouve le condamné, est possible dans les 4 cas suivants:

1. lorsque durant le délai d'épreuve, l'intéressé a été inculpé pour de nouveaux faits constitutifs d'infractions;
2. lorsqu'il est constaté dans une condamnation passée en force de chose jugée que le condamné a commis un crime ou un délit avant l'expiration du délai d'épreuve;
3. lorsque les conditions particulières ne sont pas respectées;
4. lorsque le condamné met sérieusement en péril l'intégrité physique de tiers et pour autant qu'aucune autre mesure adéquate ne puisse être prise (par ex., un avertissement sérieux ou un contrôle renforcé).

Le présent projet ne retient que le dernier motif. Pourquoi ?

Lorsque l'intéressé est inculpé, il est au besoin possible d'intervenir immédiatement via un mandat d'arrêt. S'il n'y a aucune raison de délivrer un tel mandat, il ne peut également y avoir aucune raison pour une arrestation provisoire.

Het overtreden van de bijzondere voorwaarden is op zich uiteraard zeer ernstig. Maar wanneer er geen onmiddellijk gevaar dreigt voor de maatschappij kan perfect de beslissing van de minister worden afgewacht om de maatregel in te trekken of bijkomende voorwaarden op te leggen. Een voorlopige aanhouding – hetgeen een zeer ingrijpende maatregel is – dringt zich hier niet op ter bescherming van de maatschappij.

De voorwaardelijk in vrijheid gestelde kan ook voorlopig worden aangehouden wanneer hij definitief veroordeeld wordt voor een feit gepleegd tijdens de proefperiode. Hier is opnieuw elke reden om snel in te grijpen afwezig: de feiten zijn immers doorgaans jaren geleden gepleegd, terwijl de veroordeelde al die tijd (of een gedeelte van die tijd) van een maatregel bedoeld in artikel 2 kon genieten.

Blijft alleen de situatie waarbij er geen misdrijf werd gepleegd of men hierover nog onvoldoende aanwijzingen heeft, terwijl allerlei signalen erop wijzen dat de fysieke integriteit van derden in gevaar is. Op dat ogenblik moet men onmiddellijk kunnen ingrijpen via een voorlopige aanhouding door een parketmagistraat.

Omdat een voorlopige aanhouding een ingrijpende maatregel is, moet de minister zeer snel een definitieve beslissing nemen. Het uitblijven van een beslissing kan niet zonder sanctie blijven: de betrokkene dient opnieuw in vrijheid te worden gesteld. De tien kalenderdagen waarover de Minister beschikt – en die beginnen lopen vanaf de uitvoering van de aanhouding – zijn echter ruimschoots voldoende om een gedegen beslissing te nemen.

Voor alle duidelijkheid weze gespecificeerd dat de voorlopige aanhouding geen autonome hechtenistitel vormt. Het vormt “het voorlopig opnieuw ten uitvoer brengen van de oorspronkelijke veroordeling” in geval van een voorlopige invrijheidstelling of een strafonderbreking en het “het voorlopig opnieuw (volledig) in de gevangenis ten uitvoer brengen van de oorspronkelijke veroordeling” in de andere gevallen.

Le non-respect des conditions particulières est en soi évidemment très grave. Toutefois, s’il n’y a pas de danger immédiat pour la société, il est parfaitement possible d’attendre la décision du ministre de rapporter la mesure ou d’imposer des conditions supplémentaires. Une arrestation provisoire – qui est une mesure très drastique – ne s’impose pas dans ce cas pour protéger la société.

Le libéré conditionnel peut également être arrêté provisoirement lorsqu’il est définitivement condamné pour des faits commis pendant le délai d’épreuve. Dans ce cas, il n’y a de nouveau aucune raison d’intervenir rapidement. En effet, les faits ont généralement été commis des années auparavant et le condamné a pu bénéficier pendant tout ce temps (ou une partie de ce temps) d’une mesure visée à l’article 2.

Reste alors encore uniquement la situation dans laquelle aucun forfait n’a été commis ou dans laquelle on ne dispose pas encore de suffisamment d’indices à propos d’un forfait, alors que des signes divers indiquent que l’intégrité physique de tiers est mise en péril. Il doit alors pouvoir être possible d’intervenir immédiatement via une arrestation provisoire par un magistrat de parquet.

Dans la mesure où l’arrestation provisoire est une mesure drastique, le ministre doit prendre très rapidement une décision définitive. L’absence de décision ne peut demeurer impunie : l’intéressé doit être remis en liberté. Les dix jours civils dont dispose le Ministre – à compter de l’exécution de l’arrestation – suffisent toutefois amplement pour prendre une décision réfléchie.

Dans un souci de clarté, il est spécifié que l’arrestation provisoire ne constitue pas un titre de détention autonome. Elle est «la nouvelle exécution provisoire de la condamnation initiale» en cas de mise en liberté provisoire ou d’interruption de la peine et «la nouvelle exécution provisoire (entièrement) en prison de la condamnation initiale» dans les autres cas.

HOOFDSTUK II

Positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat

Artikel 7

De definitie van het begrip 'slachtoffer' werd integraal overgenomen uit de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling. Het is immers wenselijk in beide wetten over dezelfde groep van personen te spreken.

Wel dient in dit ontwerp in een andere instantie te worden voorzien die het 'legitiem en direct belang' beoordeelt. Het openbaar ministerie is hiervoor het best geplaatst. Het parket kan zich hierbij spiegelen aan de rechtspraak die de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling ter zake hebben ontwikkeld.

Voor alle duidelijkheid werden alle beslissingen of gebeurtenissen die aan het slachtoffer kunnen meegeedeeld worden, gegroepeerd onder deze bepaling.

Artikel 8

Niet elk slachtoffer zal worden bevraagd of geïnformeerd. Alleen die slachtoffers die ook in het kader van de procedure op de voorwaardelijke invrijheidstelling worden betrokken, worden toegelaten. Er wordt evenwel één categorie aan toegevoegd: m.n. slachtoffers van de "aantasting van de persoon van minderjarigen, van onbekwamen en van het gezin." Deze nieuwe delictomschrijvingen werden ingevoegd bij artikel 31 van de Wet van 28 november 2000 betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen. Om de volledige gelijkschakeling met de voorwaardelijke invrijheidstelling te behouden, zal deze categorie van slachtoffers ook worden toegevoegd aan de lijst uit artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 februari 1999 houdende uitvoeringsmaatregelen inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Het is niet doenbaar elk slachtoffer deze rechten toe te kennen. Dit zou tot een enorme werklastverhoging leiden waarbij in een zeer grote kaderuitbreiding zou moeten worden voorzien. Daarenboven is het ook niet noodzakelijk elk slachtoffer te betrekken. Het volstaat slachtoffers van zeer ernstige vormen van criminaliteit deze rechten toe te kennen.

Concreet wordt in deze bepaling verwezen naar twee groepen van slachtoffers.

CHAPITRE II

Statut de la victime quand l'auteur quitte la prison

Article 7

La définition de la notion de 'victime' a été intégralement reprise de la loi relative à la libération conditionnelle. Il convient en effet de parler dans les deux lois du même groupe de personnes.

Il faut prévoir dans ce projet une autre instance chargée d'évaluer 'l'intérêt légitime et direct'. Le ministère public est le mieux placé pour ce faire. Le parquet peut s'inspirer de la jurisprudence que les commissions de libération conditionnelle ont développée en la matière.

Pour plus de clarté, toutes les décisions ou faits qui peuvent être communiqués à la victime ont été regroupés dans cette disposition.

Article 8

Toutes les victimes ne seront pas consultées ou informées. Seules les victimes concernées également dans le cadre de la procédure de libération conditionnelle entrent en ligne de compte. Toutefois, une seule catégorie a été ajoutée, à savoir les victimes d'«atteinte aux mineurs, aux incapables et à la famille». Ces nouvelles qualifications de délit ont été insérées par l'article 31 de la loi du 28 novembre 2000 relative à la protection pénale des mineurs. Pour rester en phase avec la libération conditionnelle, cette catégorie de victimes sera également ajoutée à la liste de l'article 12 de l'arrêté royal du 10 février 1999 portant des mesures d'exécution relatives à la libération conditionnelle.

Il n'est pas possible d'accorder ces droits à toutes les victimes. Cela entraînerait une énorme augmentation de la charge de travail qui nécessiterait une très importante extension de cadre. De plus, il n'est pas nécessaire d'impliquer chaque victime. Il suffit d'accorder ces droits aux victimes des formes très graves de criminalité.

Concrètement, cette disposition renvoie à deux groupes de victimes.

Slachtoffers (of hun nabestaanden) van de volgende feiten worden steeds bevraagd, tenzij zij te kennen hebben gegeven dat zij dit niet wensen:

1. verkrachting en aanranding van de eerbaarheid;
2. bederf van de jeugd, prostitutie of openbare zedenschennis ten aanzien van of met minderjarige slachtoffers;
3. gijzeling;
4. levensdelicten of pogingen daartoe;
5. opzettelijke slagen en verwondingen of toedienen van stoffen die de dood of een blijvend letsel voor gevolg hebben;
6. opzettelijke verwaarlozing;
7. diefstal met geweld en bedreiging die de dood of een blijvend letsel voor gevolg hebben;
8. kwaadwillige belemmering van het verkeer met doden of gewonden tot gevolg; of,
9. aantasting van de persoon van minderjarigen, van onbekwamen en van het gezin.

Slachtoffers (of hun nabestaanden) van feiten waarvoor de dader werd veroordeeld tot een straf van minstens een jaar effectief, worden bevraagd wanneer zij dit uitdrukkelijk wensen.

Wanneer deze slachtoffers voldoen aan de eisen van artikel 7 van het ontwerp, kunnen zij op de hoogte gehouden worden van cruciale momenten in het detentie-traject.

Onmiddellijk nadat de straf effectief in uitvoering wordt gebracht, wordt de eerste categorie van slachtoffers bevraagd door de justitieassistent slachtoffer-onthaal bij de parketten. Zo weten zij meteen ook dat de straf is beginnen te lopen. Deze slachtoffers hebben verschillende mogelijkheden.

Wanneer een slachtoffer niet (meer) op de hoogte wenst te worden gebracht van het feit dat zijn dader de gevangenis mag verlaten, wordt dit geacteerd. Maar het slachtoffer kan zijn mening steeds herzien.

Indien het slachtoffer niet wenst geïnformeerd te worden, blijven er twee mogelijkheden: het slachtoffer wenst wel of geen slachtoffergerichte voorwaarden opgelegd te zien bij een eventuele vrijlating. De beslis-

Les victimes (ou leurs proches) des faits suivants sont toujours consultées, sauf si elles ont fait savoir qu'elles ne le souhaitaient pas:

1. viol et attentat à la pudeur;
2. corruption de la jeunesse, prostitution ou outrages publics aux bonnes mœurs à l'égard de ou avec des victimes mineures;
3. prise d'otage;
4. homicides ou tentatives d'homicide;-
5. coups et blessures volontaires ou administration de substances entraînant la mort ou une lésion permanente;
6. négligence intentionnelle;
7. vol avec violence et menace entraînant la mort ou une lésion permanente;
8. entrave volontaire de la circulation entraînant des morts ou des blessés; ou,
9. atteinte aux mineurs, aux incapables et à la famille.

Les victimes (ou leurs proches) de faits pour lesquels l'auteur a été condamné à une peine effective d'au moins un an sont consultées lorsqu'elles le souhaitent expressément.

Si ces victimes répondent aux exigences de l'article 7 du projet, elles peuvent être informées des moments cruciaux du déroulement de la détention.

Dès que la peine est effectivement mise à exécution, les victimes de la première catégorie sont consultées par l'assistant de justice chargé de l'accueil des victimes dans les parquets. Elles savent ainsi immédiatement que la peine a commencé. Ces victimes ont plusieurs possibilités.

Lorsqu'une victime ne souhaite pas (plus) être informée du fait que son auteur peut quitter la prison, on en prend acte. Mais la victime peut reconsidérer sa position.

Si la victime ne souhaite pas être informée, il reste deux possibilités: soit la victime souhaite voir imposées, en cas d'élargissement éventuel, des conditions particulières en ce qui la concerne, soit elle ne le sou-

sing om bij een eerste bevraging geen informatie te verschaffen is niet onherroepelijk. Het slachtoffer kan in de loop van de detentie steeds op eigen initiatief informatie overmaken aan de justitieassistent.

Wanneer het slachtoffer wel op de hoogte wenst te worden gebracht van het feit dat zijn dader de gevangenis mag verlaten, wordt deze keuze geactiveerd en overgemaakt naar de strafinrichting. Het slachtoffer kan steeds terugkomen op deze keuze.

Ook dit slachtoffer kan wel of geen slachtoffergerichte informatie overmaken, onmiddellijk bij het eerste contact met de justitieassistent of tijdens de detentie.

Wat betreft de tweede categorie van slachtoffers kunnen zich gelijkaardige situaties voordoen. Ook zij worden onmiddellijk op de hoogte gebracht van de insluiting indien de schriftelijke bevestiging bij het parket toekwam voor de tenuitvoerlegging van de straf. Wanneer deze slachtoffers zich pas in de loop van de detentie manifesteren, worden zij onmiddellijk in kennis gesteld van het feit dat de straf reeds in uitvoering is.

Wat gebeurt er met de informatie die slachtoffers meegeven? Deze wordt altijd zo snel mogelijk overgemaakt aan de directeur van de strafinrichting. Hij zal deze gegevens mee in ogenschouw moeten nemen bij het bepalen van de bijzondere voorwaarden die eventueel aan een vrijlating worden verbonden.

Het weze duidelijk dat deze bepaling geen massale werklasterhoging meebrengt voor de justitiehuisen of de justitieassistenten slachtofferonthaal. Zij moeten het overgrote deel van de bedoelde slachtoffers immers toch bevragen in het kader van de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling. Deze bevraging zal nu vrijwel onmiddellijk bij de start van de detentie moeten plaatsvinden. Het meerwerk zal bestaan in de bevraging van slachtoffers van wie de dader voorlopig in plaats van voorwaardelijk wordt vrijgesteld omdat het straf-totaal de drie jaar niet overschrijdt.

Dit artikel maakt het dus mogelijk dat slachtoffers op de hoogte worden gebracht van het begin van de strafuitvoering. Maar wanneer de dader zich onttrekt aan de tenuitvoerlegging zouden slachtoffers tevergeefs zitten wachten op een signaal van de justitieassistent. Daarom voorziet de derde paragraaf in een verwittiging van het slachtoffer voor die ontvluchte (en dus ges-einde) daders.

haite pas. La décision de ne pas fournir d'information lors d'une première consultation n'est pas irrévocable. La victime peut toujours prendre l'initiative de communiquer des informations à l'assistant de justice pendant la détention.

Lorsque la victime souhaite être informée du fait que son auteur peut quitter la prison, on en prend acte et son choix est communiqué à l'établissement pénitentiaire. La victime peut toujours revenir sur son choix.

La victime peut également transmettre ou ne pas transmettre des informations la concernant dès le premier contact avec l'assistant de justice ou pendant la détention.

En ce qui concerne la deuxième catégorie de victimes, des situations similaires peuvent se présenter. Elles aussi sont immédiatement informées de l'enfermement si la confirmation écrite est parvenue au parquet avant l'exécution de la peine. Si ces victimes ne se manifestent qu'au cours de la détention, elles sont immédiatement informées du fait que la peine est déjà en cours d'exécution.

Que fait-on des informations communiquées par des victimes ? On les transmet toujours dans les meilleurs délais au directeur de l'établissement pénitentiaire. Il devra les prendre également en considération pour fixer les conditions particulières éventuellement liées à un élargissement.

Il doit être clair que cette disposition n'entraîne pas d'importante augmentation de la charge de travail pour les maisons de justice ou les assistants de justice chargés de l'accueil des victimes. Ceux-ci doivent de toute manière consulter la plupart des victimes dans le cadre de la législation sur la libération conditionnelle. Dorénavant, cette consultation devra avoir lieu pour ainsi dire immédiatement dès le début de la détention. Le surplus de travail consistera à consulter les victimes de faits dont l'auteur bénéficie d'une mise en liberté provisoire au lieu d'une libération conditionnelle parce que le total de la peine n'excède pas trois ans.

Cet article permet donc que les victimes soient informées du commencement de l'exécution de la peine. Mais si l'auteur se soustrayait à l'exécution de la peine, les victimes devraient attendre inutilement un signal de l'assistant de justice. C'est la raison pour laquelle le troisième paragraphe prévoit que la victime est avertie si l'auteur est en fuite (et qu'il fait donc l'objet d'un signalement).

De laatste paragraaf van deze bepaling verplicht de directeur van de strafinrichting de identiteit (en niet het adres) van de slachtoffers die op de hoogte willen gehouden worden van een eventuele vrijlating, mee te delen aan de dader. De identiteit van slachtoffers die alleen slachtoffergerichte voorwaarden hebben meegedeeld, zal niet worden kenbaar gemaakt. Ook in de wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidstelling moeten slachtoffers die wensen betrokken te worden in de procedure, zich kenbaar maken. Daar zijn de eisen echter veel strenger: de identiteit en het adres van de slachtoffers is gekend, de dader kent de wensen van het slachtoffer, slachtoffer en dader worden met elkaar geconfronteerd in een tegensprekelijke procedure...

Artikel 9

Slachtoffers die (nog) wensen op de hoogte gebracht te worden van het feit dat de dader de gevangenis mag verlaten worden schriftelijk in kennis gesteld van de aard van de maatregel en van het feit dat die maatregel binnenkort zal worden uitgevoerd.

De exacte datum en exacte duur van de maatregel, de plaats van vrijlating en de plaats van uitvoering mag nooit worden meegedeeld. Dit om de privacy van de dader te beschermen en om eventuele inbreuken op de fysieke integriteit te voorkomen.

Artikel 10

Uiteraard moet elke wijziging in de slachtoffergerichte voorwaarden worden meegedeeld aan het slachtoffer wanneer het een wijziging betreft die zich voordoet tijdens de uitvoering van een bepaalde maatregel.

Het heeft ook geen zin het slachtoffer op de hoogte te brengen van bijvoorbeeld de toekenning van een systematisch penitentiair verlof of een voorlopige invrijheidstelling wanneer hij of zij zonder nieuws blijft over het eventuele ongunstige verloop van deze maatregelen.

Zo is het van belang dat het slachtoffer weet dat een bepaalde modaliteit werd ingetrokken. Alleen de definitieve intrekking dient te worden gemeld. Bedoeld wordt dat een eventuele voorlopige aanhouding niet zal worden meegedeeld. Het slachtoffer zal pas bericht worden wanneer de situatie van zijn dader definitief is.

De intrekking van de maatregel betekent niet noodzakelijk dat de dader opnieuw is opgesloten. Hij kan voortvluchtig zijn. Het slachtoffer zal hiervan in kennis worden gesteld evenals van het ogenblik waarop hij gevat en opnieuw opgesloten wordt.

Le dernier paragraphe de cette disposition oblige le directeur de l'établissement pénitentiaire de communiquer à l'auteur l'identité (et non l'adresse) des victimes qui veulent être tenues au courant d'un éventuel élargissement. L'identité des victimes qui ont uniquement communiqué des conditions les concernant ne sera pas dévoilée. Dans la législation relative à la libération conditionnelle également, les victimes qui souhaitent être associées à la procédure doivent se faire connaître. Cependant, les conditions sont beaucoup plus strictes dans ce cadre : l'identité et l'adresse des victimes sont connues, l'auteur connaît les souhaits de la victime, la victime et l'auteur sont confrontés dans une procédure contradictoire...

Article 9

Les victimes qui souhaitent (encore) être tenues au courant du fait que l'auteur peut quitter la prison, sont informées par écrit de la nature de la mesure et du fait que cette mesure sera exécutée prochainement.

La date exacte et la durée précise de la mesure, le lieu de l'élargissement et le lieu de l'exécution de la peine ne doivent jamais être révélés afin de préserver la vie privée de l'auteur et de prévenir d'éventuelles atteintes à son intégrité physique.

Article 10

Il va de soi que toute modification des conditions concernant la victime doit être communiquée à la victime lorsque cette modification intervient pendant l'exécution d'une mesure déterminée.

Cela n'a en outre pas de sens d'informer la victime de l'octroi, par exemple, d'un congé pénitentiaire systématique ou d'une mise en liberté provisoire si elle reste sans nouvelle du déroulement éventuellement défavorable de ces mesures.

Il est donc important que la victime sache qu'une certaine modalité a été retirée. Seule la retrait définitive doit être communiquée. Le but est qu'une arrestation provisoire éventuelle ne soit pas communiquée. La victime ne sera informée qu'au moment où la situation de l'auteur sera définitive.

La retrait de la mesure ne signifie pas nécessairement que l'auteur est réincarcéré. Il peut être en fuite. La victime en sera informée ainsi que du moment où il est repris et réincarcéré.

Deze bepaling verplicht de gevangenis tevens het slachtoffer op de hoogte te brengen van een ontvluchting van de dader.

Artikel 11

Alhoewel deze situaties eerder uitzonderlijk zijn, moet deze wet ook toelaten dat slachtoffers in kennis kunnen worden gesteld wanneer hun dader vrijkomt ingevolge strafeinde of wanneer deze tijdens de uitvoering van de gevangenisstraf overlijdt. Er worden uiteraard geen nadere details verleend over de omstandigheden van het overlijden.

Artikel 12

Het kan niet de bedoeling zijn dat slachtoffers de informatie die zij in het kader van deze reglementering verkrijgen, gaan misbruiken. Net om dezelfde reden werd in de wet Franchimont een strafbepaling ingeschreven wanneer misbruik wordt gemaakt van het recht op dossierinzage (artikel 460ter van het Strafwetboek). Met 'derden' wordt in de eerste plaats uiteraard verwezen naar de veroordeelde zelf. Maar ook zijn naasten kunnen het slachtoffer worden van bepaalde inbreuken.

In artikel 12 van het ontwerp werd echter geen strafsanctie voorzien. Het slachtoffer verliest slechts het recht om verder geïnformeerd te worden over het detentieverloop. Het slachtoffer verliest echter niet het recht om slachtoffergerichte voorwaarden mee te delen.

De beoordeling van eventuele incidenten wordt in eerste instantie overgelaten aan het openbaar ministerie dat zal moeten vaststellen dat een slachtoffer geen 'legitiem' belang meer heeft. Aangezien het slachtoffer een subjectief recht heeft op informatie, kan hier niet zomaar afbreuk aan worden gedaan. Hij kan het geschil aanhangig maken bij de burgerlijke rechter (in kortgeding). Maar ook de dader kan dit wanneer hij meent dat het slachtoffer zijn recht heeft verbeurd en het parket hieraan geen gevolg geeft. Indien hij hierbij ook morele of materiële schade heeft opgelopen, kan hij uiteraard schadevergoeding vorderen.

Cette disposition oblige l'établissement pénitentiaire d'informer également la victime de la fuite de l'auteur.

Article 11

Bien que ces situations soient plutôt exceptionnelles, la présente loi doit également permettre que les victimes soient informées lorsque l'auteur des faits qu'elles ont subis est libéré à la fin de sa peine ou s'il décède pendant l'exécution de la peine d'emprisonnement.. Il va de soi qu'aucun détail n'est communiqué concernant les circonstances du décès.

Article 12

Le but ne peut pas être que des victimes fassent un usage abusif des informations qu'elles reçoivent dans le cadre de cette réglementation.. C'est précisément pour la même raison qu'il a été inséré une disposition pénale dans la loi Franchimont lorsqu'il y a abus du droit de consulter le dossier (article 460ter du Code pénal). Par 'tiers', on renvoie bien évidemment en premier lieu au condamné même. Mais ses proches également peuvent faire l'objet de certaines atteintes.

Cependant, il n'a pas été prévu de sanction pénale à l'article 12 du projet. La victime perd uniquement le droit de continuer à être informée sur le déroulement de la détention. Elle ne perd toutefois pas le droit de communiquer des conditions la concernant.

L'évaluation d'éventuels incidents est laissée en première instance au ministère public qui devra constater qu'une victime n'a plus d'intérêt 'légitime'. Comme la victime a un droit subjectif de recevoir des informations, on ne peut pas préjudicier ce droit sans raison. Il peut saisir le juge civil (en référé). Mais l'auteur peut également le faire lorsqu'il estime que la victime a perdu son droit et que le parquet ne donne aucune suite. S'il a également encouru un dommage moral ou matériel, il peut bien entendu demander un dédommagement.

HOOFDSTUK III

Optimalisering van de penitentiaire capaciteit

Artikel 13

Artikel 13 van het wetsontwerp stelt een aantal duidelijke principes.

Vooreerst is het zo dat het nationaal quotum wordt vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit. De Regering maakt uit hoeveel plaatsen er nationaal beschikbaar dienen te zijn voor het opsluiten van personen.

Ingevolge het vastgestelde quotum zal de Koning (delen van) gevangenissen moeten bijbouwen, uitbreiden of sluiten. Hij kan uiteraard ook bestaande panden aankopen en transformeren tot gevangenissen. Het blijft ook de taak van de Koning om te bepalen waar de door de Ministerraad vastgestelde bijkomende capaciteit moet gecreëerd worden en voor welke categorie van veroordeelden dit noodzakelijk is.

De Koning dient, rekening houdend met drie criteria, de lokale quota vast te leggen. Zo wordt meteen duidelijk hoeveel personen er op een gegeven moment maximaal in een welbepaalde gevangenis kunnen opgesloten zijn.

In het voorgestelde systeem is het niet de bedoeling dat de volledige opnamecapaciteit constant wordt bereikt. Integendeel. Er moet een reserve worden voorzien. Immers, de penitentiaire bevolking én capaciteit fluctueren van dag tot dag en deze schommelingen moeten kunnen ondervangen worden.

Binnen deze lokale quota zal dan ook een bezettings- en een reservecapaciteit moeten worden vastgesteld. De reservecapaciteit kan variëren tussen de 2 % en de 8 % van het lokale quotum.

Artikel 14

Artikel 14 stelt als duidelijk principe dat zowel de opname- als de reservecapaciteit niet mag overschreden worden.

We moeten evenwel oog hebben voor de penitentiaire realiteit waarbij onmogelijk de in- en output van dag tot dag kan voorspeld worden. Ook voorspellingen op lange of middenlange termijn moeten met de nodige omzichtigheid benaderd worden. Daarnaast gebeuren in de

CHAPITRE III

Optimalisation de la capacité carcérale

Article 13

L'article 13 du projet de loi pose un certain nombre de principes clairs.

Tout d'abord, le quota national est fixé dans un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le Gouvernement détermine combien de places doivent être disponibles sur le plan national pour l'écrou de personnes.

Sur la base du quota fixé, le Roi devra construire, agrandir ou fermer des (parties d')établissements pénitentiaires. Bien sûr, il peut également acheter ou transformer en établissements pénitentiaires des immeubles existants. En outre, il appartient toujours au Roi de déterminer où doit être créée la capacité supplémentaire fixée par le Conseil des Ministres et pour quelle catégorie de condamnés celle-ci est nécessaire.

Le Roi doit fixer les quotas locaux compte tenu de trois critères. On saura ainsi immédiatement combien de personnes maximum peuvent être incarcérées à un moment donné dans un établissement pénitentiaire déterminé.

Dans le système proposé, l'objectif n'est pas que la capacité d'accueil maximale soit atteinte en permanence. Au contraire. Il faut prévoir une réserve. En effet, la population carcérale et la capacité carcérale fluctuent de jour en jour et il faut faire face à ces fluctuations.

Il faudra donc fixer une capacité d'occupation et une capacité de réserve dans les limites de ces quotas locaux. La capacité de réserve peut varier entre 2 % et 8 % du quota local.

Article 14

L'article 14 pose clairement comme principe que tant la capacité d'accueil que la capacité de réserve ne peuvent être dépassées.

Toutefois, nous devons tenir compte de la réalité pénitentiaire qui ne permet pas de prévoir au jour le jour le nombre d'entrées ou de sorties. Il convient également d'envisager avec prudence les projections à long ou à moyen terme. En outre, des travaux de réno-

gevangenissen voortdurend renovatie- en aanpassingswerken die een invloed hebben op de opnamecapaciteit. Tenslotte is er steeds de mogelijkheid op onvoorziene incidenten.

Daarom voorziet dit artikel vier uitzonderingen om de schommelingen te ondervangen.

Paragraaf 2 stelt dat er een reserve dient te worden voorbehouden om dagelijkse schommelingen te ondervangen. Deze reserve moet na 15 dagen (zelfs gedeeltelijke) benutting, volledig worden vrijgemaakt.

De derde paragraaf voorziet in de opvang van problemen die kunnen ontstaan naar aanleiding van aanpassings- en renovatiewerken of na incidenten. Bij Ministerieel besluit zal (vanaf de inwerkingtreding van het besluit tot aan het einde van de werken) een nieuw quotum voor die welbepaalde gevangenis kunnen gesteld worden. Bij hetzelfde besluit wordt de opnamecapaciteit van een aantal gevangenissen verhoogd. Aldus wordt een (beperkte en tijdelijke) overbevolking toegelaten. Het weze duidelijk dat van deze mogelijkheid alleen gebruik kan worden gemaakt 'indien nodig'. Immers, wanneer er in de inrichting waar zich een incident voordoet of in een andere inrichting, ingevolge de door het nationaal quotum bepaalde grenzen, nog onbenutte capaciteit is, dient deze eerst te worden aangesproken. Dit betekent dat de lokale quota bij Koninklijk besluit zullen gewijzigd worden op basis van artikel 13, lid 2, van het ontwerp, en niet bij Ministerieel besluit op basis van artikel 14, § 3. Op die manier moet er geen overbevolking getolereerd worden.

Indien van deze uitzonderlijke situatie dient gebruik te worden gemaakt, moet tevens bij Ministerieel besluit worden bepaald wanneer deze uitzonderings situatie een einde neemt. Op dat ogenblik vervallen de 'verhoogde quota' en keren we automatisch terug naar de situatie zoals die was op het ogenblik van het meest recente besluit (d.i. het Koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13, lid 2, van het ontwerp dat werd genomen vlak na de calamiteit of na de sluiting van de cellen die moeten hersteld worden of een ander Ministerieel besluit in uitvoering deze bepaling dat nog niet is opgeheven).

Indien er zich een nieuw incident voordoet op een ogenblik dat de eerste renovaties nog niet afgerond zijn, moet men vermijden dat de toegelaten, beperkte overbevolking cumulatief wordt toegepast. Indien kort na elkaar opnieuw een beroep moet worden gedaan op de mogelijkheid uit deze bepaling, wordt voor de berekening van de maximale verhoging van 10 % uitgegaan van het meest recente Koninklijk besluit in uit-

vation et d'adaptation qui influencent la capacité d'accueil ont continuellement lieu dans les prisons. Enfin, des incidents imprévus sont toujours possibles.

C'est la raison pour laquelle le présent article prévoit quatre exceptions pour parer aux variations.

Le deuxième paragraphe prévoit qu'il convient de conserver une réserve pour parer aux variations quotidiennes. Cette réserve doit être complètement libérée après 15 jours d'utilisation (même partielle).

Le troisième paragraphe prévoit comment faire face aux problèmes pouvant résulter de travaux d'adaptation, de travaux de rénovation ou d'incidents. Un nouveau quota pour la prison concernée pourra être fixé par arrêté ministériel (à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté jusqu'à la fin des travaux). Dans le cadre du même arrêté, la capacité d'accueil de certaines prisons est augmentée. Une surpopulation (limitée et provisoire) est ainsi autorisée. Il est donc évident que cette possibilité ne peut être utilisée que 'si cela s'avère nécessaire'. En effet, dans l'établissement où un incident se produit ou dans un autre établissement, il convient d'abord d'utiliser la capacité libre, conformément aux limites fixées par le quota national. Cela signifie que les quotas locaux seront modifiés par arrêté royal sur la base de l'article 13, alinéa 2, du projet et non par arrêté ministériel sur la base de l'article 14, § 3. De cette manière, aucune surpopulation ne devra être tolérée.

S'il convient d'avoir recours aux mesures que nécessite cette situation exceptionnelle, il faut également préciser par arrêté ministériel quand cette situation exceptionnelle prend fin. A ce moment, les 'quotas augmentés' sont supprimés et nous revenons automatiquement à la situation telle qu'elle était au moment de l'arrêté le plus récent (à savoir l'arrêté royal pris en exécution de l'article 13, alinéa 3, du projet qui a été pris juste après la catastrophe ou après la fermeture des cellules qui doivent être restaurées ou un autre arrêté ministériel pris en exécution de cette disposition qui n'est pas encore abrogée).

Si un nouvel incident se produit à un moment où les premières rénovations ne sont pas encore terminées, il faut éviter une application cumulative du critère de la surpopulation limitée autorisée. Si peu de temps après une première utilisation la possibilité prévue dans cette disposition doit à nouveau être utilisée, le calcul de l'augmentation maximale de 10 % se fait sur la base de l'arrêté royal le plus récent pris en exécution de

voering van artikel 13, lid 2. Dit zal trouwens de berekeningsbasis zijn voor elke verhoging op basis van artikel 14 van het ontwerp. Concreet betekent dit dat, bvb. uitgaand van een nationaal quotum van 7.600, theoretisch een overtal van maximaal 760 mogelijk is.

Wanneer de Regering van oordeel is dat er meer of minder detentieplaatsen voorhanden moeten zijn, moet de Koning hierop kunnen inspelen. Hij kan een bepaald percentage van overbevolking toelaten totdat de capaciteitsuitbreiding onder de vorm van een nieuwbouw, renovatie, aankoop gerealiseerd is en het nodige personeel ter beschikking is. Er werd echter een limiet van vier jaar gesteld.

Artikel 15

De plaatsingsambtenaar bepaalt welke persoon waar wordt ingesloten en welke gedetineerde naar welke andere gevangenis wordt overgeplaatst. Hij moet hierbij uiteraard rekening houden met de limieten van het systeem. Hij kan of mag geen personen laten opsluiten in een gevangenis waar de quota reeds bereikt zijn of waar hij – ingevolge reservaties – weet dat die quota overschreden kunnen worden door de uitvoering van de nieuwe plaatsing.

Bij zijn beslissing tot plaatsing en overplaatsing moet de plaatsingsambtenaar rekening houden met verschillende andere criteria. Zo is er de wettelijke toestand van veroordeelden die bvb. kan maken dat twee personen niet in dezelfde afdeling mogen worden ondergebracht. Verder tracht men zoveel als mogelijk elke gedetineerde te laten beschikken over een individuele verblijfsruimte. Uiteraard dient er rekening te worden gehouden met het aspect «veiligheid en orde». Tenslotte dient de plaatsingsambtenaar op de hoogte te zijn van het geslacht, de leeftijd, de woonplaats en de gezinstoestand van de veroordeelde alsook van de aard van de feiten, de duur van de veroordeling en het strafrechtelijk verleden, het detentieverloop, de belangen van het onderzoek en het recht op een aangepaste medische of psychiatrische verzorging om tot een optimale classificatie te kunnen komen.

Op dit ogenblik beslist de onderzoeksrechter nog waar een persoon onder aanhoudingsmandaat wordt opgesloten. Het ontwerp verandert dit systeem. Hetzelfde geldt voor de commissie tot Bescherming van de Maatschappij die de inrichting aanwijst waar de internering moet worden uitgevoerd (artikel 14 Wet Bescherming Maatschappij zoals gewijzigd door artikel 24 van dit ontwerp).

l'article 13, alinéa 2. Ce sera d'ailleurs la base de calcul pour chaque augmentation effectuée conformément à l'article 14 du projet. Cela signifie concrètement, par exemple, qu'un excédent de maximum 760 est possible en théorie si un quota national de 7.600 est envisagé.

Lorsque le Gouvernement estime qu'un nombre plus important ou moins important de places de détention doivent être disponibles, le Roi doit pouvoir répondre à sa demande. Il peut autoriser un certain pourcentage de surpopulation jusqu'à la réalisation de l'extension de capacité sous la forme d'une nouvelle construction, d'une rénovation ou d'un achat et jusqu'à ce que le personnel nécessaire soit à disposition. Une limite de quatre ans est toutefois prévue.

Article 15

Le fonctionnaire chargé du placement décide du placement des personnes à incarcérer et du transfert des détenus dans une autre prison. A cet effet, il doit évidemment tenir compte des limites du système. Il ne peut laisser incarcérer aucune personne dans une prison où les quotas sont déjà atteints ou lorsqu'il sait que ces quotas peuvent – en raison de réservations – être dépassés si une nouvelle mesure de placement est exécutée.

Dans le cadre de sa décision de placement ou de transfert, le fonctionnaire chargé du placement doit tenir compte d'autres critères. Ainsi, il y a par exemple la situation légale des condamnés qui interdit d'admettre deux personnes déterminées dans la même section. De plus, on essaye aussi dans la mesure du possible d'attribuer un espace de séjour individuel à chaque détenu. Il convient évidemment de tenir compte de l'aspect «sécurité et ordre». Enfin, le fonctionnaire chargé du placement doit connaître le sexe, l'âge, le domicile et la situation familiale du condamné ainsi que la nature des faits, la durée de la condamnation, le passé pénal du condamné, le déroulement de la détention, les intérêts de l'instruction et doit également tenir compte du droit à des soins psychiatriques et médicaux appropriés afin de parvenir à une classification optimale.

Jusqu'à présent, le juge d'instruction décide encore où une personne sous mandat d'arrêt est incarcérée. Le projet modifie ce système. Il en va de même pour la Commission de défense sociale qui désigne l'établissement où l'internement doit avoir lieu (article 14 de la loi de défense sociale modifié par l'article 24 du présent projet).

Opdat de plaatsingsambtenaar zijn taak m.b.t. het beheer van de capaciteit zou kunnen vervullen, moet hij zoveel als mogelijk vat hebben op de insluitingen. Dit betekent dat het ook van belang is dat het openbaar ministerie, wanneer het een straf in uitvoering wenst te brengen, in principe eerst een beroep doet op een zelfaanbod. Vooraleer deze waarschuwing te doen toekomen, verwittigt het openbaar ministerie de plaatsingsambtenaar. Deze laatste beslist over plaats en uur van uitvoering van de straf.

Wanneer een bevel tot gevangenzetting wordt uitgevaardigd, verwittigt de agent die uitvoering geeft aan het bevel onmiddellijk de plaatsingsambtenaar. Het is opnieuw deze ambtenaar die de plaats aanduidt waar de straf moet worden ondergaan. Hetzelfde gebeurt in geval van een voorlopige aanhouding.

Artikel 16

De plaatsingsambtenaar dient permanent op de hoogte te zijn van de penitentiaire capaciteit. Daarom moet hij door de gevangenen 'à la minute' worden geïnformeerd over elke wijziging die zich voordoet.

Het feit dat een gedetineerde voor een beperkt aantal uren van een uitgangsvergunning kan genieten, hoeft niet te worden gemeld aangezien hierdoor geen capaciteit vrijkomt. Wanneer deze veroordeelde zich op het vooraf afgesproken uur in zijn gevangenis aanmeldt, moet de plaatsingsdienst ook niet worden verwittigd. Daagt hij niet op dan dient daarvan wel melding te worden gemaakt. Komt hij zich een dag later spontaan aanbieden, dan dient dit opnieuw te worden gemeld.

Hetzelfde systeem geldt ook voor een penitentiaal verlof of een opname in een medisch centrum van het gevangeniswezen, een privaat ziekenhuis of het Penitentiaal Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum. Wanneer een veroordeelde in penitentiaal verlof vertrekt, komt zijn cel slechts in theorie vrij. De betrokkene zal na twee dagen terugkeren naar zijn (individuele) verblijfsruimte. Het heeft, gezien de korte duur van de maatregel, geen zin deze gedetineerde uit de cijfers te halen. Hetzelfde systeem moet gelden voor een opname in een medische annex, een ziekenhuis of het POKO. Al geldt hier een andere redenering: deze plaatsen zijn géén 'beschikbare capaciteit'; het zijn plaatsen die het gevangeniswezen nodig heeft om haar werking te kunnen garanderen.

Afin que le fonctionnaire chargé du placement puisse exercer ses fonctions en matière de gestion de la capacité, il doit avoir prise autant que possible sur les incarcérations. Cela signifie qu'il importe également que, lorsqu'il souhaite qu'une peine soit exécutée, le ministère public avertisse en principe et en premier lieu le condamné qu'il doit se constituer prisonnier. Avant de transmettre cet avertissement, le ministère public informe le fonctionnaire chargé du placement. Ce dernier décide où et quand la peine sera exécutée.

Lorsqu'une ordonnance de capture est décernée, l'agent chargé de son exécution informe immédiatement le fonctionnaire chargé du placement. C'est à nouveau ce fonctionnaire qui désigne l'endroit où la peine doit être subie. Il en va de même pour une arrestation provisoire.

Article 16

Le fonctionnaire chargé du placement doit constamment être au courant de la capacité carcérale. C'est pourquoi il doit être informé 'à la minute' par les prisons de tous les changements qui se produisent.

Le fait qu'un détenu puisse bénéficier pendant un nombre limité d'heures d'une autorisation de sortir ne doit pas être mentionné étant donné qu'aucune capacité ne se libère. Lorsque ce condamné se présente dans sa prison à l'heure convenue au préalable, le service de placement ne doit également pas être averti. Si tel n'est pas le cas, le service de placement doit en être informé. Si le condamné se présente spontanément un jour plus tard, le service de placement doit également en être informé.

Le même système s'applique également pour un congé pénitentiaire ou une admission dans un centre médical de l'administration pénitentiaire, une clinique privée ou le Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique. Lorsqu'un condamné part en congé pénitentiaire, sa cellule se libère seulement en théorie. L'intéressé reviendra deux jours plus tard dans son espace de séjour (individuel). Compte tenu de la courte durée de la mesure, il ne sert à rien d'exclure ce détenu des chiffres. Le même système doit être appliqué pour une admission dans une annexe médicale, une clinique ou le CPROC, bien qu'un autre raisonnement s'applique en la matière : ces places ne constituent pas de 'capacité disponible', il s'agit de places dont l'administration pénitentiaire a besoin pour garantir son fonctionnement.

Wanneer er zich tijdens een opsluiting wijzigingen voordoen in de wettelijke toestand van reeds opgesloten veroordeelden, is dit gegeven van belang voor een correcte classificatie en dus een optimaal capaciteitsbeheer.

Artikel 17

De directeur van de inrichting mag, op straffe van boete, geen veroordeelde die zich aanmeldt ingevolge een zelfaanbod, insluiten wanneer het lokaal quotum is bereikt of wanneer de reserve reeds gedurende vijftien opeenvolgende dagen wordt benut. Voor alle duidelijkheid: dit zou in de praktijk zelden mogen voorkomen aangezien de plaatsingsambtenaar voor deze persoon een cel zal hebben gereserveerd.

Het in dit artikel geformuleerde principe heeft alleen betrekking op hen die correct uitvoering geven aan een waarschuwing om zich gevangen te geven. Het woord 'veroordeelde' wijst op de uitvoering van een straf, de intrekking van een voorlopige invrijheidstelling, de herroeping of schorsing van een voorwaardelijke invrijheidstelling of de uitvoering van een voorwaardelijk straf. Het woord 'opsluiten' wijst op een veroordeelde die zich in vrijheid bevindt (hij staat dus niet onder aanhoudingsmandaat, is niet voorlopig aangehouden,...).

De tijd die verstrijkt tussen het eerste en het tweede correct uitgevoerde zelfaanbod wordt als uitvoering van de straf aanzien. Er werd echter in een periode van maximum tien dagen voorzien.

De derde paragraaf stelt dat de directeur geen insluitingen mag verrichten zonder fiat van de plaatsingsambtenaar. Alle bewegingen moeten immers gebeuren via deze laatste. Zoniet wordt het systeem onwerkbaar.

Maar dat de directeur geen 'opsluitingen' mag verrichten, betekent niet dat hij geen personen zou mogen 'opnemen'. Dit terminologisch onderscheid is zeer belangrijk. Opnemen duidt erop dat een persoon tot de gevangenis wordt toegelaten maar niet wordt meegeteld voor de quota totdat een definitieve oplossing is gevonden door de plaatsingsambtenaar. Het is een voorlopige maatregel die moet vermijden dat iemand die zich bvb. een dag te laat aanbiedt na penitentiair verlof, naar huis zou moeten gestuurd worden.

Lorsque au cours d'une incarcération des changements s'opèrent dans la situation légale de condamnés déjà incarcérés, cette donnée est importante en vue d'une classification correcte et donc d'une gestion de capacité optimale.

Article 17

Le directeur de l'établissement ne peut, sous peine d'amende, incarcérer aucun condamné qui se présente conformément à un avertissement de se constituer prisonnier lorsque le quota local est atteint ou lorsque la capacité de réserve est déjà utilisée depuis 15 jours consécutifs. Pour être tout à fait clair : cela ne pourrait se produire que rarement dans la pratique étant donné que le fonctionnaire chargé du placement aura réservé une cellule pour l'intéressé.

Le principe formulé dans le présent article s'applique exclusivement aux personnes qui exécutent correctement un avertissement de se constituer prisonnier. Le terme 'condamné' renvoie à l'exécution d'une peine, au retrait d'une mise en liberté provisoire, à la révocation ou à la suspension d'une libération conditionnelle ou à l'exécution d'une peine conditionnelle. Le terme 'écrouer' renvoie à un condamné en liberté (il se trouve donc pas sous mandat d'arrêt, n'est pas arrêté provisoirement,...).

Est considérée comme subie la durée qui s'écoule entre le jour où l'intéressé donne suite correctement à un premier avertissement de se constituer prisonnier et le jour où il se conforme à un second avertissement. Un délai de dix jours maximum a cependant été prévu.

Le paragraphe 3 prévoit que le directeur ne peut procéder à aucune incarcération sans l'autorisation du fonctionnaire chargé du placement. Tous les mouvements doivent en effet passer par lui. Si tel n'est pas le cas, le système devient impossible.

Le fait que le directeur ne puisse procéder à aucun 'écrou' ne signifie pas qu'il ne pourrait 'recevoir' aucune personne. Cette différence de terminologie est très importante. 'Recevoir' indique qu'une personne est admise dans la prison, mais qu'elle n'est pas comptabilisée dans le calcul du quota jusqu'au moment où le fonctionnaire chargé du placement trouve une solution définitive. Il s'agit d'une mesure provisoire dont l'objectif est d'éviter qu'une personne qui se présente par exemple un jour en retard après un congé pénitentiaire ne doive être renvoyée à la maison.

Artikel 18

Het elektronisch toezicht moet een van de voornaamste instrumenten worden om de penitenciaire inflatie onder controle te krijgen. Momenteel wordt deze modaliteit geregeld bij circulaire.

Dit artikel van het ontwerp biedt een wettelijke basis voor deze belangrijke strafuitvoeringsmodaliteit.

Er werd geen strafdrempel voorzien voor de toekenning van deze maatregel. Maar voor straffen die de drie jaar te boven gaan, kan de maatregel alleen worden toegekend wanneer de betrokkene maximaal zes maanden van zijn toelaatbaarheidsdatum voor een voorwaardelijke invrijheidstelling is verwijderd. Op die manier kan de maatregel gebruikt worden in het kader van de voorbereiding van een voorwaardelijke invrijheidstelling.

Artikel 19

Deze bepaling verwettelijkt het sinds jaren bestaande systeem van 'voorlopige invrijheidstellingen omwille van de overbevolking' maar beperkt haar toepassing tot veroordeelden met een totaal aan hoofd-gevangenisstraffen van maximaal één jaar.

In het algemeen deel van de Memorie van Toelichting werd reeds uitgebreid ingegaan op deze maatregel.

Artikel 20

Traditioneel kent de curve van de penitenciaire bevolking hoogten en laagten afhankelijk van de maand van het jaar. Om die schommelingen te ondervangen, kan in noodsituaties een gebruik worden gemaakt van de techniek van de strafonderbreking.

Ook aan deze modaliteit kunnen bepaalde bijzondere voorwaarden worden gekoppeld. Men zal hiermee echter omzichtig (lees: zuinig) moeten omspringen: de veroordeelde die van deze modaliteit geniet, ziet zijn straf niet verminderd, terwijl hij gedurende de onderbreking van zijn straf ook nog een justitiële controle moet dulden. Anderzijds is het uiteraard wel zo dat een goed verloop van deze maatregel perspectieven opent naar andere gunstmaatregelen.

Article 18

La surveillance électronique doit devenir un des principaux instruments permettant de contrôler l'inflation pénitentiaire. Actuellement, ces modalités sont réglées par voie de circulaire.

Le présent article du projet donne un fondement légal à cette importante modalité d'exécution de la peine.

Aucun seuil de peine n'a été prévu pour l'octroi de cette mesure. Toutefois, pour les peines qui excèdent trois ans, la mesure ne peut être accordée que si l'intéressé est au plus à six mois de sa date d'admissibilité à une libération conditionnelle. Ainsi, la mesure peut être appliquée dans le cadre de la préparation à une libération conditionnelle.

Article 19

Cette disposition légalise le système de 'mise en liberté provisoire pour cause de surpopulation', en vigueur depuis des années mais limite son application aux condamnés dont le total des peines d'emprisonnement principal n'excède pas un an.

Cette mesure a déjà été exposée en détail dans la partie générale de l'Exposé des motifs

Article 20

Traditionnellement, la courbe de la population pénitentiaire connaît des hauts et des bas selon le mois de l'année. Pour remédier à ces variations, il peut être fait appel, en cas d'urgence, à la technique de l'interruption de la peine.

Certaines conditions particulières peuvent également être associées à cette modalité. Toutefois, il faudra l'utiliser avec circonspection (lisez : parcimonie) : le condamné qui bénéficie de cette modalité ne voit pas sa peine réduite alors qu'il est toujours soumis à un contrôle judiciaire pendant l'interruption de sa peine. D'autre part, il est bien évident que le bon déroulement de cette mesure ouvre des perspectives vers d'autres mesures de faveur.

Artikel 21

Alle «leveranciers» van het gevangenisstelsel moeten permanent op de hoogte kunnen zijn van de beschikbare capaciteit. Zij hebben die informatie nodig bij het uitoefenen van hun taak.

Artikel 22

Het belang van deze bepaling van het ontwerp kan moeilijk overschat worden. Om de werking met quota mogelijk te maken, moeten correcte cijfers voorhanden zijn en moeten prognoses kunnen worden gemaakt 'bij ongewijzigd beleid'. Tevens moet de inpakt van bepaalde voorstellen worden ingeschat. Zo kan de minister een 'penitentiaire effectenmeting' uitvoeren telkens wanneer een belangrijke nieuwe strafwet wordt gestemd of een wijziging wordt voorgesteld.

In het jaarverslag kan de minister van Justitie de Ministerraad en de Kamers tevens informeren over wetswijzigingen die een positief effect kunnen hebben op de penitentiaire inflatie.

Artikel 23

De bepaling wordt de facto vervangen door artikel 15, § 2 van het ontwerp.

Artikel 24

Zie de commentaar onder artikel 15 van het ontwerp.

Artikel 25

Zie de commentaar onder artikel 15 van het ontwerp.

Artikel 26

Zie de commentaar onder artikel 15 van het ontwerp.

Artikel 27

Zie de commentaar onder artikel 15 van het ontwerp.

Article 21

Tous les «fournisseurs» du système pénitentiaire doivent pouvoir être informés en permanence de la capacité disponible. Ces informations leur sont nécessaires pour l'accomplissement de leur mission.

Article 22

Il est difficile de surestimer l'importance de cette disposition du projet. Pour permettre au système de quota de fonctionner, il faut que les chiffres corrects soient disponibles et que des projections puissent être posés 'sur la base d'une politique inchangée'. De même, il convient d'évaluer l'impact de certaines propositions. Ainsi, chaque fois qu'une nouvelle loi pénale importante est votée ou qu'une modification est proposée, le ministre peut en mesurer les effets sur le plan pénitentiaire.

Dans son rapport annuel, le ministre de la Justice peut également informer le Conseil des Ministres et les Chambres des modifications législatives susceptibles d'avoir un effet positif sur l'inflation pénitentiaire.

Article 23

La disposition est remplacée de facto par l'article 15, § 2, du projet.

Article 24

Voir le commentaire sous l'article 15 du projet.

Article 25

Voir le commentaire sous l'article 15 du projet.

Article 26

Voir le commentaire sous l'article 15 du projet.

Article 27

Voir le commentaire sous l'article 15 du projet.

Artikel 28

Als gevolg van deze wijziging luidt artikel 207 Sv. als volgt: «Het verzoekschrift, indien het op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg is ingediend, en de stukken worden door de procureur des Konings aan de griffie van het hof [...] waarvoor het beroep gebracht zal worden, gezonden binnen vierentwintig uren na de verklaring op de griffie of na de afgifte van de betekening van het beroep.»

Artikel 29

Als gevolg van deze wijziging luidt artikel 233 Sv. als volgt: «De beschikking tot gevangenneming, door de eerste rechters of door het hof gegeven, wordt opgenomen in het arrest van inbeschuldigingstelling.»

Artikel 30

Artikel 603 Sv. luidt als volgt: «Behalve de gevangenen, bestemd voor de uitvoering van de straffen, zal er in ieder arrondissement bij de rechtbank van eerste aanleg een huis van arrest zijn om er de verdachten in op te nemen; en bij ieder hof van assisen een huis van justitie om er degenen in op te nemen tegen wie een beschikking tot gevangenneming is uitgevaardigd.»

De werking met quota vereist dat dit artikel wordt opgeheven. Er werd overigens reeds lang geen rekening meer mee gehouden.

Artikel 31

Artikel 604 Sv. luidt als volgt: «De huizen van arrest en de huizen van justitie zijn volkomen onderscheiden van de gevangenen bestemd voor de uitvoering van de straffen.»

Ook dit artikel beantwoordt niet aan de actuele situatie en biedt geen enkele meerwaarde. Voor de werking met quota dient het te worden opgeheven.

Artikel 32

Deze bepaling moet de ongelijkheid opheffen tussen veroordeelden die voorwaardelijk of voorlopig worden vrijgesteld en een procedure tot eerherstel willen opstarten.

Article 28

A la suite de cette modification, l'article 207 du Code d'Instruction criminelle est libellé comme suit: «La requête, si elle a été remise au greffe du tribunal de première instance, et les pièces, seront envoyées par le procureur du Roi au greffe de la Cour [...], auquel l'appel sera porté, dans les vingt-quatre heures après la déclaration ou la remise de la notification d'appel.»

Article 29

A la suite de cette modification, l'article 233 du Code d'Instruction criminelle est libellé comme suit: «L'ordonnance de prise de corps, soit qu'elle ait été rendue par les premiers juges, soit qu'elle l'ait été par la cour, sera insérée dans l'arrêt de mise en accusation.»

Article 30

L'article 603 du Code d'Instruction criminelle prévoit que: «Indépendamment des prisons établies pour peines, il y aura dans chaque arrondissement, près du tribunal de première instance, une maison d'arrêt pour y retenir les inculpés; et, près de chaque cour d'assises, une maison de justice pour y retenir ceux contre lesquels il aura été rendu une ordonnance de prise de corps.»

Le fonctionnement du système de quotas requiert la suppression de cet article. Il n'en est d'ailleurs plus tenu compte depuis longtemps.

Article 31

L'article 604 du Code d'Instruction criminelle prévoit que: «Les maisons d'arrêt et de justice seront entièrement distinctes des prisons établies pour peines.»

Cet article ne répond pas non plus à la situation actuelle et n'offre aucune plus-value. Le fonctionnement du système de quotas requiert sa suppression.

Article 32

Cette disposition doit supprimer l'inégalité entre les condamnés qui bénéficient d'une libération conditionnelle ou d'une mise en liberté provisoire et souhaitent entamer une procédure de réhabilitation.

Eerherstel kan pas worden toegestaan na verloop van een bepaalde proefperiode. In geval van een voorwaardelijk invrijheidstelling begint die te lopen vanaf de invrijheidstelling; in geval van een voorlopige invrijheidstelling op het ogenblik dat de straf verjaard is en dus pas verschillende jaren na de invrijheidstelling. Artikel 32 van het ontwerp zet deze ongelijkheid recht.

Artikel 33

De actuele bepaling voorziet dat politiediensten de aangehouden personen naar de dichtst bij gelegen straf-inrichting moeten overbrengen. Met het oog op een optimaal beheer van de penitentiaire capaciteit moet dit gewijzigd worden.

Artikel 34

Artikel 30*bis* van het Strafwetboek bepaalt dat de veroordeelden hun straf ondergaan in een inrichting aangewezen door de Koning. Aangezien dit ontwerp specifieke classificatieregels voorziet, moet deze bepaling worden opgeheven.

De Raad van State stelt echter voor om dit artikel aan te vullen in die zin dat een vrijheidsberovende straf niet alleen in de gevangenis kan worden ondergaan maar ook «in de vorm van huisarrest onder elektronisch toezicht». De finaliteit van artikel 30*bis* was echter niet om te stellen dat gevangenisstraffen in een gevangenis worden uitgevoerd. De finaliteit bestond erin het achterhaalde onderscheid tussen categorieën van inrichtingen waarvan sprake in de toenmalige artikelen 14, 17, 26 en 29 van het Strafwetboek weg te werken (*Hand.*, Kamer, 1995-96, 453/1, 6). Er is dan ook geen reden om deze bepaling te behouden of aan te vullen.

Volledigheidshalve wenst de Regering er op te wijzen dat het elektronisch toezicht niet in een adem mag worden genoemd met het huisarrest. Aan het elektronisch toezicht wordt steeds een dagschema verbonden dat gedeeltelijk thuis en gedeeltelijk elders (bvb. werk) wordt uitgevoerd.

Artikel 35

Dit artikel creëert als overgangsbepaling de mogelijkheid voor een effectieve implementatie van de werking met quota.

La réhabilitation ne peut être accordée qu'à l'expiration d'un délai d'épreuve déterminé. En cas de libération conditionnelle, ce délai commence à courir à partir de la libération; en cas de mise en liberté provisoire, au moment où la peine est prescrite et donc plusieurs années seulement après la libération. L'article 32 du projet redresse cette inégalité.

Article 33

La disposition actuelle prévoit que les services de police doivent conduire les personnes arrêtées dans l'établissement pénitentiaire le plus proche. Cette disposition doit être modifiée pour permettre une gestion optimale de la capacité carcérale.

Article 34

Aux termes de l'article 30*bis* du Code pénal, les condamnés à une peine emportant privation de liberté subiront leur peine dans les établissements désignés par le Roi. Etant donné que le présent projet prévoit des règles de classification spécifiques, cette disposition doit être supprimée.

Le Conseil d'État propose toutefois de compléter cet article en ce sens qu'une peine emportant privation de liberté peut être subie non seulement dans un établissement pénitentiaire, mais également «sous la forme d'une assignation à domicile avec surveillance électronique». La finalité de l'article 30*bis* n'était cependant pas de dire que les peines d'emprisonnement seront exécutées dans un établissement pénitentiaire. La finalité consistait à éliminer la distinction dépassée entre catégories d'établissements et dont il était question aux anciens articles 14, 17, 26 et 29 du Code pénal (*Annales*, Chambre, 1995-96, 453/1, 6). Il n'y a dès lors aucune raison de maintenir ou de compléter cette disposition.

Pour être complet, le Gouvernement veut faire remarquer que la surveillance électronique et l'assignation à domicile ne peuvent pas être citées d'un trait. A la surveillance électronique y est toujours attaché un horaire qui est partiellement suivi à la maison et partiellement ailleurs (p.ex. à l'emploi).

Article 35

Cet article crée, à titre de disposition transitoire, la possibilité de mettre en œuvre effectivement le système des quotas.

Artikel 36

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding. Gezien de hoogdringendheid van de problemen waarvoor dit ontwerp een oplossing wenst te bieden, wordt 1 juli 2002 als uiterste datum van inwerkingtreding vooropgesteld.

Article 36

Le présent article règle l'entrée en vigueur. Compte tenu de l'urgence avec laquelle le présent projet souhaite offrir une solution aux problèmes visés, la date de l'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} juillet 2002 au plus tard.

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiaire capaciteit

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**Controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten****Artikel 2**

§ 1. Wanneer een veroordeelde gedetineerde, bij beslissing van de minister van Justitie, hierna te noemen de minister, de gevangenis verlaat ingevolge een uitgangsvergunning zonder begeleiding, een penitentiair verlof, een halve vrijheid, een strafonderbreking, een elektronisch toezicht of een voorlopige invrijheidstelling wordt er in de controle op de naleving van de voorwaarde om geen nieuwe strafbare feiten te plegen en de eventueel opgelegde bijzondere voorwaarden voorzien volgens de modaliteiten bepaald in dit hoofdstuk.

§ 2. De uitgangsvergunning is de toelating om de gevangenis te verlaten, met vertrek en terugkeer dezelfde dag, voor de duur die in de vergunning wordt bepaald.

Penitentiair verlof is de toelating om de gevangenis te verlaten voor een welbepaalde duur die maximum drie opeenvolgende kalenderdagen mag bedragen.

Halve vrijheid is de toelating om gedurende vooraf bepaalde tijdsperiodes stelselmatig de gevangenis te verlaten met een maximum van twaalf uur per dag.

Elektronisch toezicht is de toelating om de straf buiten de gevangenis te ondergaan mits elektronische controle.

De voorlopige invrijheidstelling houdt in dat de strafuitvoering wordt opgeschort.

De strafonderbreking houdt in dat de strafuitvoering wordt opgeschort gedurende een vooraf bepaalde tijdsperiode van maximaal zestig dagen.

De strafuitvoering loopt door tijdens de duur van de op grond van een uitgangsvergunning, penitentiair verlof, halve vrijheid en elektronisch toezicht in de zin van artikel 19 toegestane afwezigheid uit de gevangenis.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}**Contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison****Article 2**

§ 1^{er}. Lorsque, sur décision du ministre de la Justice, dénommé ci-après le ministre, un détenu condamné quitte la prison dans le cadre d'une autorisation de sortir sans accompagnement, d'un congé pénitentiaire, d'une semi-liberté, d'une interruption de peine, d'une surveillance électronique ou d'une mise en liberté provisoire, un contrôle est organisé selon les modalités définies dans le présent chapitre quant au respect de la condition de ne plus commettre de faits punissables et des éventuelles conditions particulières imposées.

§ 2. L'autorisation de sortir permet de quitter la prison pour la durée fixée dans l'autorisation, le départ et le retour ayant lieu le même jour.

Le congé pénitentiaire permet de quitter la prison pendant une durée déterminée qui ne peut dépasser les trois jours civils consécutifs.

La semi-liberté permet de quitter systématiquement la prison durant les périodes fixées au préalable avec un maximum de douze heures par jour.

La surveillance électronique permet de subir la peine en dehors de la prison moyennant un contrôle électronique.

La mise en liberté provisoire implique la suspension de l'exécution de la peine.

L'interruption de la peine implique la suspension de l'exécution de la peine pour une période fixée au préalable de maximum soixante jours.

L'exécution de la peine se poursuit pendant la durée de l'absence de la prison autorisée sur la base de l'autorisation de sortir, du congé pénitentiaire, de la semi-liberté et de la surveillance électronique au sens de l'article 19.

De verjaring van de straf loopt tijdens de duur van de op grond van een voorlopige invrijheidstelling en strafonderbreking toegestane afwezigheid uit de gevangenis.

Artikel 3

§ 1. Op de dag van de kennisgeving aan de veroordeelde van de beslissing waarbij een maatregel bedoeld in artikel 2 van deze wet wordt toegekend, stelt de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat de lokale politie en het openbaar ministerie van de plaats waar de betrokkene zich zal vestigen en waar de maatregel zal worden uitgevoerd via het snelste communicatiemiddel in kennis van:

- a) de identiteit van de betrokkene en zijn wettelijke toestand;
- b) de aard van de genomen maatregel;
- c) de datum en het uur waarop de maatregel ingaat en desgevallend de plaats van waaruit de betrokkene de gevangenis mag verlaten;
- d) de duur van de maatregel; en,
- e) de eventueel opgelegde bijzondere voorwaarden.

§ 2. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de algemene nationale gegevensbank bedoeld in artikel 44/4 van de Wet op het politieambt en dit met het oog op een optimale controle op de naleving van de opgelegde voorwaarden door het openbaar ministerie en de lokale en federale politie.

§ 3. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de ambtenaar van het ministerie van Justitie, belast met de controle, in geval van halve vrijheid, elektronisch toezicht, voorlopige invrijheidstelling of strafonderbreking en indien er bijzondere voorwaarden werden opgelegd waarvan de minister het noodzakelijk acht dat de controle erop wordt verricht door deze ambtenaar. Deze ambtenaar ontvangt van de directeur tevens alle bijkomende informatie die noodzakelijk is voor de uitvoering van zijn taak.

§ 4. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de persoon of de dienst die de begeleiding of behandeling op zich neemt. De Minister kan beslissen bepaalde gegevens niet mee te delen.

Deze persoon of dienst ontvangt van de ambtenaar van het ministerie van Justitie, belast met de controle, tevens alle bijkomende informatie die noodzakelijk is voor de uitvoering van zijn taak.

Artikel 4

§ 1. De controle op de naleving van de voorwaarden gebeurt door de lokale en de federale politie en door het openbaar ministerie.

La prescription de la peine court pendant la durée de l'absence de la prison autorisée sur la base de la mise en liberté provisoire et de l'interruption de la peine.

Article 3

§ 1^{er}. Le jour où est communiquée au condamné la décision de l'octroi d'une mesure visée à l'article 2 de la présente loi, le directeur de la prison où le condamné subit sa peine informe, par le moyen de communication le plus rapide, la police locale et le ministère public du lieu où l'intéressé s'établira et où la mesure sera exécutée:

- a) de l'identité de l'intéressé et sa situation légale;
- b) de la nature de la mesure prise;
- c) de la date et de l'heure d'entrée en vigueur de la mesure et, le cas échéant du lieu d'où l'intéressé peut quitter la prison;
- d) de la durée de la mesure; et,
- e) des éventuelles conditions particulières imposées.

§ 2. Le même jour, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication à la banque de données nationale générale visée à l'article 44/4 de la loi sur la fonction de police, ce en vue d'un contrôle optimal par le ministère public et par la police locale et fédérale du respect des conditions imposées.

§ 3. Le même jour, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication au fonctionnaire du ministère de la Justice chargé du contrôle, ce dans le cas d'une semi-liberté, d'une surveillance électronique, d'une mise en liberté provisoire ou d'une interruption de la peine et si des conditions particulières ont été imposées pour lesquelles le ministre juge indispensable que le contrôle soit exercé par ce fonctionnaire. Ce dernier reçoit par ailleurs du directeur toute information complémentaire nécessaire à l'exécution de sa mission.

§ 4. Le même jour, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication à la personne ou au service qui prend en charge la guidance ou le traitement. Le Ministre peut décider de ne pas communiquer certaines données.

Cette personne ou ce service reçoit par ailleurs du fonctionnaire du ministère de la Justice chargé du contrôle toute information complémentaire nécessaire à l'exécution de sa mission.

Article 4

§ 1^{er}. Le contrôle du respect des conditions est exercé par les polices fédérale et locale ainsi que par le ministère public.

§ 2. De controle op de naleving van de bijzondere voorwaarden en de begeleiding en steun met het oog op het ondervangen van het terugvalrisico gebeurt door de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, die ingevolge artikel 3, § 3, in kennis is gesteld.

Artikel 5

§ 1. De lokale of federale politie, het openbaar ministerie of de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, die vaststelt dat de voorwaarden niet worden nageleefd, stelt de minister hiervan onverwijld in kennis.

De persoon of de dienst die de begeleiding of behandeling op zich neemt, stelt de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, onmiddellijk in kennis van de ongewettigde afwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, het eenzijdig stopzetten van de begeleiding of de behandeling door de betrokkene, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de ambtenaar in kennis stellen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.

§ 2. De minister kan dan beslissen om de maatregel in te trekken of de voorwaarden te herzien. Indien de maatregel betrekking heeft op een voorlopige invrijheidstelling bepaalt de Minister de draagwijdte van de intrekking.

De minister kan beslissen om de voorlopige invrijheidstelling in te trekken indien in een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wordt vastgesteld dat betrokkene een misdaad of een wanbedrijf heeft gepleegd voor de verjaring van de straf.

Tegen deze beslissingen staat geen rechtsmiddel open.

Maximaal twee werkdagen na de datum waarop deze beslissingen zijn genomen, stelt de Minister de personen en diensten bedoeld in artikel 3 hiervan via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Artikel 6

§ 1. Het openbaar ministerie kan de voorlopige aanhouding bevelen van een veroordeelde die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt en voor zover geen andere geschikte maatregel kan worden genomen.

Het openbaar ministerie stelt de Minister onmiddellijk in kennis van het bevel tot voorlopige aanhouding en de redenen die tot deze maatregel hebben geleid.

§ 2. In geval van een bevel tot voorlopige aanhouding, beslist de minister tot al dan niet intrekking van de maatregel of tot de herziening van de voorwaarden. Indien de maatregel betrekking heeft op een voorlopige invrijheidstelling bepaalt de minister de draagwijdte van de eventuele intrekking.

§ 2. Le contrôle du respect des conditions particulières ainsi que de la guidance et de l'appui en vue de parer au risque de récidive est exercé par le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle, qui est informé conformément à l'article 3, § 3.

Article 5

§ 1^{er}. La police locale ou la police fédérale, le ministère public ou le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle, qui constate que les conditions ne sont pas respectées, en informe le ministre sans délai.

La personne ou le service qui prend en charge la guidance ou le traitement informe immédiatement le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle de l'absence sans motif légitime de l'intéressé aux consultations prévues, de l'arrêt unilatéral de la guidance ou du traitement par l'intéressé, des difficultés qui se posent au niveau de leur exécution et des situations qui comportent un risque sérieux pour des tiers.

Le service compétent ou la personne compétente doit informer le fonctionnaire de l'arrêt de la guidance ou du traitement.

§ 2. Le ministre peut alors décider de rapporter la mesure ou de réviser les conditions. Si la mesure s'inscrit dans le cadre d'une mise en liberté provisoire, le Ministre détermine la portée du retrait.

Le ministre peut décider le retrait de la mise en liberté provisoire lorsqu'une condamnation passée en force de chose jugée constate que l'intéressé a commis un crime ou un délit avant la prescription de la peine.

Ces décisions ne sont susceptibles d'aucun recours.

Au plus tard deux jours ouvrables après la date à laquelle les décisions ont été prises, le Ministre en informe par le moyen de communication le plus rapide les personnes et les services visés à l'article 3.

Article 6

§ 1^{er}. Le ministère public peut ordonner l'arrestation provisoire d'un condamné qui met sérieusement en péril l'intégrité physique de tiers et pour autant qu'aucune autre mesure adéquate ne puisse être prise.

Le ministère public informe immédiatement le Ministre du mandat d'arrêt provisoire ainsi que des raisons qui ont donné lieu à cette mesure.

§ 2. En cas de mandat d'arrêt provisoire, le ministre décide de rapporter ou non la mesure ou de réviser ou non les conditions. Si la mesure s'inscrit dans le cadre d'une mise en liberté provisoire, le ministre détermine la portée de l'éventuel retrait.

Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.

Deze beslissing moet worden genomen binnen tien kalenderdagen te rekenen vanaf de uitvoering van het bevel tot aanhouding. Indien binnen die termijn geen beslissing is genomen, wordt de veroordeelde opnieuw tot de maatregel toegelaten onder dezelfde voorwaarden als voorheen, in de mate waarin de oorspronkelijk vooropgestelde einddatum van de maatregel op dat ogenblik nog niet verstreken is.

Maximaal twee werkdagen na de datum waarop deze beslissing is genomen, stelt de Minister de personen en diensten bedoeld in artikel 3 van deze wet hiervan via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Hoofdstuk II

Positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat

Artikel 7

Onder slachtoffer in de zin van deze wet wordt verstaan een slachtoffer, mits het een natuurlijk persoon is, of zijn rechthebbers zo het overleden is, dat een legitiem en direct belang heeft om geïnformeerd te worden over een eventuele toekenning van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet of van de maatregel bedoeld in de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen staten van de gevonnenste personen en om informatie te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden. De beoordeling van het legitiem en direct belang komt toe aan het openbaar ministerie. Tegen deze beoordeling staat geen rechtsmiddel open.

Artikel 8

§ 1. Behoudens wanneer het slachtoffer eerder duidelijk te kennen heeft gegeven dat het niet wenst gecontacteerd te worden, vraagt het openbaar ministerie onmiddellijk nadat de straf effectief in uitvoering is gebracht of het slachtoffer wenst geïnformeerd te worden over een eventuele toekenning van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet of van de maatregel bedoeld in de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen staten van de gevonnenste personen indien de veroordeelde een straf ondergaat voor een feit bedoeld in:

a) de artikelen 347*bis*, 372 tot 378, 400 tot 404, 407 tot 410, 423 tot 432 of 473 tot 476 van het Strafwetboek; of,

b) de artikelen 379 tot 388 van hetzelfde Wetboek indien die feiten gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming; of,

c) de artikelen 393 tot 397 van hetzelfde Wetboek of de strafbare poging tot deze feiten.

Het openbaar ministerie vraagt hiervan schriftelijke bevestiging.

Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

La décision doit être prise dans les dix jours civils à dater de la mise à exécution du mandat d'arrêt. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, le condamné est à nouveau admis au bénéfice de la mesure sous les mêmes conditions que précédemment, pour autant que la date initialement avancée pour la fin de la mesure ne soit à ce moment-là pas encore dépassée.

Au plus tard deux jours ouvrables après la date à laquelle la décision a été prise, le Ministre en informe par le moyen de communication le plus rapide les personnes et les services visés à l'article 3 de la présente loi.

CHAPITRE II

Statut de la victime quand l'auteur quitte la prison

Article 7

Par victime, on entend au sens de la présente loi une victime, pour autant qu'il s'agisse d'une personne physique, ou ses ayants droit si elle est décédée, qui a un intérêt légitime et direct à être informée sur l'octroi éventuel des mesures visées à l'article 2 de la présente loi ou de la mesure visée dans la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées et à fournir des informations sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt. Il appartient au ministère public d'apprécier l'intérêt légitime et direct. Cette appréciation n'est susceptible d'aucun recours.

Article 8

§ 1^{er}. Sauf lorsque la victime a clairement fait savoir qu'elle ne souhaitait pas être contactée, le ministère public demande, immédiatement après que la peine est effectivement mise à exécution, si la victime souhaite être informée de l'octroi éventuel des mesures visées à l'article 2 de la présente loi ou de la mesure visée dans la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées lorsque le condamné subit une peine pour un fait visé:

a) aux articles 347*bis*, 372 à 378, 400 à 404, 407 à 410, 423 à 432 ou 473 à 476 du Code pénal; ou,

b) aux articles 379 à 388 du même Code si les faits ont été commis sur ou à l'aide de mineurs; ou,

c) aux articles 393 à 397 du même Code ou pour la tentative punissable de commettre ces faits.

Le ministère public en demande confirmation écrite.

Tevens wint het openbaar ministerie de inlichtingen in die het slachtoffer wenst te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden.

Het openbaar ministerie maakt de schriftelijke bevestiging en de inlichtingen onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 2. Voor zover het misdrijf waarvan hij slachtoffer is, geleid heeft tot een veroordeling tot opsluiting, tot hechtenis of tot een gevangenisstraf waarvan het effectief gedeelte ten minste één jaar bedraagt, maakt het openbaar ministerie de schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat het slachtoffer wenst geïnformeerd te worden over een eventuele toekenning van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet of van de maatregel bedoeld in de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen staten van de geïmmigreerde personen onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat. Deze schriftelijke verklaring kan het slachtoffer zelf, of door bemiddeling van zijn advocaat, op het secretariaat van het openbaar ministerie of aan de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met het slachtofferonthaal overmaken vanaf het ogenblik dat de veroordeling op basis van de feiten waarvan betrokkene slachtoffer is, in kracht van gewijsde treedt.

Indien het openbaar ministerie oordeelt dat een slachtoffer geen legitiem en direct belang heeft, stelt hij deze persoon hiervan onmiddellijk per brief in kennis.

Het openbaar ministerie verwittigt het slachtoffer onmiddellijk nadat de straf effectief in uitvoering wordt gebracht van dit feit. Indien de straf reeds in uitvoering is op het ogenblik dat de schriftelijke verklaring het openbaar ministerie bereikt, verwittigt hij het slachtoffer hiervan zo snel mogelijk.

Het openbaar ministerie wint zo snel mogelijk na ontvangst van de schriftelijke verklaring de inlichtingen in die het slachtoffer wenst te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden.

Het openbaar ministerie maakt de inlichtingen onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 3. Het slachtoffer kan zijn wens om geïnformeerd te worden, schriftelijk herroepen bij het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie stelt de directeur van de gevangenis waar de betrokkene zijn straf ondergaat hiervan onmiddellijk in kennis.

§ 4. Het slachtoffer kan te allen tijde bijkomende inlichtingen verschaffen aan het openbaar ministerie over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden. Het openbaar ministerie maakt deze informatie onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 5. Indien de dader zich onttrekt aan de tenuitvoerlegging van zijn straf stelt het openbaar ministerie het slachtoffer hiervan per brief in kennis, voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

En outre, le ministère public recueille les informations que la victime souhaite fournir sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt.

Le ministère public transmet immédiatement la confirmation écrite et les informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 2. Pour autant que l'infraction dont elle a été la victime a donné lieu à une condamnation à une peine de réclusion, de détention ou d'emprisonnement dont la partie à subir effectivement est d'au moins un an, le ministère public transmet immédiatement au directeur de la prison où le condamné subit sa peine la déclaration écrite de la victime selon laquelle elle souhaite être informée de l'octroi éventuel des mesures visées à l'article 2 de la présente loi ou de la mesure visée dans la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées. Cette déclaration écrite peut être transmise par la victime même, ou par l'intermédiaire de son avocat, au secrétariat du ministère public au fonctionnaire du Ministère de la Justice, chargé de l'accueil des victimes, ce à partir du moment où la condamnation sur la base des faits dont l'intéressé a été victime acquiert force de chose jugée.

Si le ministère public estime qu'une victime n'a pas d'intérêt légitime et direct, il l'en informe immédiatement par lettre.

Le ministère public informe la victime dès que la peine est effectivement mise à exécution. Si la peine est déjà en cours d'exécution au moment où la déclaration écrite arrive au ministère public, celui-ci informe la victime le plus rapidement possible.

Dès la réception de la déclaration écrite, le ministère public recueille dans les meilleurs délais les informations que la victime souhaite fournir sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt.

Le ministère public transmet immédiatement ces informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 3. La victime peut révoquer, par écrit au ministère public, son souhait d'être informée. Le ministère public en informe immédiatement le directeur de la prison dans lequel l'intéressé subit sa peine.

§ 4. La victime peut à tout moment fournir des informations complémentaires au ministère public sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt. Le ministère public transmet immédiatement ces informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 5. Si l'auteur se soustrait à l'exécution de sa peine, le ministère public en informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée.

§ 6. De directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat, stelt deze laatste in kennis van de identiteit van de slachtoffers die verder wensen geïnformeerd te worden.

Artikel 9

Op de dag van de kennisgeving aan de veroordeelde van de beslissing waarbij een van de maatregelen bedoeld in artikel 8 wordt toegekend, deelt de minister dit feit en de eventueel in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden, per brief mee aan dit slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

Artikel 10

De minister deelt volgende feiten per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden:

- a) de in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden worden in de loop van de maatregel gewijzigd;
- b) de toegekende maatregel wordt definitief ingetrokken;
- c) de veroordeelde onttrekt zich aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf; of,
- d) de veroordeelde die zich had onttrokken aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf, wordt wederopgesloten.

Deze kennisgeving moet binnen twee werkdagen nadat het feit zich heeft voorgedaan, verzonden worden.

Artikel 11

De minister deelt het feit dat een veroordeelde gedetineerde de gevangenis zal verlaten ingevolge het bereiken van het strafeinde per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden. Deze kennisgeving moet ten minste vier kalenderdagen voor het bereiken van het strafeinde, verzonden worden.

De minister deelt het feit dat een veroordeelde gedetineerde overleden is per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

Artikel 12

Elk gebruik door het slachtoffer van via deze wet verkregen inlichtingen, dat tot doel en tot gevolg heeft, inbreuk te maken op het privé-leven of de fysieke of morele integriteit of de goederen van derden brengt definitief het verlies mee van het recht om geïnformeerd te worden.

§ 6. Le directeur de la prison où le condamné subit sa peine informe celui-ci de l'identité des victimes qui souhaitent toujours être informées.

Article 9

Le jour où est communiquée au condamné la décision selon laquelle une des mesures visées à l'article 8 est octroyée, le ministre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, en informe la victime par lettre; le cas échéant, il l'informe également par la même occasion des éventuelles conditions imposées dans son intérêt.

Article 10

Le ministre informe la victime par lettre des faits suivants, dans la mesure où elle souhaite encore être informée:

- a) les conditions imposées dans l'intérêt de la victime sont modifiées au cours de la mesure;
- b) la mesure octroyée est définitivement rapportée;
- c) le condamné se soustrait à la suite de l'exécution de sa peine; ou,
- d) le condamné qui s'était soustrait à la suite de l'exécution de sa peine est réincarcéré.

Cette communication doit être envoyée dans les deux jours ouvrables après que le fait s'est produit.

Article 11

Le ministre informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, du fait qu'un détenu condamné va quitter la prison parce qu'il va arriver au terme de sa peine. Cette communication doit être envoyée au moins quatre jours civils avant le terme de sa peine.

Le ministre informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, du décès d'un détenu condamné.

Article 12

Toute utilisation par la victime d'informations obtenues par le biais de la présente loi, qui a pour but et comme conséquence de porter atteinte à la vie privée ou à l'intégrité physique ou morale ou aux biens de tiers entraîne la perte définitive du droit d'être informé.

HOOFDSTUK III

Optimalisering van de penitentiaire capaciteit

Artikel 13

Het nationaal quotum, dat de maximale opnamecapaciteit van de gevangenen omvat, wordt vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en dit rekening houdende met volgende criteria:

- a) elke gedetineerde moet zoveel als mogelijk kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;
- b) in elke gevangenis moeten voldoende ruimtes aanwezig zijn voor gemeenschappelijke activiteiten en voor het personeel;
- c) alle beschikbare ruimtes moeten voldoen aan de eisen inzake gezondheid, brandveiligheid en hygiëne en dienstig zijn voor de functies waarvoor zij voorzien zijn.

De Koning stelt het lokaal quotum vast dat de maximale opnamecapaciteit van een gevangenis omvat. Bij het vaststellen van de lokale quota wordt rekening gehouden met onder a) tot c) gestelde criteria. De som van de lokale quota is gelijk aan het nationaal quotum.

Binnen dit lokaal quotum stelt de minister de bezettingscapaciteit en de reservecapaciteit vast. De reservecapaciteit bedraagt minimaal 2 % en maximaal 8 % van het lokaal quotum.

Artikel 14

§ 1. Behoudens de uitzonderingen voorzien in de volgende paragrafen en in artikel 17, § 2, mag de opname- of bezettingscapaciteit van een gevangenis niet overschreden worden.

§ 2. De reservecapaciteit mag nooit meer dan vijftien opeenvolgende dagen worden benut, zelfs niet gedeeltelijk.

§ 3. Wanneer, ingevolge renovatiewerken of onvoorziene omstandigheden, een aanzienlijk deel van de opnamecapaciteit onbruikbaar wordt, stelt de Minister, indien nodig, rekening houdend met de tijdelijk onbeschikbare capaciteit, het tijdelijk lokaal quotum vast en verhoogt hij de lokale quota van een of meerdere gevangenen met dien verstande dat:

- a) de som van de verhogingen niet meer bedraagt dan het tijdelijk capaciteitsverlies;
- b) de lokale quota per gevangenis met maximaal 10 % worden verhoogd, waarbij dit percentage wordt berekend op basis van het meest recente koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13, lid 2, en;

CHAPITRE III

Optimalisation de la capacité carcérale

Article 13

Le quota national, qui comprend la capacité d'accueil maximale dans les prisons, est fixé par le Roi, par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compte tenu des critères suivants :

- a) chaque détenu doit autant que possible pouvoir disposer d'un espace de vie individuel;
- b) chaque prison doit disposer de suffisamment de locaux destinés aux activités communes et au personnel;
- c) tous les locaux disponibles doivent satisfaire aux exigences en matière de santé, de protection contre l'incendie et d'hygiène et convenir aux fonctions pour lesquels ils sont prévus.

Le Roi fixe le quota local qui comprend la capacité d'accueil maximale d'une prison. Dans la fixation des quotas locaux, il est tenu compte des critères énoncés aux lettres a) à c). La somme des quotas locaux est équivalente au quota national.

Le ministre fixe, dans les limites de ce quota local, la capacité d'occupation et la capacité de réserve. La capacité de réserve représente 2 % au minimum et 8 % au maximum du quota local.

Article 14

§ 1^{er}. Sauf les exceptions prévues aux paragraphes suivants et à l'article 17, § 2, la capacité d'accueil ou d'occupation d'une prison ne peut être dépassée.

§ 2. La capacité de réserve ne peut jamais être utilisée plus de quinze jours consécutifs, même pas partiellement.

§ 3. Lorsque, en raison de travaux de rénovation ou de circonstances imprévues, une partie importante de la capacité d'accueil est inutilisable, le Ministre fixe, si nécessaire et compte tenu de la capacité provisoirement indisponible, le quota local provisoire et augmente les quotas locaux d'une ou de plusieurs prisons étant entendu que:

- a) la somme des augmentations ne dépasse pas la perte de capacité temporaire;
- b) les quotas locaux par prison sont augmentés au maximum de 10 %, ce pourcentage étant calculé sur la base de l'arrêté royal le plus récent en exécution de l'article 13, alinéa 2, et;

c) de verhoging slechts geldig is voor de duur van de renovatie- of herstellingswerken en voor maximaal één jaar. Deze termijn kan met één jaar worden verlengd.

Gelijktijdig stelt de minister de tijdelijke bezettings- en reservecapaciteit officieel vast.

De minister stelt het einde van de renovatie- of herstellingswerken vast.

§ 4. Wanneer het nationaal quotum door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt verhoogd, kan de Koning, indien nodig, de lokale quota van een of meerdere gevangenen verhogen met dien verstande dat:

a) de som van de verhogingen niet meer bedraagt dan de door het besluit gestelde verhoging van het nationale quotum;

b) de lokale quota per gevangenis met maximaal 10 % worden verhoogd, waarbij dit percentage wordt berekend op basis van het meest recente koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13, lid 2, en;

c) de gewijzigde situatie slechts geldig is totdat de vereiste capaciteitsuitbreiding gerealiseerd is en voor maximaal vier jaren.

Gelijktijdig stelt de minister de tijdelijke bezettings- en reservecapaciteit vast.

De Koning stelt de realisatie van de capaciteitsuitbreiding officieel vast.

Artikel 15

§ 1. Een door de Minister aangewezen plaatsingsambtenaar beslist over de plaatsing en overplaatsing van personen die moeten worden opgesloten of die opgesloten of opgenomen zijn. Anders dan de opname, impliceert de plaatsing of overplaatsing dat de gedetineerde wordt meegeteld in het lokaal quotum.

De plaatsing en overplaatsing gebeurt in functie van het optimaal beheer van de penitentiaire capaciteit. De plaatsingsambtenaar houdt evenwel ook rekening met:

a) het feit dat elke gedetineerde zoveel als mogelijk moet kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;

b) de wettelijke toestand van de veroordeelde, zijn persoonlijkheid, het strafrechtelijk verleden, de aard van de gepleegde feiten, de duur van de straf, het detentieverloop en de woonplaats en de familiale toestand van de veroordeelde, onder meer in functie van het vrijwaren of bevorderen van zijn reïntegratiekansen;

c) de orde en de veiligheid van de gevangenis;

d) de belangen van het onderzoek;

e) het recht op een aangepaste medische of psychiatrische verzorging.

c) que l'augmentation n'est valable que pour la durée des travaux de rénovation ou de réparation et pour une durée maximale d'un an. Ce délai peut être prolongé d'une année.

En même temps, le ministre fixe officiellement les capacités d'occupation et de réserve temporaires.

Le ministre fixe la date de la fin des travaux de rénovation ou de réparation.

§ 4. Lorsque le Roi augmente le quota national par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, il peut, si nécessaire, augmenter les quotas locaux d'une ou de plusieurs prisons étant entendu que:

a) la somme des augmentations ne dépasse pas l'augmentation prévue du quota national par l'arrêté;

b) les quotas locaux par prison sont augmentés au maximum de 10 %, ce pourcentage étant calculé sur la base de l'arrêté royal le plus récent en exécution de l'article 13, alinéa 2, et;

c) la modification de la situation ne s'applique que jusqu'à la réalisation de l'extension de capacité requise et pour quatre ans au maximum.

En même temps, le ministre fixe les capacités d'occupation et de réserve temporaires.

Le Roi fixe officiellement la date de la réalisation de l'extension de capacité.

Article 15

§ 1^{er}. Un fonctionnaire chargé du placement désigné par le ministre décide du placement et du transfert de personnes à écrouer ou écrouées ou reçues. A la différence de la réception, le placement ou le transfert implique que le détenu est compris dans le quota local.

Le placement et le transfert s'effectuent en fonction d'une gestion optimale de la capacité carcérale. Le fonctionnaire chargé du placement tient toutefois compte:

a) du fait que chaque détenu doit pouvoir disposer dans toute la mesure du possible d'un espace de séjour individuel;

b) de la situation légale du condamné, de sa personnalité, de son passé pénal, de la nature des faits commis, de la durée de la peine, du déroulement de sa détention et de son domicile ainsi que de sa situation familiale, notamment en vue de garantir ou de promouvoir ses chances de réinsertion sociale;

c) de l'ordre et de la sécurité de la prison;

d) des intérêts de l'instruction;

e) du droit à des soins psychiatriques et médicaux adaptés.

De plaatsingsambtenaar mag geen plaatsing of overplaatsing bevelen naar een gevangenis waar, rekening houdend met de op dat ogenblik geplande plaatsingen, overplaatsingen en vrijstellingen ingevolge strafonderbreking, elektronisch toezicht en voorlopige of voorwaardelijke invrijheidstelling, het lokaal quotum overschreden kan worden of de reservecapaciteit gedurende meer dan vijftien dagen benut kan zijn op het ogenblik dat de nieuwe plaatsing of overplaatsing dient uitgevoerd te worden. Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de plaatsingsambtenaar gestraft met een geldboete van 50 tot 100 frank per overtreding.

§ 2. Nadat hij een bevel tot aanhouding, al dan niet met het oog op onmiddellijke verschijning, heeft uitgevaardigd, ver-wittigt de onderzoeksrechter de plaatsingsambtenaar. Naar aanleiding van deze verwittiging deelt de onderzoeksrechter de door de Koning bepaalde gegevens betreffende de betrokkene mee.

De plaatsingsambtenaar wijst, in de mate van het mogelijke rekening houdende met de aanwijzingen hieromtrent van de onderzoeksrechter, de gevangenis aan waar het bevel tot aanhouding zal uitgevoerd worden. Hij stelt de onderzoeksrechter hiervan onmiddellijk in kennis.

§ 3. Vooraleer een bevel tot gevangenzetting uit te vaardigen, laat het openbaar ministerie aan de veroordeelde een waarschuwing toekomen dat hij zich moet gevangen geven.

Het openbaar ministerie verwittigt vooraf de plaatsingsambtenaar. Naar aanleiding van deze verwittiging deelt het openbaar ministerie de door de Koning bepaalde gegevens betreffende de veroordeelde mee.

De plaatsingsambtenaar wijst de gevangenis aan waar de gevangenisstraf moet uitgevoerd worden en hij bepaalt tevens, na de aanwijzingen hieromtrent van het openbaar ministerie te hebben gehoord, de dag waarop de opsluiting plaats moet vinden. Hij stelt het openbaar ministerie van deze beslissingen onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis.

§ 4. De agent die uitvoering geeft aan een bevel tot gevangenzetting of een bevel tot voorlopige aanhouding, ver-wittigt de plaatsingsambtenaar zo snel mogelijk nadat de betrokkene is gevat. De plaatsingsambtenaar wijst de gevangenis aan waar de betrokkene dient te worden opgesloten.

Artikel 16

De directeur van de gevangenis stelt de plaatsingsambtenaar via het snelste communicatiemiddel in kennis:

a) onmiddellijk nadat een persoon wordt opgesloten in de gevangenis behoudens de opsluiting gebeurt ingevolge een terugkeer na een penitentiair verlof, een uitgangsvergunning, een halve vrijheid conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats, of ingevolge een uithaling of een opname in een medisch centrum van het gevangeniswezen, een privaat ziekenhuis of het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum;

Le fonctionnaire chargé du placement ne peut ordonner aucun placement ou transfert dans une prison où, compte tenu des placements, transferts et libérations, prévus à ce moment, en raison d'une interruption de peine, d'une surveillance électronique, d'une mise en liberté provisoire ou d'une libération conditionnelle, le quota local peut être dépassé ou la capacité de réserve peut être utilisée pendant plus de quinze jours au moment où le nouveau placement ou le nouveau transfert doit avoir lieu. S'il enfreint volontairement cette règle, le fonctionnaire chargé du placement est puni d'une amende de cinquante francs à cent francs par infraction.

§ 2. Après avoir décerné un mandat d'arrêt, en vue ou non d'une comparution immédiate, le juge d'instruction informe le fonctionnaire chargé du placement. Par la même occasion, le juge d'instruction communique les données relatives à l'intéressé déterminées par le Roi.

Le fonctionnaire chargé du placement désigne, dans la mesure du possible en tenant compte des indications en la matière du juge d'instruction, la prison où le mandat d'arrêt sera exécuté. Il en informe immédiatement le juge d'instruction.

§ 3. Avant de décerner une ordonnance de capture, le ministère public fait parvenir au condamné un avertissement qu'il doit se constituer prisonnier.

Le ministère public informe préalablement le fonctionnaire chargé du placement. Par la même occasion, le ministère public communique les données relatives à l'intéressé déterminées par le Roi.

Le fonctionnaire chargé du placement désigne la prison dans laquelle la peine doit être exécutée et fixe, après avoir entendu les indications en la matière du ministère public, le jour où l'écrou doit avoir lieu. Il en informe immédiatement le ministère public par le moyen de communication le plus rapide.

§ 4. L'agent chargé de l'exécution d'une ordonnance de capture ou d'un mandat d'arrêt provisoire informe aussi rapidement que possible le fonctionnaire chargé du placement après que l'intéressé a été saisi. Le fonctionnaire chargé du placement désigne la prison où l'intéressé doit être écroué.

Article 16

Le directeur de la prison informe le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide:

a) immédiatement après qu'une personne est écrouée sauf si cet écrou fait suite à un retour dans le cadre d'un congé pénitentiaire, d'une autorisation de sortir, d'une semi-liberté conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu, à une extraction ou à une admission dans un centre médical de l'administration pénitentiaire, une clinique privée ou le Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique;

b) onmiddellijk nadat een gedetineerde de gevangenis verlaat behoudens dit gebeurt ingevolge een van de maatregelen voorzien onder a);

c) onmiddellijk nadat diens wettelijke toestand wijzigt;

d) wanneer een persoon ontlucht is of niet tijdig is teruggekeerd na penitenciar verlot, uitgangsvergunning, halve vrijheid of strafonderbreking; en,

e) wanneer een gedetineerde overleden is.

Artikel 17

§ 1. De directeur van de gevangenis mag geen veroordeelde die conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, opsluiten of opnemen wanneer het lokaal quotum is bereikt of wanneer de reservecapaciteit reeds gedurende vijftien opeenvolgende dagen wordt benut. De directeur van de gevangenis stelt het openbaar ministerie en de plaatsingsambtenaar hiervan onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de directeur van de gevangenis gestraft met een geldboete van 50 tot 100 frank per opgesloten of opgenomen veroordeelde.

Indien, ingevolge het eerste lid, een persoon die, conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats, gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, niet kan worden opgesloten, bepaalt de plaatsingsambtenaar onmiddellijk een nieuwe datum en plaats. Tussen de eerst voorziene en de nieuwe datum mogen maximaal tien kalenderdagen liggen. De plaatsingsambtenaar stelt het openbaar ministerie van deze beslissing onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis. Het openbaar ministerie laat bij de veroordeelde een nieuwe waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, toekomen. De dagen die verlopen tussen de eerste en de nieuw bepaalde datum worden geacht te zijn ondergaan wanneer de betrokkene conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan die nieuwe waarschuwing.

§ 2. De directeur van de gevangenis moet een veroordeelde die niet conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, of die zich al dan niet conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats aanmeldt na een uitgangsvergunning, een penitenciar verlot, een halve vrijheid of een strafonderbreking, opnemen, ongeacht de beschikbare capaciteit. Hij stelt de plaatsingsambtenaar hiervan onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis en volgt zijn instructies op. De Koning bepaalt de termijn waarbinnen de plaatsingsambtenaar zijn beslissing tot plaatsing of overplaatsing moet meedelen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen in verband met een onrechtmatige vrijheidsberoving, en behoudens een opname ingevolge de vorige paragraaf mag de directeur van de ge-

b) immédiatement après qu'un détenu quitte la prison sauf si cela se fait aux termes d'une des mesures prévues sous a);

c) immédiatement après que la situation légale d'un détenu est modifiée;

d) lorsqu'une personne s'est évadée ou n'est pas rentrée à temps après un congé pénitentiaire, une autorisation de sortir, une semi-liberté ou une interruption de peine; et,

e) lorsqu'un détenu est décédé.

Article 17

§ 1^{er}. Lorsque le quota local est atteint ou la capacité de réserve est utilisée depuis quinze jours consécutifs, le directeur de la prison ne peut écrouer ou recevoir aucun condamné qui, conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu, donne suite à un avertissement de se constituer prisonnier. Le directeur de la prison en informe immédiatement le ministère public et le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide.

S'il enfreint volontairement cette règle, le directeur de la prison est puni d'une amende de cinquante francs à cent francs par condamné écroué ou reçu.

Si, conformément à l'alinéa 1^{er}, un individu qui donne suite, en respectant les modalités fixées en termes de temps et de lieu, à un avertissement de se constituer prisonnier ne peut être écroué, le fonctionnaire chargé du placement fixe immédiatement une nouvelle date et un nouveau lieu. Dix jours civils au plus peuvent séparer la première et la nouvelle date. Le fonctionnaire chargé du placement informe immédiatement le ministère public de cette décision par le moyen de communication le plus rapide. Le ministère public transmet au condamné un nouvel avertissement de se constituer prisonnier. Les jours qui s'écoulent entre la première date et la nouvelle date sont considérés comme ayant été subis lorsque l'intéressé donne suite conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu à ce nouvel avertissement.

§ 2. Indépendamment de la capacité disponible, le directeur de la prison doit recevoir un condamné qui ne donne pas suite conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu à un avertissement de se constituer prisonnier, ou qui se présente conformément ou non aux modalités fixées en termes de temps et de lieu après une autorisation de sortir, un congé pénitentiaire, une semi-liberté ou une interruption de peine. Il en informe immédiatement le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide et suit ses instructions. Le Roi fixe le délai dans lequel le fonctionnaire chargé du placement doit communiquer sa décision de placement ou de transfert.

§ 3. Sans préjudice des dispositions relatives à une privation de liberté abusive et sous réserve de la réception prévue au paragraphe précédent, le directeur de la prison ne peut

vangenis geen persoon opsluiten zonder beslissing van de plaatsingambtenaar, of met miskenning van de gestelde modaliteiten van die beslissing naar tijd en plaats. Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de directeur van de gevangenis gestraft met een geldboete van 50 tot 100 frank per overtreding.

Artikel 18

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit kan het openbaar ministerie een voorstel formuleren dat, onder ontbindende voorwaarde, het uitstel van de tenuitvoerlegging van het effectief gedeelte van bepaalde gevangenisstraffen tot gevolg heeft, zonder dat hierdoor de verjaring van de straf geschorst wordt.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in dit artikel zijn bepaald, stelt de Koning nadere regels op waarbinnen het openbaar ministerie zijn bevoegdheid moet uitoefenen.

§ 3. Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer redenen van openbare veiligheid of andere bijzondere omstandigheden zich daar tegen verzetten.

§ 4. Het voorstel kan betrekking hebben op de voorwaarde van het vervullen van een werkstraf in de mate waarin het effectief te ondergaan gedeelte van de definitief geworden hoofdgevangenisstraf of -straffen die niet in uitvoering zijn, zes maanden niet overschrijdt op het ogenblik dat het openbaar ministerie een voorstel formuleert.

Het voorstel kan betrekking hebben op de voorwaarde van het ondergaan van elektronisch toezicht in de mate waarin:

a) het effectief te ondergaan gedeelte van de definitief geworden hoofdgevangenisstraf of -straffen die niet in uitvoering zijn, groter is dan vier maanden en acht maanden niet overschrijdt op het ogenblik dat het openbaar ministerie een voorstel formuleert; en,

b) het voorstel betrekking heeft op een gevangenisstraf waarvan het effectief te ondergaan gedeelte minstens vier maanden bedraagt.

§ 5. Het voorstel omvat een half uur werkstraf per dag gevangenisstraf indien het voorstel betrekking heeft op een gevangenisstraf waarvan het effectief te ondergaan gedeelte maximaal drie maanden bedraagt. De termijn waarbinnen de werkstraf moet verricht zijn, mag niet korter zijn dan twee maanden en niet langer dan vier maanden.

Het voorstel omvat een uur werkstraf per dag gevangenisstraf indien het voorstel betrekking heeft op een gevangenisstraf waarvan het effectief te ondergaan gedeelte meer dan drie maanden bedraagt. De termijn waarbinnen de werkstraf moet verricht zijn, mag niet korter zijn dan vier maanden en niet langer dan zes maanden.

Het voorstel omvat acht uren elektronisch toezicht per dag gevangenisstraf indien het voorstel betrekking heeft op een gevangenisstraf waarvan het effectief te ondergaan gedeelte maximaal zes maanden bedraagt.

écrouer aucune personne sans décision du fonctionnaire chargé du placement ou en méconnaissance des modalités fixées de cette décision en termes de temps et de lieu. S'il enfreint volontairement cette règle, le directeur de la prison est puni d'une amende de cinquante francs à cent francs par infraction.

Article 18

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, le ministère public peut formuler une proposition ayant pour conséquence, sous condition résolutoire, le sursis à l'exécution de la partie effective de certaines peines d'emprisonnement, sans que cela entraîne la suspension la prescription de la peine.

§ 2. Compte tenu des critères fixés dans le présent article, le Roi établit les modalités dans les limites desquelles le ministère public doit exercer sa compétence.

§ 3. Cette compétence ne peut être utilisée lorsque des raisons de sécurité publique ou d'autres circonstances particulières s'y opposent.

§ 4. La proposition peut se rapporter à la condition de l'accomplissement d'une peine de travail dans la mesure où la partie effective à subir de la ou des peines d'emprisonnement principal qui sont définitives et qui ne sont pas en cours d'exécution ne dépasse pas six mois au moment où le ministère public formule une proposition.

La proposition peut se rapporter à la condition de la soumission à la surveillance électronique dans la mesure où:

a) la partie effective à subir de la ou des peines d'emprisonnement principal qui sont définitives et qui ne sont pas en cours d'exécution dure entre quatre et huit mois au moment où le ministère public formule une proposition; et,

b) la proposition se rapporte à une peine d'emprisonnement dont la partie effective à subir s'élève au moins à quatre mois.

§ 5. La proposition comprend une demi-heure de peine de travail par jour d'emprisonnement si la proposition se rapporte à une peine d'emprisonnement dont la partie effective à subir s'élève à trois mois au maximum. Le délai dans lequel la peine de travail doit être exécutée ne peut être inférieur à deux mois et supérieur à quatre mois.

La proposition comprend une heure de peine de travail par jour d'emprisonnement si la proposition se rapporte à une peine d'emprisonnement dont la partie effective à subir s'élève à plus de trois mois. Le délai dans lequel la peine de travail doit être exécutée ne peut être inférieur à quatre mois et supérieur à six mois.

La proposition comprend huit heures de surveillance électronique par jour d'emprisonnement si la proposition se rapporte à une peine d'emprisonnement dont la partie effective à subir s'élève à six mois au maximum.

Het voorstel omvat twaalf uren elektronisch toezicht per dag gevangenisstraf indien het voorstel betrekking heeft op een gevangenisstraf waarvan het effectief te ondergaan gedeelte meer dan zes maanden bedraagt.

§ 6. Na akkoord van de meerderjarige personen die verblijven op de plaats waar de veroordeelde zich tijdens de uitvoering van het elektronisch toezicht wil vestigen en desgevallend na een beknopt voorlichtingsverslag maakt het openbaar ministerie zijn gedetailleerd voorstel per brief over aan de veroordeelde.

§ 7. De controle op de uitvoering van het voorstel gebeurt door een ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle.

§ 8. Indien het voorstel niet of niet volledig wordt uitgevoerd, stelt de ambtenaar het openbaar ministerie hiervan onverwijld in kennis. Na de veroordeelde de kans te hebben gegeven zijn argumentatie kenbaar te maken, stelt het openbaar ministerie desgevallend vast dat het uitstel van tenuitvoerlegging is ingetrokken. De veroordeelde wordt hiervan per brief in kennis gesteld.

Het uitvoerbaar gedeelte van de betrokken gevangenisstraf is evenwel beperkt tot het gedeelte dat correspondeert met het aantal niet of niet conform het voorstel gepresteerde uren.

Artikel 19

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit behoort de beslissing om een veroordeelde gedetineerde onder elektronisch toezicht te plaatsen tot de bevoegdheid van de minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de Minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

a) er ernstige aanwijzingen op een terugvalrisico zijn dat niet kan ondervangen worden door het elektronisch toezicht zelf of door het opleggen van bijkomende bijzondere voorwaarden;

b) de veroordeelde geen ernstige inspanningen heeft geleverd om zijn detentie een herstelgerichte invulling te geven, rekening houdend met de mogelijkheden die hij heeft en die hem binnen de gevangenis werden geboden;

c) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan drie jaar bedraagt terwijl de betrokkene meer dan zes maanden van zijn toelaatbaarheidsdatum voor een voorwaardelijke invrijheidstelling is verwijderd;

d) de veroordeelde geen recht van verblijf heeft;

La proposition comprend douze heures de surveillance électronique par jour d'emprisonnement si la proposition se rapporte à une peine d'emprisonnement dont la partie effective à subir s'élève à plus de six mois.

§ 6. Après accord des personnes majeures qui résident à l'adresse où le condamné souhaite s'établir durant l'exécution de la surveillance électronique et le cas échéant après un rapport d'information concis, le ministère public transmet par lettre sa proposition détaillée au condamné.

§ 7. Le contrôle de l'exécution de la proposition est effectué par un fonctionnaire du Ministère de la Justice, chargé du contrôle.

§ 8. Si la proposition n'est pas ou n'est pas entièrement exécutée, le fonctionnaire en informe immédiatement le ministère public. Après avoir donné l'occasion au condamné de faire connaître ses arguments, le ministère public constate le cas échéant le retrait du sursis à l'exécution de la peine. Le condamné en est informé par lettre.

La partie exécutoire de la peine d'emprisonnement concernée est toutefois limitée à la partie qui correspond au nombre d'heures non prestées ou prestées de manière non conforme à la proposition.

Article 19

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision de placer un détenu condamné sous surveillance électronique est de la compétence du ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le Ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut être pallié par la surveillance électronique même ou par l'imposition de conditions particulières supplémentaires;

b) le condamné n'a pas fourni de sérieux d'efforts pour donner à sa détention un contenu axé sur la réparation compte tenu des possibilités dont il dispose et qui lui étaient offertes dans la prison;

c) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à trois ans alors que l'intéressé est à plus de six mois de sa date d'admissibilité à une libération conditionnelle;

d) le condamné ne bénéficie pas du droit de séjour;

e) de veroordeelde niet met de opgelegde voorwaarden instemt; of,

f) de meerderjarige personen die verblijven op de plaats waar de veroordeelde zich tijdens de uitvoering van de maatregel wil vestigen, hun akkoord niet betuigen.

Aan het elektronisch toezicht wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan het elektronisch toezicht bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

- a) het ondervangen van het terugvalrisico;
- b) het continueren of het intensifiëren van het herstel van de verstoorde relatie; en,
- c) de belangen van het slachtoffer.

Artikel 20

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit behoort de beslissing om een voorlopige invrijheidstelling toe te kennen tot de bevoegdheid van de Minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

- a) er ernstige aanwijzingen op een terugvalrisico zijn dat niet kan ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden;
- b) de veroordeelde geen ernstige inspanningen heeft geleverd om zijn detentie een herstelgerichte invulling te geven, rekening houdend met de mogelijkheden die hij heeft en die hem binnen de gevangenis werden geboden;
- c) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan één jaar bedraagt; of,
- d) de veroordeelde niet met de opgelegde voorwaarden instemt.

§ 3. Aan de invrijheidstelling wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan de invrijheidstelling bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

- a) het ondervangen van het terugvalrisico;
- b) het continueren of het intensifiëren van het herstel van de verstoorde relatie; en,
- c) de belangen van het slachtoffer.

e) le condamné n'est pas d'accord avec les conditions imposées; ou,

f) les personnes majeures qui résident à l'adresse où où le condamné souhaite s'établir durant l'exécution de la mesure ne marquent pas leur accord.

La surveillance électronique est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, la surveillance électronique est soumise à des conditions particulières concernant:

- a) la prévention du risque de récidive;
- b) la poursuite ou l'intensification de la réparation de la relation perturbée; et,
- c) les intérêts de la victime.

Article 20

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision d'accorder une mise en liberté provisoire est de la compétence du Ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

- a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut pas être pallié par l'imposition de conditions particulières;
- b) le condamné n'a pas fourni de sérieux d'efforts pour donner à sa détention un contenu axé sur la réparation compte tenu des possibilités dont il dispose et qui lui étaient offertes dans la prison;
- c) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à un an; ou,
- d) le condamné n'est pas d'accord avec les conditions imposées.

§ 3. La libération est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, la libération est soumise à des conditions particulières concernant:

- a) la prévention du risque de récidive;
- b) la poursuite ou l'intensification de la réparation de la relation perturbée; et,
- c) les intérêts de la victime.

Artikel 21

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit behoort de beslissing om een veroordeelde een strafonderbreking van de strafuitvoering toe te kennen tot de bevoegdheid van de Minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

a) er ernstige aanwijzingen op een terugvalrisico zijn dat niet kan ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden;

b) te vrezen valt dat de veroordeelde zich, na afloop van de termijn van strafonderbreking, aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf zal onttrekken;

c) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan drie jaar bedraagt;

d) de veroordeelde geen recht van verblijf heeft; of,

e) de veroordeelde niet instemt met de maatregel en de opgelegde voorwaarden.

§ 3. Aan de strafonderbreking wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan de strafonderbreking bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

a) het ondervangen van het terugvalrisico;

b) het continueren of het intensifiëren van het herstel van de verstoorde relatie; en,

c) de belangen van het slachtoffer.

Artikel 22

De informatie over de penitentiaire capaciteit is permanent publiek beschikbaar en meer in het bijzonder voor:

a) de procureurs-generaal;

b) de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs;

c) de onderzoeksrechters;

d) de onderzoeksgerechten;

e) de correctionele kamers van de rechtbanken van eerste aanleg en van de hoven van beroep;

f) de politierechters;

Article 21

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision d'accorder à un condamné une interruption de la peine est de la compétence du Ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut pas être pallié par l'imposition de conditions particulières;

b) on peut craindre qu'à l'issue de la période d'interruption de peine le condamné se soustraie à la suite de l'exécution de sa peine;

c) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à trois ans ;

d) le condamné ne bénéficie pas du droit de séjour; ou,

e) le condamné n'est pas d'accord avec la mesure et les conditions imposées.

§ 3. L'interruption de la peine est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, l'interruption de la peine est soumise à des conditions particulières concernant :

a) la prévention du risque de récidive;

b) la poursuite ou l'intensification de la réparation de la relation perturbée; et,

c) les intérêts de la victime.

Article 22

Les informations relatives à la capacité carcérale sont publiques et disponibles en permanence, en particulier pour:

a) les procureurs généraux;

b) les procureurs du Roi et les auditeurs du travail;

c) les juge d'instruction;

d) les juridictions d'instruction;

e) les chambres correctionnelles des tribunaux de première instance et des cours d'appel;

f) les juges de police;

- g) de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling;
- h) de probatiecommissies;
- i) de commissies tot bescherming van de maatschappij; en,
- j) de jeugdrechters.

Artikel 23

De minister ontwikkelt en onderhoudt een wetenschappelijk prognose-instrument en werkt een meerjarenplan met betrekking tot de penitentiaire capaciteit uit.

De Minister brengt jaarlijks, vóór 31 maart, en telkens wanneer de omstandigheden dit vereisen aan de Ministerraad en aan de Kamers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Artikel 24

Artikel 19, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt opgeheven.

Artikel 25

Artikel 14 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt vervangen als volgt:

«De commissie tot bescherming van de maatschappij beslist of de internering plaatsvindt in een inrichting georganiseerd door de federale overheid, een Gemeenschaps- of Gewestregering of in een private inrichting die daarvoor geschikt is uit het oogpunt van veiligheid en verzorging.

Indien de commissie beslist dat de internering plaatsvindt in een inrichting georganiseerd door de federale overheid, duidt de plaatsingsambtenaar, na de aanwijzingen van de commissie hieromtrent te hebben gehoord, aan in welke inrichting dit dient te gebeuren.

De commissie kan vooraf het advies inwinnen van het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum.

Is de verdachte, op het ogenblik dat de internering gelast is, opgesloten in een gevangenis, dan heeft de internering voorlopig plaats in de psychiatrische afdeling van de inrichting die door de plaatsingsambtenaar wordt aangewezen.»

Artikel 26

In artikel 15 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het eerste lid vervangen als volgt:

- g) les commissions de libération conditionnelle;
- h) les commissions de probation;
- i) les commissions de défense sociale; et,
- j) les juges de la jeunesse.

Article 23

Le ministre développe et entretient un modèle de projection scientifique et élabore un plan pluriannuel relatif à la capacité carcérale.

Chaque année, avant le 31 mars et chaque fois que les circonstances l'exigent, le Ministre fait rapport par écrit au Conseil des Ministres et aux Chambres de l'application de la présente loi.

Article 24

L'article 19, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est abrogé.

Article 25

L'article 14 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels est remplacé par la disposition suivante:

«La commission de défense sociale décide si l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, un gouvernement communautaire ou régional ou dans un établissement privé approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner.

Si la commission décide que l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, le fonctionnaire chargé du placement désigne, après avoir entendu les indications de la commission à cet égard, l'établissement dans lequel il doit avoir lieu.

La commission peut auparavant recueillir l'avis du Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation clinique.

Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est écroué dans une prison, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de l'établissement désigné par le fonctionnaire chargé du placement.»

Article 26

L'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante :

«Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de commissie, ambtshalve of op verzoek van de minister van Justitie, van de procureur des Konings, van de geïnterneerde of van zijn advocaat, de overplaatsing van de geïnterneerde naar een andere inrichting gelasten.»

Artikel 27

In artikel 17 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het eerste lid vervangen als volgt

«Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de voorzitter van de commissie in dringende gevallen voorlopig de overplaatsing naar een andere inrichting gelasten. Zijn beslissing wordt voorgelegd aan de commissie, die tijdens haar eerstkomende vergadering uitspraak doet.»

Artikel 28

In artikel 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De internering heeft plaats in de inrichting die wordt aangewezen overeenkomstig artikel 14. De artikelen 15 tot 17 zijn mede van toepassing.»

Artikel 29

In artikel 207 van het Wetboek van Strafvordering wordt het tweede lid, gewijzigd bij wet van 10 juli 1967, opgeheven.

Artikel 30

In artikel 233 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 mei 1999, vervallen de woorden «welk arrest het bevel zal in houden de beschuldigde te brengen naar het huis van arrest gevestigd bij het hof waarnaar hij verwezen wordt.».

Artikel 31

Artikel 243 van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

Artikel 32

Artikel 603 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 10 juli 1967 en bij wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

«A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, la commission peut d'office ou à la demande du ministre de la Justice, du procureur du Roi, de l'interné ou de son avocat, ordonner le transfert de l'interné dans un autre établissement.»

Article 27

L'article 17, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante:

«A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, le président de la commission peut, en cas d'urgence, ordonner à titre provisoire le transfert dans un autre établissement. Sa décision est soumise à la commission qui statue lors de la prochaine séance.»

Article 28

L'article 21, alinéa 2, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante:

«L'internement a lieu dans l'établissement désigné conformément à l'article 14. Les articles 15 à 17 y sont également applicables.»

Article 29

L'article 207, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Article 30

Dans l'article 233 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 mai 1999, les mots «lequel contiendra l'ordre de conduite de l'accusé dans la maison d'arrêt établie près la cour où il sera envoyé» sont supprimés.

Article 31

L'article 243 du Code d'Instruction criminelle, remplacé par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Article 32

L'article 603 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juin 1967 et par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Artikel 33

Artikel 604 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

Artikel 34

In artikel 625 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 april 1964 en bij wet van 9 januari 1991, wordt de bepaling onder 3° aangevuld als volgt:
«of van de dag van de voorlopige invrijheidstelling.»

Artikel 35

In artikel 23 van de Wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij wet van 7 december 1998, wordt het tweede lid van de tweede paragraaf vervangen als volgt:

«Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de gevangenis aangewezen door de plaatsingsambtenaar.»

Article 36

Artikel 4, twee lid, van de wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafregister wordt aangevuld als volgt:

«17° voorstellen, onder ontbindende voorwaarde, tot uitsel van tenuitvoerlegging van het effectief gedeelte van bepaalde gevangenisstraffen ingevolge artikel 18 van de wet van inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiaire capaciteit en de eventuele intrekking van die voorstellen.»

Artikel 37

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het nationaal quotum op basis van de volgende berekening vastgesteld:

- a) vanaf de inwerkingtreding van artikel 13 van de wet: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 15 %;
- b) een jaar na de inwerkingtreding: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 8,5 %;
- c) twee jaar na de inwerkingtreding: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 1,5 %.

Artikel 38

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van iedere bepaling van deze wet. Uiterlijk op 1 juli 2002 treedt iedere bepaling van deze wet alleszins in werking.

Article 33

L'article 604 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Article 34

Dans l'article 625 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 avril 1964 et par la loi du 9 janvier 1991, le 3° est complété comme suit:
«ou du jour de la mise en liberté provisoire.»

Article 35

L'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifiée par la loi du 7 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante:

«Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans la prison désignée par le fonctionnaire chargé du placement.»

Article 36

L'article 4, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 relative au Casier judiciaire central est complétée comme suit:

«17° les propositions, sous condition résolutoire, de sursis à l'exécution de la partie effective de certaines peines d'emprisonnement conformément à l'article 18 de la loi du Relative au renforcement du contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale et le retrait éventuel de ces propositions.»

Article 37

A titre transitoire, le quota national est fixé sur la base des calculs suivants:

- a) dès l'entrée en vigueur de l'article 13 de la loi: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 15 %;
- b) un an après l'entrée en vigueur: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 8,5 %;
- c) deux ans après l'entrée en vigueur: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 1,5 %.

Article 38

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, qui entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 2002.

De bepalingen van deze wet die geen uitstaan hebben met het beheer van de penitenciaire capaciteit, houden op uitwerking te hebben, eens de bepalingen ter implementatie van de conclusies van de Commissie "Strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en strafuitvoering", opgericht bij koninklijk besluit van 27 juni 2000, in werking treden.

Les dispositions de la présente loi qui ne portent pas sur la gestion de la capacité carcérale cessent de produire leurs effets dès l'entrée en vigueur des dispositions visant à réaliser les conclusions de la Commission "Tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des condamnés et fixation de la peine ", créée par arrêté royal du 27 juin 2000.

ADVIES VAN RAAD VAN STATE

ADVIES 31.511/2

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 april 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiaire capaciteit», heeft op 8 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerking

In de memorie van toelichting ⁽¹⁾ wordt de ophanden zijnde oprichting aangekondigd van een strafuitvoeringsrechtbank. Artikel 38 van het voorontwerp bepaalt :

«... De bepalingen van deze wet die geen uitstaan hebben met het beheer van de penitentiaire capaciteit, houden op uitwerking te hebben, eens de bepalingen ter implementatie van de conclusies van de Commissie «Strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en strafuitvoering», opgericht bij koninklijk besluit van 27 juni 2000, in werking treden.».

De oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank ligt in de lijn van de lering van de recente rechtsleer ⁽²⁾ en van de conclusies van de Commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers ⁽³⁾.

⁽¹⁾ blz. 43.

⁽²⁾ M. Verdussen wijst op het volgende : «... ce qui a été fait par un juge ne peut être défait que par un autre juge» («Contours et enjeux du droit constitutionnel pénal», Bruylant, 1995, blz. 469). Bovendien attendeert professor Legros op het volgende : «Ce qu'il faut souligner et ne jamais perdre de vue, c'est que la peine d'abord fixée par le juge, devient dans le droit pénal moderne, et de plus en plus, susceptible d'adaptations diverses, l'occasion d'un traitement adéquat en vue de la réinsertion sociale, et que la liberté de l'homme se trouve ainsi en jeu à des stades et avec des intensités diverses; mais c'est toujours de la liberté qu'il s'agit, liberté dont le respect et la protection ont été confiés principalement au pouvoir judiciaire». (Aangehaald door P. Mary «Chronique de criminologie. Les nouvelles lois sur la libération conditionnelle en Belgique», R.D.P. 1998, blz. 724).

⁽³⁾ Beslissingen waarbij de door de strafrechter uitgesproken vrijheidsstraf naar aard of duur veranderd worden, kunnen niet worden overgelaten aan de uitvoerende macht, doch dienen voorbehouden te worden aan gespecialiseerde rechterlijke instanties : penitentiaire rechtbanken of strafuitvoeringsrechtbanken op te vatten als multidisciplinair samen-gestelde rechtscolleges onder het voorzitterschap van een rechter (Conceptnota, blz. 419 in Eindverslag namens de commissie voor de Justitie uitgebracht door Vincent Decroly en Tony Van Parys (Gedr. St. Kamer, 2 februari 2001, nr. 1076/001)).

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 31.511/2

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 avril 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale», a donné le 8 octobre 2001 l'avis suivant :

Observation préalable

L'exposé des motifs ⁽¹⁾ annonce la création future d'un tribunal de l'application des peines. L'article 38 de l'avant-projet prévoit

«... les dispositions de la présente loi qui ne portent pas sur la gestion de la capacité carcérale cessent de produire leurs effets dès l'entrée en vigueur des dispositions visant à réaliser les conclusions de la Commission «Tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des condamnés et fixation de la peine» créée par arrêté royal du 27 juin 2000.».

La création d'un tribunal d'application des peines se situe dans le droit fil des enseignements de la doctrine récente ⁽²⁾ et des conclusions de la Commission de la Justice de la Chambre des représentants ⁽³⁾.

⁽¹⁾ p. 43.

⁽²⁾ Comme le souligne M. Verdussen «...ce qui a été fait par un juge ne peut être défait que par un autre juge» («Contours et enjeux du droit constitutionnel pénal», Bruylant, 1995, p. 469). En outre, comme le rappelait le professeur Legros : «Ce qu'il faut souligner et ne jamais perdre de vue, c'est que la peine d'abord fixée par le juge, devient dans le droit pénal moderne, et de plus en plus, susceptible d'adaptations diverses, l'occasion d'un traitement adéquat en vue de la réinsertion sociale, et que la liberté de l'homme se trouve ainsi en jeu à des stades et avec des intensités diverses; mais c'est toujours de la liberté qu'il s'agit, liberté dont le respect et la protection ont été confiés principalement au pouvoir judiciaire». (Cité par P. Mary «Chronique de criminologie. Les nouvelles lois sur la libération conditionnelle en Belgique», R.D.

⁽³⁾ Les décisions en vertu desquelles la nature et la durée de la peine privative de liberté prononcée par le juge répressif peuvent être modifiées ne peuvent être laissées au pouvoir exécutif, mais doivent être réservées à des instances judiciaires spécialisées : tribunaux pénitentiaires ou tribunaux de l'application des peines à concevoir comme des juridictions à la composition pluridisciplinaire placées sous la présidence d'un juge (Projet de note, page 419 in Rapport final fait au nom de la Commission de la Justice par Vincent Decroly et Tony Van Parys (Doc. parl., Chambre, 2 février 2001, n° 1076/001)).

Het staat bijgevolg aan de Regering en aan het Parlement te oordelen of het in zo een kiese aangelegenheid opportuun is een tijdelijke regeling op te zetten waarin taal wordt opgedragen aan de minister, te meer daar op die regeling de volgende fundamentele kritiek kan worden geleverd.

Algemene opmerkingen

I.1. Krachtens artikel 2 van het voorontwerp van wet kan de minister van Justitie de volgende zes maatregelen nemen :

- 1° de uitgangsvergunning;
- 2° het penitentiair verlof;
- 3° de halve vrijheid;
- 4° het elektronisch toezicht;
- 5° de voorlopige invrijheidstelling;
- 6° de strafonderbreking.

Het voorontwerp van wet geeft van die maatregelen zeer korte omschrijvingen waaruit niet blijkt in welke gevallen ze kunnen worden toegepast, noch de wijze waarop ze worden georganiseerd. Het voorontwerp van wet regelt evenmin de procedure die van toepassing is op het toekennen van de voorgenomen maatregelen. Moet de gedetineerde een aanvraag indienen? Moeten adviezen worden ingewonnen alvorens de minister van Justitie uitspraak doet? Moet de gedetineerde worden gehoord? Kan tegen de gewezen beslissingen beroep worden ingesteld?

Het voorontwerp van wet en de memorie van toelichting erbij moeten worden aangevuld om die maatregelen nauwkeuriger te omschrijven en te beschrijven, de voorwaarden te bepalen waaronder ze kunnen worden toegestaan⁽⁴⁾, alsmede de essentiële regels vast te stellen inzake de organisatie ervan en de procedure. Zulks is onder meer het geval voor het elektronisch toezicht : in het voorontwerp van wet wordt zelfs niet gepreciseerd waarin het «elektronisch toezicht» bestaat.

2. Aangezien artikel 30*bis* van het Strafwetboek bepaalt dat de tot een vrijheidsstraf veroordeelden hun straf ondergaan in de inrichtingen, door de Koning aangewezen, staat het aan de wetgever het Strafwetboek aan te vullen om te preciseren dat een vrijheidsstraf ook kan worden ondergaan in de vorm van huisarrest onder elektronisch toezicht.

Bovendien bepaalt artikel 25, tweede lid, van het Strafwetboek dat de duur van een dag gevangenisstraf vierentwintig uren is. Het staat aan de wet de regels vast te stellen om de duur van de straf te berekenen in geval van huisarrest onder elektronisch toezicht.

⁽⁴⁾ De artikelen 19 tot 21 geven een aantal preciseringen in verband met de omstandigheden die het toekennen van het elektronisch toezicht, de voorlopige invrijheidstelling en de strafonderbreking in de weg staan, doch alleen wanneer die maatregelen worden genomen «met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit».

Il appartient, dès lors, au Gouvernement et au Parlement d'apprécier si dans une matière aussi délicate, il est opportun de mettre sur pied un système temporaire qui confie cette mission au ministre, d'autant plus que ce système s'expose aux critiques fondamentales qui suivent.

Observations générales

I.1. En vertu de l'article 2 de l'avant-projet de loi, le ministre de la Justice peut prendre les six mesures suivantes :

- 1° l'autorisation de sortir;
- 2° le congé pénitentiaire;
- 3° la semi-liberté;
- 4° la surveillance électronique;
- 5° la mise en liberté provisoire;
- 6° l'interruption de la peine.

L'avant-projet de loi donne de ces mesures des définitions fort brèves qui ne font apparaître ni les cas dans lesquels elles peuvent être appliquées, ni la manière dont elles sont organisées. L'avant-projet de loi ne règle pas davantage la procédure applicable à l'octroi des mesures envisagées. Une demande doit-elle être formulée par le détenu? Des avis doivent-ils être demandés avant que le ministre de la Justice ne se prononce? Le détenu doit-il être entendu? Les décisions rendues peuvent-elles faire l'objet d'un recours?

L'avant-projet de loi et son exposé des motifs doivent être complétés afin de définir et de décrire ces mesures de manière plus précise, d'indiquer les conditions dans lesquelles elles peuvent être accordées⁽⁴⁾ ainsi que les règles essentielles concernant leur organisation et la procédure. Il en va notamment ainsi pour la surveillance électronique dont l'avant-projet de loi ne précise même pas en quoi consiste le «contrôle électronique».

2. Dès lors que l'article 30*bis* du Code pénal dispose que les condamnés à une peine emportant privation de liberté subiront leur peine dans les établissements désignés par le Roi, il appartient au législateur de compléter le Code pénal afin de préciser qu'une peine privative de liberté peut également être subie sous la forme d'une assignation à domicile avec surveillance électronique.

Par ailleurs, l'article 25, alinéa 2, du Code pénal prévoit que la durée d'un jour d'emprisonnement est de vingt-quatre heures. Il appartient à la loi de déterminer les règles propres au calcul de la durée de la peine en cas d'assignation à domicile avec surveillance électronique.

⁽⁴⁾ Les articles 19 à 21 donnent un certain nombre de précision en ce qui concerne les circonstances qui s'opposent à l'octroi de la surveillance électronique, de la mise en liberté provisoire et de l'interruption de la peine, mais uniquement lorsque ces mesures sont prises «en vue de la gestion de la capacité carcérale».

II. Uit de memorie van toelichting ⁽⁵⁾, uit artikel 38 van het voorontwerp van wet en uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt dat het voorontwerp van wet een rechtsgrond beoogt te geven aan de zes voormelde maatregelen, ongeacht of ze genomen worden om redenen die te maken hebben met de individualisering van de straf of de overbevolking van de gevangenissen. Terwijl de minister totaal vrij wordt gelaten wat de maatregelen inzake de individualisering van de straf betreft, voorzien de artikelen 19 tot 21 in negatieve voorwaarden die in de weg staan aan een maatregel van elektronisch toezicht, voorlopige invrijheidstelling of strafonderbreking die wordt toegestaan «met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit». Wat ten slotte de maatregelen inzake de individualisering van de straf betreft, zal de ministeriële bevoegdheid verdwijnen ten voordele van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De vraag rijst hoe het systeem van individualisering van de straf in overeenstemming kan worden gebracht met het beheer van de penitentiaire capaciteit. Kan de minister om redenen van overbevolking toestaan wat hij ⁽⁶⁾ geweigerd heeft in het kader van de individualisering van de straffen? Kan de minister een maatregel toestaan in het kader van het beheer van de penitentiaire capaciteit, terwijl bij hem ⁽⁷⁾ gelijklopend daarmee een verzoek om individualisering van de straf wordt ingediend? Bestaat het gevaar niet dat een ruime aanwending van de voorlopige invrijheidstelling in perioden van overbevolking van de gevangenissen, ingaat tegen het overigens gewenste beleid dat een individualisering van de straffen aanhangt?

Op de onverenigbaarheid van een duidelijke regelgeving inzake individualisering van de straf met een algemene praktijk van invrijheidstelling om redenen van overbevolking van de strafinrichting is reeds gewezen tijdens het debat over de voorwaardelijke invrijheidstelling ⁽⁸⁾.

Ter wille van de cohesie van het strafbeleid en om een ongelijke behandeling van gedetineerden te voorkomen naar gelang ze aanspraak kunnen maken op de ene of de andere regeling, kunnen de maatregelen inzake invrijheidstelling die genomen worden met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit alleen gedoogd worden in uitzonderlijke omstandigheden, zulks des te meer daar de bestaansredenen van die maatregelen in beginsel de individualisering van de straf is, daar de problemen in verband met de overbevolking met andere middelen moeten worden opgelost. Men zou zich kunnen baseren op artikel 36 van het voorstel dat is vervat in de conceptnota over de «externe rechtspositie van veroordeelde gedetineerden en instelling van penitentiaire rechtbanken» ⁽⁹⁾ waarin wordt gesteld dat voorlopige invrijheidstelling om de overbevolking

II. Il ressort de l'exposé des motifs ⁽⁵⁾, de l'article 38 de l'avant-projet de loi et des explications du représentant du ministre, que l'avant-projet de loi entend donner un fondement légal aux six mesures précitées, qu'elles soient prises pour des motifs liés à l'individualisation de la peine ou à la surpopulation carcérale. Alors que toute liberté est donnée au ministre en ce qui concerne les mesures d'individualisation de la peine, les articles 19 à 21 prévoient des conditions négatives qui s'opposent à une mesure de surveillance électronique, de liberté provisoire ou d'interruption de la peine accordée «en vue de la gestion de la capacité carcérale». Enfin, en ce qui concerne les mesures d'individualisation de la peine, la compétence ministérielle est appelée à disparaître au profit des tribunaux d'application des peines.

L'on se demande comment concilier le système d'individualisation de la peine avec la gestion de la capacité carcérale. Le ministre pourra-t-il accorder, pour des motifs de surpopulation, ce qu'il ⁽⁶⁾ aura refusé dans le cadre de l'individualisation des peines? Le ministre pourra-t-il accorder une mesure dans le cadre de la gestion de la capacité carcérale alors qu'il ⁽⁷⁾ est parallèlement saisi d'une demande d'individualisation de la peine? Une large utilisation de la libération provisoire en période de surpopulation carcérale ne risque-t-elle pas de contredire le recours par ailleurs souhaité à une politique d'individualisation des peines?

L'incompatibilité entre une réglementation précise de l'individualisation de la peine et une large pratique de remise en liberté pour cause de surpopulation carcérale avait déjà été relevée lors du débat sur la libération conditionnelle ⁽⁸⁾.

Pour assurer la cohérence de la politique pénitentiaire et pour éviter des inégalités entre détenus selon qu'ils bénéficient de l'un ou l'autre système, les mesures de remise en liberté prises en vue de la gestion de la capacité carcérale ne peuvent être tolérées que dans des circonstances exceptionnelles et ce d'autant plus que la raison d'être de ces mesures est, en principe, l'individualisation de la peine, les problèmes de surpopulation carcérale devant être résolus par d'autres moyens. On pourrait s'inspirer de l'article 36 de la proposition contenue dans le projet de note sur «le statut juridique externe des détenus condamnés et institution des travaux pénitentiaires» ⁽⁹⁾ qui n'envisage la libération provisoire en vue de remédier à la surpopulation carcérale qu'en cas de force majeure et en respectant des critères spécifiquement élaborés.

⁽⁵⁾ Zie blz. 15 tot 17 en 33.

⁽⁶⁾ of, in de toekomst, de strafuitvoeringsrechtbank.

⁽⁷⁾ of, in de toekomst, bij de strafuitvoeringsrechtbank.

⁽⁸⁾ Verslag uitgebracht namens de Commissie voor de Justitie door de HH. Luc Willems en Thierry Giet (Gedr. St., Kamer, 1996-1997, nr. 1017/8, blz. 12 en 40 tot 44).

⁽⁹⁾ In Eindverslag van de Commissie «basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden», uitgebracht namens de Commissie voor de Justitie door Vincent Decroly en Tony Van Parys (Gedr. St. Kamer, 2 februari 2001, nr. 1076/001, blz. 437).

⁽⁵⁾ Voir pp. 15 à 17 et 33.

⁽⁶⁾ ou, à l'avenir, le tribunal d'application des peines.

⁽⁷⁾ ou, à l'avenir, le tribunal d'application des peines.

⁽⁸⁾ Rapport fait au nom de la Commission de la Justice par MM. Luc Willems et Thierry Giet (Doc. parl., Chambre, 1996-1997, n° 1017/8, pp. 12 et 40 à 44).

⁽⁹⁾ In Rapport final de la Commission «loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus», fait au nom de la Commission de la Justice par Vincent Decroly et Tony Van Parys (Doc. parl., Chambre, 2 février 2001, n° 1076/001, p. 437).

van de strafinrichtingen weg te werken alleen aan de orde is in geval van overmacht en met inachtneming van de criteria die daartoe speciaal zijn ontworpen door het College van Procureurs-generaal en om advies zijn voorgelegd aan de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen.

III. Tot de maatregelen die de minister kan nemen, behoort de voorlopige invrijheidstelling. Het naast elkaar bestaan van een discretionaire bevoegdheid van de minister en een rechtsprekende bevoegdheid van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling, kan een ernstig probleem opleveren inzake de verenigbaarheid met het gelijkheidsbeginsel. In de memorie van toelichting dient duidelijk te worden vermeld in welk opzicht het bestaan van deze maatregel gerechtvaardigd is, terwijl reeds de voorwaardelijke invrijheidstelling bestaat. Ook de verschillende regelingen die voor die twee instanties gelden dienen te worden gerechtvaardigd.

IV. Men kan vragen stellen bij het lot van de wijzen waarop straffen en vervroegde invrijheidstellingen worden uitgevoerd, waarin het voorontwerp van wet niet voorziet. Welke regels gelden bij voorbeeld voor de week-eindarresten ?

Volgens de gemachtigde van de minister is zo een maatregel vervat in het begrip strafonderbreking. Het zou beter zijn er uitdrukkelijk in te voorzien. Dezelfde opmerking geldt voor de voorlopige invrijheidstellingen met het oog op gratie of voor uitzetting, voor zover de wetgever het bestaan ervan wil bekrachtigen.

V. Hoofdstuk III van het voorontwerp van wet voorziet in een nationaal quotum dat de maximumcapaciteit van de gevangenis omvat en in lokale quota die de maximumcapaciteit van de verschillende gevangenis omvatten.

De criteria voor het bepalen van het nationaal quotum en de lokale quota zijn dezelfde, te weten :

- a) elke gedetineerde moet zoveel als mogelijk kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;
- b) in elke gevangenis moeten voldoende ruimtes aanwezig zijn voor gemeenschappelijke activiteiten en voor het personeel;
- c) alle beschikbare ruimtes moeten voldoen aan de eisen inzake gezondheid, brandveiligheid en hygiëne en dienstig zijn voor de functies waarvoor zij voorzien zijn.

Hoewel deze criteria relevant zijn om het aantal gedetineerden te bepalen dat in een strafinrichting of in alle op een bepaald tijdstip bestaande strafinrichtingen kan worden opgenomen, lijken zij niet dienstig te zijn om het nationaal quotum te bepalen. De memorie van toelichting bepaalt immers het volgende : de Regering maakt uit hoeveel plaatsen er nationaal beschikbaar dienen te zijn voor het opsluiten van personen. Ingevolge het vastgestelde quotum zal de Koning (delen van) gevangenis moeten bijbouwen, uitbreiden of sluiten.».

rés à cet effet par le Collège des procureurs généraux et soumis à l'avis du Conseil central de surveillance pénitentiaire.

III. Parmi les mesures que peut prendre le ministre, figure la libération provisoire. La coexistence entre une compétence discrétionnaire du ministre et une compétence juridictionnelle des commissions de libération conditionnelle peut susciter un sérieux problème de compatibilité avec le principe d'égalité. Il convient que l'exposé des motifs indique clairement en quoi l'existence de cette mesure se justifie alors qu'existe déjà la libération conditionnelle. Il convient également de justifier les différences de régime entre ces deux institutions.

IV. L'on peut s'interroger sur le sort des modalités d'exécution des peines et des libérations anticipées qui ne sont pas prévues par l'avant-projet de loi. Qu'en est-il, par exemple, des arrêts de fin de semaine ?

Selon le représentant du ministre, une telle mesure est englobée dans la notion d'interruption de la peine. Il vaut mieux la prévoir expressément. La même observation vaut pour les libérations provisoires en vue de grâce ou en vue d'expulsion pour autant que le législateur entende consacrer leur existence.

V. Le chapitre III de l'avant-projet de loi prévoit un quota national, qui comprend la capacité d'accueil maximale dans les prisons, et des quotas locaux qui comprennent la capacité d'accueil maximale des différentes prisons.

Les critères pour déterminer le quota national et les quotas locaux sont identiques, à savoir :

- a) chaque détenu doit autant que possible pouvoir disposer d'un espace de vie individuel;
- b) chaque prison doit disposer de suffisamment de locaux destinés aux activités communes et au personnel;
- c) tous les locaux disponibles doivent satisfaire aux exigences en matière de santé, de protection contre l'incendie et d'hygiène et convenir aux fonctions pour lesquels ils sont prévus.

Si ces critères sont pertinents pour déterminer le nombre de détenus que peut accueillir un établissement pénitentiaire ou l'ensemble des établissements pénitentiaires existant à un moment donné, ils ne semblent pas l'être pour déterminer le quota national. En effet, selon l'exposé des motifs : le Gouvernement détermine combien de places doivent être disponibles sur le plan national pour l'écrou des personnes. Sur base du quota fixé, le Roi devra construire, agrandir ou fermer des (parties d') établissements pénitentiaires.

Hoewel in de realiteit rekening moet worden gehouden met de penitentiaire capaciteit, mag deze niet de hoeksteen worden van het repressief en penitentiair systeem, wil men het doel en de middelen van dit systeem niet door elkaar halen. De straf en de wijze waarop ze wordt uitgevoerd beantwoorden aan specifieke functies. Ze hebben niet tot doel de gevangenen te vullen, noch ze te ledigen?. Het aantal plaatsen in de gevangenen moet met andere woorden worden aangepast aan de behoeften van het strafbeleid.

Het nationaal quotum mag niet tot doel hebben de Regering te ontslaan van de verplichting om de door de rechterlijke macht uitgesproken straffen uit te voeren, overeenkomstig artikel 40, tweede lid, van de Grondwet.

Het mag dus slechts een statistisch middel zijn om de Regering in de mogelijkheid te stellen met kennis van zaken een strafrechtelijk beleid goed te keuren. Het komt de wetgever bijgevolg niet toe die kwestie te regelen, daar hij zich zodoende zou inlaten met de prerogatieven die hetzelfde artikel 40, tweede lid, van de Grondwet, in de handen van de Koning legt.

VI. Door de gezamenlijke bepalingen die oorspronkelijk waren opgenomen in een ontwerp van koninklijk besluit om te zetten in een voorontwerp van wet, regelt het ter fine van advies voorgelegde ontwerp op zeer omstandige wijze een reeks kwesties die vallen onder de uitoefening van de regelgevende macht. Dat is bij voorbeeld, het geval met de artikelen 3, §§ 3 en 4, en 4, § 2.

VII. De artikelen 6, 7, 8, 9 en 18 van het voorontwerp van wet, die aan het openbare ministerie nieuwe bevoegdheden verlenen, hebben betrekking op de organisatie van de hoven en rechtbanken en regelen bijgevolg een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Het besluit is dan ook dat het ontwerp grondig moet worden herzien. Gelet op de voorgaande opmerkingen maakt de Raad van State geen enkele bijzondere opmerking.

Si le réalisme impose de tenir compte de la capacité carcérale, celle-ci ne peut devenir la clef de voûte du système répressif et pénitentiaire, sous peine de confondre la fin et les moyens de celui-ci. La peine et ses modalités d'exécution répondent à des fonctions spécifiques. Elles n'ont pour but ni de remplir les prisons ni de les vider. Autrement dit, le nombre de places dans les prisons doit être adapté aux nécessités de la politique criminelle.

Le quota national ne peut avoir pour objectif de dispenser le Gouvernement d'exécuter les peines prononcées par le pouvoir judiciaire, conformément à l'article 40, alinéa 2, de la Constitution.

Il ne peut donc qu'être un outil statistique permettant au Gouvernement d'adopter en connaissance de cause une politique pénitentiaire. Dès lors, il n'appartient pas au législateur de régler cette question car, ce faisant, il s'immiscerait dans les prérogatives que le même article 40, alinéa 2, de la Constitution réserve au Roi.

VI. En transposant sous forme d'un avant-projet de loi, l'ensemble des dispositions qui figuraient initialement dans un projet d'arrêté royal, le projet soumis pour avis règle de manière fort détaillée une série de questions qui entrent dans l'exercice du pouvoir réglementaire. Tel est, par exemple, le cas des articles 3, §§ 3 et 4, et 4, § 2.

VII. Les articles 6, 7, 8, 9 et 18 de l'avant-projet de loi, qui donnent des compétences nouvelles au ministère public, concernent l'organisation des cours et tribunaux et règlent, dès lors, une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

En conclusion, le projet doit être fondamentalement revu. Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'État ne formule aucune observation particulière.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,
voorzitter,

Messieurs

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Liénardy, staatsraad,

J. van Compernelle, assessoren van de
B. Glansdorff, afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS

La chambre était composée de

Madame

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre,
président,

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Liénardy, conseiller d'Etat,

J. van Compernelle, assesseurs de la section
B. Glansdorff, de législation,

Madame

B. Vigneron, greffier,

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

M.-L. WILLOT-THOMAS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is gelast het wetsontwerp waarvan de tekst volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten

Art. 2

§ 1. Wanneer een veroordeelde gedetineerde, bij beslissing van de minister van Justitie, hierna te noemen de minister, de gevangenis verlaat ingevolge een uitgangsvergunning zonder begeleiding, een penitentiair verlof, een halve vrijheid, een strafonderbreking, een elektronisch toezicht of een voorlopige invrijheidstelling wordt er in de controle op de naleving van de voorwaarde om geen nieuwe strafbare feiten te plegen en de eventueel opgelegde bijzondere voorwaarden voorzien volgens de modaliteiten bepaald in dit hoofdstuk.

§ 2. De uitgangsvergunning is de toelating om de gevangenis te verlaten, met vertrek en terugkeer dezelfde dag, voor de duur die in de vergunning wordt bepaald.

Penitentiair verlof is de toelating om de gevangenis te verlaten voor een welbepaalde duur die maximum drie opeenvolgende kalenderdagen mag bedragen.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Contrôle des détenus condamnés qui quittent la prison

Art. 2

§ 1^{er}. Lorsque, sur décision du ministre de la Justice, dénommé ci-après le ministre, un détenu condamné quitte la prison dans le cadre d'une autorisation de sortir sans accompagnement, d'un congé pénitentiaire, d'une semi-liberté, d'une interruption de peine, d'une surveillance électronique ou d'une mise en liberté provisoire, un contrôle est organisé selon les modalités définies dans le présent chapitre quant au respect de la condition de ne plus commettre de faits punissables et des éventuelles conditions particulières imposées.

§ 2. L'autorisation de sortir permet de quitter la prison pour la durée fixée dans l'autorisation, le départ et le retour ayant lieu le même jour.

Le congé pénitentiaire permet de quitter la prison pendant une durée déterminée qui ne peut dépasser les trois jours civils consécutifs.

Halve vrijheid is de toelating om gedurende vooraf bepaalde tijdsperiodes stelselmatig de gevangenis te verlaten met een maximum van twaalf uur per dag.

Elektronisch toezicht is de toelating om de straf buiten de gevangenis te ondergaan mits akkoord van de veroordeelde om zich te onderwerpen aan een dag-schema waarvan de naleving kan worden gecontroleerd vanop afstand..

De voorlopige invrijheidstelling houdt in dat de strafuitvoering wordt opgeschort.

De strafonderbreking houdt in dat de strafuitvoering wordt opgeschort gedurende een vooraf bepaalde tijdsperiode van maximaal zestig dagen.

De strafuitvoering loopt door tijdens de duur van de op grond van een uitgangsvergunning, penitentiair verlof, halve vrijheid en elektronisch toezicht toegestane afwezigheid uit de gevangenis.

De verjaring van de straf loopt tijdens de duur van de op grond van een voorlopige invrijheidstelling en strafonderbreking toegestane afwezigheid uit de gevangenis.

Art. 3

§ 1. Op de dag van de kennisgeving aan de veroordeelde van de beslissing waarbij een maatregel bedoeld in artikel 2 van deze wet wordt toegekend, stelt de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat de lokale politie en het openbaar ministerie van de plaats waar de betrokkene zich zal vestigen en waar de maatregel zal worden uitgevoerd via het snelste communicatiemiddel in kennis van:

- a) de identiteit van de betrokkene en zijn wettelijke toestand;
- b) de aard van de genomen maatregel;
- c) de datum en het uur waarop de maatregel ingaat en desgevallend de gevangenis van waaruit de betrokkene wordt vrijgelaten;
- d) de duur van de maatregel; en,
- e) de eventueel opgelegde bijzondere voorwaarden.

§ 2. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de algemene nationale gegevensbank bedoeld in artikel 44/4 van de Wet

La semi-liberté permet de quitter systématiquement la prison durant les périodes fixées au préalable avec un maximum de douze heures par jour.

La surveillance électronique permet de subir la peine en dehors de la prison moyennant l'accord du condamné de se soumettre à un horaire dont le respect peut être contrôlé à distance.

La mise en liberté provisoire implique la suspension de l'exécution de la peine.

L'interruption de la peine implique la suspension de l'exécution de la peine pour une période fixée au préalable de maximum soixante jours.

L'exécution de la peine se poursuit pendant la durée de l'absence de la prison autorisée sur la base de l'autorisation de sortir, du congé pénitentiaire, de la semi-liberté et de la surveillance électronique .

La prescription de la peine court pendant la durée de l'absence de la prison autorisée sur la base de la mise en liberté provisoire et de l'interruption de la peine.

Art. 3

§ 1^{er}. Le jour où est communiquée au condamné la décision de l'octroi d'une mesure visée à l'article 2 de la présente loi, le directeur de la prison où le condamné subit sa peine informe, par le moyen de communication le plus rapide, la police locale et le ministère public du lieu où l'intéressé s'établira et où la mesure sera exécutée:

- a) de l'identité de l'intéressé et sa situation légale;
- b) de la nature de la mesure prise;
- c) de la date et de l'heure d'entrée en vigueur de la mesure et, le cas échéant, de l'établissement pénitentiaire d'où l'intéressé peut être élargi;
- d) de la durée de la mesure; et,
- e) des éventuelles conditions particulières imposées.

§ 2. Le même jour,, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication à la banque de données nationale générale visée à l'article 44/4 de

op het politieambt en dit met het oog op een optimale controle op de naleving van de opgelegde voorwaarden door het openbaar ministerie en de lokale en federale politie.

§ 3. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, in geval van halve vrijheid, elektronisch toezicht, voorlopige invrijheidstelling of strafonderbreking en indien er bijzondere voorwaarden werden opgelegd waarvan de Minister het noodzakelijk acht dat de controle erop wordt verricht door deze ambtenaar. Deze ambtenaar ontvangt van de directeur tevens alle bijkomende informatie die noodzakelijk is voor de uitvoering van zijn taak.

§ 4. Op dezelfde dag en op dezelfde wijze maakt de directeur hetzelfde bericht over aan de persoon of de dienst die de begeleiding of behandeling op zich neemt. De minister deelt de gegevens die niet dienstig zijn niet mee. Hij maakt evenwel alle bijkomende gegevens die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van deze taak over.

Art. 4

§ 1. De controle op de naleving van de voorwaarden gebeurt door de lokale en de federale politie en door het openbaar ministerie.

§ 2. De controle op de naleving van de bijzondere voorwaarden en de begeleiding en steun met het oog op het ondervangen van het terugvalrisico gebeurt door de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, die ingevolge artikel 3, § 3, in kennis is gesteld.

Art. 5

§ 1. De lokale of federale politie, het openbaar ministerie of de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, die vaststelt dat de voorwaarden niet worden nageleefd, stelt de minister hiervan onverwijld in kennis.

De persoon of de dienst die de begeleiding of behandeling op zich neemt, stelt de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met de controle, onmiddellijk in kennis van de ongewettigde afwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, het eenzijdig stopzetten van de begeleiding of de behandeling door de betrokkene, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan gerezen zijn en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

la loi sur la fonction de police, ce en vue d'un contrôle optimal par le ministère public et par la police locale et fédérale du respect des conditions imposées.

§ 3. Le même jour, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication au fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle, ce dans le cas d'une semi-liberté, d'une surveillance électronique, d'une mise en liberté provisoire ou d'une interruption de la peine et si des conditions particulières ont été imposées pour lesquelles le Ministre juge indispensable que le contrôle soit exercé par ce fonctionnaire. Ce dernier reçoit par ailleurs du directeur toute information complémentaire nécessaire à l'exécution de sa mission.

§ 4. Le même jour, le directeur adresse selon les mêmes modalités la même communication à la personne ou au service qui prend en charge la guidance ou le traitement. Le ministre ne communique pas les données inutiles. Il communique toutefois toutes les données complémentaires qui sont nécessaires à l'exécution de cette mission.

Art. 4

§ 1^{er}. Le contrôle du respect des conditions est exercé par les polices fédérale et locale ainsi que par le ministère public.

§ 2. Le contrôle du respect des conditions particulières ainsi que la guidance et l'appui en vue de parer au risque de récidive est exercé par le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle, qui est informé conformément à l'article 3, § 3.

Art 5

§ 1^{er}. La police locale ou la police fédérale, le ministère public ou le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle, qui constate que les conditions ne sont pas respectées, en informe le ministre sans délai.

La personne ou le service qui prend en charge la guidance ou le traitement informe immédiatement le fonctionnaire du Ministère de la Justice chargé du contrôle de l'absence sans motif légitime de l'intéressé aux consultations prévues, de l'arrêt unilatéral de la guidance ou du traitement par l'intéressé, des difficultés qui se posent au niveau de leur exécution et des situations qui comportent un risque sérieux pour des tiers.

De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de ambtenaar in kennis stellen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.

§ 2. De minister kan dan de maatregel intrekken of de voorwaarden herzien. Indien de maatregel betrekking heeft op een voorlopige invrijheidstelling bepaalt de Minister de draagwijdte van de intrekking.

De minister kan de voorlopige invrijheidstelling intrekken indien in een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wordt vastgesteld dat betrokkene een misdaad of een wanbedrijf heeft gepleegd voor de verjaring van de straf.

Maximaal twee werkdagen na de datum waarop deze beslissingen zijn genomen, stelt de minister de personen en diensten bedoeld in artikel 3 hiervan via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Art. 6

§ 1. Voor zover geen andere geschikte maatregel kan worden genomen, kan het openbaar ministerie de voorlopige aanhouding bevelen van een veroordeelde die een van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet geniet en die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

Het openbaar ministerie stelt de Minister onmiddellijk in kennis van het bevel tot voorlopige aanhouding en de redenen die tot deze maatregel hebben geleid.

§ 2. In geval van een bevel tot voorlopige aanhouding, beslist de Minister tot al dan niet intrekking van de maatregel of tot de herziening van de voorwaarden.

Deze beslissing moet worden genomen binnen tien kalenderdagen te rekenen vanaf de uitvoering van het bevel tot aanhouding. Indien binnen die termijn geen beslissing is genomen, wordt de veroordeelde opnieuw tot de maatregel toegelaten onder dezelfde voorwaarden als voorheen, in de mate waarin de oorspronkelijk vooropgestelde einddatum van de maatregel op dat ogenblik nog niet verstreken is.

Maximaal twee werkdagen na de datum waarop deze beslissing is genomen, stelt de minister de personen en diensten bedoeld in artikel 3 van deze wet hiervan via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Le service compétent ou la personne compétente doit informer le fonctionnaire de l'arrêt de la guidance ou du traitement.

§ 2. Le ministre peut alors rapporter la mesure ou réviser les conditions. Si la mesure s'inscrit dans le cadre d'une mise en liberté provisoire, le Ministre détermine la portée du retrait.

Le ministre peut rapporter la mise en liberté provisoire lorsqu'une condamnation passée en force de chose jugée constate que l'intéressé a commis un crime ou un délit avant la prescription de la peine.

Au plus tard deux jours ouvrables après la date à laquelle les décisions ont été prises, le ministre en informe par le moyen de communication le plus rapide les personnes et les services visés à l'article 3.

Art. 6

§ 1^{er}. Pour autant qu'aucune autre mesure adéquate ne puisse être prise, le ministère public peut ordonner l'arrestation provisoire d'un condamné qui bénéficie d'une des mesures visées à l'article 2 de la présente loi et qui met sérieusement en péril l'intégrité physique de tiers.

Le ministère public informe immédiatement le Ministre du mandat d'arrêt provisoire ainsi que des raisons qui ont donné lieu à cette mesure.

§ 2. En cas de mandat d'arrêt provisoire, le Ministre décide de rapporter ou non la mesure ou de réviser ou non les conditions.

La décision doit être prise dans les dix jours civils à dater de la mise à exécution du mandat d'arrêt. Si aucune décision n'est prise dans ce délai, le condamné est à nouveau admis au bénéfice de la mesure sous les mêmes conditions que précédemment, pour autant que la date initialement avancée pour la fin de la mesure ne soit à ce moment-là pas encore dépassée.

Au plus tard deux jours ouvrables après la date à laquelle la décision a été prise, le ministre en informe par le moyen de communication le plus rapide les personnes et les services visés à l'article 3 de la présente loi.

HOOFDSTUK II

Positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat

Art. 7

Onder slachtoffer in de zin van deze wet wordt verstaan een natuurlijk persoon, of zijn rechthebbenden zo het overleden is, dat een legitiem en direct belang heeft om informatie te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden of om geïnformeerd te worden over:

- a) het feit dat de straf effectief in uitvoering werd gebracht of het feit dat de veroordeelde zich heeft onttrokken aan de tenuitvoerlegging;
- b) de toekenning of intrekking van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet en de wijziging van de in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden;
- c) de toekenning van de maatregel bedoeld in de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen staten van de gevonneniste personen;
- d) het feit dat de veroordeelde zich heeft onttrokken aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn staf en zijn wederopsluiting;
- e) het feit dat de veroordeelde gedetineerde de gevangenis zal verlaten ingevolge het bereiken van het strafeinde; of,
- f) het feit dat de veroordeelde gedetineerde overleden is.

De beoordeling van het legitiem en direct belang komt toe aan het openbaar ministerie.

Art 8

§ 1. Behoudens wanneer het slachtoffer eerder duidelijk te kennen heeft gegeven dat het niet wenst gecontacteerd te worden, vraagt het openbaar ministerie onmiddellijk nadat de straf effectief in uitvoering is gebracht of het slachtoffer wenst geïnformeerd te worden over een van de feiten bedoeld in artikel 7 van deze wet indien de veroordeelde een straf ondergaat voor een feit bedoeld in:

CHAPITRE II

Statut de la victime quand l'auteur quitte la prison

Art. 7

Par victime au sens de la présente loi, il convient d'entendre une personne physique, ou ses ayants droit si elle est décédée, qui a un intérêt légitime et direct à fournir des informations sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt ou à être informée concernant les éléments suivants :

- a) le fait que la peine a effectivement été mise à exécution ou que le condamné s'est soustrait à son exécution;
- b) l'octroi ou le retrait des mesures visées à l'article 2 de la présente loi et la modification des conditions imposées dans l'intérêt de la victime;
- c) l'octroi de la mesure visée à la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées;
- d) le fait que le condamné s'est soustrait à la suite de l'exécution de sa peine et à sa réincarcération;
- e) le fait que le détenu condamné va quitter l'établissement pénitentiaire parce qu'il atteint le terme de sa peine, ou
- f) le fait que le détenu condamné est décédé.

Il appartient au ministère public d'apprécier l'intérêt légitime et direct.

Art. 8

§ 1^{er}. Sauf lorsque la victime a clairement fait savoir qu'elle ne souhaitait pas être contactée, le ministère public demande, immédiatement après que la peine est effectivement mise à exécution, si la victime souhaite être informée des faits visés à l'article 7 de la présente loi lorsque le condamné subit une peine pour un fait visé:

a) de artikelen 347*bis*, 372 tot 378, 400 tot 404, 407 tot 410, 423 tot 432 of 473 tot 476 van het Strafwetboek; of,

b) de artikelen 379 tot 388 van hetzelfde Wetboek indien die feiten gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming; of,

c) de artikelen 393 tot 397 van hetzelfde Wetboek of de strafbare poging tot deze feiten.

Het openbaar ministerie vraagt hiervan schriftelijke bevestiging.

Tevens wint het openbaar ministerie de inlichtingen in die het slachtoffer wenst te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden.

Het openbaar ministerie maakt de schriftelijke bevestiging en de inlichtingen onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 2. Voor zover het misdrijf waarvan hij slachtoffer is, geleid heeft tot een veroordeling tot opsluiting, tot hechtenis of tot een gevangenisstraf waarvan het effectief gedeelte ten minste één jaar bedraagt, maakt het openbaar ministerie de schriftelijke verklaring waaruit blijkt dat het slachtoffer wenst geïnformeerd te worden over een van de feiten bedoeld in artikel 7 van deze wet onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat. Deze schriftelijke verklaring kan het slachtoffer zelf, of door bemiddeling van zijn advocaat, op het secretariaat van het openbaar ministerie of aan de ambtenaar van het Ministerie van Justitie, belast met het slachtofferonthaal overmaken vanaf het ogenblik dat de veroordeling op basis van de feiten waarvan betrokkene slachtoffer is, in kracht van gewijsde treedt.

Indien het openbaar ministerie oordeelt dat een slachtoffer geen legitiem en direct belang heeft, stelt hij deze persoon hiervan onmiddellijk per brief in kennis.

Het openbaar ministerie verwittigt het slachtoffer onmiddellijk nadat de straf effectief in uitvoering wordt gebracht van dit feit. Indien de straf reeds in uitvoering is op het ogenblik dat de schriftelijke verklaring het openbaar ministerie bereikt, verwittigt hij het slachtoffer hiervan zo snel mogelijk.

Het openbaar ministerie wint zo snel mogelijk na ontvangst van de schriftelijke verklaring de inlichtingen in die het slachtoffer wenst te verstrekken over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden.

a) aux articles 347*bis*, 372 à 378, 400 à 404, 407 à 410, 423 à 432 ou 473 à 476 du Code pénal; ou,

b) aux articles 379 à 388 du même Code si les faits ont été commis sur ou à l'aide de mineurs; ou,

c) aux articles 393 à 397 du même Code ou pour la tentative punissable de commettre ces faits.

Le ministère public en demande confirmation écrite.

En outre, le ministère public recueille les informations que la victime souhaite fournir sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt.

Le ministère public transmet immédiatement la confirmation écrite et les informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 2. Pour autant que l'infraction dont elle a été la victime a donné lieu à une condamnation à une peine de réclusion, de détention ou d'emprisonnement dont la partie à subir effectivement est d'au moins un an, le ministère public transmet immédiatement au directeur de la prison où le condamné subit sa peine la déclaration écrite de la victime selon laquelle elle souhaite être informée d'un des faits visés à l'article 7 de la présente loi.. Cette déclaration écrite peut être transmise par la victime même, ou par l'intermédiaire de son avocat, au secrétariat du ministère public au fonctionnaire du Ministère de la Justice, chargé de l'accueil des victimes, ce à partir du moment où la condamnation sur la base des faits dont l'intéressé a été victime acquiert force de chose jugée.

Si le ministère public estime qu'une victime n'a pas d'intérêt légitime et direct, il l'en informe immédiatement par lettre.

Le ministère public informe la victime dès que la peine est effectivement mise à exécution. Si la peine est déjà en cours d'exécution au moment où la déclaration écrite arrive au ministère public, celui-ci informe la victime le plus rapidement possible.

Dès la réception de la déclaration écrite, le ministère public recueille dans les meilleurs délais les informations que la victime souhaite fournir sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt.

Het openbaar ministerie maakt de inlichtingen onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 3. Het slachtoffer kan zijn wens om geïnformeerd te worden, schriftelijk geheel of gedeeltelijk herroepen bij het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie stelt de directeur van de gevangenis waar de betrokkene zijn straf ondergaat hiervan onmiddellijk in kennis.

§ 4. Het slachtoffer kan te allen tijde bijkomende inlichtingen verschaffen aan het openbaar ministerie over eventueel in zijn belang op te leggen bijzondere voorwaarden. Het openbaar ministerie maakt deze informatie onmiddellijk over aan de directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat.

§ 5. Indien de dader zich onttrekt aan de tenuitvoerlegging van zijn straf stelt het openbaar ministerie het slachtoffer hiervan per brief in kennis, voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

§ 6. De directeur van de gevangenis waar de veroordeelde zijn straf ondergaat, stelt deze laatste in kennis van de identiteit van de slachtoffers die verder wensen geïnformeerd te worden.

Art. 9

Op de dag van de kennisgeving aan de veroordeelde van de beslissing waarbij een van de maatregelen bedoeld in artikel 2 van deze wet of van de maatregel bedoeld in de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen staten van de gevonnenen personen, wordt toegekend, deelt de minister dit feit en de eventueel in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden, per brief mee aan dit slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

Art. 10

De minister deelt volgende feiten per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden:

- a) de in het belang van het slachtoffer opgelegde voorwaarden worden in de loop van de maatregel gewijzigd;
- b) de toegekende maatregel wordt definitief ingetrokken;
- c) de veroordeelde onttrekt zich aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf; of,

Le ministère public transmet immédiatement ces informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 3. La victime peut révoquer en tout ou en partie, par écrit au ministère public, son souhait d'être informée. Le ministère public en informe immédiatement le directeur de la prison dans lequel l'intéressé subit sa peine.

§ 4. La victime peut à tout moment fournir des informations complémentaires au ministère public sur des conditions particulières à imposer éventuellement dans son intérêt. Le ministère public transmet immédiatement ces informations au directeur de la prison où le condamné subit sa peine.

§ 5. Si l'auteur se soustrait à l'exécution de sa peine, le ministère public en informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée.

§ 6. Le directeur de la prison où le condamné subit sa peine informe celui-ci de l'identité des victimes qui souhaitent toujours être informées.

Art. 9

Le jour où est communiquée au condamné la décision selon laquelle est octroyée une des mesures visées à l'article 2 de la présente loi ou la mesure visée à la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées, le ministre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, en informe la victime par lettre. Il l'informe également par la même occasion des éventuelles conditions imposées dans son intérêt.

Art. 10

Le ministre informe la victime par lettre des faits suivants, dans la mesure où elle souhaite encore être informée:

- a) les conditions imposées dans l'intérêt de la victime sont modifiées au cours de la mesure;
- b) la mesure octroyée est définitivement rapportée;
- c) le condamné se soustrait à la suite de l'exécution de sa peine; ou,

d) de veroordeelde die zich had onttrokken aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf, wordt wederopgesloten.

Deze kennisgeving moet binnen twee werkdagen nadat het feit zich heeft voorgedaan, verzonden worden.

Art. 11

De minister deelt het feit dat een veroordeelde gedetineerde de gevangenis zal verlaten ingevolge het bereiken van het strafeinde per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden. Deze kennisgeving moet ten minste vier kalenderdagen voor het bereiken van het strafeinde, verzonden worden.

De minister deelt het feit dat een veroordeelde gedetineerde overleden is per brief mee aan het slachtoffer voor zover het nog wenst geïnformeerd te worden.

Art. 12

Elk gebruik door het slachtoffer van via deze wet verkregen inlichtingen, dat tot doel en tot gevolg heeft, inbreuk te maken op het privé-leven of de fysieke of morele integriteit of de goederen van derden brengt definitief het verlies mee van het recht om geïnformeerd te worden.

HOOFDSTUK III

Optimalisering van de penitentiaire capaciteit

Art. 13

Het nationaal quotum, dat de maximale opnamecapaciteit van de gevangenis omvat, wordt vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en dit rekening houdende met volgende criteria:

- a) elke gedetineerde moet zoveel als mogelijk kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;
- b) in elke gevangenis moeten voldoende ruimtes aanwezig zijn voor gemeenschappelijke activiteiten en voor het personeel;
- c) alle beschikbare ruimtes moeten voldoen aan de eisen inzake gezondheid, brandveiligheid en hygiëne en dienstig zijn voor de functies waarvoor zij voorzien zijn.

d) le condamné qui s'était soustrait à la suite de l'exécution de sa peine est réincarcéré.

Cette communication doit être envoyée dans les deux jours ouvrables après que le fait s'est produit.

Art. 11

Le ministre informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, du fait qu'un détenu condamné va quitter la prison parce qu'il va arriver au terme de sa peine. Cette communication doit être envoyée au moins quatre jours civils avant le terme de sa peine.

Le ministre informe la victime par lettre, dans la mesure où elle souhaite encore être informée, du décès d'un détenu condamné.

Art. 12

Toute utilisation par la victime d'informations obtenues par le biais de la présente loi, qui a pour but et comme conséquence de porter atteinte à la vie privée ou à l'intégrité physique ou morale ou aux biens de tiers entraîne la perte définitive du droit d'être informé.

CHAPITRE III

Optimalisation de la capacité carcérale

Art. 13

Le quota national, qui comprend la capacité d'accueil maximale dans les prisons, est fixé par le Roi, par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compte tenu des critères suivants :

- a) chaque détenu doit autant que possible pouvoir disposer d'un espace de vie individuel;
- b) chaque prison doit disposer de suffisamment de locaux destinés aux activités communes et au personnel;
- c) tous les locaux disponibles doivent satisfaire aux exigences en matière de santé, de protection contre l'incendie et d'hygiène et convenir aux fonctions pour lesquels ils sont prévus.

De Koning stelt het lokaal quotum vast dat de maximale opnamecapaciteit van een gevangenis omvat. Bij het vaststellen van de lokale quota wordt rekening gehouden met onder a) tot c) gestelde criteria. De som van de lokale quota is gelijk aan het nationaal quotum.

Binnen dit lokaal quotum stelt de minister de bezettingscapaciteit en de reservecapaciteit vast. De reservecapaciteit bedraagt minimaal 2 % en maximaal 8 % van het lokaal quotum.

Art. 14

§ 1. Behoudens de uitzonderingen voorzien in de volgende paragrafen en in artikel 17, § 2, mag de opname- of bezettingscapaciteit van een gevangenis niet overschreden worden.

§ 2. De reservecapaciteit mag nooit meer dan vijftien opeenvolgende dagen worden benut, zelfs niet gedeeltelijk.

§ 3. Wanneer, ingevolge renovatiewerken of onvoorziene omstandigheden, een deel van de opnamecapaciteit onbeschikbaar is, stelt de minister, indien nodig, het tijdelijk lokaal quotum vast. Hij doet dit door de lokale quota van een of meerdere gevangenissen te verhogen met dien verstande dat:

a) de som van de verhogingen niet meer bedraagt dan de tijdelijk onbeschikbare capaciteit;

b) de lokale quota per gevangenis met maximaal 10 % worden verhoogd, waarbij dit percentage wordt berekend op basis van het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13, lid 2, en;

c) de verhoging slechts geldig is voor de duur van de renovatie- of herstellingswerken en voor maximaal één jaar. Deze termijn kan met één jaar worden verlengd.

Gelijktijdig stelt de minister de tijdelijke bezettings- en reservecapaciteit vast.

De minister stelt het einde van de renovatie- of herstellingswerken officieel vast.

§ 4. Wanneer het nationaal quotum door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt verhoogd, kan de Koning, indien nodig, het tijdelijk lokaal quotum vaststellen. Hij doet dit door de lokale quota van een of meerdere gevangenissen te verhogen met dien verstande dat:

Le Roi fixe le quota local qui comprend la capacité d'accueil maximale d'une prison. Dans la fixation des quotas locaux, il est tenu compte des critères énoncés aux lettres a) à c). La somme des quotas locaux est équivalente au quota national.

Le ministre fixe, dans les limites de ce quota local, la capacité d'occupation et la capacité de réserve. La capacité de réserve représente 2 % au minimum et 8 % au maximum du quota local.

Art. 14

§ 1^{er}. Sauf les exceptions prévues aux paragraphes suivants et à l'article 17, § 2, la capacité d'accueil ou d'occupation d'une prison ne peut être dépassée.

§ 2. La capacité de réserve ne peut jamais être utilisée plus de quinze jours consécutifs, même partiellement.

§ 3. Lorsque, en raison de travaux de rénovation ou de circonstances imprévues, une partie de la capacité d'accueil est indisponible, le ministre fixe, si nécessaire, le quota local provisoire. Il procède pour ce faire à l'augmentation des quotas locaux d'une ou de plusieurs prisons étant entendu que:

a) la somme des augmentations ne dépasse pas la capacité temporairement indisponible;

b) les quotas locaux par prison sont augmentés au maximum de 10 %, ce pourcentage étant calculé sur la base de l'arrêté royal en exécution de l'article 13, alinéa 2, et;

c) que l'augmentation n'est valable que pour la durée des travaux de rénovation ou de réparation et pour une durée maximale d'un an. Ce délai peut être prolongé d'une année.

En même temps, le ministre fixe les capacités d'occupation et de réserve temporaires.

Le ministre fixe officiellement la date de la fin des travaux de rénovation ou de réparation.

§ 4. Lorsque le Roi augmente le quota national par la voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, il peut, si nécessaire, fixer le quota local temporaire. Il procède pour ce faire à l'augmentation des quotas locaux d'une ou de plusieurs prisons étant entendu que:

a) de som van de verhogingen niet meer bedraagt dan de door het besluit gestelde verhoging van het nationale quotum;

b) de lokale quota per gevangenis met maximaal 10 % worden verhoogd, waarbij dit percentage wordt berekend op basis van het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 13, lid 2, en;

c) de gewijzigde situatie slechts geldig is totdat de vereiste capaciteitsuitbreiding gerealiseerd is en voor maximaal vier jaren.

Gelijktijdig stelt de minister de tijdelijke bezettings- en reservecapaciteit vast.

De Koning stelt de realisatie van de capaciteitsuitbreiding officieel vast.

Art. 15

§ 1. Een door de minister aangewezen plaatsingsambtenaar beslist over de plaatsing en overplaatsing van personen die moeten worden opgesloten of die opgesloten of opgenomen zijn. Anders dan de opname, impliceert de plaatsing of overplaatsing dat de gedetineerde wordt meegeteld in het lokaal quotum.

De plaatsing en overplaatsing gebeurt in functie van het optimaal beheer van de penitentiaire capaciteit. De plaatsingsambtenaar houdt evenwel ook rekening met:

a) het feit dat elke gedetineerde zoveel als mogelijk moet kunnen beschikken over een individuele verblijfsruimte;

b) de wettelijke toestand van de veroordeelde, zijn persoonlijkheid, het strafrechtelijk verleden, de aard van de gepleegde feiten, de duur van de straf, het detentieverloop en de woonplaats en de familiale toestand van de veroordeelde, onder meer in functie van het vrijwaren of bevorderen van zijn reïntegratiekansen;

c) de orde en de veiligheid van de gevangenis;

d) de belangen van het onderzoek;

e) het recht op een aangepaste medische of psychiatische verzorging.

De plaatsingsambtenaar mag geen plaatsing of overplaatsing bevelen naar een gevangenis waar, rekening houdend met de op dat ogenblik geplande plaatsingen, overplaatsingen en vrijstellingen ingevolge straf-

a) la somme des augmentations ne dépasse pas l'augmentation prévue du quota national par l'arrêté;

b) les quotas locaux par prison sont augmentés au maximum de 10 %, ce pourcentage étant calculé sur la base de l'arrêté royal en exécution de l'article 13, alinéa 2, et;

c) la modification de la situation ne s'applique que jusqu'à la réalisation de l'extension de capacité requise et pour quatre ans au maximum.

En même temps, le ministre fixe les capacités d'occupation et de réserve temporaires.

Le Roi fixe officiellement la date de la réalisation de l'extension de capacité.

Art. 15

§ 1^{er}. Un fonctionnaire chargé du placement désigné par le ministre décide du placement et du transfert de personnes à écrouer ou écrouées ou reçues. A la différence de la réception, le placement ou le transfert implique que le détenu est compris dans le quota local.

Le placement et le transfert s'effectuent en fonction d'une gestion optimale de la capacité carcérale. Le fonctionnaire chargé du placement tient toutefois compte:

a) du fait que chaque détenu doit pouvoir disposer dans toute la mesure du possible d'un espace de séjour individuel;

b) de la situation légale du condamné, de sa personnalité, de son passé pénal, de la nature des faits commis, de la durée de la peine, du déroulement de sa détention et de son domicile ainsi que de sa situation familiale, notamment en vue de garantir ou de promouvoir ses chances de réinsertion sociale;

c) de l'ordre et de la sécurité de la prison;

d) des intérêts de l'instruction;

e) du droit à des soins psychiatriques et médicaux adaptés.

Le fonctionnaire chargé du placement ne peut ordonner aucun placement ou transfert dans une prison où, compte tenu des placements, transferts et libérations, prévus à ce moment, en raison d'une interruption de

onderbreking, elektronisch toezicht en voorlopige of voorwaardelijke invrijheidstelling, het lokaal quatum overschreden kan worden of de reservecapaciteit gedurende meer dan vijftien dagen benut kan zijn op het ogenblik dat de nieuwe plaatsing of overplaatsing dient uitgevoerd te worden. Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de plaatsingsambtenaar gestraft met een geldboete van 50 tot 100 euro per overtreding.

§ 2. Nadat hij een bevel tot aanhouding, al dan niet met het oog op onmiddellijke verschijning, heeft uitgevaardigd, verwittigt de onderzoeksrechter de plaatsingsambtenaar. Naar aanleiding van deze verwittiging deelt de onderzoeksrechter de door de Koning bepaalde gegevens betreffende de betrokkene mee.

De plaatsingsambtenaar wijst, in de mate van het mogelijke rekening houdende met de aanwijzingen hieromtrent van de onderzoeksrechter, de gevangenis aan waar het bevel tot aanhouding zal uitgevoerd worden. Hij stelt de onderzoeksrechter hiervan onmiddellijk in kennis.

§ 3. Vooraleer een bevel tot gevangenzetting uit te vaardigen, laat het openbaar ministerie aan de veroordeelde een waarschuwing toekomen dat hij zich moet gevangen geven.

Het openbaar ministerie verwittigt vooraf de plaatsingsambtenaar. Naar aanleiding van deze verwittiging deelt het openbaar ministerie de door de Koning bepaalde gegevens betreffende de veroordeelde mee.

De plaatsingsambtenaar wijst de gevangenis aan waar de gevangenisstraf moet uitgevoerd worden en hij bepaalt tevens, na de aanwijzingen hieromtrent van het openbaar ministerie te hebben gehoord, de dag waarop de opsluiting plaats moet vinden. Hij stelt het openbaar ministerie van deze beslissingen onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis.

§ 4. De agent die uitvoering geeft aan een bevel tot gevangenzetting of een bevel tot voorlopige aanhouding, verwittigt de plaatsingsambtenaar zo snel mogelijk nadat de betrokkene is gevat. De plaatsingsambtenaar wijst de gevangenis aan waar de betrokkene dient te worden opgesloten.

Art. 16

De directeur van de gevangenis stelt de plaatsingsambtenaar via het snelste communicatiemiddel in kennis:

peine, d'une surveillance électronique, d'une mise en liberté provisoire ou d'une libération conditionnelle, le quota local peut être dépassé ou la capacité de réserve peut être utilisée pendant plus de quinze jours au moment où le nouveau placement ou le nouveau transfert doit avoir lieu. S'il enfreint volontairement cette règle, le fonctionnaire chargé du placement est puni d'une amende de cinquante euros à cent euros par infraction.

§ 2. Après avoir décerné un mandat d'arrêt, en vue ou non d'une comparution immédiate, le juge d'instruction informe le fonctionnaire chargé du placement. Par la même occasion, le juge d'instruction communique les données relatives à l'intéressé déterminées par le Roi.

Le fonctionnaire chargé du placement désigne, dans la mesure du possible en tenant compte des indications en la matière du juge d'instruction, la prison où le mandat d'arrêt sera exécuté. Il en informe immédiatement le juge d'instruction.

§ 3. Avant de décerner une ordonnance de capture, le ministère public fait parvenir au condamné un avertissement qu'il doit se constituer prisonnier.

Le ministère public informe préalablement le fonctionnaire chargé du placement. Par la même occasion, le ministère public communique les données relatives à l'intéressé déterminées par le Roi.

Le fonctionnaire chargé du placement désigne la prison dans laquelle la peine doit être exécutée et fixe, après avoir entendu les indications en la matière du ministère public, le jour où l'écrou doit avoir lieu. Il en informe immédiatement le ministère public par le moyen de communication le plus rapide.

§ 4. L'agent chargé de l'exécution d'une ordonnance de capture ou d'un mandat d'arrêt provisoire informe aussi rapidement que possible le fonctionnaire chargé du placement après que l'intéressé a été saisi. Le fonctionnaire chargé du placement désigne la prison où l'intéressé doit être écroué.

Art. 16

Le directeur de la prison informe le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide:

a) onmiddellijk nadat een persoon wordt opgesloten in de gevangenis behoudens de opsluiting gebeurt ingevolge een terugkeer na een penitentiair verlof, een uitgangsvergunning, een halve vrijheid conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats, of ingevolge een uithaling of een opname in een medisch centrum van het gevangeniswezen, een privaat ziekenhuis of het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum;

b) onmiddellijk nadat een gedetineerde de gevangenis verlaat behoudens dit gebeurt ingevolge een van de maatregelen voorzien onder a);

c) onmiddellijk nadat diens wettelijke toestand wijzigt;

d) wanneer een persoon ontvlucht is of niet tijdig is teruggekeerd na penitentiair verlof, uitgangsvergunning, halve vrijheid of strafonderbreking; en,

e) wanneer een gedetineerde overleden is.

Art. 17

§ 1. De directeur van de gevangenis mag geen veroordeelde die conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, opsluiten of opnemen wanneer de bezettingscapaciteit is bereikt en wanneer de reservecapaciteit reeds gedurende vijftien opeenvolgende dagen wordt benut. De directeur van de gevangenis stelt het openbaar ministerie en de plaatsingsambtenaar hiervan onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis.

Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de directeur van de gevangenis gestraft met een geldboete van 50 tot 100 euro per opgesloten of opgenomen veroordeelde.

Indien, ingevolge het eerste lid, een persoon die, conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats, gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, niet kan worden opgesloten, bepaalt de plaatsingsambtenaar onmiddellijk een nieuwe datum en plaats. Tussen de eerst voorziene en de nieuwe datum mogen maximaal tien kalenderdagen liggen. De plaatsingsambtenaar stelt het openbaar ministerie van deze beslissing onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis. Het openbaar ministerie laat bij de veroordeelde een nieuwe waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, toekomen. De dagen die verlopen tussen de eerste en de nieuw bepaalde datum worden ge-

a) immédiatement après qu'une personne est écrouée sauf si cet écrou fait suite à un retour dans le cadre d'un congé pénitentiaire, d'une autorisation de sortir, d'une semi-liberté conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu, à une extraction ou à une admission dans un centre médical de l'administration pénitentiaire, une clinique privée ou le Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique;

b) immédiatement après qu'un détenu quitte la prison sauf si cela se fait aux termes d'une des mesures prévues sous a);

c) immédiatement après que la situation légale d'un détenu est modifiée;

d) lorsqu'une personne s'est évadée ou n'est pas rentrée à temps après un congé pénitentiaire, une autorisation de sortir, une semi-liberté ou une interruption de peine; et,

e) lorsqu'un détenu est décédé.

Art. 17

§ 1^{er}. Lorsque la capacité d'occupation est atteinte et la capacité de réserve est utilisée depuis quinze jours consécutifs, le directeur de la prison ne peut écrouer ou recevoir aucun condamné qui, conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu, donne suite à un avertissement de se constituer prisonnier. Le directeur de la prison en informe immédiatement le ministère public et le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide.

S'il enfreint volontairement cette règle, le directeur de la prison est puni d'une amende de cinquante euros à cent euros par condamné écroué ou reçu.

Si, conformément à l'alinéa 1^{er}, un individu qui donne suite, en respectant les modalités fixées en termes de temps et de lieu, à un avertissement de se constituer prisonnier ne peut être écroué, le fonctionnaire chargé du placement fixe immédiatement une nouvelle date et un nouveau lieu. Dix jours civils au plus peuvent séparer la première et la nouvelle date. Le fonctionnaire chargé du placement informe immédiatement le ministère public de cette décision par le moyen de communication le plus rapide. Le ministère public transmet au condamné un nouvel avertissement de se constituer prisonnier. Les jours qui s'écoulent entre la première date et la nouvelle date sont considérés comme ayant été subis lorsque

acht te zijn ondergaan wanneer de betrokkene conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan die nieuwe waarschuwing.

§ 2. De directeur van de gevangenis moet een veroordeelde die niet conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats gevolg geeft aan een waarschuwing dat hij zich moet gevangen geven, of die zich al dan niet conform de gestelde modaliteiten naar tijd en plaats aanmeldt na een uitgangsvergunning, een penitentiair verlof, een halve vrijheid of een strafonderbreking, opnemen, ongeacht de beschikbare capaciteit. Hij stelt de plaatsingsambtenaar hiervan onmiddellijk via het snelste communicatiemiddel in kennis en volgt zijn instructies op. De Koning bepaalt de termijn waarbinnen de plaatsingsambtenaar zijn beslissing tot plaatsing of overplaatsing moet meedelen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen in verband met een onrechtmatige vrijheidsberoving, en behoudens een opname ingevolge de vorige paragraaf mag de directeur van de gevangenis geen persoon opsluiten zonder beslissing van de plaatsingsambtenaar, of met miskenning van de gestelde modaliteiten van die beslissing naar tijd en plaats. Indien hij deze regel opzettelijk overtreedt, wordt de directeur van de gevangenis gestraft met een geldboete van 50 tot 100 euro per overtreding.

Art. 18

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit behoort de beslissing om een veroordeelde gedetineerde onder elektronisch toezicht te plaatsen tot de bevoegdheid van de Minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de Minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

a) er ernstige aanwijzingen zijn op een terugvalrisico dat niet kan ondervangen worden door het elektronisch toezicht zelf of door het opleggen van bijkomende bijzondere voorwaarden;

b) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan drie jaar bedraagt terwijl de betrokkene meer dan zes maanden van zijn toelaatbaarheidsdatum voor een voorwaardelijke invrijheidstelling is verwijderd;

l'intéressé donne suite conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu à ce nouvel avertissement.

§ 2. Indépendamment de la capacité disponible, le directeur de la prison doit recevoir un condamné qui ne donne pas suite conformément aux modalités fixées en termes de temps et de lieu à un avertissement de se constituer prisonnier, ou qui se présente conformément ou non aux modalités fixées en termes de temps et de lieu après une autorisation de sortir, un congé pénitentiaire, une semi-liberté ou une interruption de peine. Il en informe immédiatement le fonctionnaire chargé du placement par le moyen de communication le plus rapide et suit ses instructions. Le Roi fixe le délai dans lequel le fonctionnaire chargé du placement doit communiquer sa décision de placement ou de transfert.

§ 3. Sans préjudice des dispositions relatives à une privation de liberté abusive et sous réserve de la réception prévue au paragraphe précédent, le directeur de la prison ne peut écrouer aucune personne sans décision du fonctionnaire chargé du placement ou en méconnaissance des modalités fixées de cette décision en termes de temps et de lieu. S'il enfreint volontairement cette règle, le directeur de la prison est puni d'une amende de cinquante euros à cent euros par infraction.

Art. 18

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision de placer un détenu condamné sous surveillance électronique est de la compétence du Ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le Ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut être pallié par la surveillance électronique même ou par l'imposition de conditions particulières supplémentaires;

b) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à trois ans alors que l'intéressé est à plus de six mois de sa date d'admissibilité à une libération conditionnelle;

c) de veroordeelde geen recht van verblijf heeft;

d) de veroordeelde niet met de opgelegde voorwaarden instemt; of,

e) de meerderjarige personen die verblijven op de plaats waar de veroordeelde zich tijdens de uitvoering van de maatregel wil vestigen, hun akkoord niet betuigen.

Aan het elektronisch toezicht wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan het elektronisch toezicht bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

a) het ondervangen van het terugvalrisico; en,

b) het aanvatten, het continueren of het intensifiëren van op herstel gerichte activiteiten of handelingen.

Art. 19

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiaire capaciteit behoort de beslissing om een voorlopige invrijheidstelling toe te kennen tot de bevoegdheid van de Minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

a) er ernstige aanwijzingen zijn op een terugvalrisico dat niet kan ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden;

b) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan één jaar bedraagt; of,

c) de veroordeelde niet met de opgelegde voorwaarden instemt.

§ 3. Aan de invrijheidstelling wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan de invrijheidstelling bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

c) le condamné ne bénéficie pas du droit de séjour;

d) le condamné n'est pas d'accord avec les conditions imposées; ou,

e) les personnes majeures qui résident à l'adresse où où le condamné souhaite s'établir durant l'exécution de la mesure ne marquent pas leur accord.

La surveillance électronique est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, la surveillance électronique est soumise à des conditions particulières concernant:

a) la prévention du risque de récidive; et

b) le commencement, la poursuite ou l'intensification d'activités ou d'actions axées sur la réparation.

Art. 19

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision d'accorder une mise en liberté provisoire est de la compétence du Ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut pas être pallié par l'imposition de conditions particulières;

b) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à un an; ou,

c) le condamné n'est pas d'accord avec les conditions imposées.

§ 3. La libération est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, la libération est soumise à des conditions particulières concernant:

- a) het ondervangen van het terugvalrisico; en,
- b) het aanvatten, het continueren of het intensifiëren van op herstel gerichte activiteiten of handelingen.

Art. 20

§ 1. Met het oog op het beheer van de penitentiare capaciteit behoort de beslissing om een veroordeelde een strafonderbreking van de strafuitvoering toe te kennen tot de bevoegdheid van de minister.

§ 2. Rekening houdend met de criteria die in het volgende lid zijn bepaald, stelt de minister richtlijnen op waarbinnen de in de vorige paragraaf bedoelde bevoegdheid moet worden uitgeoefend.

Van deze bevoegdheid kan geen gebruik worden gemaakt wanneer:

- a) er ernstige aanwijzingen zijn op een terugvalrisico dat niet kan ondervangen worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden;
- b) te vrezen valt dat de veroordeelde zich, na afloop van de termijn van strafonderbreking, aan de verdere tenuitvoerlegging van zijn straf zal onttrekken;
- c) het uitvoerbaar totaal aan hoofdgevangenisstraffen meer dan drie jaar bedraagt;
- d) de veroordeelde geen recht van verblijf heeft; of,
- e) de veroordeelde niet instemt met de maatregel en de opgelegde voorwaarden.

§ 3. Aan de strafonderbreking wordt steeds de voorwaarde verbonden geen nieuwe strafbare feiten te plegen.

Indien nodig worden aan de strafonderbreking bijzondere voorwaarden verbonden die betrekking hebben op:

- a) het ondervangen van het terugvalrisico; en,
- b) het aanvatten, het continueren of het intensifiëren van op herstel gerichte activiteiten of handelingen.

Art. 21

De informatie over de penitentiare capaciteit is permanent publiek beschikbaar en meer in het bijzonder voor:

- a) la prévention du risque de récidive; et
- b) le commencement, la poursuite ou l'intensification d'activités ou d'actions axées sur la réparation..

Art. 20

§ 1^{er}. En vue de la gestion de la capacité carcérale, la décision d'accorder à un condamné une interruption de la peine est de la compétence du ministre.

§ 2. Compte tenu des critères fixés à l'alinéa suivant, le ministre établit des directives dans les limites desquelles doit s'exercer la compétence visée au paragraphe précédent.

Il ne peut être fait usage de cette compétence si:

- a) il existe des indices sérieux indiquant un risque de récidive qui ne peut pas être pallié par l'imposition de conditions particulières;
- b) on peut craindre qu'à l'issue de la période d'interruption de peine le condamné se soustraie à la suite de l'exécution de sa peine;
- c) le total exécutoire des peines d'emprisonnement à titre principal est supérieur à trois ans ;
- d) le condamné ne bénéficie pas du droit de séjour; ou,
- e) le condamné n'est pas d'accord avec la mesure et les conditions imposées.

§ 3. L'interruption de la peine est toujours subordonnée à la condition qu'aucun fait punissable nouveau ne soit commis.

Si nécessaire, l'interruption de la peine est soumise à des conditions particulières concernant :

- a) la prévention du risque de récidive; et
- b) le commencement, la poursuite ou l'intensification d'activités ou d'actions axées sur la réparation.

Art. 21

Les informations relatives à la capacité carcérale sont publiques et disponibles en permanence, en particulier pour:

- a) de procureurs-generaal;
- b) de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs;
- c) de onderzoeksrechters;
- d) de onderzoeksgerechten;
- e) de correctionele kamers van de rechtbanken van eerste aanleg en van de hoven van beroep;
- f) de politierechters;
- g) de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling;
- h) de probatiecommissies; en,
- i) de commissies tot bescherming van de maatschappij;

Art. 22

De minister ontwikkelt en onderhoudt een wetenschappelijk prognose-instrument en werkt een meerjarenplan met betrekking tot de penitentiaire capaciteit uit.

De minister brengt jaarlijks, vóór 31 maart, en telkens wanneer de omstandigheden dit vereisen aan de ministerraad en aan de Kamers schriftelijk verslag uit over de toepassing van deze wet.

Art. 23

Artikel 19, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt opgeheven.

Art. 24

Artikel 14 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt vervangen als volgt:

«De commissie tot bescherming van de maatschappij beslist of de internering plaatsvindt in een inrichting georganiseerd door de federale overheid, een Gemeenschaps- of Gewestregering of in een private inrichting die daarvoor geschikt is uit het oogpunt van veiligheid en verzorging.

- a) les procureurs généraux;
- b) les procureurs du Roi et les auditeurs du travail;
- c) les juge d'instruction;
- d) les juridictions d'instruction;
- e) les chambres correctionnelles des tribunaux de première instance et des cours d'appel;
- f) les juges de police;
- g) les commissions de libération conditionnelle;
- h) les commissions de probation; et,
- i) les commissions de défense sociale;

Art. 22

Le ministre développe et entretient un modèle de projection scientifique et élabore un plan pluriannuel relatif à la capacité carcérale.

Chaque année, avant le 31 mars et chaque fois que les circonstances l'exigent, le ministre fait rapport par écrit au Conseil des ministres et aux Chambres de l'application de la présente loi.

Art. 23

L'article 19, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est abrogé.

Art. 24

L'article 14 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels est remplacé par la disposition suivante:

«La commission de défense sociale décide si l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, un gouvernement communautaire ou régional ou dans un établissement privé approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner.

Indien de commissie beslist dat de internering plaatsvindt in een inrichting georganiseerd door de federale overheid, duidt de plaatsingsambtenaar, na de aanwijzingen van de commissie hieromtrent te hebben gehoord, aan in welke inrichting dit dient te gebeuren.

De commissie kan vooraf het advies inwinnen van het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum.

Is de verdachte, op het ogenblik dat de internering gelast is, opgesloten in een gevangenis, dan heeft de internering voorlopig plaats in de psychiatrische afdeling van de inrichting die door de plaatsingsambtenaar wordt aangewezen.»

Art. 25

In artikel 15 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de commissie, ambtshalve of op verzoek van de minister van Justitie, van de procureur des Konings, van de geïnterneerde of van zijn advocaat, de overplaatsing van de geïnterneerde naar een andere inrichting gelasten.»

Art. 26

In artikel 17 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de voorzitter van de commissie in dringende gevallen voorlopig de overplaatsing naar een andere inrichting gelasten. Zijn beslissing wordt voorgelegd aan de commissie, die tijdens haar eerstkomende vergadering uitspraak doet.»

Art. 27

In artikel 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten wordt het tweede lid vervangen als volgt:

Si la commission décide que l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, le fonctionnaire chargé du placement désigne, après avoir entendu les indications de la commission à cet égard, l'établissement dans lequel il doit avoir lieu.

La commission peut auparavant recueillir l'avis du Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation clinique.

Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est écroué dans une prison, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de l'établissement désigné par le fonctionnaire chargé du placement.»

Art. 25

L'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante :

«A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, la commission peut d'office ou à la demande du Ministre de la Justice, du procureur du Roi, de l'interné ou de son avocat, ordonner le transfert de l'interné dans un autre établissement.»

Art. 26

L'article 17, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante:

«A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, le président de la commission peut, en cas d'urgence, ordonner à titre provisoire le transfert dans un autre établissement. Sa décision est soumise à la commission qui statue lors de la prochaine séance.»

Art. 27

L'article 21, alinéa 2, de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, est remplacé par la disposition suivante:

«De internering heeft plaats in de inrichting die wordt aangewezen overeenkomstig artikel 14. De artikelen 15 tot 17 zijn mede van toepassing.»

Art. 28

In artikel 207 van het Wetboek van Strafvordering wordt het tweede lid, gewijzigd bij wet van 10 juli 1967, opgeheven.

Art. 29

In artikel 233 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 mei 1999, vervallen de woorden «welk arrest het bevel zal in houden de beschuldigde te brengen naar het huis van arrest gevestigd bij het hof waarnaar hij verwezen wordt.».

Art. 30

Artikel 603 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 10 juli 1967 en bij wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 31

Artikel 604 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 mei 1999, wordt opgeheven.

Art. 32

In artikel 625 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij wet van 7 april 1964 en bij wet van 9 januari 1991, wordt de bepaling onder 3° aangevuld als volgt:

«of van de dag van de voorlopige invrijheidstelling.»

Art. 33

In artikel 23 van de Wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij wet van 7 december 1998, wordt het tweede lid van de tweede paragraaf vervangen als volgt:

«Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de gevangenis aangewezen door de plaatsingsambtenaar.»

«L'internement a lieu dans l'établissement désigné conformément à l'article 14. Les articles 15 à 17 y sont également applicables.»

Art. 28

L'article 207, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Art. 29

Dans l'article 233 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 mai 1999, les mots «lequel contiendra l'ordre de conduite de l'accusé dans la maison d'arrêt établie près la cour où il sera envoyé» sont supprimés.

Art. 30

L'article 603 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juin 1967 et par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Art. 31

L'article 604 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 mai 1999, est abrogé.

Art. 32

Dans l'article 625 du Code d'Instruction criminelle, modifié par la loi du 7 avril 1964 et par la loi du 9 janvier 1991, le 3° est complété comme suit:

«ou du jour de la mise en liberté provisoire.»

Art. 33

L'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifiée par la loi du 7 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante:

«Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans la prison désignée par le fonctionnaire chargé du placement.»

Art. 34

Artikel 30*bis* van het Strafwetboek, gewijzigd bij wet van 10 juli 1996, wordt opgeheven.

Art. 35

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het nationaal quotum op basis van de volgende berekening vastgesteld:

- a) vanaf de inwerkingtreding van artikel 13 van de wet: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 15 %;
- b) een jaar na de inwerkingtreding: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 8,5 %;
- c) twee jaar na de inwerkingtreding: het nationaal quotum bepaald op basis van artikel 13, vermeerderd met 1,5 %.

Art. 36

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van iedere bepaling van deze wet. Uiterlijk op 1 juli 2002 treedt iedere bepaling van deze wet alleszins in werking.

Gegeven te Brussel, 16 november 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Art. 34

L'article 30*bis* du Code pénal, modifié par la loi du 10 juillet 1996, est abrogé.

Art. 35

A titre transitoire, le quota national est fixé sur la base des calculs suivants:

- a) dès l'entrée en vigueur de l'article 13 de la loi: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 15 %;
- b) un an après l'entrée en vigueur: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 8,5 %;
- c) deux ans après l'entrée en vigueur: le quota national est fixé sur la base de l'article 13, majoré de 1,5 %.

Art. 36

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, qui entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 2002.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Artikel 19

§ 1. Het bevel tot aanhouding wordt onmiddellijk ten uitvoer gelegd. Het is niet vatbaar voor hoger beroep, noch voor cassatieberoep.

Het is uitvoerbaar over het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. De onderzoeksrechter bij wie de zaak rechtstreeks of door verwijzing overeenkomstig artikel 90 van het Wetboek van Strafvordering aanhangig is gemaakt, doet aan de onderzoeksrechter van de plaats waar de verdachte gevonden is tegen wie een bevel is uitgevaardigd, de stukken, nota's en inlichtingen betreffende het misdrijf toekomen, teneinde die verdachte te doen verhoren.

Evenzo worden alle stukken vervolgens, met het proces-verbaal van verhoor, teruggezonden aan de rechter bij wie de zaak aanhangig is.

§ 3. Indien de rechter bij wie de zaak aanhangig is, in de loop van het onderzoek een bevel tot aanhouding verleent, kan hij bij dat bevel gelasten dat de verdachte zal worden overgebracht naar het huis van arrest van de plaats waar het onderzoek gedaan wordt.

Wordt in het bevel tot aanhouding niet bepaald dat de verdachte aldus zal worden overgebracht, dan blijft hij in het huis van arrest van het arrondissement waar hij gevonden is, totdat de raadkamer beschikt heeft overeenkomstig de artikelen 127, 128, 129, 130, 132 en 133 van het Wetboek van Strafvordering.

§ 4. De houder van een bevel tot aanhouding vordert desnoods het optreden van de openbare macht van de dichtstbijgelegen plaats, die verplicht is gevolg te geven aan de in het bevel vervatte vordering.

§ 5. De verdachte, gevat krachtens een bevel tot aanhouding, wordt zonder verwijl naar het in het bevel aangewezen huis van arrest gebracht.

§ 6. De officier belast met de uitvoering van het bevel tot aanhouding, geeft de verdachte over aan de bewaarder van het huis van arrest, die hem daarvan ontlasting geeft.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Artikel 19

§ 1. Het bevel tot aanhouding wordt onmiddellijk ten uitvoer gelegd. Het is niet vatbaar voor hoger beroep, noch voor cassatieberoep.

Het is uitvoerbaar over het gehele grondgebied van het Rijk.

§ 2. De onderzoeksrechter bij wie de zaak rechtstreeks of door verwijzing overeenkomstig artikel 90 van het Wetboek van Strafvordering aanhangig is gemaakt, doet aan de onderzoeksrechter van de plaats waar de verdachte gevonden is tegen wie een bevel is uitgevaardigd, de stukken, nota's en inlichtingen betreffende het misdrijf toekomen, teneinde die verdachte te doen verhoren.

Evenzo worden alle stukken vervolgens, met het proces-verbaal van verhoor, teruggezonden aan de rechter bij wie de zaak aanhangig is.

§ 4. De houder van een bevel tot aanhouding vordert desnoods het optreden van de openbare macht van de dichtstbijgelegen plaats, die verplicht is gevolg te geven aan de in het bevel vervatte vordering.

§ 5. De verdachte, gevat krachtens een bevel tot aanhouding, wordt zonder verwijl naar het in het bevel aangewezen huis van arrest gebracht.

§ 6. De officier belast met de uitvoering van het bevel tot aanhouding, geeft de verdachte over aan de bewaarder van het huis van arrest, die hem daarvan ontlasting geeft.

TEXTE DE BASE

Loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

Article 19

§ 1. Le mandat d'arrêt est immédiatement exécuté. Il n'est susceptible ni d'appel, ni de pourvoi en cassation. Il est exécutoire dans tout le territoire du Royaume.

§ 2. Le juge d'instruction, saisi de l'affaire directement ou par renvoi, en exécution de l'article 90 du Code d'instruction criminelle, transmet au juge d'instruction du lieu où l'inculpé qui faisait l'objet du mandat a été trouvé, les pièces, notes et renseignements relatifs à l'infraction, afin de le faire entendre.

Toutes les pièces sont ensuite pareillement renvoyées, avec le procès-verbal de l'interrogatoire, au juge saisi de l'affaire.

§ 3. Si, dans le cours de l'instruction, le juge saisi de l'affaire décerne un mandat d'arrêt, il peut ordonner, par ce mandat, que l'inculpé sera transféré dans la maison d'arrêt du lieu où se fait l'instruction.

S'il n'est pas indiqué dans le mandat d'arrêt que l'inculpé sera ainsi transféré, il restera en la maison d'arrêt de l'arrondissement dans lequel il aura été trouvé, jusqu'à ce qu'il ait été statué par la chambre du conseil, conformément aux articles 127, 128, 129, 130, 132 et 133 du Code d'instruction criminelle.

§ 4. Le porteur du mandat d'arrêt requiert, au besoin, la force publique du lieu le plus proche, qui est tenue de donner suite à la réquisition contenue dans le mandat.

§ 5. L'inculpé saisi en vertu d'un mandat d'arrêt est conduit, sans délai, dans la maison d'arrêt indiquée par le mandat.

§ 6. L'officier chargé de l'exécution du mandat d'arrêt remet l'inculpé au gardien de la maison d'arrêt, qui lui en donne décharge.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

Article 19

§ 1. Le mandat d'arrêt est immédiatement exécuté. Il n'est susceptible ni d'appel, ni de pourvoi en cassation. Il est exécutoire dans tout le territoire du Royaume.

§ 2. Le juge d'instruction, saisi de l'affaire directement ou par renvoi, en exécution de l'article 90 du Code d'instruction criminelle, transmet au juge d'instruction du lieu où l'inculpé qui faisait l'objet du mandat a été trouvé, les pièces, notes et renseignements relatifs à l'infraction, afin de le faire entendre. Toutes les pièces sont ensuite pareillement renvoyées, avec le procès-verbal de l'interrogatoire, au juge saisi de l'affaire.

§ 4. Le porteur du mandat d'arrêt requiert, au besoin, la force publique du lieu le plus proche, qui est tenue de donner suite à la réquisition contenue dans le mandat.

§ 5. L'inculpé saisi en vertu d'un mandat d'arrêt est conduit, sans délai, dans la maison d'arrêt indiquée par le mandat.

§ 6. L'officier chargé de l'exécution du mandat d'arrêt remet l'inculpé au gardien de la maison d'arrêt, qui lui en donne décharge.

Vervolgens brengt hij de stukken betreffende de aanhouding naar de griffie van de correctionele rechtbank en krijgt daarvan een ontvangbewijs.

Hij vertoont het bewijs van ontlasting en het ontvangbewijs binnen vierentwintig uren aan de onderzoeksrechter; deze voorziet beide stukken van zijn visum, dat hij dagtekent en ondertekent.

§ 7. Het verzuim van de vormen die voorgeschreven zijn voor het bevel tot aanhouding, wordt altijd gestraft met geldboete van ten minste vijftig frank ten laste van de griffier en kan aanleiding geven tot vermaning van de onderzoeksrechter en van de procureur des Konings, en zelfs tot verhaal op de rechter.

**Wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de
maatschappij tegen abnormalen,
gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde
seksuele strafbare feiten**

Artikel 14

De internering vindt plaats in een inrichting aange-
wezen door de commissie tot bescherming van de
maatschappij.

Zij wordt gekozen uit de inrichtingen georganiseerd
door de regering. De commissie kan evenwel, om the-
rapeutische redenen en bij speciaal met redenen om-
klede beslissing, de plaatsing en bewaring gelasten in
een inrichting die daarvoor geschikt is uit het oogpunt
van veiligheid en verzorging.

De commissie die zich moet uitspreken over de aan-
wijzing van een inrichting, kan vooraf het advies inwin-
nen van het oriënteringscentrum dat door de Koning
zal worden ingesteld.

Op het ogenblik dat de internering gelast is, wordt
de verdachte, als hij in observatie is, in de psychiatri-
sche afdeling gelaten in afwachting dat de commissie
tot bescherming van de maatschappij een inrichting
aanwijst.

Is de verdachte, op het ogenblik dat de internering
gelast is, in hechtenis in een strafinrichting, dan heeft
de internering voorlopig plaats in de psychiatrische af-
deling van die inrichting of, bij gebreke daarvan, in een
afdeling aangewezen door het gerecht dat de interne-
ring gelast.

Vervolgens brengt hij de stukken betreffende de aan-
houding naar de griffie van de correctionele rechtbank
en krijgt daarvan een ontvangbewijs.

Hij vertoont het bewijs van ontlasting en het ontvang-
bewijs binnen vierentwintig uren aan de onderzoeks-
rechter; deze voorziet beide stukken van zijn visum,
dat hij dagtekent en ondertekent.

§ 7. Het verzuim van de vormen die voorgeschreven
zijn voor het bevel tot aanhouding, wordt altijd gestraft
met geldboete van ten minste vijftig frank ten laste van
de griffier en kan aanleiding geven tot vermaning van
de onderzoeksrechter en van de procureur des Konings,
en zelfs tot verhaal op de rechter.

**Wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de
maatschappij tegen abnormalen,
gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde
seksuele strafbare feiten**

Artikel 14

De commissie tot bescherming van de maatschap-
pij beslist of de internering plaatsvindt in een inrichting
georganiseerd door de federale overheid, een
Gemeenschaps- of Gewestregering of in een private
inrichting die daarvoor geschikt is uit het oogpunt van
veiligheid en verzorging.

Indien de commissie beslist dat de internering plaats-
vindt in een inrichting georganiseerd door de federale
overheid, duidt de plaatsingsambtenaar, na de aanwij-
zingen van de commissie hieromtrent te hebben ge-
hoord, aan in welke inrichting dit dient te gebeuren.

De commissie kan vooraf het advies inwinnen van
het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatie-
centrum.

Is de verdachte, op het ogenblik dat de internering
gelast is, opgesloten in een gevangenis, dan heeft de
internering voorlopig plaats in de psychiatrische afde-
ling van de inrichting die door de plaatsingsambtenaar
wordt aangewezen.

Il porte ensuite au greffe du tribunal correctionnel les pièces relatives à l'arrestation et en recoit un accusé de réception.

Il exhibe ces décharge et accusé de réception dans les vingt-quatre heures au juge d'instruction; celui-ci appose sur l'une et l'autre son visa, qu'il date et signe.

§ 7. L'inobservation des formalités prescrites pour le mandat d'arrêt est toujours punie d'une amende de cinquante francs au moins contre le greffier et peut donner lieu à des injonctions au juge d'instruction et au procureur du Roi, et même à prise à partie.

Loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels

Article 14

L'internement a lieu dans l'établissement désigné par la commission de défense sociale.

Celui-ci est choisi parmi les établissements organisés par le gouvernement. La commission peut toutefois, pour des raisons thérapeutiques et par décision spécialement motivée, ordonner le placement et le maintien dans un établissement approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner.

La commission appelée à se prononcer sur la désignation d'un établissement peut demander au préalable l'avis du centre d'orientation qui sera créé par le Roi.

Au moment où l'internement est ordonné, si l'inculpé se trouve en observation, il est maintenu à l'annexe psychiatrique en attendant la désignation d'un établissement par la commission de défense sociale.

Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est détenu dans un centre pénitentiaire, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de ce centre ou, à défaut de celle-ci, dans l'annexe désignée par la juridiction qui ordonne la mesure.

Il porte ensuite au greffe du tribunal correctionnel les pièces relatives à l'arrestation et en recoit un accusé de réception.

Il exhibe ces décharge et accusé de réception dans les vingt-quatre heures au juge d'instruction; celui-ci appose sur l'une et l'autre son visa, qu'il date et signe.

§ 7. L'inobservation des formalités prescrites pour le mandat d'arrêt est toujours punie d'une amende de cinquante francs au moins contre le greffier et peut donner lieu à des injonctions au juge d'instruction et au procureur du Roi, et même à prise à partie.

Loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels

Article 14

La commission de défense sociale décide si l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, un gouvernement communautaire ou régional ou dans un établissement privé approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner.

Si la commission décide que l'internement a lieu dans un établissement organisé par l'autorité fédérale, le fonctionnaire chargé du placement désigne, après avoir entendu les indications de la commission à cet égard, l'établissement dans lequel il doit avoir lieu.

La commission peut auparavant recueillir l'avis du Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation clinique.

Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est écroué dans une prison, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de l'établissement désigné par le fonctionnaire chargé du placement.

Artikel 15

De commissie kan, ambtshalve of op verzoek van de Minister van Justitie, van de procureur des Konings, van de geïnterneerde of van zijn advocaat, de overbrenging van de geïnterneerde naar een andere inrichting gelasten.

Het verzoek van de geïnterneerde of zijn advocaat kan slechts worden hernieuwd na het verstrijken van een termijn van zes maanden.

De commissie kan voor de geïnterneerde een stel van beperkte vrijheid toestaan, waarvan de Minister van Justitie de voorwaarden en de modaliteiten bepaalt.

Artikel 17

In dringende gevallen kan de voorzitter van de commissie voorlopig de overbrenging naar een andere inrichting gelasten. Zijn beslissing wordt voorgelegd aan de commissie, die tijdens haar eerstkomende vergadering uitspraak doet.

In hetzelfde geval kan ook de minister van Justitie om redenen van veiligheid voorlopig de overbrenging van de betrokkene naar een andere inrichting gelasten. Hij geeft hiervan onmiddellijk kennis aan de commissie.

Artikel 21

De wegens misdaad of wanbedrijf veroordeelde personen die, tijdens hun hechtenis, in staat van krankzinnigheid of in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid worden bevonden, die hen ongeschikt maakt tot het controleren van hun daden kunnen geïnterneerd worden krachtens een beslissing van de minister van Justitie, genomen op eensluidend advies van de commissie tot bescherming van de maatschappij.

De internering heeft plaats in de inrichting die de commissie tot bescherming van de maatschappij aanwijst overeenkomstig artikel 14; de artikelen 15 tot 17 zijn mede van toepassing.

Artikel 15

Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de commissie, ambtshalve of op verzoek van de minister van Justitie, van de procureur des Konings, van de geïnterneerde of van zijn advocaat, de overplaatsing van de geïnterneerde naar een andere inrichting gelasten.

Het verzoek van de geïnterneerde of zijn advocaat kan slechts worden hernieuwd na het verstrijken van een termijn van zes maanden.

De commissie kan voor de geïnterneerde een stel van beperkte vrijheid toestaan, waarvan de Minister van Justitie de voorwaarden en de modaliteiten bepaalt.

Artikel 17

Met uitzondering van overplaatsingen van de ene inrichting georganiseerd door de federale overheid naar de andere, kan de voorzitter van de commissie in dringende gevallen voorlopig de overplaatsing naar een andere inrichting gelasten. Zijn beslissing wordt voorgelegd aan de commissie, die tijdens haar eerstkomende vergadering uitspraak doet.

In hetzelfde geval kan ook de Minister van Justitie om redenen van veiligheid voorlopig de overbrenging van de betrokkene naar een andere inrichting gelasten. Hij geeft hiervan onmiddellijk kennis aan de commissie.

Artikel 21

De wegens misdaad of wanbedrijf veroordeelde personen die, tijdens hun hechtenis, in staat van krankzinnigheid of in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid worden bevonden, die hen ongeschikt maakt tot het controleren van hun daden kunnen geïnterneerd worden krachtens een beslissing van de Minister van Justitie, genomen op eensluidend advies van de commissie tot bescherming van de maatschappij.

De internering heeft plaats in de inrichting die wordt aangewezen overeenkomstig artikel 14. De artikelen 15 tot 17 zijn mede van toepassing.

Article 15

La commission peut d'office ou à la demande du Ministre de la Justice, du procureur du Roi, de l'interné ou de son avocat ordonner le transfèrement de l'interné dans un autre établissement.

La demande de l'interné ou de son avocat ne peut être représentée qu'après l'expiration d'un délai de six mois.

La commission peut admettre l'interné à un régime de semi-liberté dont les conditions et modalités sont fixées par le ministre de la Justice.

Article 17

En cas d'urgence, le président de la commission peut ordonner à titre provisoire le transfèrement dans un autre établissement. Sa décision est soumise à la commission qui statue lors de sa plus prochaine séance.

Dans le même cas, et pour des raisons de sécurité, le ministre de la Justice peut également ordonner, à titre provisoire, le transfèrement de l'intéressé dans un autre établissement. Il en informe immédiatement la commission.

Article 21

Les condamnés pour crimes et délits qui, au cours de leur détention, sont reconnus en état de démence ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale les rendant incapables du contrôle de leurs actions, peuvent être internés en vertu d'une décision du Ministre de la Justice rendue sur avis conforme de la commission de défense sociale.

L'internement a lieu dans l'établissement désigné par la commission de défense sociale, conformément à l'article 14; les articles 15 à 17 y sont également applicables.

Article 15

A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, la commission peut d'office ou à la demande du Ministre de la Justice, du procureur du Roi, de l'interné ou de son avocat, ordonner le transfert de l'interné dans un autre établissement."

La demande de l'interné ou de son avocat ne peut être représentée qu'après l'expiration d'un délai de six mois.

La commission peut admettre l'interné à un régime de semi-liberté dont les conditions et modalités sont fixées par le Ministre de la Justice.

Article 17

A l'exception des transferts d'un établissement organisé par l'autorité fédérale à un autre, le président de la commission peut, en cas d'urgence, ordonner à titre provisoire le transfert dans un autre établissement. Sa décision est soumise à la commission qui statue lors de la prochaine séance.

Dans le même cas, et pour des raisons de sécurité, le ministre de la Justice peut également ordonner, à titre provisoire, le transfèrement de l'intéressé dans un autre établissement. Il en informe immédiatement la commission.

Article 21

Les condamnés pour crimes et délits qui, au cours de leur détention, sont reconnus en état de démence ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale les rendant incapables du contrôle de leurs actions, peuvent être internés en vertu d'une décision du Ministre de la Justice rendue sur avis conforme de la commission de défense sociale.

L'internement a lieu dans l'établissement désigné conformément à l'article 14. Les articles 15 à 17 y sont également applicables.

Indien de geestestoestand van de veroordeelde vóór het verstrijken van de straftijd voldoende is verbeterd zodat zijn internering niet meer nodig is, stelt de commissie dat vast en gelast de minister van Justitie de terugkeer van de veroordeelde naar de strafinrichting waar hij voordien in hechtenis was.

Voor de toepassing van de wet op de voorlopige invrijheidstelling wordt de tijd van de internering gelijkgesteld met hechtenis.

Wetboek van Strafvordering

Artikel 207

Het verzoekschrift, indien het op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg is ingediend, en de stukken worden door de procureur des Konings aan de griffie van het hof waarvoor het beroep gebracht zal worden, gezonden binnen vierentwintig uren na de verklaring op de griffie of na de afgifte van de betekening van het beroep.

Hij tegen wie het vonnis is gewezen, wordt, indien hij zich in hechtenis bevindt, binnen dezelfde termijn en op bevel van de procureur des Konings overgebracht naar het huis van arrest van de plaats waar de zetel van het hof dat over het beroep uitspraak zal doen.

Artikel 233

De beschikking tot gevangenneming, door de eerste rechters of door het hof gegeven, wordt opgenomen in het arrest van inbeschuldigingstelling, welk arrest het bevel zal inhouden de beschuldigde te brengen naar het huis van arrest gevestigd bij het hof waarnaar hij verwezen wordt.

Artikel 603

Behalve de gevangenen, bestemd voor de uitvoering van de straffen, zal er in ieder arrondissement bij de rechtbank van eerste aanleg een huis van arrest zijn om er de verdachten in op te nemen. Eveneens zal er bij ieder hof van assisen een huis van arrest zijn om er degenen in op te nemen tegen wie een beschikking tot gevangenneming is uitgevaardigd.

Indien de geestestoestand van de veroordeelde vóór het verstrijken van de straftijd voldoende is verbeterd zodat zijn internering niet meer nodig is, stelt de commissie dat vast en gelast de Minister van Justitie de terugkeer van de veroordeelde naar de strafinrichting waar hij voordien in hechtenis was.

Voor de toepassing van de wet op de voorlopige invrijheidstelling wordt de tijd van de internering gelijkgesteld met hechtenis.

Wetboek van Strafvordering

Artikel 207

Het verzoekschrift, indien het op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg is ingediend, en de stukken worden door de procureur des Konings aan de griffie van het hof waarvoor het beroep gebracht zal worden, gezonden binnen vierentwintig uren na de verklaring op de griffie of na de afgifte van de betekening van het beroep.

Artikel 233

De beschikking tot gevangenneming, door de eerste rechters of door het hof gegeven, wordt opgenomen in het arrest van inbeschuldigingstelling.

Artikel 603

Artikel 603 wordt opgeheven door artikel 30 van het ontwerp

Si, avant l'expiration de la durée prévue pour la peine, l'état mental du condamné est suffisamment amélioré pour ne plus nécessiter son internement, la commission le constate et le Ministre de la Justice ordonne le retour du condamné au centre pénitentiaire où il se trouvait antérieurement détenu.

Pour l'application de la loi sur la libération conditionnelle, le temps d'internement est assimilé à la détention.

Code d'Instruction criminelle

Article 207

La requête si elle a été remise au greffe du tribunal de première instance, et les pièces, seront envoyées, par le procureur du Roi, au greffe de la cour, auquel l'appel sera porté, dans les vingt-quatre heures après la déclaration ou la remise de la notification d'appel.

Si celui contre lequel le jugement a été rendu est en état d'arrestation, il sera, dans le même délai, et par ordre du procureur du Roi, transféré dans la maison d'arrêt du lieu où siège la cour qui jugera l'appel.

Article 233

L'ordonnance de prise de corps, soit qu'elle ait été rendue par les premiers juges, soit qu'elle l'ait été par la cour, sera insérée dans l'arrêt de mise en accusation, lequel contiendra l'ordre de conduire l'accusé dans la maison d'arrêt établie près la cour, où il sera renvoyé.

Article 603

Excepté les prisons, destinées à l'exécution des peines, il y aura, dans chaque arrondissement près le tribunal de première instance, une maison d'arrêt pour y admettre les inculpés. De même, il y aura près de chaque cour d'assises une maison d'arrêt pour y admettre ceux contre lesquels une ordonnance de prise de corps a été décernée.

Si, avant l'expiration de la durée prévue pour la peine, l'état mental du condamné est suffisamment amélioré pour ne plus nécessiter son internement, la commission le constate et le Ministre de la Justice ordonne le retour du condamné au centre pénitentiaire où il se trouvait antérieurement détenu.

Pour l'application de la loi sur la libération conditionnelle, le temps d'internement est assimilé à la détention.

Code d'Instruction criminelle

Article 207

La requête si elle a été remise au greffe du tribunal de première instance, et les pièces, seront envoyées, par le procureur du Roi, au greffe de la cour, auquel l'appel sera porté, dans les vingt-quatre heures après la déclaration ou la remise de la notification d'appel.

Article 233

L'ordonnance de prise de corps, soit qu'elle ait été rendue par les premiers juges, soit qu'elle l'ait été par la cour, sera insérée dans l'arrêt de mise en accusation.

Article 603

L'article 603 est abrogé par l'article 30 du projet

Artikel 604

De huizen van arrest zijn volkomen onderscheiden van de gevangenen bestemd voor de uitvoering van de straffen.

Artikel 625

De proeftijd, die voortduurt tot de dag waarop het arrest van eerherstel wordt gewezen, loopt:

- 1° Van de dag van de voorwaardelijke veroordeling;
- 2° Van de dagtekening van het koninklijk genadebesluit waarbij de straf voorwaardelijk wordt gemaakt;
- 3° Van de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, mits de definitieve invrijheidstelling verkregen is ten tijde van het indienen van de aanvraag;
- 4° In de overige gevallen bedoeld bij artikel 622, van de dag van het verval van de straffen of van de dag waarop zij verjaren, voor zover de niet-uitvoering niet te wijten is aan de verzoeker.

Wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Artikel 23

§ 1. Behoudens een bijzondere vordering van de gerechtelijke overheden, zorgen de politiediensten met het oog op de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie waarmee zij belast zijn, voor het halen van gevangenen uit hun plaats van opsluiting.

§ 2. De politiediensten zorgen voor de bewaking van de overeenkomstig artikel 15, 1° en 2°, aangehouden personen en leiden ze voor de bevoegde procureur des Konings, krijgsauditeur, of onderzoeksrechter of naar het aangewezen huis van bewaring.

Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de dichtstbij gelegen strafinrichting.

§ 3. De lokale politie voert de opdrachten waarin de §§ 1 en 2 voorzien uit binnen de grenzen van het gerechtelijk arrondissement onverminderd de toepassing van de artikelen 61 en 62 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Artikel 604

Artikel 604 wordt opgeheven door artikel 31 van het ontwerp

Artikel 625

De proeftijd, die voortduurt tot de dag waarop het arrest van eerherstel wordt gewezen, loopt:

- 1° Van de dag van de voorwaardelijke veroordeling;
- 2° Van de dagtekening van het koninklijk genadebesluit waarbij de straf voorwaardelijk wordt gemaakt;
- 3° Van de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, mits de definitieve invrijheidstelling verkregen is ten tijde van het indienen van de aanvraag of van de dag van de voorlopige invrijheidstelling;
- 4° In de overige gevallen bedoeld bij artikel 622, van de dag van het verval van de straffen of van de dag waarop zij verjaren, voor zover de niet-uitvoering niet te wijten is aan de verzoeker.

Wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Artikel 23

§ 1. Behoudens een bijzondere vordering van de gerechtelijke overheden, zorgen de politiediensten met het oog op de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie waarmee zij belast zijn, voor het halen van gevangenen uit hun plaats van opsluiting.

§ 2. De politiediensten zorgen voor de bewaking van de overeenkomstig artikel 15, 1° en 2°, aangehouden personen en leiden ze voor de bevoegde procureur des Konings, krijgsauditeur, of onderzoeksrechter of naar het aangewezen huis van bewaring.

Zij brengen de ter uitvoering van een vonnis of een arrest aangehouden personen naar de gevangenis aangewezen door de plaatsingsambtenaar.

§ 3. De lokale politie voert de opdrachten waarin de §§ 1 en 2 voorzien uit binnen de grenzen van het gerechtelijk arrondissement onverminderd de toepassing van de artikelen 61 en 62 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Article 604

Les maisons d'arrêt seront entièrement distinctes des prisons établies pour peines.

Article 625

Le temps d'épreuve, qui se prolonge jusqu'à l'arrêt prononçant la réhabilitation, prend cours à compter:

1° du jour de la condamnation conditionnelle;

2° du jour de la date de l'arrêté royal de grâce qui a rendu la peine conditionnelle;

3° du jour de la libération conditionnelle, à condition que la libération définitive soit acquise au moment de l'introduction de la demande;

4° dans les autres cas visés à l'article 622, du jour de l'extinction des peines ou du jour où leur prescription est acquise, à condition que leur non-exécution ne soit pas imputable au requérant.

La loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Article 23

§ 1. Sauf réquisition particulière des autorités judiciaires, les services de police assurent l'extraction des détenus nécessaire à l'exécution des missions de police judiciaire dont ils sont chargés.

§ 2. Les services de police assurent la garde des personnes arrêtées conformément à l'article 15, 1° et 2°, et les conduisent auprès du procureur du Roi, de l'auditeur militaire, ou du juge d'instruction compétent, ou à la maison d'arrêt indiquée.

Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans l'établissement pénitentiaire le plus proche.

§ 3. La police locale exécute les missions prévues aux §§ 1^{er} et 2 dans les limites de l'arrondissement judiciaire sans préjudice de l'application des articles 61 et 62 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Article 604

L'article 604 est abrogé par l'article 31 du projet

Article 625

Le temps d'épreuve, qui se prolonge jusqu'à l'arrêt prononçant la réhabilitation, prend cours à compter:

1° du jour de la condamnation conditionnelle;

2° du jour de la date de l'arrêté royal de grâce qui a rendu la peine conditionnelle;

3° du jour de la libération conditionnelle, à condition que la libération définitive soit acquise au moment de l'introduction de la demande ou du jour de la mise en liberté provisoire;

4° dans les autres cas visés à l'article 622, du jour de l'extinction des peines ou du jour où leur prescription est acquise, à condition que leur non-exécution ne soit pas imputable au requérant.

La loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Article 23

§ 1. Sauf réquisition particulière des autorités judiciaires, les services de police assurent l'extraction des détenus nécessaire à l'exécution des missions de police judiciaire dont ils sont chargés.

§ 2. Les services de police assurent la garde des personnes arrêtées conformément à l'article 15, 1° et 2°, et les conduisent auprès du procureur du Roi, de l'auditeur militaire, ou du juge d'instruction compétent, ou à la maison d'arrêt indiquée.

Ils conduisent les personnes arrêtées en exécution d'un jugement ou d'un arrêt dans la prison désignée par le fonctionnaire chargé du placement.

§ 3. La police locale exécute les missions prévues aux §§ 1^{er} et 2 dans les limites de l'arrondissement judiciaire sans préjudice de l'application des articles 61 et 62 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§ 4. De federale politie en, in de door de artikelen 61 en 62 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bepaalde omstandigheden, de lokale politie zorgen voor de handhaving van de orde in de hoven en rechtbanken en voor de bewaking van de gevangenen ter gelegenheid van hun verschijning voor de gerechtelijke overheden.

Zij zorgen voor de bescherming bij de overbrenging van gevangenen tussen strafinrichtingen en op vordering van de gerechtelijke overheden of van het bestuur der strafinrichtingen, voor de bescherming bij het halen van gevangenen uit strafinrichtingen om ze naar een andere plaats over te brengen.

§ 5. De federale politie zorgt voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenenissen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, wanneer zij daartoe gevorderd wordt door de Directeur-generaal van het Bestuur der Strafinrichtingen of zijn afgevaardigde omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken.

Strafwetboek

Artikel 30bis

De tot een vrijheidsstraf veroordeelden ondergaan hun straf in de inrichtingen, door de Koning aangewezen.

§ 4. De federale politie en, in de door de artikelen 61 en 62 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bepaalde omstandigheden, de lokale politie zorgen voor de handhaving van de orde in de hoven en rechtbanken en voor de bewaking van de gevangenen ter gelegenheid van hun verschijning voor de gerechtelijke overheden.

Zij zorgen voor de bescherming bij de overbrenging van gevangenen tussen strafinrichtingen en op vordering van de gerechtelijke overheden of van het bestuur der strafinrichtingen, voor de bescherming bij het halen van gevangenen uit strafinrichtingen om ze naar een andere plaats over te brengen.

§ 5. De federale politie zorgt voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenenissen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, wanneer zij daartoe gevorderd wordt door de Directeur-generaal van het Bestuur der Strafinrichtingen of zijn afgevaardigde omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken.

Strafwetboek

Artikel 30bis

Artikel 30bis wordt opgeheven door artikel 34 van het ontwerp

§ 4. La police fédérale et, dans les circonstances prévues aux articles 61 et 62 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, la police locale assurent la police des cours et tribunaux et la garde des détenus à l'occasion de leur comparution devant les autorités judiciaires.

Elles assurent la protection du transfèrement des détenus entre les établissements pénitentiaires et, sur réquisition des autorités judiciaires ou de l'administration des établissements pénitentiaires, celle des extractions des établissements pénitentiaires vers un autre lieu.

§ 5. La police fédérale assure le maintien de l'ordre et la sécurité dans les prisons en cas d'émeute ou de troubles susceptibles de menacer gravement l'ordre public, lorsqu'elle y est requise par le Directeur général des établissements pénitentiaires ou par son délégué parce que les moyens et le personnel de l'administration pénitentiaire se révèlent inopérants.

Code pénal

Article 30*bis*

Les condamnés à une peine emportant privation de liberté subiront leur peine dans les établissements désignés par le Roi.

§ 4. La police fédérale et, dans les circonstances prévues aux articles 61 et 62 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, la police locale assurent la police des cours et tribunaux et la garde des détenus à l'occasion de leur comparution devant les autorités judiciaires.

Elles assurent la protection du transfèrement des détenus entre les établissements pénitentiaires et, sur réquisition des autorités judiciaires ou de l'administration des établissements pénitentiaires, celle des extractions des établissements pénitentiaires vers un autre lieu.

§ 5. La police fédérale assure le maintien de l'ordre et la sécurité dans les prisons en cas d'émeute ou de troubles susceptibles de menacer gravement l'ordre public, lorsqu'elle y est requise par le Directeur général des établissements pénitentiaires ou par son délégué parce que les moyens et le personnel de l'administration pénitentiaire se révèlent inopérants.

Code pénal

Article 30*bis*

L'article 30*bis* est abrogé par l'article 34 du projet